

all licenses granted under this Act; and every person taking out a license for the manufacture of country spirits, or for the retail sale of spirituous or fermented liquors or intoxicating drugs, shall execute a counterpart engagement in exact conformity with the tenor of such license.

[License may be recalled in certain cases.]

XXXIX. The Collector may recall or cancel any license granted under this Act if the tax or duty therein stipulated be not duly paid, or in case of a violation of any other condition thereof, or of the holder being convicted of a breach of the peace or any other criminal offence. If the Collector desire to recall a license for any cause other than those above specified, he shall give one month's previous notice, or make such compensation for default of notice as the Commissioner or Board of Revenue shall direct.

[Surrender of license.]

XL. Any licensed retail vendor may surrender his license on giving fifteen days' previous notice to the Collector, and paying a sum equal to the tax for fifteen days over and above the sum payable under the license.

[Recovery of arrears of tax or duty.]

XLI. The Collector may recover any arrear of tax or duty due on account of any license granted under this Act, by distress and sale of the goods and chattels of the person from whom the same is due or of his surety, or by any other process which is or may be in force for the recovery of arrears of revenue due from farmers of land or their sureties.

[Penalty for refusing to produce license on demand of Abkaree Officer or for breach of license.]

XLII. Every person licensed to manufacture country spirits, or to sell spirituous or fermented liquors or intoxicating drugs, who shall refuse or be unable to produce his license on the demand of any Abkaree officer, or who shall commit any act in breach of any of the conditions of his license not otherwise provided for in this Act, shall forfeit for every such offence a sum not exceeding fifty rupees.

[Penalty for sale in contravention of license.]

XLIII. Every licensed retail vendor, who shall sell any greater quantity of spirituous or fermented liquors, or intoxicating drugs, than is allowed to be sold by retail by the provisions of this Act, and every licensed wholesale vendor who shall make a retail sale, shall forfeit for every such offence a sum not exceeding two hundred rupees.

[Penalty for conveying country spirits from distillery without pass, &c.]

XLIV. Every person who shall convey or attempt to convey any country spirits from a distillery established under Section XXX. of this Act without a pass, or exceeding the quantity for which a pass shall have been granted, or shall introduce

রেবিনিউর সাহেবেরদের ক্ষমতা থাকিবেক। আর যে কোন ব্যক্তি দেশীয় মদ্য প্রস্তুত করিবার, কিম্বা শরাব কি গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্যের খুজরা বিক্রয় করিবার পাট্টা লয়, সেই ব্যক্তি এই পাট্টার অবিকল মৰ্ম্মানুসারে এক কবুলিয়ত লিখিয়া দিবেক ইতি।

[কোন স্থানে পাট্টা রহিত করা যাইতে পারিবেক।]

৩৯ ধারা। এই আইনমতে দেওয়া কোন পাট্টাতে যে টাক্স কি মাসুল নির্দিষ্ট হয় তাহা যদি উপযুক্তমতে না দেওয়া যায়, কিম্বা তাহার অন্য কোন নিয়ম লঙ্ঘন হয়, কিম্বা যদি এই পাট্টাদারের দাঙ্গা করিবার কিম্বা অন্য কোন ফৌজদারী অপরাধ করিবার দোষ সাব্যস্ত হয়, তবে কালেক্টর সাহেব এই পাট্টা অসিদ্ধ কি রহিত করিতে পারিবেন। যদি কালেক্টর সাহেব পূর্বেকি কোন কারণ ভিন্ন অন্য কারণে পাট্টা রহিত করিতে চাহেন, তবে তিনি এক মাস থাকিতে তাহার সম্বাদ দিবেন, নতুবা কমিশনার সাহেব কি বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা যেমত আজ্ঞা করেন সেইমতে তিনি সম্বাদ না দেওনপ্রযুক্ত ক্ষতিপূরণ করিবেন ইতি।

[পাট্টা ত্যাগ করণ।]

৪০ ধারা। পাট্টাপ্রাপ্ত কোন খুজরা বিক্রেতা কালেক্টর সাহেবকে পনের দিন থাকিতে সম্বাদ দিলে ও পাট্টাক্রমে যত টাকা দেনা হয় তাহার অধিক পনেরো দিনের টাক্সের তুল্য টাকা দিলে, আপনাদি পাট্টা ত্যাগ করিতে পারিবেক ইতি।

[টাক্স কি মাসুলের বাকী আদায় করণ।]

৪১ ধারা। এই আইনমতে যে পাট্টা দেওয়া যায় তাহার কোন পাট্টার উপর দেনা কিছু টাক্স কি মাসুল বাকী হইলে, কালেক্টর সাহেব তাহার স্থানে এই টাকা পাওনা হয় তাহার, কি তাহার জামিনের মাল ও দ্রব্য ক্রোক ও নীলাম করিয়া তাহা আদায় করিতে পারিবেন, কিম্বা ভূমির ইজারদারেরদের কি তাহারদের জামিনেরদের স্থানে পাওনা মালগুজারীর বাকী আদায়ের নিমিত্তে অন্য যে কোন নিয়ম চলন আছে কি হয়, সেই নিয়মমতে তাহা আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

[আবকারীর কার্যকারক দেখিতে চাহিলে পাট্টা না দেখাইবার কিম্বা পাট্টার নিয়ম লঙ্ঘন করিবার দণ্ড।]

৪২ ধারা। দেশীয় মদ্য প্রস্তুত করিতে, কিম্বা শরাব কি গাঁজাধরা শরাব কি মাদক সামগ্রী বিক্রয় করিতে যে কোন ব্যক্তি পাট্টা পাইয়াছে তাহার নিকটে আবকারীর কোন কার্যকারক চাহিলে, সে যদি আপনাদি পাট্টা দেখাইতে স্বীকার না করে কি না পারে, কিম্বা আপনাদি পাট্টার নিয়ম লঙ্ঘনের যে কোন কার্য বিষয়ে এই আইনে অন্যরূপ বিধান না হইয়াছে এমত কোন কার্য করে, তবে সেইরূপ প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে তাহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানা হইবেক ইতি।

[পাট্টা অমান্য করিয়া মদ্য বিক্রয় করিবার দণ্ড।]

৪৩ ধারা। এই আইনের বিধানমতে যত শরাব কি গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য খুজরা বিক্রয় করিবার অনুমতি হয় তাহার অধিক, খুজরা বিক্রয় করিবার পাট্টা প্রাপ্ত যে প্রত্যেক ব্যক্তি বিক্রয় করে, আর থোকে বিক্রয় করিবার পাট্টাপ্রাপ্ত যে প্রত্যেক ব্যক্তি খুজরা বিক্রয় করে, তাহার এইপ্রকার প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে দুই শত টাকার অনধিক জরিমানা হইবেক ইতি।

[কারখানাহইতে পাস বিনা দেশীয় মদ্য বাহির করণ প্রভৃতির দণ্ড।]

৪৪ ধারা। যে কোন ব্যক্তি পাস না পাইয়া এই আইনের ৩০ ধারামতে স্থাপিত কারখানাহইতে কিছু দেশীয় মদ্য, কিম্বা যত মদ্যের পাস দেওয়া গিয়াছে তাহার অধিক, বাহির করিয়া লয় কিম্বা লইবার উদ্যোগ করে, অথবা সেই কারখানার প্রস্তুত মদ্যের ব্যবহার হইবার

or attempt to introduce any country spirits manufactured at another place into the limits fixed for the consumption of spirits manufactured at such distillery, or shall wilfully contravene any rule prescribed by the Board of Revenue for the management of such distillery, shall forfeit for every such offence a sum not exceeding five hundred rupees.

[Penalty for illicit manufacture or sale of country spirits, &c.]

XLV. Every person other than a licensed manufacturer, who shall manufacture any country spirits, and every person other than a licensed vendor, or a person duly authorized to supply licensed vendors, who shall sell any spirituous or fermented liquors, or intoxicating drugs, and every person authorized to supply licensed vendors, who shall sell any such liquors or drugs to any person other than a licensed vendor, shall forfeit for every such offence a sum not exceeding five hundred rupees.

[Penalty for illegal possession of country spirits, &c. Proviso.]

XLVI. Every person, other than a licensed manufacturer or vendor, or a person duly authorized to supply licensed vendors, who shall have in his possession any greater quantity of country spirits, or taree, or puchwe, or intoxicating drugs, except opium, than may legally be sold by retail under the provisions of Section XXXIV. of this Act, or shall transport by land or by water, or have in his possession any spirituous liquors made at a distillery worked according to the European method, or any imported spirituous or fermented liquors, in larger quantity than two gallons, without a pass from the Collector or other officer duly empowered in that behalf, shall forfeit for every such offence a sum not exceeding two hundred rupees; and the liquors and drugs, together with the vessels, packages, and coverings in which they are found, and the animals and conveyances used in carrying them, shall be liable to confiscation. Provided always, that nothing in this Section shall extend to any spirituous liquors, wines, or beer, purchased by any person for his private use and not for sale.

(To be continued.)

NOTIFICATION.

The following Estimate of Cash expected to be available at the undermentioned Treasuries on the dates and to the extent mentioned is published for general information. Bills at par and at sight may be had at the General Treasury payable on those dates, or before as funds become available, and to prevent disappointment from the clearing out of Treasuries, parties requiring bills are re-

[Government Gazette, 11th March, 1856.] 2 C 2

যে সীমা নিরূপণ হইয়াছে, সেই সীমার মধ্যে অন্য স্থানের প্রাপ্ত কিছু দেশীয় মদ্য আনায় কি আনাইবার উদ্যোগ করে, কিম্বা সেই কারখানার কার্য্য হইবার যে বিধি বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা নির্দিষ্ট করেন এমত কোন বিধি জানিয়া লুপ্তি লঙ্ঘন করে, তাহার এইমত প্রত্যেক অপরাধের জন্য পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানা হইবেক ইতি।

[দেশীয় মদ্যাদি বেআইনীমতে প্রাপ্ত কি বিক্রয় করণের দণ্ড।]

৪৫ ধারা। মদিরা চুরাইবার পাটাপ্রাপ্ত ব্যক্তিভিন্ন যে কেহ দেশীয় কিছু মদ্য প্রাপ্ত করে, ও পাটাপ্রাপ্ত বিক্রেতাভিন্ন, কিম্বা পাটাপ্রাপ্ত বিক্রেতারদের নিকটে মদ্যাদি যোগাইবার উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তিভিন্ন, যে কেহ কিছু শরাব কি গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য বিক্রয় করে, আর পাটাপ্রাপ্ত বিক্রেতারদের নিকটে মদ্যাদি যোগাইবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত যে কেহ সেইরূপ কিছু মদ্য কি মাদক দ্রব্য পাটাপ্রাপ্ত ব্যক্তিভিন্ন অন্য ব্যক্তিকে বিক্রয় করে, তাহার এমত প্রত্যেক অপরাধের জন্য পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানা হইবেক ইতি।

[দেশীয় মদ্যাদি বেআইনীমতে নিকটে রাখিবার দণ্ড। বর্জিত বিধি।]

৪৬ ধারা। যাহারা মদ্য চুরাইবার কি বিক্রয় করিবার পাটাপ্রাপ্ত হইয়াছে, কিম্বা পাটাপ্রাপ্ত বিক্রেতারদের নিকটে যাহারা মদ্যাদি যোগাইবার উপযুক্তমতে ক্ষমতা পাইয়াছে, তাহার ছাড়া যে কোন ব্যক্তি, কালেক্টর সাহেবের স্থানে কিম্বা সেই কর্ম্মের নিমিত্তে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্য্যকারকের স্থানে পাস না পাইয়া, এই আইনের ৩৪ ধারার বিধানমতে আফীনভিন্ন যত দেশীয় মদ্য, কি তাজী, কি পচুই কিম্বা মাদক দ্রব্য আইনমতে বিক্রয় হইতে পারে, তাহার অধিক নিকটে রাখে, কিম্বা ইউরোপীয় নিয়মমতে যে কারখানার কার্য্য হয় এমত কারখানার প্রাপ্ত দুই গালনের অধিক কিছু শরাব, কিম্বা আমদানীকরা কোন শরাব কি গাঁজাধরা শরাব, স্থলপথে কি স্থলপথে চালান করে, কি নিকটে রাখে, তাহার এমত প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে দুই শত টাকার অনধিক জরিমানা হইবেক। আর ঐ মদ্য ও মাদক দ্রব্য, ও তাহা যেখানে পড়ে ও বস্তায় ও আবরণে পাওয়া গিয়াছে; ও তাহার চালান করণে যে বলদাদির ও গাড়ির ব্যবহার হয়, তাহাও জব্দ হইবার যোগ্য হইবেক। পরন্তু সর্বদা জানিতে হইবেক, যে কোন ব্যক্তি বিক্রয় করিবার নিমিত্তে না হইয়া নিজ ব্যবহারের নিমিত্তে যে কিছু শরাব কি ওয়াইন কি বীর ক্রয় করে তাহার উপর এই ধারার কোন কথা খাটিবেক না ইতি।

ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।

বিজ্ঞাপন।

নীচের লিখিত খাজানাখানার নামের পার্শ্বে যে ২ তারিখ ও যত টাকা লেখা আছে সেই ২ তারিখে তত নগদ টাকা মৌজুদ থাকিবেক এমত অপেক্ষা হয়। অতএব এই ফন্দ সকল লোকের জানিবার নিমিত্তে প্রকাশ করা যাইতেছে। বিনা ডিসকন্ট প্রভৃতির ও বিনা মিয়াদের ছত্তী জেনরল রেজুরীতে পাওয়া যাইতে পারে, সেই ছত্তীর টাকা উক্ত তারিখে দেওয়া যাইবেক, কিম্বা তাহার পূর্বে টাকা পাওয়া যাইতে পারিলে দেওয়া যাইবেক। কোন খাজানাখানার টাকা ফুরিয়া গেলে, পাছে কোন কাহার আশা ভঙ্গ হয় এই জন্য, যাহারদের ছত্তীতে

requested to communicate with the Accountant, Government of Bengal, at their early convenience.

Bills upon the Treasuries marked (*) may be obtained from the Collectors of Dacca, Moorshe-dabad, or Patna, to the extent available at the time of application.

This estimate is published only as a guide to parties interested, the amounts available at the several Treasuries on intermediate dates, will be notified as usual in the weekly lists.

Bills available.

Backergunge, ...	to 1st November,	2,50,000
	15th January,	2,50,000
	1st April,	4,00,000
Bograh,* ...	to 1st November,	80,000
	15th January,	1,00,000
	1st April,	70,000
	1st July,	30,000
Bulloah,* ...	to 1st November,	2,00,000
	15th January,	2,50,000
	1st April,	2,50,000
	1st July,	2,00,000
Tipperah,* ...	to 10th November,	2,50,000
	15th January,	3,50,000
	1st April,	2,00,000
	1st July,	1,00,000
Mymensingh,* ...	to 10th November,	1,50,000
	15th January,	2,30,000
	1st April,	1,90,000
	1st July,	60,000
Sylhet,* ...	to 28th January,	1,00,000
	1st May,	1,00,000
Pubna,* ...	to 1st November,	1,00,000
	15th January,	1,00,000
	1st April,	80,000
Rungpore,* ...	to 1st November,	1,80,000
	15th January,	2,70,000
	1st April,	3,50,000
	1st July,	1,00,000
Dinagapore, ...	to 1st November,	70,000
	15th January,	4,50,000
	1st April,	5,50,000
	1st July,	10,00,000
Nudden, ...	to 1st November,	2,00,000
	15th January,	80,000
	1st April,	20,000
Jessore, ...	to 1st November,	3,00,000
	15th January,	3,00,000
	1st April,	3,00,000
Purneah, ...	to 1st November,	1,00,000
	15th January,	3,00,000
	1st April,	4,00,000

E. DRUMMOND,

Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, the 9th October, 1855.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১১ মার্চ।]

প্রয়োজন থাকে উহারনিগতে আদেশ হইতেছে যে তাঁ-
হারা বিলম্ব না করিয়া বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আ-
কেকোটেন্ট সাহেবের নিকটে তদ্বিষয়ের পত্র লেখেন।

যে সকল খাজানামানার নামের পার্শ্বে (*) এই চিহ্ন
দেওয়া গিয়াছে সেইখ খাজানামানার উপর ঢাকা কি
মুরশিদাবাদ কি পাটনার কালেক্টর সাহেব জুড়ী দিতে
পারিবেন অর্থাৎ জুড়ী লইবার সময়ে এই খাজানামানার
যত টাকা থাকে তত টাকাপর্যন্ত জুড়ী দিতে পারিবেন।

যে সকল ব্যক্তির এই বিষয়ে ক্ষতিবৃদ্ধি হইতে পারে
তাঁহাদের উপকারের জন্যে এই বর্দ প্রকাশ করা যাই-
তেছে। উক্ত প্রকারের লিখিত তারিখের মধ্যেই যে তাঁ-
রিখে যত টাকা নানা খাজানামানার যোজ্ঞন থাকে তাহা
রীতিমতে দপ্তরেই ফর্দে প্রকাশ হইবেক।

জুড়ীর যত টাকা।

বাকরগঞ্জ ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৪,০০,০০০
বগুড়া ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৮০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৭০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	৩০,০০০
* ভুলুয়া ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	২,০০,০০০
* ত্রিপুরা ...	১০ নবেম্বরপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	২,০০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	১,০০,০০০
* ময়মনসিংহ ...	১০ নবেম্বরপর্যন্ত	১,৫০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৩০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	১,৯০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	৬০,০০০
* ছিলট ...	২৮ জানুআরিপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ মেপর্যন্ত	১,০০,০০০
* পাবনা ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৮০,০০০
* রঙ্গপুর ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	১,৮০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৭০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	১,০০,০০০
দিনাজপুর ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৭০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৪,৫০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৫,৫০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	১০,০০,০০০
নদীয়া ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৮০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	২০,০০০
যশোহর ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৩,০০,০০০
পূর্বনিয়া ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৪,০০,০০০

ই ড্রুমন্ড।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আকেকোটেন্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৫ সাল ৯ অক্টোবর।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 4th March, 1856.

Syed Abdoolah, Moonsiff of Dhurmpore, Zillah Jessore, to be Moonsiff of Jehanabad, Hooghly.

Baboo Tariney Churn Mookerjee, (who has obtained a Diploma), to be Moonsiff of Dhurmpore, Jessore.

Baboo Muddunmohun Dutt, (who has obtained a Diploma), to be Moonsiff of Buddeakhalee, Zillah Rungpore.

Moulvie Mahomed Hossein, to officiate as Moonsiff of Bhotmaree, during the absence on leave of the incumbent, or until further orders.

LEAVES OF ABSENCE.

The 29th February, 1856.

Gopaul Chunder Ghose, Moonsiff of Muhumudpore, Zillah East Burdwan, for the 5th and 6th proximo.

The 4th March, 1856.

Moonshee Ameenooddeen Mohummud, Moonsiff of Deeang, Zillah Chittagong, from the 17th to the 28th instant.

Baboo Nobinchunder Paul, Moonsiff of Lackdah, Zillah Maunbhum, for six weeks, in extension of that granted on the 1st ultimo, on Medical Certificate.

Synd Ahmud, Moonsiff of Bhotmaree, Zillah Rungpore, for two months, on Medical Certificate.

J. J. GREY, *Offy. Register.*

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩২৮ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ৬ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত এ সিবার্ণার্ড সাহেব (Mr. A. C. Barnard),
ছিলটের বিদ্যাধ্যাপনের লোকাল কমিটির মেম্বর হই
বেন।

১৮৫৬ সাল ১১ ফেব্রুয়ারি।

১৮৫৩ সালের ২ আইনানুসারে পাবনার ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বাবু শ্যামচাঁদ সরকার ছিলটে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৫৩ সালের ২ আইনানুসারে ছিলটের ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বাবু দ্বারকানাথ বঁড়ুয়া পাবনাতে প্রেরিত হইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ৫ ফেব্রুয়ারি।

ত্রিভুতের অতিরিক্ত প্রধান সদর আমান জিহুত জে ওয়েস্টন সাহেব (Mr. J. Weston), স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট জিহুত সৈয়দ আবদুল

[Government Gazette, 11th March, 1856.]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ৪ মার্চ।

জিলা মশোহরের ধর্মপুরের মুনসেফ জিহুত সৈয়দ আবদুল্লা জগলীর জাহানাবাদের মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জিহুত বাবু তারিখীচরণ মুখুয়া জিলা মশোহরের ধর্মপুরের মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জিহুত বাবু মদনমোহন দত্ত জিলা রঙ্গপুরের বদিয়াখালীর মুনসেফ হইবেন।

জিলা রঙ্গপুরের ভোটিয়ারীর মুনসেফের অনুপস্থান কি অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত মোলদী মহম্মদ জমেন ঐ স্থানের মুনসেফের কর্ম নিরূহ করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।

জিলা পূর্ব বঙ্গমানের মহম্মদপুরের মুনসেফ জিহুত বাবু গোপালচন্দ্র ঘোষ আগামি মাসের ৫ ও ৬ তারিখের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ৪ মার্চ।

জিলা চাট্রিগায়ের দীয়াঙ্গের মুনসেফ জিহুত মুনশী আমীনুদ্দীন মহম্মদ বর্জমান মাসের ১৭ তারিখঅবধি ২৮ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা মানভূমের লাকদহের মুনসেফ জিহুত বাবু নবীনচন্দ্র পাল গত মাসের ১ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা রঙ্গপুরের ভোটিয়ারীর মুনসেফ জিহুত সৈয়দ আহমদ চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জে জে গ্রে। একটীং রেজিষ্টার।

মজীদ গত মাসের ১৭ তারিখঅবধি চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে চৌদ্দ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ৬ ফেব্রুয়ারি।

মশোহরের একটীং জজ জিহুত এফ এল বোফোর্ট সাহেব (Mr. F. L. Beaufort), স্বীয় কর্মস্থানে পঁতাছিতে যে সময় পান তদতিরিক্ত ছুটিবিষয়ক নূতন সংশোধিত বিধির ১৪ ধারানুসারে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

চাম্পারণের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিহুত এচ সি রেঙ্স সাহেব (Mr. H. C. Raikes), গত মাসের ১২ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল ঐ মাসের ১৮ তারিখঅবধি রহিত হইয়াছে।

ডবলিউ গ্রে।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৪৪৫ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
জুকুম।
নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত মোলদী ফরজুল্লা বীরভূমে বিদ্যাধ্যাপনের লোকাল কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১২ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত জে এচ ইয়ং সাহেব (Mr. J. H. Young),

অন্য জুজুম না হওনপর্যন্ত বর্ধমান এলাকার রাজস্বের ও দায়েরসায়েরীর কমিস্যনরের কর্ম নিরূপ করিবেন।

শ্রীযুত জে ই এস লিলি সাহেব (Mr. J. E. S. Lillie,) বর্ধমানের সিভিল ও সেশন জজের কর্ম নিরূপ করিবেন এবং উক্ত জিলায় ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে সেশনাল কমিস্যনরের ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

শ্রীযুত ই মাকডনেল সাহেব (Mr. E. McDonell,) মতিচাঁপুর আফীনের সহ-ডেপুটি এজেন্ট হইবেন।

শ্রীযুত ডাক্তার আর লায়ল সাহেব (Dr. R. Lyell,) বেহাৱের আফীনের এজেন্ট সাহেবের প্রধান আসিফাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত জে কে ওয়াল্টার সাহেব (Mr. J. K. Walter,) বারাসাত আফীনের এজেন্টে প্রধান আসিফাণ্ট ও আফীনের পরীক্ষক হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১৩ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত পাদরি টি জে ই ফিল সাহেব (Reverend T. J. E. Steel,) সমস্কার ধর্মোপদেশকের কর্ম নিরূপ করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১২ ফেব্রুয়ারি।

বর্ধমান এলাকার রাজস্বের ও দায়েরসায়েরীর একটি কমিস্যনর শ্রীযুত ডবলিউ এচ এলিয়ট সাহেব (Mr. H. W. Elliott,) ছুটিবিষয়ক নূতন সংশোধিত বিধির ১২ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

সারগের কালেক্টর শ্রীযুত সি ডি রুসেল সাহেব (Mr. C. D. Russell,) ছুটিবিষয়ক নূতন সংশোধিত বিধির ১২ ধারানুসারে আগামি আপ্রিল মাসের ১ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

সমস্কার ধর্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি এচ স্মিথ সাহেব (Reverend H. Smith,) ১৮৫৪ সালের নবেম্বর মাসের ১৭ তারিখের সৈন্যসম্পর্কীয় বিধির ১১ ধারানুসারে আঠার মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

বারাসাতের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত এ হোপ সাহেব (Mr. A. Hope,) ছুটিবিষয়ক নূতন সংশোধিত বিধির ১২ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৪৭১ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের

জুজুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত পি এফ বেলু সাহেব (Mr. P. F. Bellow,) সমস্কার ধর্মোপদেশকের দলীলদস্তাবেজের রেজিস্টার ও বিবাহের রেজিস্টার হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত জি পি লেফ্টার সাহেব (Mr. G. P. Leycester,) মেদিনীপুরের সিভিল ও সেশন জজের কর্ম নিরূপ করিবেন।

ঢাকা ও বাকরগঞ্জের অতিরিক্ত জজ শ্রীযুত আর জে স্কট সাহেব (Mr. R. J. Scott,) অন্য জুজুম না হওনপর্যন্ত ঢাকার সিভিল ও সেশন জজের কর্ম নিরূপ করিবেন। এবং উক্ত জিলায় ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে সেশনাল কমিস্যনরের ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

১৮৫৬ সাল ১৮ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত পাদরি জে রোবিনসন সাহেব (Reverend J. Robinson,) শ্রীরামপুরের বিবাহের রেজিস্টার হইবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১১ মার্চ।]

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

১৮৩৩ সালের ১ আইনানুসারে পাটনাতে ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত সি জে মল্লর সাহেব (Mr. C. J. Muller,) গত মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটি পান তাহার গ্রহণার্থ গত মাসের ২৯ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

সাঁতাল পরগনার ডেপুটি কমিস্যনর শ্রীযুত অনব-বিল এ ইউন সাহেব (Hon'ble A. Eden,) চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে বর্ধমান মাসের ৪ তারিখঅবধি ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ১২ ফেব্রুয়ারি।

সিভিলসম্পর্কীয় মিরিশ্ভার শ্রীযুত জে ই এস লিলি সাহেব (Mr. J. E. S. Lillie,) বর্ধমান মাসের ৮ তারিখে লালফীল্ড নামক বাঞ্চীয় জাহাজে রাজধানীতে প্রত্যাপ্ত হইয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। সেই তারিখঅবধি গত নবেম্বর মাসের ৩ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল রহিত হইয়াছে।

শ্রীযুত জি পি লেফ্টার সাহেব (Mr. G. P. Leycester,) গত আগষ্ট মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ৮ তারিখঅবধি রহিত হইয়াছে।

১৮৫৬ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত এচ এ মঙ্গল সাহেব (Mr. H. A. Mangles,) ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৫১৭ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের

জুজুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৮ ফেব্রুয়ারি।

চব্বিশপরগনার কালেক্টর ও নিমকের এজেন্ট শ্রীযুত ই টি ট্রিভর সাহেব (Mr. E. T. Trevor,) কলিকাতার কালেক্টরও হইবেন কিন্তু অন্য জুজুম না হওনপর্যন্ত বোর্ড রেভিনিউর ছোট সেক্রেটারীর কর্মও নিরূপ করিতে থাকিবেন।

চব্বিশপরগনার একটি কালেক্টর ও নিমকের এজেন্ট শ্রীযুত এফ এ লশিংটন সাহেব (Mr. F. A. Lushington,) কলিকাতার কালেক্টরের কর্মও নিরূপ করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত এফ এ লশিংটন সাহেব (Mr. F. A. Lushington,) নদীয়ার কালেক্টর হইবেন কিন্তু অন্য জুজুম না হওনপর্যন্ত চব্বিশপরগনার কালেক্টর ও নিমকের এজেন্টের কর্ম ও কলিকাতার কালেক্টরের কর্মও নিরূপ করিতে থাকিবেন।

উপরের উক্ত নিয়োগসকল বর্ধমান মাসের ১০ তারিখঅবধি চলিবেক।

১৮৫৬ সাল ১৯ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট এ কে কোম্বার সাহেব (Lieut. A. K. Comber,) আমায়ের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিফাণ্টের কর্ম নিরূপ করিবেন।

১৮৫৬ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত জে এচ মঙ্গল সাহেব (Mr. J. H. Mangles,) বারাসাতের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম নিরূপ করিবেন।

ডবলিউ গ্রে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

SALT.

গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।
নিম্নক।

যাসকাচারী হিন্দাব মোজুদ নমক যার ৪ পরসেক্ট গোলা স্বকি বাবৎ লার্গাদ ২২ ফেব্রুআরি সন ১৮৫৬ সাল প্রত্যেক এজকীর ও শালিখার গোলাজাতের মোজুদ।

এজকীর নাম।

হিজলী।

পাঙ্গা নমক ঘাট বসুলপুর।
এই কৃষ্ণনগর।
এই রামনগর।
এই উত্তর কালীনগর।
এই পুরীঘাট।

সন ১২৫৭ সাল ইং-
রাঞ্জি ১৮৫০। ৫১ সাল
এবং পূর্বে সনহারের

সন ১২৫৮ সাল
মোতাবক ইং
১৮৫১। ৫২ সাল

সন ১২৬০ সাল
মোতাবক ইং
১৮৫৩। ৫৪ সাল

সন ১২৬১ সাল
মোতাবক ইং
১৮৫৪। ৫৫ সাল

সন ১২৬২ সাল
মোতাবক ইং
১৮৫৫। ৫৬ সাল

মোজুদ নমকে
একুন।

১,২২০/
১,৮২০/
৩,১১৬/
১৭৮/১৫
৬৮,৭৫৫/৬৫

একুন।

তমলুক।

পাঙ্গা নমক ঘাট নারায়ণপুর।

৭,৪৭০। ১৬৫৭

একুন।

চট্টগ্রাম।

পাঙ্গা নমক নেজামপুর ঘাট ডোমখালি।

এই আরাকিন
এই সদর ঘাট এজকী।
এই আরাকিন।

৪৭,৪৭২/
১৩,৪৬৮। ১৬

একুন।

১৩,৪৬৮। ১৬

৪৭,৪৭২/
১৩,৪৬৮। ১৬

৪,২৪৭। ১৬



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 18, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ১৮ মার্চ।

A C T.

LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 29TH FEBRUARY, 1856.

THE following Act, passed by the Legislative Council of India, received the assent of the Most Noble the Governor General on the 28th February, 1856, and is hereby promulgated for general information:—

Act No. VI. of 1856.

An Act for granting exclusive privileges to Inventors.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient, for the encouragement of Inventors of new manufactures, that certain exclusive privileges in their inventions should be granted to them in India; It is enacted as follows:—

[Inventor may petition for leave to file specification. Form, &c., of petition.]

I. The inventor of any new manufacture may petition the Governor General of India in Council for leave to file a specification thereof. Every such petition shall be in writing in the form or to the effect mentioned in the Schedule hereunto annexed, and shall be signed by the petitioner, or, in case the petitioner shall be absent from India, by an authorized agent, and shall state the name, addition, and place of residence of the petitioner, and the nature of the invention.

[Order to file specification.]

II. Upon such petition, the Governor General of India in Council may make an order autho-

[Government Gazette, 18th March, 1856.] 2 D

আইন।

ব্যবস্থাপক কৌন্সেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সাল ২৯ ফেব্রুয়ারি।

ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের জারীকরা নীচের লিখিত আইনের বিষয়ে শ্রীযুত মোর্ট নোবল গবর্নর জেনরল বাহাদুর ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সালের ২৮ ফেব্রুয়ারি তারিখে আপনার সম্মতি জ্ঞাপন করেন ও সেই আইন সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে ইহাতে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সাল ৬ আইন।

যাঁহারা নবকল্পিত কারিগরী প্রকাশ করেন তাঁহারা-দিগকে বিশেষ ক্ষমতা দান করণের আইন।

[হেতুবাদ।]

নূতন শিল্প দুব্বোর কারিগরদিগকে উৎসাহ দিবার জন্যে, তাঁহাদের নূতন কল্পনার কারিগরীর বিষয়ে অন্য কেহ যাহা পাইতে পারেন না এমন ক্ষমতা, তাঁহারা-দিগকে ভারতবর্ষে প্রদান করা বিহিত হইয়াছে, অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

[নূতন কল্পনামতের কারিগর বিশেষ বর্ণনা দাখিল করিবার অনুমতি প্রার্থনা করিতে পারেন। এ দরখাস্তের পাঠপ্রস্তুতি।]

১ ধারা। যে জন কোন নূতন কারিগরী প্রকাশ করেন তিনি তাহার বিশেষ বর্ণনা দাখিল করিবার অনুমতি পাইবার জন্যে, হজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের নিকটে দরখাস্ত করিতে পারিবেন। এমত প্রত্যেক দরখাস্ত এই আইনের শেষের লিখিত তফসীলের পাঠে কি তাহার মর্মানুসারে লিখিয়া দেওয়া যাইবেক, ও তাহাতে দরখাস্তকারির স্বাক্ষর থাকিবেক, কিম্বা যদি দরখাস্তকারী ভারতবর্ষের মধ্যে না থাকেন তবে তাঁহার ক্ষমতাপ্রাপ্ত এক জন মোস্তাফার স্বাক্ষর থাকিবেক। ও তাহাতে দরখাস্তকারির নাম ও উপাধি ও বাসস্থান ও সেই নূতন কারিগরীর প্রকার নির্দিষ্ট থাকিবেক ইতি।

[বিশেষ বর্ণনা দাখিল করিবার হুকুম।]

২ ধারা। এমত দরখাস্ত দেওয়া গেলে, হজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর দর-

rizing the petitioner to file a specification of the invention.

[Power to refer petition for enquiry and report.]

III. Before making such order, the Governor General of India in Council may refer the petition to any person or persons for enquiry and report, and such person or persons shall be entitled to a reasonable fee for such enquiry and report to be paid by the petitioner; the amount of such fee, in case of dispute, to be settled by a Judge of one of Her Majesty's Courts of Judicature in a summary manner.

[Petitioner entitled to exclusive privilege for 14 years from the time of filing specification. Extension of term of exclusive privilege.]

IV. If, within the space of six calendar months from the date of such order, the petitioner cause a specification of his invention to be filed in manner hereinafter mentioned, the petitioner, his executors, administrators, or assigns, shall be entitled to the sole and exclusive privilege of making, selling, and using the said invention in India, and of authorizing others so to do for the term of 14 years from the time of filing such specification and for such further term, if any, not exceeding 14 years from the expiration of the first 14 years, as the Governor General of India in Council may think fit to direct, upon petition to be presented by such inventor, at any period not more than one year, and not less than six calendar months, before the expiration of the exclusive privilege hereby granted.

[Order to file specification may be made subject to condition.]

V. An order authorizing the filing of a specification, or for extending the term of such exclusive privilege as aforesaid, may be made subject to any such conditions and restrictions as the Governor General of India in Council may think expedient.

[Specification to be in writing and to describe the invention.]

VI. Every specification of an invention filed under this Act, shall be in writing, and shall be signed by the petitioner, and shall particularly describe and ascertain the nature of the said invention and in what manner the same is to be performed.

[Petition and specification to be left with Secretary to Government. Petition, &c. to be accompanied by declaration. Date of delivery to be endorsed on petition.]

VII. Every petition for leave to file a specification and every specification filed under this Act shall be left with the Secretary to the Government of India in the Home Department, and every petition and specification shall be accompanied by a declaration in writing signed by the petitioner in

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৫৬ । ১৮ মার্চ।]

থাকুক। এই কারিগরীর বিশেষ বর্ণনা দাখিল করিবার অনুমতি লভ্য করিতে পারিবেন ইতি।

[এ দরখাস্ত অনুসন্ধানের ও রিপোর্টের নিমিত্তে অর্পণ করিবার ক্ষমতা।]

৩ ধারা। এই প্রকার লভ্য করিবার পূর্বে, হজুর কোন্সেলে ভারতবর্ষের জ্যেষ্ঠ গবর্নর জেনারল বাহাদুর, অনুসন্ধান হইবার ও রিপোর্ট করিবার জন্যে এই দরখাস্ত কোন ব্যক্তির কি ব্যক্তিদের প্রতি অর্পণ করিতে পারিবেন, ও সেই ব্যক্তি কি ব্যক্তির। সেইরূপ অনুসন্ধান ও রিপোর্ট করিবার জন্যে উপযুক্ত রসুম পাইবার যোগ্য হইবেন। এই রসুম দরখাস্তকারির দিতে হইবেক। এই রসুমের বিষয়ে যদি বিবাদ হয়, তবে তাহা জিঞ্জিমাতি মহাকুশীর কোন কোর্টের এক জন জজ সাহেব সর্দারীমতে নিষ্পত্তি করিবেন ইতি।

[বর্ণনা দাখিল করিবার সময়াবধি ১৪ বৎসরপর্যন্ত দরখাস্তকারির বিশেষ ক্ষমতা। এই বিশেষ ক্ষমতার মিয়াদ বৃদ্ধি হইতে পারিবেক।]

৪ ধারা। যদি দরখাস্তকারী সেই লভ্যকর্মের তারিখ-অবধি ছয় মাসের মধ্যে আপনার নূতন কাম্পনার কারিগরীর বিশেষ বর্ণনা এই আইনের মধ্যে পরে নির্দিষ্ট প্রকারে দাখিল করান, তবে এই বর্ণনা দাখিল করিবার সময়াবধি ১৪ বৎসরপর্যন্ত, কেবল দরখাস্তকারী কি তাঁহার অধিষ্ঠা কি আডমিনিষ্ট্রেটরের। কি আসেনেবান্ডি অন্য কোন ব্যক্তি ভারতবর্ষের মধ্যে সেইরূপ কারিগরীর দ্রব্য করিতে ও বিক্রয় করিতে ও ব্যবহার করিতে এবং অন্যেরদিগকে তদ্রূপ করিবার ক্ষমতা দিতে পারিবেন না। আর এতদ্বারা যে বিশেষ ক্ষমতা দেওয়া যায় তাহার উক্ত মিয়াদ অতীত হইবার পূর্বে, এক বৎসরের অধিক না হয় ও ছয় মাসের কম না হয় এমন কোন সময়ের মধ্যে, যদি উক্ত কারিগর দরখাস্ত করেন, তবে প্রথম চৌদ্দ বৎসর অতীত হইলে পর আর চৌদ্দ বৎসরের অধিক না হয়, এমন যে কোন মিয়াদ হজুর কোন্সেলে ভারতবর্ষের জ্যেষ্ঠ গবর্নর জেনারল বাহাদুর আজ্ঞা করা উচিত বোধ করেন, সেই অধিক মিয়াদ-পর্যন্ত, তাঁহার এই ক্ষমতা থাকিবেক ইতি।

[বিশেষ বর্ণনা দাখিল করিবার কোন ২ নিয়ম করা যাইতে পারে।]

৫ ধারা। বিশেষ বর্ণনা দাখিল করিবার অনুমতি দেওনের, কিম্বা পূর্বে প্রকারে এই বিশেষ ক্ষমতার মিয়াদ বৃদ্ধি করণের কোন লভ্যকর্ম, যে কোন নিয়ম ও নিষেধ হজুর কোন্সেলে ভারতবর্ষের জ্যেষ্ঠ গবর্নর জেনারল বাহাদুর বিহিত বোধ করেন, তদনুসারে করা যাইতে পারিবেক ইতি।

[এ বর্ণনা লিখিয়া দাখিল করিতে হইবেক ও তাহাতে সেই নূতন কারিগরীর ভাব নির্দিষ্ট থাকিবেক।]

৬ ধারা। এই আইনানুসারে কারিগরীর যে বর্ণনা দেওয়া যায় তাহা লিখিয়া দিতে হইবেক। ও তাহাতে দরখাস্তকারির স্বাক্ষর থাকিবেক, আর উক্ত কারিগরীর প্রকার ও তাহা যেরূপে করিতে হয় এই কথা, বিশেষ করিয়া নির্দিষ্ট ও নিশ্চিত করা যাইবেক ইতি।

[দরখাস্ত ও বিশেষ বর্ণনা গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে রাখিয়া দেওয়া যাইবেক। দরখাস্তপ্রস্তুতির সঙ্গে জাপনপত্র থাকিবেক। দরখাস্ত দিবার তারিখ তাহার পৃষ্ঠে লেখা থাকিবেক।]

৭ ধারা। বিশেষ বর্ণনা দাখিল করিবার অনুমতির প্রত্যেক দরখাস্ত, ও এই আইনমতে দাখিল করা প্রত্যেক বর্ণনাপত্র দেশীয় ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে রাখিতে হইবেক। আর প্রত্যেক দরখাস্ত ও বর্ণনাপত্রের সঙ্গে এই দরখাস্তকারির স্বাক্ষর করা এক লিখিত জাপনপত্র থাকিবেক। তাহা এই

the form or to the effect mentioned in the Schedule hereunto annexed, marked A. and B. respectively; and if the inventor be absent from India, the petition and specification shall also be accompanied by a declaration signed by the agent who shall present or file the same, to the effect that he verily believes that the declaration purporting to be the declaration of the inventor, was signed by him, and that the contents thereof are true, which declaration shall be in the form hereunto annexed, marked C. The date of the delivery of every such petition and specification shall be endorsed on the same respectively and shall also be recorded at the office of the said Secretary.

[False statement in declaration punishable as perjury.]

VIII. If any person, who shall make a declaration under this Act, shall wilfully and corruptly make any false statement therein, he shall be deemed guilty of perjury, and shall be proceeded against and upon conviction punished accordingly.

[Specification not to be filed before payment of fees.]

IX. No specification shall be filed until the petitioner shall have paid all fees payable under this Act, including the fees, if any, of the person or persons to whom the petition shall have been referred for inquiry and report.

[Copies of specification to be delivered and distributed.]

X. At the time of delivering the specification for the purpose of being filed, the petitioner shall cause to be delivered to the said Secretary five copies thereof, of which

One shall be sent to and filed by one of the Secretaries to the Government of Bengal,

One shall be sent to and filed by one of the Secretaries to the Government of Fort St. George,

One shall be sent to and filed by one of the Secretaries to the Government of Bombay, and

One shall be sent to and filed by one of the Secretaries to the Government of the North-Western Provinces.

[To be opened to inspection.]

A copy of such specification shall be open at all reasonable times at the office of each of the said Secretaries to public inspection upon payment of a fee of one rupee.

[Book for the registry of petitions, specifications, &c.]

XI. A book shall be kept in the office of the said Secretary to the Government of India wherein shall be entered and recorded every such petition and specification and every order made upon such petition or relating to the invention therein mentioned. Every specification shall be numbered according to the order in which it is entered in such book; and a reference shall be made in such

[Government Gazette, 18th March, 1856.]

আইনের শেখের A. ও B. চিহ্নিত তফসীলের পাঠে কি তাহার মর্ম্মে লিখিতে হইবেক। আর যদি ঐ কারিগর ভারতবর্ষের মধ্যে না থাকেন, তবে তাহার যে মোস্তাফী দরখাস্ত ও বর্ণনাপত্র উপস্থিত কি দাখিল করেন, তাহার দস্তখত করা অন্য এক জ্ঞাপনপত্র ঐ দরখাস্তের ও বর্ণনাপত্রের সঙ্গে থাকিবেক, তাহা এই আইনের শেষ ভাগের লেখা C. চিহ্নিত পাঠানুসারে হইবেক। তাহার মর্ম্ম এই যে, ঐ কারিগরের জ্ঞাপনপত্র বলিয়া এই জ্ঞাপনপত্রে তাহারই স্বাক্ষর আছে, ও তাহার লিখিত কথা সত্য, আমার এইমত দৃঢ় বিশ্বাস হয়। সেই প্রকারের প্রত্যেক দরখাস্ত ও বর্ণনাপত্র যে তারিখে দেওয়া যায় সেই তারিখ উভয়ের পৃষ্ঠে লেখা থাকিবেক, ও উক্ত সেক্রেটারী সাহেবের দস্তখতানান্তেও রিকর্ড করা যাইবেক ইতি।

[জ্ঞাপনপত্রেতে অসত্য কথা থাকিলে তাহার মিথ্যা শপথের দণ্ড হইতে পারে।]

৮ ধারা। যে কোন ব্যক্তি এই আইনানুসারে জ্ঞাপনপত্র লেখেন তিনি যদি জামিয়াস্তনিয়া ও দুক্কতা করিয়া তাহার মধ্যে কিছু অসত্য কথা লেখেন, তবে তাহাকে মিথ্যা শপথের দোষী জান হইবেক, ও তাহার নামে নালিশ হইয়া দোষ সাব্যস্ত হইলে তদনুসারে দণ্ড হইবেক ইতি।

[রসুম না দেওয়া গেলে বর্ণনাপত্র অর্পণ করা যাইবেক না।]

৯ ধারা। দরখাস্ত যদি অনুসন্ধান ও রিপোর্ট হইবার জন্য কোন ব্যক্তির কি ব্যক্তিদের প্রতি সমর্পিত হয়, তবে তাহার রসুম দিতে হইলে সেই রসুমসম্বন্ধে এই আইনমতে যত রসুম দিতে হয় তাহা, দরখাস্তকারী না দিলে, ঐ বর্ণনাপত্র অর্পণ করা যাইতে পারিবেক না ইতি।

[বর্ণনাপত্রের কএক কেসা নকল দেওয়া যাইবেক ও বিলি করা যাইবেক।]

১০ ধারা। বর্ণনাপত্র নথিতে রাখিবার জন্যে দেওনের সময়ে, দরখাস্তকারী উক্ত সেক্রেটারী সাহেবকে তাহার পাঁচ কেসা নকল দেওয়াইবেন।

এক কেসা বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের এক জন সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক, আর তিনি তাহা নথী করিয়া রাখিবেন।

আর এক কেসা মাদ্রাজের গবর্ণমেন্টের এক জন সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক, আর তিনি তাহা নথী করিয়া রাখিবেন।

আর এক কেসা বোম্বাইয়ের গবর্ণমেন্টের এক জন সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক, আর তিনি তাহা নথী করিয়া রাখিবেন।

আর এক কেসা উত্তরপশ্চিম দেশের গবর্ণমেন্টের এক জন সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক, আর তিনি তাহা নথী করিয়া রাখিবেন।

[সকলে তাহা দেখিতে পারিবেন।]

উক্ত বর্ণনাপত্রের এক২ কেসা উক্ত সেক্রেটারী সাহেবেরদের দস্তখতানায় সকল লোকের দেখিবার জন্যে উপযুক্ত সময়ে খোলা থাকিবেক। যে কেহ দেখিতে চাহেন তিনি ১৮ টাকা রসুম দিলে তাহা দেখিতে পারিবেন ইতি।

[দরখাস্ত ও বর্ণনাপত্রপ্রত্নি রেজিস্ট্রী করিবার বহী।]

১১ ধারা। ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের উক্ত সেক্রেটারী সাহেবের দস্তখতানায় একখান বহী থাকিবেক, তাহাতে সেইরূপ প্রত্যেক দরখাস্ত ও বর্ণনাপত্র, আর ঐ দরখাস্তের, কিম্বা তাহার লিখিত কারিগরীর বিষয়ে যে২ জরুম করা যায় তাহা ঐ বহীতে লেখা ও রিকর্ড করা যাইবেক। এক২ বর্ণনাপত্র যেক্রমে ঐ বহীতে লেখা যায় সেই ক্রমানুসারে তাহাতে নম্বর দেওয়া যাইবেক। আর ঐ বহীতে প্রত্যেক বর্ণনাপত্র যে পৃষ্ঠার লেখা থাকে তাহার

book, in the margin of the entry of each specification, to every order relating to the invention.

[Inspection of registry book. Certified copy of entry to be given.]

XII. Such book, or a copy thereof, shall be open at all convenient times for the inspection of any person upon payment of a fee of one rupee; and the said Secretary shall cause a copy of any entry therein, certified under his hand, to be given to any person requiring the same, on payment of the expense of copying.

[Certified copy to be *prima facie* evidence.]

XIII. Every such certified copy shall be *prima facie* evidence of the document of which it purports to be a copy.

[No person entitled to exclusive privilege in any of the following cases.]

XIV. No person shall be entitled to any exclusive privilege under the provisions of this Act—

[If invention not new,]

If the invention, at the time of presenting the petition for leave to file the specification, was not a new invention,

[If petitioner is not inventor, or]

If the petitioner is not the inventor thereof, or [If specification does not describe the invention.]

If the specification filed does not particularly describe and ascertain the nature of the invention and in what manner the same is to be performed.

[Exclusive privilege to cease if Government declare it mischievous, &c. to public. Or if Government, upon breach of condition proved, declare that it shall cease.]

XV. Every exclusive privilege under this Act shall cease if the Governor General of India in Council shall declare that the same, or the mode in which it is exercised, is mischievous to the State, or generally prejudicial to the public; or if a breach of any special condition on which the petitioner shall be authorized to file a specification, or upon which the term of the exclusive privilege shall be extended, shall be proved to the satisfaction of any of Her Majesty's Courts of Judicature, and if the Governor General of India shall thereupon declare that such exclusive privilege shall cease.

[Importer of invention to be deemed an inventor. His privilege to cease unless invention be put into practice in India within two years.]

XVI. The importer into India of a new invention shall be deemed an inventor within the meaning of this Act. Provided that the exclusive privilege under this Act shall cease unless he or his executors, administrators, or assigns shall, within two years from the date of the petition, put his invention into practice in India, and shall either continue to use the same or grant licenses upon reasonable terms to such persons as shall be willing to put the same into practice.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৮ মার্চ।]

হাশিয়াতে এই নূতন কারিগরীর সম্পর্কীয় প্রত্যেক জকুমের কথার উল্লেখ থাকিবেক ইতি।

[রেজিস্ট্রারী বই দেখিয়া লওন। লিখিত কথার সার্টিফিকেটযুক্ত নকল দেওয়া হইবেক।]

১২ ধারা। এই বই কি তাহার এক নকল কোন ব্যক্তি এক টাকা রসুম দিলে দেখিতে পারেন এই নিমিত্তে তাহা উপযুক্ত সকল সময়ে খোলা থাকিবেক। যদি কোন ব্যক্তি এই পুস্তকের লিখিত কোন কথার নকল চাহেন, তবে তিনি নকল করিবার খরচ দিলে, উক্ত সেক্রেটারী সাহেব আপনাব দস্তখতের সার্টিফিকেটযুক্ত এই নকল তাঁহাকে দেওয়া হইবেন ইতি।

[দস্তখতের নকল আদিনুফে প্রমাণ হইবেক।]

১৩ ধারা। উক্ত প্রকারের সার্টিফিকেটযুক্ত প্রত্যেক নকল, যে লিপির নকল হইবার মত দর্শায়, সেই লিপির আদিনুফে প্রমাণ হইবেক ইতি।

[নীচের লিখিত কোন গতিকে কোন ব্যক্তি বিশেষ ক্ষমতা পাইবেন না।]

১৪ ধারা। নীচের লিখিত কোন গতিকে কোন ব্যক্তি এই আইনের বিধানমতে বিশেষ কোন ক্ষমতা পাইতে পারিবেন না অর্থাৎ।

[যদি কারিগরী নূতন না হয়।]

যদি বর্ণনাপত্র অর্পণ করিবার অনুমতির দরখাস্ত দেওনের সময়ে, এই কারিগরী নূতন কল্পনার না হয়।

[যদি দরখাস্তকারী কারিগর নহেন।]

যদি দরখাস্তকারী এই নূতন কল্পনার কারিগরীর কারিগর না হন।

[যদি বর্ণনাপত্রে এই কারিগরীর বর্ণনা না থাকে।]

যে বর্ণনাপত্র দেওয়া গিয়াছে তাহাতে যদি নবকল্পিত কারিগরীর ভাব ও তাহা যেরূপে করিতে হইবেক তাহা বিশেষ করিয়া ও নিশ্চিতরূপে বর্ণনা না হইয়াছে ইতি।

[যদি গবর্ণমেন্ট এই বিশেষ ক্ষমতা সাধারণ লোকের, দের ক্ষতিকর প্রকাশ করেন, কিম্বা যদি নিয়মের লঙ্ঘনের প্রমাণ হইলে গবর্ণমেন্ট আজ্ঞা করেন যে তাহা রহিত হয়, তবে রহিত হইবেক।]

১৫ ধারা। যদি হজুর কোন্সলে ভারতবর্ষের জীবুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর প্রকাশ করেন যে, এই বিশেষ ক্ষমতাকে কিম্বা তাহা লইয়া যে প্রকারে কর্ম করা যায় তাহাতে রাজ্যের ক্ষতি হয়, কিম্বা লোকেরদের সাধারণ মতে ছানি হয়, অথবা দরখাস্তকারির যে বিশেষ নিয়মমতে বর্ণনাপত্র অর্পণ করিবার ক্ষমতা হইয়াছে, কিম্বা বিশেষ ক্ষমতার মিয়াদ বৃদ্ধি হইয়াছে, এমন কোন নিয়ম লঙ্ঘন হইবার প্রমাণ যদি জিজ্ঞাসিতী মহারানীর কোন কোর্টের হস্তোদ্যমে করা যায়, আর তাহাতে যদি ভারতবর্ষের জীবুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর এমন আজ্ঞা করেন যে এই বিশেষ ক্ষমতা রহিত হয়, তবে এই আইনমতের এই বিশেষ ক্ষমতা রহিত হইবেক ইতি।

[যে ব্যক্তি নবকল্পিত কারিগরী বিদেশহইতে আনেন তাঁহাকে তাহার কারিগর জান হইবেক। যদি ভারতবর্ষে দুই বৎসরের মধ্যে এই কারিগরী না করেন তবে সেই বিশেষ ক্ষমতা রহিত হইবেক।]

১৬ ধারা। যে ব্যক্তি নবকল্পিত কারিগরী ভারতবর্ষের মধ্যে আনেন তাঁহাকেই এই আইনের অর্থের মধ্যে তাহার প্রথম কারিগর জান হইবেক। পরন্তু যদি তিনি কি তাঁহার অজিরা কি আডমিনিস্ট্রেটরের কি আইনমতের দরখাস্তের তারিখের পর দুই বৎসরের মধ্যে আপনাব সেই কারিগরীর ব্যবহার ভারতবর্ষের মধ্যে না চালান, ও আপনি তাহার ব্যবহার করিতে না থাকেন, অথবা স্বাহারা তাহার ব্যবহার করিতে চাহেন এমন ব্যক্তিদিগকে উপযুক্ত নিয়মক্রমে অনুমতিপত্র না দেন, তবে এই আইনমতের এই বিশেষ ক্ষমতা রহিত হইবেক ইতি।

[Foreign inventor.]

XVII. A foreigner, whether resident abroad or not, may petition for leave to file a specification under this Act.

[An invention not publicly used or known in India before the application for leave to file a specification, to be deemed a new invention within this Act. Knowledge of invention fraudulently acquired. Proviso. Public use by actual inventor.]

XVIII. An invention shall be deemed a new invention within the meaning of this Act, if it shall not, before the time of applying for leave to file the specification, have been publicly used in India or been made publicly known there by means of a printed publication. The public use or knowledge of an invention prior to the application for leave to file a specification, shall not be deemed a public use or knowledge within the meaning of this Section if the knowledge shall have been obtained surreptitiously or in fraud of the actual inventor or shall have been communicated to the public in fraud of the actual inventor or in breach of confidence. Provided the inventor shall, within six calendar months after the commencement of such public use, apply for leave to file his specification and shall not previously have acquiesced in such public use. Provided also, that the use of an invention in public by the actual inventor thereof, or by his servants or agents, or by any other person by his license in writing, shall not be deemed a public use thereof within the meaning of this Act.

[Actual inventor having obtained English Letters Patent to petition within 12 months from the passing of this Act, or within 6 months from the date of the Letters Patent. Invention, if not publicly known or used in India at the time of applying for such Letters Patent, to be deemed new. If actual inventor obtain an exclusive privilege, any privilege obtained by an importer shall cease. What to be stated in such petition.]

XIX. If an actual inventor who, prior to the time of applying for leave to file a specification of an invention under this Act, shall have obtained Her Majesty's Letters Patent for the exclusive use of such invention, in any part of the United Kingdom, shall, within twelve calendar months from the passing of this Act, or within six calendar months from the date of such Letters Patent, petition the Governor General of India in Council for leave to file a specification of such invention, the invention shall be deemed a new invention within the meaning of this Act, if it was not publicly known or used in India at the date of the petition for such Letters Patent, notwithstanding it may have been publicly known or used in India before the time of his petitioning, under this Act, for leave to file the specification; and if the actual

[ভিন্নদেশীয় নূতন কারিগরীর কারিগর।]

১৭ ধারা। বিদেশীয় ব্যক্তি বিদেশনিবাসী হইলে কি না হইলেও, এই আইনমতে বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার অনুমতির দরখাস্ত করিতে পারিবেন ইতি।

[বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার অনুমতির দরখাস্ত হইবার পূর্বে যে কারিগরী ভারতবর্ষে সাধারণমতে ব্যবহার না হইয়াছিল কি জানা ছিল না তাহা এই আইনমতের নবকল্পিত কারিগরী জান হইবেক। তাহা করিবার জান চাতুরীতে পাওয়া গেলে। বর্জিত বিধি। প্রকৃত প্রথম কারিগরের দ্বারা তাহার সাধারণ ব্যবহার।]

১৮ ধারা। যদি বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার অনুমতির দরখাস্ত হইবার পূর্বে, কোন কারিগরীর ব্যবহার ভারতবর্ষে সাধারণমতে না হইয়াছিল, কিম্বা জাপাকরা পুস্তকাদির দ্বারা তাহা প্রকাশরূপে প্রচারিত হয় নাই, তবে তাহা এই আইনের অর্থের মধ্যে নবকল্পিত কারিগরী জান হইবেক। যদি এই কারিগরীর জান চৌহাতিতে কিম্বা প্রকৃত কারিগরকে চাতুরী করিয়া পাওয়া যায়, কিম্বা প্রকৃত কারিগরকে চাতুরী করিয়া কি বিখ্যানঘাতকতা করিয়া সাধারণ লোকেরদের নিকটে জ্ঞাত করা যায় তবে বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার অনুমতির দরখাস্ত হইবার পূর্বে এই নূতন কারিগরীর সাধারণ ব্যবহার কি জান এই ধারার অর্থের মধ্যে সাধারণ ব্যবহার কি জান বোধ হইবেক না। পরন্তু ইহাতে প্রয়োজন যে, এই প্রকৃত কারিগর সেই সাধারণমতে ব্যবহার আরম্ভ হওয়ার পর ছয় মাসের মধ্যে, আপনার বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার অনুমতির দরখাস্ত করেন, ও পূর্বে সেই সাধারণমতের ব্যবহারে সম্মত না হন। আর জানিতে হইবেক যে, নবকল্পিত কারিগরীর প্রকৃত কারিগর আপনি কি তাহার চাকরেরা কি কর্মকারকেরা কিম্বা তাহার লিখিত অনুমতিক্রমে অন্য কোন ব্যক্তি প্রকাশরূপে তাহার ব্যবহার করিলেও তাহা এই আইনের অর্থের মধ্যে তাহার সাধারণ ব্যবহার জান হইবেক না ইতি।

[প্রকৃত কারিগর ইঙ্গলণ্ডীয় প্যাটেন্টপত্র পাইলে, এই আইন জারী হইবার পর বারো মাসের মধ্যে, কিম্বা প্যাটেন্টপত্রের তারিখঅবধি ছয় মাসের মধ্যে দরখাস্ত করিবেন। যদি সেই প্যাটেন্টপত্রের জন্যে দরখাস্ত করিবার সময়ে এই নবকল্পিত কারিগরী ভারতবর্ষে জানা ছিল না কি তাহার ব্যবহার হইত না, তবে তাহা এই আইনের অর্থের মধ্যে নবকল্পিত, জান হইবেক। যদি প্রকৃত কারিগর বিশেষ ক্ষমতা পান তবে সেই দ্বারা আনয়নকারী যে কোন ক্ষমতা পাইয়া থাকেন তাহা রহিত হইবেক। সেই দরখাস্তে যে কথা লিখিতে হইবেক।]

১৯ ধারা। প্রকৃত কারিগর এই আইনমতে নবকল্পিত কারিগরীর বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার অনুমতির দরখাস্ত করণের পূর্বে, যদি সংযুক্ত রাজ্যের, অর্থাৎ গ্রেট ব্রিটন ও এলবার, কোন স্থানে একা সেই কারিগরীর ব্যবহারের জন্যে খ্রীষ্টীয় মতী মহারাণীর প্যাটেন্টপত্র পাইয়া থাকেন, ও এই আইন জারী হইবার পরে বারো মাসের মধ্যে, অথবা সেই প্যাটেন্টপত্রের তারিখঅবধি ছয় মাসের মধ্যে, হজুর কোলেলে ভারতবর্ষের খ্রীষ্ট গবর্নর জেনরল বাহাদুরের নিকটে এই কারিগরীর বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার অনুমতির দরখাস্ত করেন তবে এই আইনমতে বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার অনুমতির দরখাস্ত করিবার পূর্বে যদিও সেই কারিগরী ভারতবর্ষের মধ্যে সাধারণমতে জানা ছিল ও ব্যবহার হইয়াছিল, তথাপি এই প্যাটেন্টপত্র পাইবার দরখাস্ত করণের তারিখের পূর্বে যদি ভারতবর্ষের মধ্যে তাহা সাধারণমতে জানা ছিল না ও তাহার ব্যবহার না হইয়াছিল তবে তাহা এই আইনের অর্থের মধ্যে নবকল্পিত কারি-

inventor shall obtain an exclusive privilege under this Act, in respect of such invention, any exclusive privilege previously obtained by an importer of such invention shall thereupon cease. Provided the petition for leave to file the specification shall state that such Letters Patent have been granted, and shall also state the date thereof and the term during which the same are to continue in force.

[Saving of rights of persons who used invention before 7th of July, 1855.]

XX. No exclusive privilege obtained under this Act shall entitle the owner of such privilege to exclude any person from using the invention, who, prior to the 7th day of July, 1855, used the same in India.

[Action for infringement.]

XXI. An action may be maintained by an inventor against any person who, during the continuance of any exclusive privilege granted by this Act, shall, without the license of the said inventor, make, use, sell, or put in practice the said invention, or who shall counterfeit or imitate the same. Provided that no such action shall be maintained in any of the Courts of the East India Company other than the principal Court of original jurisdiction in civil cases within the local limits of whose jurisdiction the cause of action shall accrue or the defendant shall reside as a fixed inhabitant.

[Defect in specification or petition, or want of novelty in invention, &c., no defence to action for infringement. The actual use of an invention in India before date of petition, a defence to such action.]

XXII. No such action shall be defended upon the ground of any defect or insufficiency of the specification of the invention, nor shall any such action be defended upon the ground of a misdescription of the invention in the petition; nor upon the ground that the Plaintiff was not the inventor, unless the defendant shall show that he is the actual inventor or derives title from him. Any such action may be defended upon the ground that the invention was not new, if the person making the defence, or some person through whom he claims, shall, before the date of the petition for leave to file the specification, have publicly or actually used in India the invention, or that part of it of which the infringement shall be proved; but not otherwise.

[Application to Supreme Courts to declare exclusive privilege not to have been acquired on following grounds—]

XXIII. It shall be lawful for any person to apply by motion to any of Her Majesty's Courts of Judicature for a rule to show cause why the Court should not declare that an exclusive privilege in respect of an invention has not been acquired under the provisions of this Act by reason

গরী জান হইবেক। আর যদি প্রকৃত কারিগর এই কারিগরীর বিষয়ে এই আইনমতে বিশেষ ক্ষমতা পান তবে এই কারিগরী এতদেশে আনয়নকারি ব্যক্তি পূর্বে যে কোন বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া থাকেন তাহা সেই সময়ে রহিত হইবেক। পরন্তু ইহাতে প্রয়োজন যে, এ প্যাটেন্টপত্র পাওয়া গিয়াছে এই কথা, ও সেই পত্রের তারিখ ও তাহা যত কাল বলবৎ থাকিবেক এই কথা, এই বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার অনুমতির দরখাস্তের মধ্যে লেখা যায় ইতি।

[ঐহার ১৮৫৫ সালের ৭ জুলাইয়ের পূর্বে এই কারিগরীর ব্যবহার করিয়াছেন তাহারদের স্বত্ব রক্ষা।]

২০ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি ১৮৫৫ সালের জুলাই মাসের ৭ তারিখের পূর্বে ভারতবর্ষে উক্ত কারিগরীর ব্যবহার করিয়াছেন তবে এই আইনমতে যে কোন বিশেষ ক্ষমতা পাওয়া যায় তৎপূর্বক এই ক্ষমতার স্বামী, সেই ব্যক্তির এই ব্যবহার রহিত করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন না ইতি।

[এ ক্ষমতার লঙ্ঘনের জন্যে নালিশ]

২১ ধারা। সেই প্রকারের কোন বিশেষ ক্ষমতার মিয়াদ চলনকালে, যদি কোন ব্যক্তি প্রকৃত কারিগরের অনুমতি না পাইয়া উক্ত কারিগরী করেন, কি ব্যবহার করেন, কি বিক্রয় করেন, কি তাহা লইয়া কর্ম্য চালান, কিম্বা তাহা জাল করেন, কি তাহার অনুরূপ করেন, তবে তাহার নামে সেই প্রকৃত কারিগর নালিশ করিতে পারিবেন। পরন্তু যে এলাকার মধ্যে মোকদ্দমার হেতু উদয় হইয়াছিল, কিম্বা আসামী চিরকালের নিবাসিস্থরূপ বাস করেন, সেই এলাকার দীযালরহদের মধ্যে দেওয়ানী মোকদ্দমা প্রথমে স্থনিবার যে প্রধান আদালতের ক্ষমতা থাকে, তন্নিম্ন কোম্পানি বাহাদুরের কোন আদালতে সেই প্রকারের কোন নালিশ গ্রাহ্য হইবেক না ইতি।

[লঙ্ঘনের নালিশ হইলে, বর্ণনাপত্রের কি দরখাস্তের, মধ্যে ত্রুট হইয়াছে, কিম্বা কারিগরী নুতন নহে বলিয়া, জওয়াব হইবেক না। দরখাস্ত হইবার পূর্বে ভারতবর্ষে এই কারিগরীর ব্যবহার হইত এই কথা জওয়াবে গ্রাহ্য হইবেক।]

২২ ধারা। সেই প্রকারের কোন নালিশ হইলে, এই কারিগরীর বর্ণনাপত্রের কোন কথার ত্রুটি হইয়াছে, কি সেই কথা প্রচুর নহে বলিয়া এই নালিশের জওয়াব হইবেক না, ও দরখাস্তের মধ্যে কারিগরীর বর্ণনের দোষ হইয়াছে বলিয়া এই নালিশের জওয়াব হইবেক না। আরও আসামী প্রকৃত কারিগর কিম্বা প্রকৃত কারিগরহইতে ক্ষমতা পাইয়াছেন এই কথা যদি সেই আসামী দর্শাইতে না পারেন, তবে ফরিয়াদী প্রকৃত কারিগর নহেন এই কথাও নালিশের জওয়াবে গ্রাহ্য হইবেক না। যে ব্যক্তি জওয়াব করেন তিনি, কিম্বা ঐহার দ্বারা তিনি দাওয়া করেন এমন অন্য ব্যক্তি, যদি বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার অনুমতির দরখাস্ত হইবার তারিখের পূর্বে, ভারতবর্ষের মধ্যে এই কারিগরীর ব্যবহার, কিম্বা তাহার যে অংশের বিষয়ে ক্ষমতা লঙ্ঘনের প্রমাণ হইয়াছে তাহার ব্যবহার, প্রকাশরূপে কিম্বা নিতান্ত করিয়া থাকেন, তবে এই কারিগরী নুতন নহে নালিশের এই জওয়াব হইতে পারিবেক, নতুবা নহে ইতি।

[বিশেষ ক্ষমতা উপযুক্তমতে পাওয়া যায় নাই, ইহা প্রকাশ করিবার জন্যে নীচের লিখিত হেতুতে সুপ্রিম কোর্টে দরখাস্ত।]

২৩ ধারা। কোন ব্যক্তি জিজ্ঞাসিত মহারাণীর কোন কোর্টে দরখাস্ত করিয়া এইমত প্রার্থনা করিতে পারিবেন, যে কারিগরীর বিষয়ে বিশেষ ক্ষমতা নীচের লিখিত সকল কি কোন আপত্তিপূর্বক এই আইনের বিধানানুসারে উপযুক্তমতে পাওয়া যায় নাই, এইরূপ আজ্ঞা প্রকাশ না করণের কারণ দর্শাইতে আদালতের জরুম হয়।

of all or any of the objections following (to be specified in the rule), that is to say—

[Invention not new.]

That the said invention was not, at the time of presenting the petition for leave to file the specification, a new invention, or

[Petitioner not the inventor, &c.]

That the petitioner was not the inventor thereof, and, in addition thereto, either that the applicant was the inventor or that the inventor has dedicated or made known the invention to the public or has acquiesced in the public use thereof, or

[Invention not described in specification.]

That the specification filed does not particularly describe and ascertain the nature of the invention or in what manner the same is to be performed, or

[Fraud in petition or specification.]

That the petitioner has fraudulently included in the petition or specification, as part of his invention something which was not new or whereof he was not the inventor, or

[False statement in petition.]

That the petitioner has wilfully made a false statement in his petition, or

[Fraudulent mis-description of part of invention in specification.]

That some part of the invention, or the manner in which that part is to be performed as described in the said specification, is not thereby sufficiently described and ascertained, and that such defect or insufficiency was fraudulent, and is injurious to the public.

[Like application as to part of an invention.]

XXIV. Any person may, in like manner, apply to any of Her Majesty's Courts of Judicature for a rule to show cause why the Court should not declare that an exclusive privilege has not been acquired under the provisions of this Act in any part of the invention to be specified in the rule by reason of all or any of the objections following (to be specified in the rule), that is to say—

That such part of the invention was not new at the date of the petition for leave to file the specification,

That the petitioner was not the inventor of that part of the invention, and, in addition thereto, either that the applicant was the inventor of that part or that the inventor has dedicated or made known the same to the public or has acquiesced in the public use thereof, or

That that part of the invention, and the manner in which it is to be performed, is not sufficiently described and ascertained in the specification, and that such defect or insufficiency is injurious to the public.

[Application by Advocate General, on breach of special condition.]

XXV. It shall be lawful for the Advocate Ge-

[Government Gazette, 18th March, 1856.]

এ জরুমনার মধ্যে এ আপত্তি বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবেক। অর্থাৎ।

[কারিগরী নূতন নহে।]

বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার অনুমতির দরখাস্ত উপস্থিত করিবার সময়ে উক্ত কারিগরী নূতন ছিল না। অথবা

[দরখাস্তকারী কারিগরপ্রভৃতি নহেন।]

এ দরখাস্তকারী তাহার কারিগর ছিলেন না, ও তদতিরিক্ত সুপ্রিম কোর্টে যে জন দরখাস্ত দিলেন তিনি আপনি কারিগর ছিলেন, অথবা কারিগর আপনার এই নূতন কারিগরী সাধারণ লোকেরদের উদ্দেশে অর্পণ করিয়াছেন কি জ্ঞাত করিয়াছেন কি তাহার সাধারণমতে ব্যবহার বিষয়ে সম্মত হইয়াছেন। অথবা

[বর্ণনাপত্রে এ কারিগরীর বর্ণন হয় নাই।]

যে বর্ণনাপত্র দাখিল করা গিয়াছে তাহাতে এ কারিগরীর ভাব ও তাহা যেপ্রকারে করিতে হইবেক তাহার বর্ণনা বিশেষমতে ও নিশ্চিতরূপে লেখা যায় নাই। অথবা

[দরখাস্ত কি বর্ণনাপত্রের মধ্যে চাতুরী।]

দরখাস্তকারী যাহা নূতন নহে কিম্বা যাহার প্রথম কারিগর নহেন তাহা আপনার কারিগরীর এক অংশ বলিয়া চাতুরীক্রমে দরখাস্তের কি বর্ণনাপত্রের মধ্যে লিখিয়াছেন। অথবা

[দরখাস্তের মধ্যে অসত্য কথা।]

দরখাস্তকারী আপনার দরখাস্তের মধ্যে জানিয়া শুনিয়া অসত্য কথা লিখিয়াছেন। অথবা

[বর্ণনাপত্রের মধ্যে কারিগরীর এক অংশের চাতুরী-পূর্বক অসত্য বর্ণন।]

এ কারিগরীর কোন অংশ, কিম্বা সেই অংশ যেপ্রকারে করিতে হইবেক ইহার যে কথা, উক্ত বর্ণনাপত্রে নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহা এ কথাতে প্রচুরমতে নির্দিষ্ট ও নিশ্চিত হয় নাই, ও সেই দোষ কি অপ্রচুর কথা চাতুরীক্রমে হইয়াছে, ও সাধারণ লোকেরদের ক্ষতিকর হয় ইতি।

[কারিগরীর এক অংশের বিষয়েও সেইরূপ দরখাস্ত।]

২৪ ধারা। সেইপ্রকারেও, কোন ব্যক্তি জিজ্ঞাস্য মহার-ণীর কোন কোর্টে এমত জরুম প্রার্থনা করিতে পারিবেন যে, জরুমনাতে নির্দিষ্ট কারিগরীর কোন অংশের বিষয়ে নীচের লিখিত সকল কি কোন আপত্তিহেতুক এই আইনের বিধিতে বিশেষ ক্ষমতা উপবৃত্তমতে পাওয়া যায় নাই আদালতের ইহা প্রকাশ না করিবার কারণ দর্শান যায়। এ আপত্তি জরুমনাতে বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবেক। অর্থাৎ

বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার অনুমতির দরখাস্ত করিবার তারিখে কারিগরীর এ অংশ নূতন ছিল না।

দরখাস্তকারী কারিগরীর এ অংশের প্রথম কারিগর ছিলেন না ও তদতিরিক্ত যিনি কোর্টে প্রার্থনা করেন তিনিই সেই অংশের প্রথম কারিগর অথবা প্রথম কারিগর তাহা সাধারণ লোকেরদের উদ্দেশে অর্পণ করিয়াছেন কি জ্ঞাত করিয়াছেন, কি তাহার সাধারণমতে ব্যবহারের বিষয়ে সম্মত হইয়াছেন। অথবা

কারিগরীর এ অংশ ও তাহা যেপ্রকারে করিতে হইবেক এই কথা এ বর্ণনাপত্রে প্রচুরমতে নির্দিষ্ট ও নিশ্চিত হয় নাই, ও সেই দোষ কি অপ্রচুর কথা সাধারণ লোকেরদের ক্ষতিকর হয় ইতি।

[বিশেষ নিয়মের লঙ্ঘন হইলে আডভোকেট জেনারেল সাহেবপ্রভৃতির দরখাস্ত করণ।]

২৫ ধারা। হজুর কোর্টপেলে জীবুত গবরুনর জেনারেল

neral of the East India Company at any of the Presidencies of Fort William in Bengal, Fort St. George, and Bombay, or any other person, by order of the Governor General in Council, to apply to any of the said Courts of Judicature for a rule calling upon the petitioner, his executors, administrators, or assigns, to show cause why the question of the breach of any special condition upon which the leave to file a specification has been granted, or any other question of fact on which the revocation of the exclusive privilege by the Governor General in Council under the power hereinbefore reserved may, in the judgment of the said Governor General in Council, depend, should not be tried in the form of an issue directed by the said Court; and, if the rule be made absolute, the Court, unless the breach or other matter of fact be admitted, may thereupon direct such issue to be tried, and certify the result of such trial to the Governor General in Council. The costs of such trial, and also the costs of any proceedings in any of the said Courts of Judicature under the provisions of this Act, shall be in the discretion of the Court.

[Service of proceedings on all persons interested.]

XXVI. Notice of any rule obtained or proceeding taken under either of the last three preceding Sections shall be served on all persons appearing to be proprietors or to have shares or interests in the exclusive privilege under the provisions of Section XXXIV. of this Act, and it shall not be necessary to serve such notice on any other persons.

[Supreme Court may direct issue for trial to other Courts. New trial.]

XXVII. Any of the said Courts of Judicature, if it think fit, may direct an issue for the trial, before the same Court or any other Court of Her Majesty or any principal Court of original jurisdiction in civil cases of the East India Company, of any question of fact arising upon an application under Sections XXIII, XXIV. or XXV. of this Act, and such issue shall be tried accordingly in a summary manner, and, if the issue be directed to another Court, the finding shall be certified by the Court before which the same was tried, to the Court directing the issue. If the issue be directed to any of Her Majesty's Courts of Judicature, the Court by which the issue is tried may, before the finding is certified, direct a new trial of such issue according to the usual course and practice of such Court. If the issue be directed to a Court of the East India Company, the finding shall not be subject to appeal to any other Court of the said Company, but the evidence taken upon the trial shall be recorded, and a copy thereof, certified by the Judge, shall be transmitted, together with any remarks he may think fit to make thereon, to the Court by which the issue was directed; and such Court may either

বাহাদুরের আজা পাইলে, বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম কি ফোর্ট সেন্ট জর্জ কি বোম্বাই রাজধানীতে কোম্পানি বাহাদুরের জিযুত আডবোকেট জেনরল সাহেব, কিম্বা অন্য কোন ব্যক্তি, উক্ত কোন কোর্টে এমত প্রার্থনা করিতে পারিবেন যে, বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার অনুমতি যে নিয়মানুসারে দেওয়া গিয়াছে এইমত কোন বিশেষ নিয়ম লঙ্ঘন হইবার কথা অথবা হজুর কোন্সেলে জিযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের বিবেচনায় বৃদ্ধান্তটি অন্য যে কথার প্রতি, এই আইনেতে পূর্বের অর্পিত শক্তিক্রমে হজুর কোন্সেলে উক্ত জিযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর কর্তৃক এই বিশেষ ক্ষমতা রহিত হওয়ার কি না হওয়ার নির্ভর থাকে এমত কোন কথার উক্ত আদালতের আজাকরা ইস্যুর মতে বিচার না হইবার কারণ দর্শাইতে দরখাস্তকারিকে কি তাঁহার অজিরদিগকে কি আডমিনিষ্ট্রেটরদিগকে কি আইনদিগকে জুতুম করা যায়। আর যদি এই জুতুম দ্বির করা যায় তবে এই নিয়মের লঙ্ঘন কিম্বা বৃদ্ধান্তটি অন্য বিষয় দ্বীকার না হইলে আদালত এই ইস্যুর বিচার হইবার আজা করিবেন, ও সেই বিচারের ফল হজুর কোন্সেলে জিযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরকে জানাইবেন। সেইরূপ বিচারের খরচ আর উক্ত কোন আদালতে এই আইনের বিধানানুসারে কোন মোকদ্দমার খরচ আদালতের বিবেচনামতে নিরূপণ হইবেক ইতি।

[সম্পর্কযুক্ত সকল ব্যক্তির উপর এবেলা জারী।]

২৬ ধারা। উক্ত ২৩ কি ২৪ কি ২৫ ধারানুসারে কোন জুতুম হইলে কি মোকদ্দমার কার্য হইলে তাহার এবেলা, এই আইনের ৩৪ ধারার বিধানমতে যে সকল ব্যক্তি এই বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তি কি তাহার অংশ কি সম্পর্কযুক্ত নুহুত হন, তাঁহাদের উপর জারী হইবেক, আর অন্য কোন ব্যক্তির উপর এরূপ এবেলা জারী করিবার আবশ্যক হইবেক না ইতি।

[সুপ্রিম কোর্ট কোন ইস্যুর বিচারার্থে তাহা অন্য আদালতে অর্পণ করিতে পারিবেন। পুনর্বিচার।]

২৭ ধারা। পূর্বোক্ত কোন কোর্ট উপযুক্ত বোধ করিলে এই আইনের ২৩ কি ২৪ কি ২৫ ধারামতে প্রার্থনাক্রমে বৃদ্ধান্তটি যে কোন বিষয় উদয় হয় তাহার বিচারার্থে এক ইস্যু সেই কোর্টের, কিম্বা জিজিমতী মহারাণীর অন্য কোন কোর্টের, কিম্বা কোম্পানি বাহাদুরের প্রধান যে কোন আদালতে দেওয়ানী মোকদ্দমা প্রথমত উপস্থিত হইবার এলাকা থাকে সেই আদালতের সম্মুখে, অর্পণ করিতে পারিবেন। আর তদনুসারে সেই ইস্যুর সরাসরীমতে বিচার হইবেক। আর যদি সেই ইস্যু অন্য আদালতে অর্পিত হয়, তবে যে আদালতের সম্মুখে তাহার বিচার হইয়াছে, সেই আদালত তাহার নিষ্পত্তি এই ইস্যু অর্পণকরণিয়া আদালতে জাপন করিবেন। যদি সেই ইস্যু জিজিমতী মহারাণীর কোন কোর্টে অর্পিত হয়, তবে যে কোর্টে ইস্যুর বিচার হয় সেই কোর্ট, এই নিষ্পত্তি জাপন করিবার পূর্বে, এই কোর্টের দাঁড়া ও ব্যবহারমতে এই ইস্যুর পুনর্বিচার হইবার আজা করিতে পারিবেন। যদি সেই ইস্যু কোম্পানি বাহাদুরের কোন আদালতে অর্পিত হয়, তবে তাঁহার নিষ্পত্তির উপর আপীল উক্ত কোম্পানির অন্য কোন আদালতে হইতে পারিবেক না। কিন্তু বিচারকালে যে প্রমাণ লওয়া যায় তাহা রিকর্ড করা যাইবেক, ও জজ সাহেবের দস্তখতযুক্ত তাহার এক নকল, ও তদ্বিষয়ে তিনি যে কোন মন্তব্য কথা লিখিতে উচিত বোধ করেন তাহা, এই ইস্যু অর্পণকরণিয়া কোর্টে পাঠান যাইবেক। আর সেই কোর্ট এই ইস্যু বিচারকরণিয়া আদালতের নিষ্পত্তিমতে কার্য করিতে

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৮ মার্চ।]

act upon the decision of the Court which tried the issue, or direct a new trial if it shall appear necessary.

[Judgment. Costs.]

XXVIII. If it shall appear to any of the said Courts of Judicature at the hearing of any application under the provisions of Section XXIII. or XXIV. of this Act that, by reason of any of the objections therein mentioned, the said exclusive privilege in the invention or in any part thereof has not been acquired, the Court shall give judgment accordingly, and shall make such order as to the costs of and consequent upon the application as it may think just; and thereupon the petitioner, his executors, administrators, and assigns, shall, so long as the judgment continues in force, cease to be entitled to such exclusive privilege.

[Amendment of specification.]

XXIX. If the Court, at the hearing of any such application as last aforesaid, shall think that the petitioner has, in the description of his invention in the petition or specification, included something which at the date of the petition was not new or whereof he was not the inventor, or that the specification is in any particular defective or insufficient, but that the error, defect, or insufficiency was not fraudulently intended, the Court may adjudge the said exclusive privilege to have been acquired and to be valid, save as to the part thereof affected by such error, defect, or insufficiency, or, if the Court shall think that the error, defect, or insufficiency can be amended without injury to the public, they may adjudge the exclusive privilege in the whole of the invention to be valid, and may, upon such terms as shall appear reasonable, order the specification to be amended in any of the said particulars; and thereupon the petitioner, his executors, administrators, or assigns, shall, within the time limited by the said Court for the purpose, file a specification amended according to such order.

[Mis-description in the petition, if not fraudulent, not to defeat the privilege.]

XXX. An exclusive privilege shall not be defeated upon the ground that there is any mis-description of the invention in the petition, unless such mis-description was fraudulent.

[Entry in registry book of judgment, &c. declaring privilege not to have been acquired.]

XXXI. Whenever it shall be adjudged by any of the said Courts of Judicature that an exclusive privilege as to the whole or any part of an invention has not been acquired, the said Secretary to the Government of India shall, upon the production of the judgment or order, cause an entry thereof to be made in the said book, hereinbefore directed to be kept, and shall cause a reference to such entry to be made in the margin of the entry of the specification contained in such book.

পারিবেন, অথবা আবশ্যক বোধ করিলে পুনর্বিচারের আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[নিষ্কপ্তি। পরজ।]

২৮ ধারা। এই আইনের ২৩ কি ২৪ ধারার বিধানমতে কোন প্রার্থনা শুনিবার সময়ে, যদি উক্ত কোন কোর্ট বোধ করেন যে তাহার মধ্যকার লিখিত কোন অপ্রত্যাশিত নবকল্পিত কারিগরী কি তাহার কোন অংশের বিষয়ে উক্ত বিশেষ ক্ষমতা উপযুক্তমতে পাওয়া যায় নাই, তবে ঐ কোর্ট তদনুসারে জ্ঞপ্তি করিবেন। এবং ঐ প্রার্থনার ও তৎপ্রযুক্ত যে কার্য হইয়াছে তাহার খরচার যে জ্ঞপ্তি যথার্থ জান করেন তাহা করিবেন। তাহা হইলে, ঐ জ্ঞপ্তি যত কাল বলবৎ থাকে তত কাল দরখাস্তকারির ও তাহার অধিরদের ও আডমিনিস্ট্রেটরের ও আইনমেরদের ঐ বিশেষ ক্ষমতার স্বত্ত্ব রহিত হইবেক ইতি।

[বর্ণনাপত্রের সংশোধন।]

২৯ ধারা। শেষোক্ত প্রকারের কোন প্রার্থনা শুনিবার সময়ে, যদি কোর্ট বোধ করেন যে দরখাস্তকারী দরখাস্তের কি বর্ণনাপত্রের মধ্যে আপনাতঃ কারিগরীর বর্ণনার, দরখাস্ত করিবার তারিখে বাহা নুতন ছিল না, কি বাহার কারিগর তিনি নহেন এমত কোন বিষয় লিখিয়াছেন, অথবা ঐ বর্ণনাপত্র কোন বিষয়ে দোষযুক্ত কি অপ্রচুর আছে, কিন্তু সেই ভ্রম কি দোষ কি অপ্রচুর কথা চাতুরীর অভিপ্রায়ে লেখা যায় নাই, তবে ঐ কোর্ট এইমত জ্ঞপ্তি করিতে পারিবেন যে, ঐ ভ্রম কি দোষ কি অপ্রচুর কথা দ্বারা উক্ত বিশেষ ক্ষমতার যে অংশের ক্ষতিবৃদ্ধি হয় তাহা ছাড়া, ঐ বিশেষ ক্ষমতা উপযুক্তমতে প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে ও সিদ্ধ আছে। অথবা যদি ঐ কোর্ট বোধ করেন যে সাধারণ লোকেরদের ক্ষতি না হইয়া সেই ভ্রমের কি দোষের কি অপ্রচুর কথা সংশোধন হইতে পারে, তবে তাহার ঐ নবকল্পিত কারিগরীর সমস্ত অংশে ঐ বিশেষ ক্ষমতা সিদ্ধ আছে এমত জ্ঞপ্তি করিতে পারিবেন। আর যে নিয়ম উপযুক্ত বোধ করেন সেই নিয়মানুসারে উক্ত কোন কথা সম্পর্কে ঐ বর্ণনাপত্র সংশোধন করিতে জ্ঞপ্তি করিতে পারিবেন। তাহা করিলে উক্ত কোর্ট ঐ কার্যের নিমিত্ত যে মিয়াদ নিরূপণ করেন, তাহার মধ্যে দরখাস্তকারী কি তাহার অধিরা কিম্বা আডমিনিস্ট্রেটরের কি আইনমের ঐ জ্ঞপ্তিঅনুসারে সংশোধিত বর্ণনাপত্র দাখিল করিবেন ইতি।

[দরখাস্তের মধ্যে বর্ণনার ভ্রম চাতুরীতে না হইয়াছে তবে ক্ষমতার ব্যাঘাত হইবেক না।]

৩০ ধারা। দরখাস্তের মধ্যে নবকল্পিত কারিগরীর বর্ণনার কোন ভ্রম চাতুরীক্রমে না হইয়াছিল, তবে তৎপ্রযুক্ত বিশেষ ক্ষমতার ব্যাঘাত হইবেক না ইতি।

[ক্ষমতা উপযুক্তমতে পাওয়া যায় নাই এইরূপ জ্ঞপ্তি রেজিস্ট্রী বহীতে লিখন।]

৩১ ধারা। যখন উক্ত কোন কোর্টের এই জ্ঞপ্তি হয় যে, নবকল্পিত কারিগরীর সম্পূর্ণ কি কোন অংশের বিষয়ে বিশেষ ক্ষমতা উপযুক্তমতে প্রাপ্ত হওয়া যায় নাই, তখন ঐ ডিক্রী কি জ্ঞপ্তি উপস্থিত করা গেলে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের উক্ত সেক্রেটারী সাহেব, পূর্বে যে বহী রাখিবার আজ্ঞা হইয়াছিল, সেই বহীতে তাহা লেখাইবেন, আর বর্ণনাপত্র ঐ বহীর যে পৃষ্ঠার লেখা গিয়াছে তাহার ইশিরাতে ঐ ডিক্রীর কথা উল্লেখ করাইবেন ইতি।

[In what case actual inventor entitled to assignment of an exclusive privilege fraudulently obtained.]

XXXII. If, upon proceedings instituted within two years from the date of a petition to file a specification, the actual inventor shall prove to the satisfaction of any of Her Majesty's Courts of Judicature or of the principal Court of the East India Company having jurisdiction in Civil cases within the local limits of whose jurisdiction the Defendant shall reside as a fixed inhabitant, that the petitioner was not the actual inventor and that, at the time of the petition, he knew or had good reason to believe that the knowledge of the invention was obtained by himself or by some other person surreptitiously or in fraud of the actual inventor, or by means of a communication made in confidence by the actual inventor to him or to any person through whom he derived such knowledge, the Court may compel the petitioner to assign to the actual inventor any exclusive privilege obtained under this Act and to account for and pay over the profits thereof.

[Particulars to be delivered.]

XXXIII. In any action for the infringement of such exclusive privilege the Plaintiff shall deliver with his plaint particulars of the breaches complained of in the said action, and the Defendant, in pleading thereto, shall deliver with his pleas particulars of the grounds (if any) upon which he means to contend that the Plaintiff is not entitled to an exclusive privilege in the invention. In like manner, upon any application to any of the said Courts of Judicature under Sections XXIII., XXIV. or XXV. of this Act, the applicant shall deliver particulars of the objections on which he means to rely. At the trial of any such action or issue no evidence shall be allowed to be given in support of any alleged infringement or of any objection impeaching the validity of such exclusive privilege which shall not be contained in the particulars delivered as aforesaid. If it be alleged that the invention was publicly known or used prior to the date of the petition for leave to file such specification, the places where and the manner in which the invention was so publicly known or used shall be stated in such particulars. Provided, always, that it shall be lawful for any Court in which the action or proceeding is pending, or in which the issue is tried, to allow the Plaintiff or Defendant respectively to amend the particulars delivered as aforesaid upon such terms as shall seem fit.

[Service of proceedings.]

XXXIV. A book shall be kept in the office of the Secretary to the Government of India in the Home Department (such book to be open to inspection without fee) wherein every person filing a specification under this Act shall cause to be

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৮ মার্চ।]

[যে স্থলে অন্য লোকের চাতুরীক্রমে প্রাপ্ত বিশেষ ক্ষমতা প্রকৃত কারিগর পাইতে পারিবেন।]

৩২ ধারা। দরখাস্তকারী প্রকৃত কারিগর নহেন, আর তিনি এই নবকল্পিত কারিগরীর জান আপনি কি অন্যের দ্বারা চৌর্য্যভাবে পাইয়াছিলেন, কিম্বা প্রকৃত কারিগরকে চাতুরী করিয়া পাইয়াছিলেন, কিম্বা প্রকৃত কারিগর তাঁহাকে, কিম্বা বাহার স্থানে তিনি এ জান পাইয়াছেন তাঁহাকে বিশ্বাস করিয়া যে কথা কহিয়াছিলেন তদ্বারা পাইয়াছেন, ইহা দরখাস্তের সময়ে দরখাস্তকারী জানিলেন কিম্বা তাঁহার জানিবার ভাল কারণ ছিল, এই কথা যদি প্রকৃত কারিগর এই বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার দরখাস্তের তারিখ অবধি দুই বৎসরের মধ্যে মোকদ্দমা উপস্থিত করিয়া ব্রিটিশী মহারাজার কোন বিচার-আদালতের স্বত্বাধীন, কিম্বা কোম্পানি বাহাদুরের যে প্রধান আদালতের দেওয়ানী মোকদ্দমায় এলাকা থাকে এমন যে কোন আদালতের এলাকার সীমাসরহদের মধ্যে আসামী নিশ্চিত বাশিদ্ধরূপে বাস করেন সেই আদালতের জরোখমতে প্রমাণ করেন, তবে আদালত এই দরখাস্তকারির এই আইনমতে প্রাপ্ত কোন বিশেষ ক্ষমতা প্রকৃত কারিগরকে অর্পণ করাইতে পারিবেন ও তদ্বারা যে লভ্য হইয়াছে তাহার হিসাব ও সেই লভ্য তাঁহাকে দেওয়াইবেন ইতি।

[যে বিশেষ কথা দাখিল করিতে হইবেক।]

৩৩ ধারা। উক্ত প্রকারের বিশেষ ক্ষমতা লঙ্ঘনের কোন নালিশ হইলে, ফরিয়াদী উক্ত মোকদ্দমায় যে লঙ্ঘনের বিষয়ের নালিশ করেন তাহার বিশেষ কথা আপন আরজীর সঙ্গে দাখিল করিবেন। আর আসামী যখন তাহার জওয়াব করেন তখন, ফরিয়াদী এই নবকল্পিত কারিগরীর সম্পর্কে বিশেষ ক্ষমতার হোণ্য নহেন এই কথা, তিনি কোন হেতুতে সত্যাস্ত করিতে চাহিলে, যে হেতুতে সত্যাস্ত করিতে মানস করেন তাহার বিশেষ কথা, আপন জওয়াবের সঙ্গে দাখিল করিবেন। সেই প্রকারে-তেও যখন এই আইনের ২৩ কি ২৪ কি ২৫ ধারানুসারে উক্ত কোন কোর্টে কোন প্রার্থনা হয়, তখন প্রার্থনাকারী যে আপত্তির উপর নির্ভর করিতে মানস রাখেন সেই আপত্তির বিশেষ কথাও দাখিল করিবেন। সেই প্রকার কোন নালিশের কি ইমুর বিচার হইলে, উক্তমতে দাখিলকরা বিশেষ কথার মধ্যে যাহা না থাকে এমন কোন কথিত লঙ্ঘনের কিম্বা সেইরূপ বিশেষ ক্ষমতার সিদ্ধান্তনিবারক কোন আপত্তির পোষকতার নিমিত্তে কোন প্রমাণ দিবার অনুমতি হইবেক না। এই প্রকার বর্ণনা দাখিল করিবার অনুমতির দরখাস্ত যে তারিখে দেওয়া গিয়াছিল, তাহার পূর্বে এই কারিগরী সাধারণমতে জানা ছিল ও তাহার ব্যবহার হইতেছিল, এই কথা যদি লেখা যায়, তবে এই কারিগরী যে স্থানে তদ্রূপে সাধারণমতে জানা ছিল ও যে প্রকারে তাহার ব্যবহার হইত তাহা এই বিশেষ কথার মধ্যে লিখিতে হইবেক। পরন্তু সর্বদাই জানা কর্তব্য যে, নালিশ কি মোকদ্দমা যে আদালতে উপস্থিত থাকে, কিম্বা ইমুর বিচার যে আদালতে হয়, এইমত কোন আদালতের এই ক্ষমতা থাকিবেক যে, আপনি যে নিয়ম উচিত বোধ করেন সেই নিয়মানুসারে এই ফরিয়াদীকে কি আসামীকে আপন উক্তমতে দাখিলকরা বিশেষ কথা সংশোধন করিতে অনুমতি দেন ইতি।

[মোকদ্দমার এবেলা জারী করণ।]

৩৪ ধারা। দেশীয় ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের দফতরখানায় একখান বই থাকিবেক, আর এই আইনানুসারে যে কেহ বর্ণনাপত্র লেখাইয়া, দাখিল করেন তাহার বিশেষ ক্ষমতা বাস্তবিক কি অন্যথা করিবার অভিপ্রায়ে কোন মোকদ্দমা কি

stated, under a number corresponding with the number of the specification, some place in India where service of any rule or proceedings for the purpose of cancelling or revoking his exclusive privilege may be made. All persons, partnerships, or Companies from time to time being proprietors of, or having shares or interests in, such exclusive privilege, shall cause to be entered in such book, under such number as aforesaid, their names, together with the name of some place for the service of such proceedings as aforesaid. All such rules and proceedings as aforesaid shall be deemed sufficiently served on any such person, partnership, or Company if a copy thereof be left at the place entered in such book, or (if any other place be substituted for the same by entry in the said book) at the place last substituted, by delivering the same to any person resident at, or in charge of, such place; or, if there be no person resident at, or in charge of, such place, or if such place be not within the local limits of the jurisdiction of the Court, by causing such rule or proceeding to be sent by Post by a registered letter directed to such person, partnership, or Company at such place; and if any such person, partnership, or Company shall neglect to make or cause to be made such entry, then service of such rule or proceeding, may be effected by affixing a copy thereof to some conspicuous part of the Court House or in such other manner as the Court may direct.

[Nothing in this Act to affect Prerogative of Crown.]

XXXV. Nothing herein contained shall abridge or affect the Prerogative of the Crown in relation to the granting or withholding the grant of any Letters Patent for inventions or otherwise, or affect or interfere with any Letters Patent for an invention heretofore granted or hereafter to be granted by the Crown.

[Stamp on petition.]

XXXVI. Every petition for leave to file a specification under the provisions of this Act, or for the extension of the term of an exclusive privilege, shall be written or printed on stamped paper of the value of one hundred rupees.

[Interpretation.]

XXXVII. In the construction of this Act, the following words and expressions shall have the meanings hereby assigned to them, unless there be something in the subject or context repugnant to such construction.

Words importing the singular number shall include the plural number, and words importing the plural number shall include the singular number.

Words importing the masculine gender shall include females.

The word "invention" shall include an improvement.

The word "manufacture" shall be deemed to include any art, process, or manner of producing,

জুতুম হইলে তাহার এতেনা যে স্থানে জারী হইতে পারে ভারতবর্ষের মধ্যে এমন কোন স্থানের নাম, তিনি, সেই বহীতে, আপন বর্ণনাপত্রের এই নম্বরের সমান নম্বরে লিখিবেন। যে সকল ব্যক্তি কি যোতার লোক কি কোম্পানি সময়েই সেইরূপ বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হন, কিম্বা সেই ক্ষমতার অংশ কি সম্পর্ক যুক্ত হন, তাহার এই বহীতে উক্তনম্বরের এই নম্বরের নীচে আপনারদের নাম, আর পূরোক্ত প্রকারের এতেনা জারী যে স্থানে হইতে পারিবেক এমন কোন স্থানের নামও লেখাইবেন। যে কেহ চাহেন তিনি রসুম না দিয়া এই বহী দেখিতে পাইবেন। পূরোক্ত প্রকারের মোকদ্দমার ও জুতুমের এতেনার নকল যদি এই বহীর লিখিত স্থানে, অথবা এই স্থানের পরিবর্তে অন্য স্থানের নাম এই বহীতে লেখা গেলে শেষ লিখিত এই অন্য স্থানে তথাকার নিবাসি কোন ব্যক্তিকে, কি এই স্থানের রক্ষক কোন ব্যক্তিকে দেওয়া যায়, তবে তাহা উক্ত প্রকার কোন ব্যক্তির কি যোতার লোকের কি কোম্পানির উপর প্রচুরমতে জারী হইয়াছে জানি হইবেক। কিম্বা যদি সেই স্থান-নিবাসী কি সেই স্থানের রক্ষক কেহ না থাকেন, কিম্বা সেই স্থান আদালতের এলাকার সীমানরহদের মধ্যে না থাকে, তবে এই স্থানে এই ব্যক্তির কি যোতার লোকের কি কোম্পানির শিরনামা লিখিয়া রেজিষ্টারীকরা পত্রদ্বারা ডাকযোগে সেই জুতুমের কি মোকদ্দমার এতেনা পাঠাইয়া জারী হইতে পারিবেক। আর যদি সেই ব্যক্তি কিম্বা যোতার লোক কি কোম্পানি সেইরূপ কথা এই বহীতে না লেখেন কি না লেখান, তবে পূরোক্ত প্রকারের কোন জুতুমের কি মোকদ্দমার এতেনার এক নকল কোর্টের কোন প্রকাশ স্থানে লটকান গেলে, কিম্বা কোর্ট অন্য যে-প্রকারে আজ্ঞা করেন সেই প্রকারে, তাহা জারী হইতে পারিবেক ইতি।

[এই আইনের কোন কথাতে খ্রীষ্টিয়তী মহারানীর বিশেষ ক্ষমতার ক্ষতিবৃদ্ধি হইবেক না।]

৩৫ ধারা। এই আইনের কোন কথাতে নবকল্পিত কারিগরীপ্রভৃতির জন্য কোন পাটেন্টপত্র দিবার কি না দিবার বিষয়ে খ্রীষ্টিয়তী মহারানীর বিশেষ ক্ষমতার খর্ব্বতা কি হ্রাসবৃদ্ধি হইবেক না, অথবা নবকল্পিত কারিগরীর বিষয়ে খ্রীষ্টিয়তী মহারানীর পূর্ব দত্ত কি উত্তর কালীন দানীয় কোন পাটেন্টপত্রের হ্রাসবৃদ্ধি কি হানি হইতে পারিবেক না ইতি।

[দরখাস্তের উপর ইন্টাংপ।]

৩৬ ধারা। এই আইনের বিধানমতে বর্ণনাপত্র অর্পণ করিবার অনুমতির, অথবা বিশেষ ক্ষমতার মিয়াদ বৃদ্ধির প্রত্যেক দরখাস্ত ১০০ টাকা মূল্যের ইন্টাংপ কাগজে লেখা কি ছাপা করা যাইবেক ইতি।

[অর্থকরণ।]

৩৭ ধারা। এই আইনের অর্থ করিলে নীচের লিখিত শব্দের ও কথার যে অর্থ এই ধারাতে করা গিয়াছে তাহার সেই অর্থ হইবেক। কিন্তু যদি বিষয় বুঝিয়া কি পূর্বাঙ্গের কথার বিবেচনায় এই অর্থ অসঙ্গত হয়, তবে তাহার এই অর্থ হইবেক না।

বিশেষতঃ এক বচনের শব্দেতে বহুবচনের শব্দও বুঝাইবেক ও বহুবচনের শব্দেতে এক বচনের শব্দও বুঝাইবেক।

পুংলিঙ্গবোধক শব্দের মধ্যে স্ত্রীরা গণ্য হইবেক।

"নবকল্পিত কারিগরী" এই শব্দেতে কোন দ্রব্যের পূর্বাঙ্গপেক্ষা উত্তমরূপে নিৰ্ম্মাণ গণ্য হইবেক।

"শিল্প দ্রব্য" এই শব্দেতে কোন দ্রব্য উৎপাদন কি প্রস্তুত করিবার কি বানাইবার হস্ত কি নিয়ম কি কারিগরী বুঝাই-

preparing, or making an article, and also any article prepared or produced by manufacture.

The word "inventor" when not used in conjunction with the word "actual," shall include the importer of an invention not publicly known or used in India.

The words "inventor" and "actual inventor" shall include the executors, administrators, or assigns of an inventor or actual inventor as the case may be.

The word "assigns" shall include grantees of the sole use or benefit in India of an invention, or of the sole use of an exclusive privilege for a limited time.

The word "India" shall mean the territories for the time being in the possession and under the Government of the East India Company.

The words "Governor General in Council" shall include the "President in Council."

The words "Secretary to the Government of India" shall include any Under-Secretary to the said Government.

FORM OF PETITION.

TO THE GOVERNOR GENERAL OF INDIA IN COUNCIL.

The petition of (*here insert name, addition, and place of residence*) for leave to file a specification under Act No. VI. of 1856.

SHEWETH,

That your petitioner is in possession of an invention for (*state the title of the invention*), which invention he believes will be of public utility; that he is the inventor thereof (*or, as the case may be, the assignee or the executor or administrator of the inventor*); and that the same is not publicly known or used in India to the best of his knowledge and belief (*or, as the case may be, that he is the first importer into India of the said invention, and that the same is not publicly known or used in India.*)

(*If Letters Patent have been obtained for the invention, state according to the requirements of Section XIX*)

The following is a description of the invention (*here describe it.*)

Your petitioner therefore prays for leave to file a specification of the said invention pursuant to the provisions of Act No. VI. of 1856.

And your petitioner, &c.

(Signed)

The day of

FORMS OF DECLARATION.

A.

I (*here insert name, addition, and place of residence*) do solemnly and sincerely declare that I am in possession of an invention for (*state the title of the invention as in the petition*); that I be-

[গবর্ণমেন্ট। গেজেট। ১৮৫৬। ১৮ মার্চ।]

বেক, আর শিল্পকর্মজাত কি প্রকৃত কোন দ্রব্যও বুঝাইবেক।

"কারিগর" এই শব্দ মর্থন "প্রকৃত" শব্দের সংযোগে না থাকে তখন তাহার মধ্যে ভারতবর্ষে সাধারণরূপে অজ্ঞাত কি অব্যবহৃত নূতন কারিগরী যিনি আনেন তাঁহাকেও বুঝাইবেক।

"কারিগর" ও "প্রকৃত কারিগর" এই শব্দেতে কারিগরের কি প্রকৃত কারিগরের অছি কি আডমিনিস্ট্রেটর কি আইসনদিগকেও বুঝায়।

"আইসন" এই শব্দেতে যে লোকেরদিগকে ভারতবর্ষের মধ্যে কোন নবকল্পিত কারিগরীর একা ব্যবহার করিবার কি তাহাতে লভ্য পাইবার ক্ষমতা দেওয়া যায় কিম্বা নিরূপিত কালের নিমিত্তে বিশেষ ক্ষমতার একা ব্যবহার করিবার শক্তি দেওয়া যায় তাঁহাকে বুঝায়।

"ভারতবর্ষ" এই শব্দেতে যে সময়ে যে দেশ কোনূপানি বাহাদুরের অধিকৃত ও শাসিত দেশ হয় তাহা বুঝাইবেক।

হজুর "কৌন্সেলে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর" এই শব্দেতে হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রেসিডেন্ট সাহেবকেও বুঝাইবেক।

"ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেব" এই শব্দেতে উক্ত গবর্ণমেন্টের কোন ছোট সেক্রেটারী সাহেবকেও বুঝাইবেক।

দরখাস্তের পাঠ।

হজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর বরাবরেষু।

১৮৫৬ সালের ৬ আইনানুসারে বর্ণনাপত্র দাখিল করিবার অনুমতির জন্যে অমুক (এই স্থলে দরখাস্তকারির নাম ও উপাধি ও বাসস্থান লিখিতে হইবেক) দরখাস্ত।

ইহাতে দর্শায় যে।

অপনকার নিকটে দরখাস্তকারির অমুক দ্রব্যের (এই স্থানে দ্রব্যের নাম লিখিতে হইবেক) নির্মাণের নবকল্পিত উপায় আছে, আর দরখাস্তকারী বোধ করেন যে ঐ নবকল্পিত কারিগরীতে সাধারণ লোকেরদের উপকার হইবেক। দরখাস্তকারী তাহার কারিগর আছেন (অথবা বিষয়বিশেষে কারিগরের আইসন কি অছি কি আডমিনিস্ট্রেটর আছেন) ও তাহার জ্ঞান ও বিশ্বাসমতে সেই বিষয় ভারতবর্ষে সাধারণরূপে জানা নহে কি তাহার ব্যবহার হয় নাই। (অথবা বিষয়বিশেষে তিনি ভারতবর্ষে উক্ত কারিগরী প্রথমে আনেন ও তাহা ভারতবর্ষে সাধারণরূপে জানা নহে কি তাহার ব্যবহার হয় নাই।)

(যদি ঐ নবকল্পিত কারিগরীর নিমিত্তে প্যাটেন্টপত্র প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে তবে তাহাও ১২ ধারার আজ্ঞামতে লিখিতে হইবেক।)

ঐ নবকল্পিত নির্মাণের দ্রব্যের বর্ণনা এই (এই স্থানে বর্ণনা লেখ।)

অতএব দরখাস্তকারী প্রার্থনা করিতেছেন যে ১৮৫৬ সালের ৬ আইনের বিধানানুসারে তিনি আপনাদিগকে উক্ত নবকল্পিত কারিগরীর বর্ণনা দাখিল করিবার অনুমতি পান।

আর আপনকার নিকটে দরখাস্তকারিপ্রভৃতি।

সাল তারিখ।

স্বাক্ষর।

জ্ঞাপনপত্রের পাঠ।

A.

অমুক স্থাননিবাসী অমুক (নাম ও উপাধি লেখ) আমি প্রকৃত ও সরলভাপূরক জ্ঞাপন করিতেছি যে আমার নিকট অমুক দ্রব্যের (এই স্থলে দরখাস্তমতে নবকল্পিত কারিগরীর দ্রব্যের নাম লিখিতে হইবেক) নির্মাণের নব-

lieve the said invention will be of public utility; that I am the inventor thereof (or, as the case may be, the assignee or executor or administrator of the inventor) (or that I am the first importer of the said invention into India) and that the same is not publicly known or used in India to the best of my knowledge and belief; and that, to the best of my knowledge and belief, my said invention is truly described in my petition for leave to file a specification thereof.

The day of
(Signed)

B.

I (here insert name, addition and place of residence) do solemnly and sincerely declare that I am in possession of an invention for (state the nature of the invention.) which invention I believe will be of public utility; that I am the inventor thereof (or, as the case may be, the assignee or executor or administrator of the inventor) (or that I am the first importer of the said invention into India) and that the same is not publicly known or used in India to the best of my knowledge and belief; and that, to the best of my belief, the instrument in writing under my hand hereunto annexed particularly describes and ascertains the nature of the said invention and in what manner the same is to be performed.

The day of
(Signed)

C.
of

I

do solemnly and sincerely declare that I have been appointed by the said

his agent for the purpose of
, and I verily

believe that the declaration purporting to be the declaration of the said
marked () was signed by him, and that the contents thereof are true.

The day of
(Signed)
W. MORGAN,
Clerk of the Council.

EDUCATIONAL NOTICE.

CANDIDATES for the English Junior Scholarships, which will be awarded at the close of the year 1856-57 to Students of Government and private Educational Institutions, will be expected to pass an examination in the following subjects:

1. ENGLISH.—The Candidate must be able to read with facility and correctness, and to explain and paraphrase, a passage of Prose and one of Poetry, selected from the undermentioned work:

Selections from Goldsmith's Works, page 171 to the end. (Calcutta Edition of 1853, printed for the Council of Education.)

He must be well acquainted with the general

[Government Gazette, 18th March, 1856.]

কল্পিত উপার আছে, আর আমার এই বিশ্বাস হইতেছে যে উক্ত কারিগরীতে সাধারণ লোকদিগের উপকার হইবেক, আর আমি তাহার প্রথম কারিগর (অথবা বিষয় বিশেষে কারিগরের আটমনি কি অছি কি আডমিনিষ্ট্রেটর আছি) (অথবা আমিই প্রথমে উক্ত কারিগরী ভারতবর্ষে আনিয়াছি) আর আমার জ্ঞান ও বিশ্বাসানুসারে তাহা ভারতবর্ষে সাধারণমতে জানা নহে কি তাহার ব্যবহার হয় নাই, আর আমার জ্ঞান ও বিশ্বাসানুসারে উক্ত কারিগরীর বর্ণনা সাখিল করিবার অনুমতির দরখাস্তে আমার উক্ত কারিগরীর সত্য বর্ণন হইয়াছে ইতি।

সাল তারিখ।

স্বাক্ষর।

B

অমুক স্থাননিবাসী অমুক (নাম ও উপাধি লেখ) আমি ধর্ম্মতঃ ও সরলতাপূর্ব্বক জ্ঞাপন করিতেছি যে আমার নিকট অমুক দ্রব্য (এই স্থলে নবকল্পিত কারিগরীর প্রকার লিখিতে হইবেক) নির্মাণের নবকল্পিত উপার আছে আর আমার এই বিশ্বাস যে সেই কারিগরীতে সাধারণ লোকেরদের উপকার হইবেক, আর আমি তাহার প্রথম কারিগর (অথবা বিষয়বিশেষে কারিগরের আটমনি কি অছি কি আডমিনিষ্ট্রেটর আছি) (অথবা আমিই প্রথমে উক্ত কারিগরী ভারতবর্ষে আনিয়াছি) আর আমার জ্ঞান ও বিশ্বাসানুসারে তাহা ভারতবর্ষে সাধারণমতে জানা নহে, কি তাহার ব্যবহার হয় নাই, আর আমার দৃষ্টান্তক্রমে যে দলীল ইহার সঙ্গে দেওয়া যাইতেছে তাহাতে এই নবকল্পিত কারিগরীর বর্ণনা বিশেষমতে লেখা হইয়াছে ও তাহার প্রকার ও তাহা যেমতে করিতে হইবেক সেই কথা নিশ্চিতরূপে লেখা হইয়াছে।

সাল তারিখ।

স্বাক্ষর।

C

অমুক স্থাননিবাসী অমুক আমি ধর্ম্মতঃ ও সরলতাপূর্ব্বক জ্ঞাপন করিতেছি যে উক্ত অমুক, অমুক অভিপ্ৰায়ে আমাকে আপনার মোস্তারফরূপ নিযুক্ত করিয়াছেন আর উক্ত অমুকের জ্ঞাপনপত্র বলিয়া অমুক চিহ্নেতে চিহ্নিত জ্ঞাপনপত্রে তাঁহার স্বাক্ষর আছে ও তাহার লিখিত কথা সত্য, আমার এইমত দৃঢ় বিশ্বাস হয়।

সাল তারিখ।

স্বাক্ষর।

ডবলিউ মর্গান।

কৌন্সেলের ক্লার্ক।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

rules of English Grammar, and must be able to parse correctly, and to correct false Grammar.

2. HISTORY.—He must show a knowledge of the leading features of Modern History from the beginning of the sixteenth Century, as set forth in Tytler's Elements of General History (Chapters 37 to 76,) or in any other similar work.

3. GEOGRAPHY.—He must possess a general knowledge of Geography as contained in the School Books commonly in use, and must be able to sketch outline Maps of the principal countries of the world, and to indicate upon such Maps the situations of the chief Cities, Rivers and chains of Mountains.

4. MATHEMATICS.—In Arithmetic, he must show a knowledge of Reduction, Proportion, Val-

gar and Decimal Fractions; Practice, Simple and Compound Interest, Discount and the Extraction of the Square and Cube Root. In Geometry, he must know the first three books of Euclid; and in Algebra, he must be acquainted with Addition, Subtraction, Multiplication, and Division of simple quantities and of Fractions, with the rules relating to the Greatest Common Measure and the Least Common Multiple, Involution, Evolution, and Simple Equations.

5. NATURAL HISTORY.—He must possess a general knowledge of the habits and characteristics of Vertebrated Animals, as described in Patterson's "Zoology for the use of Schools," or in any other similar work.

EDUCATION NOTICE.

The next meeting of the Committee appointed for the examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department will be held at the Presidency College on Thursday, Friday and Saturday, the 27th, 28th and 29th instant.

Particulars as to the nature and extent of the examination, the number of vacancies in the Department, &c. &c. may be obtained on application to the Head Clerk at the office of the Director of Public Instruction, No. 88, South Collinga Street.

WM. GORDON YOUNG,

Director of Public Instruction.

Collinga Street, the 10th March, 1856.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

APPOINTMENTS.

The 14th March, 1856.

Moulvie Abdool Jubber, Moonsiff of Satkaneah, to be Moonsiff of Zorawurgunge, Zillah Chittagong.

Moonshee Husmutoollah, Moonsiff of Sundee, to be Moonsiff of Satkaneah, in the same District.

Baboo Jadoonath Mookerjee, to officiate as Moonsiff of Lubshaw, Zillah 24-Pergunnahs.

LEAVES OF ABSENCE.

The 7th March, 1856.

Baboo Deenonath Chatterjee, Moonsiff of Doobrajapore, Zillah Beerbhoom, for two weeks.

The 14th March, 1856.

Baboo Ramloll Chuckerbutty, Moonsiff of Lubshaw, Zillah 24-Pergunnahs, for two months and ten days, on Medical Certificate.

J. J. GREY, *Offg. Register.*

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৫৬। ১৮ মার্চ।]

6. VERNACULAR.—He must be able to translate correctly into English, from his own Vernacular language, a passage selected from one of the undermentioned works:

In Bengalee, Nitibodha.

Charupatha, Part I.

Ditto, Part II.

In Oordoo, Gool-i-Bakawalee.

Bagh-o-Buhar.

He must also be able to translate from English into one of the above Vernacular Languages, and he must show an acquaintance with the general rules of Grammar.

WM. GORDON YOUNG,

Director of Public Instruction.

March 8, 1856.

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে পদাকাঙ্ক্ষিদিগকে উক্ত পদপ্রদান করণার্থে ও কর্মে নিযুক্ত করণার্থে তাঁহারদের পরীক্ষা লওনের জন্যে যে কমিটি নিযুক্ত হইয়াছেন তাঁহারদের আগামি বৈঠক বর্তমান মাসের ২৭।২৮।২৯ তারিখ বৃহস্পতিবার ও শুক্রবার ও শনিবারে রাজধানীর কালেজে হইবেক।

পরীক্ষা যে প্রকারে হইবেক ও যে বিষয়ের হইবেক ও ডিপার্টমেন্টে যে পদ শূন্য আছে ইত্যাদি সম্বাদ যে কেহ জানিতে চাহেন, তিনি দক্ষিণ কলিকাতার রাস্তার ৮৮ নম্বরের ঘরে সাধারণের বিদ্যাধ্যাপনের জিযুত ডিরেক্টর সাহেবের দফতরখানার প্রধান কেরানির নিকটে দরখাস্ত করিলে অবগত হইতে পারিবেন।

ডবলিউ গর্ডন ইং।

সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনের ডিরেক্টর।

কলিকাতার রাস্তা। ১৮৫৬ মাল ১০ মার্চ।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ মাল ১৪ মার্চ।

জিলা চাটগাঁয়ের সাতকাণিয়ার মুনসেফ জিযুত মৌলবী আবদুল জব্বার জোরাবরগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

এ জিলার সন্দীপের মুনসেফ জিযুত মুনশী হুমায়ুন জিলা সাতকাণিয়ার মুনসেফ হইবেন।

জিযুত বাবু যদুনাথ মুখুয্য জিলা চব্বিশপরগনার লবশার মুনসেফের কর্ম নিৰ্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৫৬ মাল ৭ মার্চ।

জিলা বীরভূমের দুবরাজপুরের মুনসেফ জিযুত বাবু দীননাথ চাটুয়া দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৬ মাল ১৪ মার্চ।

জিলা চব্বিশপরগনার লবশার মুনসেফ জিযুত বাবু রামলাল চক্রবর্তী চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দুই মাস দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জে জে গ্রে। এক্টিং রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

৫১৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের

জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত এ জে হে সাহেব (Mr. A. J. Hay,) গোবিন্দপুর এলাকাখণ্ডের কর্মের ভারপ্রাপ্ত হইবেন। ওমানডুগ জিলার মধ্যে ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ও প্রকরণে মাজিস্ট্রেটের আসিফাটের যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট আছে ও ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার আসিফাট কালেক্টরের যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট আছে সেই ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

শ্রীযুত এ ই রসেল সাহেব (Mr. A. E. Russell,) ভাগলপুরের মাজিস্ট্রেটের ও কালেক্টরের কর্ম নির্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত এ বি পামর সাহেব (Mr. A. V. Palmer,) অন্য জুকুম না হওনপর্য্যন্ত ত্রিভুতের মাজিস্ট্রেটের কর্ম নির্বাহ করিবেন।

ডেপুটি মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত এচ ডবটন সাহেব (Mr. H. Doveton,) বহেরা এলাকাখণ্ডের ভারপ্রাপ্ত হইয়া ত্রিভুত জিলার মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

শ্রীযুত এচ ডবটন সাহেবের (Mr. H. Doveton,) না পূর্বেচনপর্য্যন্ত শ্রীযুত এচ বি সিমসন সাহেব (Mr. H. B. Simson,) চিকিৎসা কালের নিমিত্তে বহেরা এলাকাখণ্ডের কর্মের ভার গ্রহণ করিবেন।

ছুটী।

১৮৫৬ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।

আরাকান্ডের কমিস্যনর শ্রীযুত ক্যাপ্টান এচ হপকিন্সন সাহেব (Captain H. Hopkinson,) আপনার নিরীশ্বত্বের কর্মের ভার প্রধান আসিফাট শ্রীযুত ক্যাপ্টান শিয়ার্প সাহেবের (Captain C. Sharp,) প্রতি অর্পণ করিয়া ১৮৫১ সালের মার্চ মাসের ২০ তারিখে সৈন্যসম্পর্কীয় ডিপার্টমেন্টে যে বিধি স্থাপন হইয়াছিল সেই বিধির অনুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১৯ ফেব্রুয়ারি।

শাহাবাদের জজ শ্রীযুত আর জে লফনন সাহেব (Mr. R. J. Loughnan,) ছুটীবিষয়ক নুতন সংশোধিত বিধির ৬ ধারানুসারে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে পনেরো মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।

মাতাল পরগনার ডেপুটি কমিস্যনর শ্রীযুত অনরবিল এ ইডন সাহেব (Hon'ble A. Eden,) ছুটীবিষয়ক নুতন সংশোধিত বিধির ৬ ধারানুসারে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ২০ ফেব্রুয়ারি।

আসিফাট চিকিৎসক শ্রীযুত টি জি হিথকোট সাহেব (Assistant Surgeon T. G. Heathcote,) সৈন্যসম্পর্কীয় ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৫৬০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের

জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত কোর্ড সাহেব শ্রীযুত ও আমটি সাহেব (Messrs.

[Government Gazette, 18th March, 1856.]

Forde and Ahmuty,) এবং শ্রীযুত বাবু কাশীচিশোর রায় ময়মুনসিংহের প্রদারার মোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৫৬ সাল ২৩ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত জি কে পুল সাহেব (Mr. G. K. Poole,) রঙ্গপুরের সিভিল আসিফাট চিকিৎসক হইবেন।

১৮৫৬ সাল ২৫ ফেব্রুয়ারি।

মাতাল পরগনার একট্রি ডেপুটি কমিস্যনর শ্রীযুত এ আর থামসন সাহেব (Mr. A. R. Thompson,) ভাগলপুর জিলার মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত আর ই রনাল্ড সাহেব (Mr. R. E. Ronald,) মাতাল পরগনায় আসিফাট কমিস্যনর হইবেন।

শ্রীযুত জে বি শাডওয়েল সাহেব (Mr. J. B. Shadwell,) মাতাল পরগনায় ছোট আসিফাট কমিস্যনর হইবেন।

শ্রীযুত আর অরকট সাহেব (Mr. R. Urquhart,) মাতাল পরগনায় চিকিৎসক হইবেন।

শ্রীযুত জি এন রাইলি সাহেব (Mr. G. N. Reily,) তমলুকে দাতব্য ঔষধালয়ের কর্ম নির্বাহার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৫৬ সাল ২৬ ফেব্রুয়ারি।

সব আসিফাট চিকিৎসক শ্রীযুত এ সলমন সাহেব (Sub-Assistant Surgeon A. Solomon,) চট্টগ্রামের দাতব্য ঔষধালয়ের ভারপ্রাপ্ত হইবেন।

ছুটী।

১৮৫৬ সাল ২৫ ফেব্রুয়ারি।

দিনাজপুরের কালেক্টর শ্রীযুত এফ এ ই ডালরিম্পল সাহেব (Mr. F. A. E. Dalrymple,) গত মাসের ৫ তারিখের জুকুমক্রমে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ২৩ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত আর বি চাপমান সাহেব (Mr. R. B. Chapman,) ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৫৮৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৩ ফেব্রুয়ারি।

ভাগলপুরের কালেক্টর সাহেব রেলরোডের জন্য জমী লইবার নিমিত্তে ১৮২৪ সালের ১ আইনের ৩ ধারার ২ প্রকরণ ও ১৮৫০ সালের ৪২ আইনের ২ ও ৩ ধারার পর সকল ধারার নির্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১৮ ফেব্রুয়ারি।

চিকিৎসক শ্রীযুত জে মাক্রে সাহেব (Surgeon J. McRae,) কলিকাতায় মেডিকেল কলেজের প্রিন্সিপাল হইবেন এবং উক্ত কলেজের চিকিৎসা বিদ্যোপদেশক হইবেন এবং আপনার কার্য্যোপলক্ষে কলেজের হাসপিতালের প্রধান চিকিৎসক হইবেন।

১৮৫৬ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।

১৮৩১ সালের ১ আইনানুসারে শ্রীহট্টের ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত সি পি ওয়াইট সাহেব (Mr. C. P. White,) মেদিনীপুরে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু শ্যামাচরণ চট্টোপাধ্যায় ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে ডেপুটি মাজিস্ট্রেট হইবেন এবং ১৭৯৭ সালের ১৩ আইন ও ১৮০৭ সালের ২ আইনানুসারে শ্রীহট্ট জিলার চিকিৎসা আসিফাটের ক্ষমতানুসারে কার্য্য

করিবেন। এহা উক্ত জিলার ১৮৩৩ সালের ৯ আইন-
নুসারে ডেপুটী কালেক্টরও হইবেন।

১৮৫৬ সাল ২৬ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত এচ সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr. H. C. Richard-
son,) জিহুতের মাজিস্ট্রেটের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

১৮৫৬ সাল ২৭ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত ই এস পিয়ারসন সাহেব (Mr. E. S. Pearson,) বাকরগঞ্জের সিভিল ও মেগান জজের কর্ম নির্যাহ করি-
বেন।

শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr. C. W. Mackillop,) বাকরগঞ্জের কালেক্টরের কর্ম নির্যাহ
করিবেন।

শ্রীযুত সি জেনকিন্স সাহেব (Mr. C. Jenkins,) চা-
কার মাজিস্ট্রেটের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

শ্রীযুত টি সি ট্রট্টর সাহেব (Mr. T. C. Trotter,) বেহার ও পাটনার অভিরিক্ত জজের কর্ম নির্যাহ করি-
বেন।

১৮৫৬ সাল ২৮ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত এ পিগু সাহেব (Mr. A. Pigou,) মুরশিদা-
বাদের কালেক্টরের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৫৬ সাল ২৬ ফেব্রুয়ারি।

মুরশিদাবাদের একটি কালেক্টর শ্রীযুত ও টুগুড
সাহেব (Mr. O. Toogood,) আগামি মাসের ৩ তারিখ-

অবধি যে জাহাজে ইউরোপে যাইবেন সেই জাহাজের
গমনের তারিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

ময়মনসিংহের একটি মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত সি ই লাল
সাহেব (Mr. C. E. Lance,) নূতন সংশোধিত বিধির ৬
ধারার ৪ প্রকরণানুসারে গত মাসের ২ তারিখঅবধি ৩১
তারিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ২৮ ফেব্রুয়ারি।

বর্ধমানের একটি মজ শ্রীযুত জে ই এস লিলি সা-
হেব (Mr. J. E. S. Lillie,) ছুটীবিষয়ক নূতন সংশো-
ধিত বিধির ৬ ধারার ৪ প্রকরণানুসারে বর্ধমান মাসের
৮, ৯, ১০, ১১ তারিখের ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীরামপুরের একটি চিকিৎসক শ্রীযুত জে এম মিলার
সাহেব (Mr. J. M. Miller,) আপন কর্মের ভার এদে
শীয় যদু ডাক্তারের প্রতি অর্পণ করিয়া অচিকিত কার্যকা-
রকেরদের ছুটীবিষয়ক নূতন বিধির ৫ ধারার ২ প্রকর-
ণানুসারে চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে বারো মাসের ছুটী
পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ২৭ ফেব্রুয়ারি।

দমদমার ধর্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি এচ স্মিথ সা-
হেব (Reverend H. Smith,) প্রিন্স অফ ওয়েল্স
নামক জাহাজে বর্ধমান মাসের ২০ তারিখে ভারতবর্ষ-
হইতে প্রস্থান করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT.

নিমক।

ইশতেহার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে মান্রাজ গবর্ণমেন্টের অধ্যক্ষদিগকে জ্ঞাত করা গিয়াছে যে তাঁহারা রাজ্য
গবর্ণমেন্টের কারণ মান্রাজ করকচ নেমক আইন জাহাজ দ্বারা কলিকাতা মোকামে প্রস্থান করা স্বকিত্ত রাখি-
বেন অতএব উক্ত নেমকের রপ্তানির জন্য টেওরের দরখাস্ত মান্রাজ প্রদেশে অথবা এখানে আর লওয়া যাইবেক
না ইতি।

বিমোজীব ছকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড রিবিনিউ। ফোর্ট উলিয়ম সন ১৮৫৬ সাল তারিখ ৮ মার্চ।

ই টি ট্রবর। একটি ছোট সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৮ মার্চ।]

শ্রীরামপুরের বঙ্গালরে শ্রীযুত জে সি মরে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 25, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ খ্রীস্টাব্দ ২৫ মার্চ।

DRAFT OF ACT.

A Bill to consolidate and amend the Law relating to the Abkaree Revenue in the Presidency of Fort William in Bengal.

[Concluded from page 195.]

[Provisions of the two preceding Sections not to apply to the sale and possession of taree when supplied to sugar manufactories, nor to the sale and possession of gunjah and bhang by cultivators. Cultivators of gunjah or bhang to sell only to licensed persons.]

XLVII. The provisions of the two last preceding Sections, so far as they relate to the sale and possession of fermented liquors, shall not be held applicable to the sale and possession of taree, the produce of the date tree, when supplied or used for the manufacture of goor or molasses; and the provisions of the said Sections relating to the sale and possession of intoxicating drugs shall not be held applicable to the sale and possession of gunjah or bhang by the cultivators of the plants which produce those drugs respectively. But such cultivators are prohibited from selling any gunjah or bhang to any one other than a licensed vendor, or a person duly authorized to purchase by pass or license from the Collector; and every such cultivator who shall act in breach of this prohibition shall forfeit for every such offence a sum not exceeding five hundred rupees.

[Penalty for having in possession a greater quantity of opium than five tolahs weight.]

XLVIII. Every person other than a licensed vendor, who shall have in his possession a greater quantity of opium than five tolahs weight, shall forfeit for every such offence a sum not exceeding five hundred rupees, unless the opium found in the possession of such person shall exceed the

আইনের মুসাবিদা।

বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর মধ্যে আব-কারীর রাজস্বের আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করিবার আইনের মুসাবিদা।

[১২৫ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

[চিনির কারখানার যোগাইবার জন্য যে ভাড়ী বিক্রয় হয় কি কাহারও নিকটে থাকে, কি গাঁজা ও ভাদ্রের চাষ যাহারা করে তাহারা বিক্রয় করিলে কি তাহারদের নিকটে থাকিলে পূর্বের দুই ধারার বিধি প্রাতিবেক না। গাঁজা কি ভাদ্রের চাষ যাহারা করে তাহারা কেবল পাউ-প্রাপ্ত ব্যক্তিদিগকে বিক্রয় করিতে পারিবেন।]

৪৭ ধারা। উক্ত ৪৫ ও ৪৬ ধারাতে গাঁজাখরা শরাব বিক্রয় করিবার ও নিকটে রাখিবার যে বিধান আছে, তাহা শুধু কি সোটাগুড় বানাইবার নিমিত্তে, খেজুর গাছের যে ভাড়ী যেগান যায় কি বাধহার হয়, তাহা বিক্রয় করিবার কি নিকটে রাখিবার বিষয়ে খাটে এমন জান করিতে হইবেক না। আর উক্ত দুই ধারাতে মাদক দ্রব্য বিক্রয় করিবার ও নিকটে রাখিবার যে বিধান আছে তাহা, গাঁজা কি ভাদ্র যে গাছে জন্মে সেই গাছের চাষিরদের দ্বারা এই গাঁজা কি ভাদ্র বিক্রয় হইবার ও তাহারদের নিকটে থাকিবার বিষয়ে খাটে এমন জান করিতে হইবেক না। কিন্তু এই চাষি-দিগকে নিষেধ হইতেছে যে, তাহারা পাউপ্রাপ্ত বিক্রেতা-ভিন্ন, অথবা যে ব্যক্তি কালেকটর সাহেবের স্থানে পাস কি পাউ পাইয়া তাহা ক্রয় করিবার উপযুক্তমতে ক্রমত পাইয়াছে তিনি, অন্য কোন ব্যক্তিকে কিছু গাঁজা কি ভাদ্র বিক্রয় না করে। আর সেই প্রকারের যে কোন চাষা এই নিষেধাজ্ঞা লঙ্ঘন করিয়া কর্ম করে, তাহার সেই রূপ প্রত্যেক অপরাধের জন্য পাঁচ শত টাকার অন-ধিক জরিমানা হইবেক ইতি।

[পাঁচ তোলার অধিক আফীন নিকটে রাখিবার দণ্ড।]

৪৮ ধারা। পাউপ্রাপ্ত বিক্রেতাভিন্ন অন্য যে কোন ব্যক্তির নিকটে পাঁচ তোলার অধিক আফীন থাকে, সেই ব্যক্তির এমন প্রত্যেক অপরাধের জন্য পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানা হইবেক। কিন্তু যদি এমন ব্যক্তির নিকটে সওয়া একত্রিশ শেরের অধিক আফীন পাওয়া যায় তবে সেই সওয়া একত্রিশ শেরের অধিক যত আফীন

weight of thirty-one seers and a quarter, in which case the penalty may be increased at a rate not exceeding sixteen rupees the seer for all the opium so found in excess of that weight; and the opium, together with the vessels, packages, and coverings in which it is found, and the animals and conveyances used in carrying it, shall be liable to confiscation.

[Exception in favor of—]

XLIX. Provided always, that nothing in the last preceding Section shall extend to the persons and circumstances hereinafter specified, namely—

[Opium cultivators.]

1. Authorized opium cultivators having newly extracted opium in their possession during the usual period, between the full growth of the poppy and the delivery of the produce to the opium agent.

[Travellers.]

2. Travellers and visitants from foreign states or countries having in their possession any quantity of foreign opium not exceeding two seers, the produce of such states and countries, and intended for the private use of such travellers and visitants, or their attendants, and not for sale or traffic.

[And horse dealers.]

3. Dealers in horses travelling with strings of horses from beyond the South-West frontier of the territory under the Government of the Lieutenant Governor of the North Western Provinces, and having in their possession opium, the produce of foreign states or countries, not exceeding in quantity the proportion of ten tolahs weight for each horse.

[Penalty for possession of excessive quantity of opium by travellers, &c.]

If opium be found in the possession of any traveller or visitant, or any dealer in horses as aforesaid, in excess of the quantities above specified, such excess shall be liable to confiscation, but the persons in whose possession it may be found shall not be subject to any further penalty.

[Penalties for sale of adulterated opium, &c. by licensed vendors.]

L. Every licensed vendor who shall sell or offer for sale opium adulterated with any foreign substance, not being a preparation or admixture of opium for the sale of which such vendor may have taken out a license, or shall sell or have in his possession any opium other than the opium supplied to him from the Government stores, shall forfeit for every such offence a sum not exceeding five hundred rupees, the license held by him shall be withdrawn, and the opium, together with the vessels or packages in which it is found, shall be seized and confiscated.

[Penalty for conniving at the illicit manufacture or sale of spirits, &c.]

LI. Every proprietor, farmer, tuhseeldar, gomashtha, or other manager of land, who shall au-

সেইরূপে তাহার নিকটে পাওয়া যায় তাহার শেরপ্রতি ১৬১ টাকার অধিক না হয় এমন হিসাবে ঐ জরীমানা বৃদ্ধি করা যাইতে পারিবেক। আর সেই আফীন, ও তাহা যেহে পাত্র ও বস্তায় ও আবরণে পাওয়া যায় ও তাহা বহিবার নিমিত্তে যে সকল পশু ও গাড়িপ্রভৃতির ব্যবহার হয় তাহা জব্দ হইবেক ইতি।

[কোন২ লোকের পক্ষে ঐ বিধির বর্জিত কথা।]

৪৯ ধারা। পূরন্দ মর্দনাই জানিতে হইবেক যে, ঐ ৪৮ ধারার কোন কথা ইহার পরের নির্দিষ্ট ব্যক্তিদের উপর ও অবস্থার সম্পর্কে খাটিবেক না।

[পোস্তার চাষিরদের পক্ষে।]

১। কুমতাপ্রাপ্ত পোস্তার যে চাষিরদের নিকটে নিয়মিত কালপর্যন্ত, অর্থাৎ পোস্তার ফল পাতিবার কাল-অবধি আফীনের এক্সেন্ট সাহেবের নিকটে উৎপন্ন আফীন অর্পিত না হওনপর্যন্ত, নূতন নির্গত আফীন থাকে।

[যাত্রিরদের পক্ষে]

২। ভিন্ন রাজ্য কি দেশহইতে আগত যে যাত্রিরদের কি প্রবাসিরদের নিকটে, বিক্রয়ের কি ব্যবসায়ের জন্যে নয় কিন্তু ঐ যাত্রিরদের ও প্রবাসিরদের কি তাহারদের মজি লোকেরদের নিজ ব্যবহারের জন্যে ঐ রাজ্যের কি দেশের উৎপন্ন দুই শেরের অনধিক আফীন থাকে।

[ও ঘোড়ার ব্যবসায়িরদের পক্ষে।]

৩। উত্তরপশ্চিম দেশের খ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসিত দেশের দক্ষিণপশ্চিম সীমার ওপারহইতে ঘোড়ার যে ব্যবসায়িরা শ্রেণীভুক্ত ঘোড়া লইয়া আইনে, তাহারদের নিকটে ঘোড়াপ্রতি দশ তোলা অধিক না হয় এমন হিসাবে ভিন্ন রাজ্যের কি দেশের উৎপন্ন যে আফীন থাকে।

[যাত্রিপ্রভৃতির নিকটে অধিক আফীন থাকিলে তাহার দণ্ড।]

যদি পূর্বেক প্রকারের কোন যাত্রির কি প্রবাসির কি ঘোড়ার ব্যবসায়ির নিকটে পূর্বে যত নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহার অধিক আফীন থাকে, তবে সেই অধিক অংশ জব্দ হইবার যোগ্য হইবেক। কিন্তু যাহার নিকটে তাহা পাওয়া যায় তাহার কোন অধিক দণ্ড হইবেক না ইতি।

[মিশাল আফীনপ্রভৃতি বিক্রয় করিলে পাটাপ্রাপ্ত বিক্রেতারদের দণ্ড।]

৫০ ধারা। পাটাপ্রাপ্ত কোন বিক্রেতা, আফীনেতে প্রস্তুত কি মিশাল যে দ্রব্য বিক্রয় করিবার পাট লইয়া থাকে তদ্বিষয়, যদি কোন রাজ্যে দ্রব্যেতে মিশাল আফীন বিক্রয় করে, কি করিবার জন্যে দেখায়, কিম্বা গবর্নমেন্টের ওদামহইতে তাহাকে যে আফীন দেওয়া যায় তদ্বিষয় যদি অন্য কোন আফীন বিক্রয় করে কি নিকটে রাখে, তবে এমন প্রত্যেক অপরাধের জন্যে সেই ব্যক্তির পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক, ও তাহার পাট রহিত করা যাইবেক, ও সেই আফীন, ও তাহা যে পাত্রিতে কি বস্তায় পাওয়া যায় তাহা জব্দ ও জব্দ হইবেক ইতি।

[মদিরাদি বেআইনীমতে চোয়ান কি বিক্রয় করা যাইতেছে জানিয়া নিবারণ না করিবার দণ্ড।]

৫১ ধারা। কোন ব্যক্তি পাট না পাইয়া দেশীয় মদ্য চোয়ান, কিম্বা শরাব কি গাঁজাখরা শরাব কি মাদক দ্রব্য

thorize or connive at the manufacture of country spirits or the sale of spirituous or fermented liquors or intoxicating drugs by any unlicensed person, shall forfeit for every such offence a sum not exceeding five hundred rupees.

[Power of Abkaree officers to inspect shops.]

LII. Any Abkaree officer may enter and inspect at any time by day or by night the shop or premises in which any licensed manufacturer or retail vendor shall carry on the manufacture of country spirits, or the sale of spirituous or fermented liquors, or intoxicating drugs.

[And to arrest persons carrying spirits, &c. liable to confiscation.]

LIII. Any Abkaree officer may stop and detain any person carrying any spirituous or fermented liquors or intoxicating drugs liable to confiscation under this Act, and may seize the liquors or drugs, with the vessels, packages, coverings in which they are contained, and the animals and conveyances used in carrying them; and may also arrest the person in whose possession such liquors or drugs are found.

[And to arrest unlicensed distillers, &c.]

LIV. Any Abkaree officer above the rank of a jemadar of peons may arrest any person having an unlicensed still in his possession, or engaged in the unlawful sale of spirituous or fermented liquors, or intoxicating drugs, and may seize such still with the materials for working it, and all such liquors and drugs.

[Power of Abkaree officers to search on information of illicit manufacture or possession.]

LV. Whenever any Abkaree officer above the rank of a jemadar of peons shall have good reason to believe from information given by any person, which information shall be taken down in writing, that spirits are unlawfully manufactured, or that any spirituous or fermented liquors, or intoxicating drugs, liable to confiscation under this Act, are kept or concealed in any house, boat, or other place, such officer may, between sunrise and sunset, but always in the presence of a darogah or other officer of Police not being under the grade of a jemadar, enter into any such house, boat, or place, and in case of resistance may break open any door, and force and remove any other obstacle to such entry; and may seize and carry away all stills and materials used in the manufacture of such spirit, and all such liquors and drugs; and may also arrest the owner or occupier of the house, boat, or place with all other persons concerned in the manufacture of such spirits, or in the keeping and concealing of such liquors or drugs.

[Government Gazette, 25th March, 1856.] 2 F 2

বিক্রয় করে, ইহা জানিয়াও যদি কোন জুম্মাদারী কি ইজারদার কি তহসীলদার কি গোমাস্তা কি জুম্মির কর্তৃক অন্য লোক তাহাকে ক্ষমতা দেয়, কি কিছু না কহে, তবে এমত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে সেই জুম্মাদারী প্রভৃতির পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক ইতি।

[দোকান দেখিয়া লইতে আবকারীর আমলারদের ক্ষমতা।]

৫২ ধারা। পাট্টাপ্রাপ্ত কোন আবকার কি খুদরা বিজ্ঞেতা যে দোকানে কি বাড়িতে দেশীয় মদ্য চোরায়, কি শরাব কি গাঁজাখরা শরাব কি মাদক দ্রব্য বিক্রয় করে, সেই দোকানের কি বাড়ীর মধ্যে আবকারীর কোন আমলা দিনের কি রাত্রির কোন সময়ে প্রবেশ করিয়া তাহা দেখিয়া লইতে পারিবেক ইতি।

[আর জব্দ হইবার যোগ্য মদিরাদি ঘাহারা বহিয়া লয় তাহারদিগকে গ্রেপ্তার করিতে পারিবেক।]

৫৩ ধারা। এই আইনমতে জব্দ হইবার যোগ্য কোন শরাব কি গাঁজাখরা শরাব কি মাদক দ্রব্য যে কোন ব্যক্তি লইয়া যাইতেছে, তাহাকে আবকারীর কোন আমলা থামাইয়া আটক করিয়া রাখিতে পারিবেক। আর ঐ মদ্য কি মাদক দ্রব্য ও তাহা যে পাত্র কি বস্তুর কি আবরণে আছে ও তাহা বহিবার জন্যে যে বলদ কি গাড়িপ্রভৃতির ব্যবহার হয় তাহাও জব্দ করিতে পারিবেক ও যাহার নিকটে সেই মদ্য কি দ্রব্য পাওয়া যায় তাহাকেও গ্রেপ্তার করিতে পারিবেক ইতি।

[আর পাট্টা না পাইয়া ঘাহারা মদিরা চোরায়প্রভৃতি তাহারদিগকে গ্রেপ্তার করিতে পারিবেক।]

৫৪ ধারা। কোন ব্যক্তির দখলে পাট্টাভিন্ন ভাটী থাকিলে, কিম্বা কোন ব্যক্তি শরাব কি গাঁজাখরা শরাব কি মাদক দ্রব্য বেআইনীমতে বিক্রয় করিলে, পেরাদারদের জমাদারের শ্রেণীহইতে উচ্চ শ্রেণীর আবকারীর কোন আমলা তাহাকে গ্রেপ্তার করিতে পারিবেক, ও সেই ভাটী ও তাহাতে কার্য্য করিবার সকল সরঞ্জাম, ও সেই প্রকারের সকল মদ্য ও মাদক দ্রব্য জব্দ করিতে পারিবেক ইতি।

[মদিরাদি বেআইনীমতে প্রস্তুত হইবার কি দখলে থাকিবার সম্বাদ পাইলে আবকারীর আমলারদের তলাশ করিবার ক্ষমতা।]

৫৫ ধারা। যখন পেরাদারদের জমাদারের শ্রেণীহইতে উচ্চ শ্রেণীর আবকারীর কোন আমলা কোন ব্যক্তির স্থানে সম্বাদ পাইয়া (সেই সম্বাদ লেখাইয়া লইতে হইবেক,) মদিরা বেআইনীমতে চোরায় যাইতেছে, কিম্বা এই আইনমতে জব্দ হইবার যোগ্য কোন শরাব কি গাঁজাখরা শরাব কি মাদক দ্রব্য কোন ঘরে কি নোকার কি অন্য স্থানে রাখা গিয়াছে কি গোপন করা গিয়াছে এমত বোধ করিবার ভাল কারণ পায়, তখন সেই আমলা সূর্য্যের উদয় ও অস্ত হইবার মধ্যে কোন সময়ে, কিন্তু সর্জদা পোলীসের দারোগার, কিম্বা জমাদারের অধীন শ্রেণীর নহে এমত অন্য আমলার সাহায্যে, সেই প্রকারের কোন ঘরে কি নোকার কি স্থানে প্রবেশ করিতে পারিবেক। ও কিছু বাধা করা গেলে কোন দ্বার ভাঙ্গিয়া খুলিতে পারিবেক ও সেইরূপ প্রবেশ করিবার বাধক অন্য কোন বিষয় বলপূর্ব্বক স্থানান্তর করিতে পারিবেক। আর সেইরূপ মদিরা চোরাইবার জন্যে যে সকল ভাটীর ও সরঞ্জামের ব্যবহার হয় তাহা, ও সেইরূপ সকল মদ্য ও মাদক দ্রব্য, জব্দ করিয়া লইয়া যাইতে পারিবেক। আর ঐ ঘরের কি নোকার কি স্থানের ষাট্মিকে কি দখলকারকে, ও সেই মদ্য চোরাইবার কার্য্যেতে ও সেইরূপ মদ্য কি মাদক দ্রব্য রাখিবার কি গোপন করিবার কার্য্যেতে অন্য যে সকল ব্যক্তি লিপ্ত থাকে তাহারদিগকেও, গ্রেপ্তার করিতে পারিবেক ইতি।

[Collector may issue warrant to search, &c. Mode of executing warrant.]

LVI. A Collector may issue his warrant for the search of any house, boat, or other place in which he may have good reason to believe, either from information given, or from his own knowledge, or from the proceedings in any other case, that spirits are unlawfully manufactured, or that spirituous or fermented liquors or intoxicating drugs, liable to confiscation under this Act, are kept or concealed, and such warrant may be executed by any officer above the rank of a jemadar of peons in the manner prescribed in the last preceding Section.

[Officers of Police and Revenue Departments may be vested with same powers as Abkaree officers.]

LVII. The powers of seizure, search, and arrest given to Abkaree officers by Sections LIII., LIV. and LV. of this Act shall, in regard to the seizure and search for contraband opium and the arrest of persons found in possession thereof, be vested also in the officers of the Police and Revenue Departments according to their respective grades. And it shall further be lawful for the Government to invest the officers of those departments, or of any of them, with the like powers with respect to the seizure of, and search for, spirituous and fermented liquors and intoxicating drugs of every description, and the arrest of persons found in possession of them; and all such officers, when so empowered, as well as all Police and Revenue officers when acting under the authority conferred by this Section for the suppression of illicit dealings in opium, shall be held and deemed to be Abkaree officers within the meaning of this Act.

[Abkaree officer to report every arrest, seizure, or search to his official superior, and to carry the person arrested, &c., to the Collector for trial, &c.]

LVIII. Whenever an Abkaree officer shall arrest any person, or seize any still or any liquors or drugs liable to confiscation under this Act, or enter any house, boat, or place for the purpose of searching for any such illicit articles, he shall, within twenty-four hours thereafter, make a full report of all the particulars of such arrest, or seizure, or search, to his official superior, and shall carry the person arrested, or the illicit articles seized, with all convenient despatch, to the Collector for trial or adjudication.

[Penalty for obstructing Abkaree officers.]

LIX. Every person who shall obstruct or molest any Abkaree officer in the due execution of this Act, or of any rules prescribed under the authority thereof, shall, on conviction before a Magistrate, forfeit a sum not exceeding five hundred rupees; and shall be further liable, if an affray or breach of the peace shall happen in consequence of his resistance, to such punishment as is pre-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২৫ মার্চ।]

[কালেক্টর সাহেব তলাশীর পরওয়ানা প্রকৃতি জারী করিতে পারিবেন। পরওয়ানামতে কার্য করিবার নিয়ম।]

৫৬ ধারা। কোন ঘরে কি নৌকায় কি অন্য স্থানে যদি বা বেআইনীমতে চোরান ঘাইতেছে, কি এই আইনমতে জন্ম হইবার যোগ্য শরাব কি গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য রাখা গিয়াছে, কি গুপ্ত করা গিয়াছে, যদি কালেক্টর সাহেব কোন ব্যক্তির স্থানে সন্ধান পাইয়া, কিম্বা আপন জ্ঞাতসারে, কিম্বা অন্য কোন মোকদ্দমাঘটিত কার্যের দ্বারা, এমন বিশ্বাস করিবার ভাল কারণ পান, তবে তিনি সেই ঘরপ্রভৃতি তলাশ করিবার আপন পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন। আর পেয়াদারদের জমানারের শ্রেণীহইতে উক্ত শ্রেণীর কোন আমলা ৫৫ ধারার নির্দিষ্টমতে এই পরওয়ানা অনুসারে কার্য করিবেন ইতি।

[পোলীসের ও রাজস্বের নিরিশ্চতার আমলারা আবকারীর আমলারদের সমান ক্ষমতা পাইতে পারিবেন।]

৫৭ ধারা। এই আইনের ৫৩ ও ৫৪ ও ৫৫ ধারিতে ক্রোক ও তলাশ ও গ্রেফতার করিবার যে ক্ষমতা আবকারীর আমলারদিগকে দেওয়া যায় সেই ক্ষমতা, বিনানুমতির আফীন ক্রোক ও তলাশ করিবার সম্পর্কে, ও তাহা যে লোকের নিকটে পাওয়া যায় তাহাকে গ্রেফতার করণ সম্পর্কে, পোলীসের ও রাজস্বের নিরিশ্চতার আমলারদিগকেও স্বয়ং পদানুসারে দেওয়া যাইবেক। আরো সর্বপ্রকারের শরাব ও গাঁজাধরা শরাব ও মাদক দ্রব্য ক্রোক ও তলাশ করণ সম্পর্কে, ও তাহা যে লোকেরদের দখলে পাওয়া যায় তাহারদের গ্রেফতার করণ সম্পর্কে, এই নিরিশ্চতার আমলারদিগকে কি তাহারদের মধ্যে কোন কাহারদিগকে সেইরূপ ক্ষমতা দিতে গবর্ণমেন্টের শক্তি থাকিবেক। আর সেইরূপ সকল আমলা যখন সেই ক্ষমতা পায়, ও পোলীসের ও রাজস্বের সকল আমলা যখন আফীনের বেআইনী কার্য নিবারণার্থে এই ধারামতে দেওয়া ক্ষমতাক্রমে কার্য করে, তখন তাহারা এই আইনের অর্থের মধ্যে আবকারীর আমলা গণ্য ও জান হইবেক ইতি।

[আবকারীর আমলা যতবার গ্রেফতার ও ক্রোক ও তলাশ করে ততবার তাহার রিপোর্ট উপরিস্থ কার্যকারকের নিকটে করিবেক ও গ্রেফতারকরা ব্যক্তিপ্রভৃতিকে বিচারপ্রভৃতি হইবার জন্য কালেক্টর সাহেবের নিকটে লইয়া যাইবেক।]

৫৮ ধারা। যখন আবকারীর আমলা কোন ব্যক্তিকে গ্রেফতার করে, কি এই আইনমতে জন্ম হইবার যোগ্য কোন ভাটী কি কিছু মদ্য কি মাদক দ্রব্য ক্রোক করে, কিম্বা সেইরূপ বেআইনী কোন দ্রব্যের তলাশের জন্য কোন ঘরে কি নৌকায় কি স্থানে প্রবেশ করে, তখন তৎপরে চকিগছটার মধ্যে সেই আমলা সেই গ্রেফতার কি ক্রোক কি তলাশের তাৎবৃত্তান্তের সম্পূর্ণ রিপোর্ট আপনাতঃ উপরিস্থ কার্যকারকের নিকটে করিবেক, ও যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র সেই গ্রেফতারকরা ব্যক্তিকে কি ক্রোককরা বেআইনী দ্রব্য, বিচার হইবার কি তদ্বিষয়ের লুকুম হইবার জন্য, কালেক্টর সাহেবের নিকটে লইয়া যাইবেক ইতি।

[আবকারীর আমলারদের বাধা করিবার দণ্ড।]

৫৯ ধারা। আবকারীর কোন আমলা, এই আইনমতে, কি এই আইনের ক্ষমতাক্রমে নির্দিষ্ট কোন বিধিমতে, যে সময়ে উপযুক্ত কর্ম করিতেছে, সেই সময়ে যে কোন ব্যক্তি তাহাকে বাধা কি ক্রেশ দেয়, সেই ব্যক্তির দোষ মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে, তাহার পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানা হইবেক। আর যদি সেই বাধা দেওনপ্রযুক্ত দাঙ্গা কি শান্তিভঙ্গ হয়, তবে পরওয়ানার বাধকতা করণের যে দণ্ড এই ধারিতে নির্দিষ্ট হই-

scribed by law of cases of affray or breach of the peace, in addition to the penalty herein prescribed for resistance of process.

[Police officers to assist Abkaree officers. Penalty.]

LX. All Police officers are required to aid the Abkaree officers in the due execution of this Act, upon notice given or request made by such officers; and any Police officer who, without lawful excuse, shall neglect or refuse to assist as aforesaid, and any darogah or other officer in charge of a Police station, who, on application made by an Abkaree officer under Section LV. of this Act, shall fail to attend a search himself, or to depute a subordinate officer not being below the grade of a jemadar, shall, on conviction before a Magistrate, forfeit for such offence a sum not exceeding five hundred rupees.

[Penalty for maliciously giving false information.]

LXI. Every person who shall maliciously give false information against any person as being engaged in the unlawful manufacture of spirits, or as having in his possession any spirituous or fermented liquors or intoxicating drugs in contravention of this Act, and so procure that such person be arrested, or that any house, boat, or other place be searched to the injury or annoyance of such person, or any other person whatsoever, shall, on conviction before a Magistrate, forfeit a sum not exceeding five hundred rupees, which sum, or any portion thereof, may be paid to the person aggrieved, and shall be further liable to imprisonment for a period not exceeding six months.

[Penalty for vexatious seizure.]

LXII. Any Abkaree officer who shall vexatiously and unnecessarily seize the goods or chattels of any person on the pretence of seizing or searching for any spirituous liquors or intoxicating drugs liable to confiscation under this Act, or shall vexatiously and unnecessarily arrest any person, or commit any other excess not required for the execution of his duty, shall, on conviction before a Magistrate, forfeit a sum not exceeding five hundred rupees, which sum, or any portion thereof, may be paid to the person aggrieved.

[Penalty on Abkaree officers for delay in reporting arrest, &c. or in carrying person arrested to Collector.]

LXIII. Any Abkaree officer who shall neglect to report the particulars of an arrest, seizure, or search within twenty-four hours thereafter, or shall delay carrying to the Collector any person arrested or any illicit articles seized under this Act, shall forfeit for such offence a sum not exceeding two hundred rupees.

[Penalty for conniving at escape of persons arrested, &c.]

LXIV. Any Abkaree officer who shall unlawfully release or connive at the escape of any person arrested under this Act, or connive at the

escape of any person arrested under this Act, shall forfeit for such offence a sum not exceeding two hundred rupees.

[পোলীসের আমলারা আবকারীর আমলারদের সাহায্য করিবেন। না করিবার দণ্ড।]

৬০ ধারা। পোলীসের সকল আমলার প্রতি এই আজ্ঞা হইতেছে যে, আবকারীর আমলারা এতদ্বারা দিলে কি আদেশ করিলে তাহারা এই আমলারদের এই আইনমতে উপযুক্ত কার্য্য করিতে সাহায্য করে। আর পোলীসের কোন আমলা যদি আইনমিহীন ওজর না থাকিলেও পূর্বোক্তমতে সাহায্য করিতে শৈথিল্য কি অস্বীকার করে, আর এই আইনের ৫৫ ধারামতে আবকারীর আমলা চাহিলেও যদি কোন দারোগা কিম্বা পোলীসের থানার ভারপ্রাপ্ত অন্য আমলা আপনি তলাশ করিবার সময় হাজির না হয়, কিম্বা জমাদারের অধীন জেণীর নহে এমন কোন অধীন আমলাকে না পাঠায়, তবে সেই কথা মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে তাহার সেই অপরাধের নিমিত্তে পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক ইতি।

[ঈর্ষাপূর্বক মিথ্যা সন্ধান দিবার দণ্ড।]

৬১ ধারা। কোন ব্যক্তি বেআইনীমতে যদি প্রাক্তন করিতেছে, কিম্বা এই আইন অমান্য করিয়া আপনার নিকটে কোন শরাব কি গাঁজাখর শরাব কি মাদক দ্রব্য রাখিতেছে, এমন মিথ্যা সন্ধান যদি কেহ ঈর্ষাপূর্বক দিয়া সেই ব্যক্তিকে গ্রেফতার করায়, অথবা কোন ঘর কি নৌকা কি অন্য স্থানের তলাশী করাইয়া সেই ব্যক্তির কি অন্য কোন ব্যক্তির ক্ষতি কি ক্লেশ জন্মায়, তবে সেই মিথ্যা সন্ধান দায়ক ব্যক্তির দোষ মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে তাহার পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক, ও তদ্বিত্ত সে ছয় মাসের অনধিক কোন মিয়াদে কোনে থাকিবার যোগ্য হইবেক। এই জরীমানার টাকা কিম্বা তাহার কোন অংশ এই অন্যান্যগ্ৰস্ত ব্যক্তিকে দেওয়া যাইতে পারিবেক ইতি।

[ক্লেশজনকরূপে ক্রোক করিবার দণ্ড।]

৬২ ধারা। যদি আবকারীর কোন আমলা, এই আইনমতে জন্ম হইবার যোগ্য কোন শরাব কি মাদক দ্রব্য ক্রোক কি তলাশ করিবার ছলে, কোন ব্যক্তির মাল কি দ্রব্য ক্লেশজনক ও অনাবশ্যকমতে ক্রোক করে, অথবা কোন ব্যক্তিকে ক্লেশজনক ও অনাবশ্যকমতে গ্রেফতার করে, কিম্বা আপন পদের কর্ম্ম নির্বাহের অনাবশ্যক অন্য কোন অতিক্রম করে, তবে তাহার দোষ মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে তাহার পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক। সেই টাকা কি তাহার কোন অংশ এই অন্যান্যগ্ৰস্ত ব্যক্তিকে দেওয়া যাইতে পারিবেক ইতি।

[আবকারীর আমলারা গ্রেফতারপ্রভৃতির রিপোর্ট করিতে অথবা গ্রেফতারকরা ব্যক্তিকে কালেক্টর সাহেবের নিকটে লইয়া যাইতে বিলম্ব করিলে তাহার দণ্ড।]

৬৩ ধারা। যদি কোন আবকারীর আমলা কোন ব্যক্তিকে গ্রেফতার করিলে কি যদ্যদি ক্রোক করিলে কি থানা-তলাশী করিলে পর চক্রিশ ঘণ্টার মধ্যে এই কার্য্যের বেওয়ার রিপোর্ট না করে, কিম্বা এই আইনমতে গ্রেফতার করা কোন ব্যক্তিকে কি ক্রোককরা কোন বেআইনী দ্রব্য কালেক্টর সাহেবের নিকটে লইয়া যাইতে বিলম্ব করে, তবে তাহার এমন প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে দুই শত টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক ইতি।

[গ্রেফতারকরা ব্যক্তিপ্রভৃতি পল্লয়ন করিলে তাহা জানিয়াও কিছু না করিবার দণ্ড।]

৬৪ ধারা। যদি আবকারীর কোন আমলা এই আইনমতে গ্রেফতারকরা কোন ব্যক্তিকে বেআইনীমতে ছাড়িয়া দেয়, কিম্বা তাহার পলাইবার উদ্যোগ জানিয়া কিছু না

manufacture of spirits or the sale of spirituous or fermented liquors or intoxicating drugs by any unlicensed person, or by any licensed person contrary to the terms of his license, or act in a manner inconsistent with his duty, for the purpose of enabling any person to do anything whereby any of the provisions of this Act may be evaded or broken, or the Abkaree Revenue defrauded; and any darogah of Police or other Officer invested with local jurisdiction, who shall authorize, countenance, or connive at the establishment of any unlicensed shop for the sale of such liquors or drugs as aforesaid in any place subject to his control—shall forfeit for such offence a sum not exceeding five hundred rupees.

[Penalty for asking or taking gratuities and for offering bribes to officers.]

LXV. Any Abkaree officer who shall ask or take any gratuity not authorized by any law or order of Government or of the Board of Revenue, in consideration of doing or omitting to do any act in his official capacity, and any person who shall offer any bribe to any such officer, in order to induce him to act in a manner inconsistent with his duty, shall, on conviction before a Magistrate, forfeit a sum not exceeding five hundred rupees.

[Adjudication of penalties and seizures.]

LXVI. All forfeitures leviable from Abkaree and other officers under Sections LXIII. and LXIV. shall be adjudged by the Collector, Magistrate, or other authority to whom such officers shall be respectively subordinate; and all other forfeitures and penalties prescribed for offences against the provisions of this Act, except as herein otherwise provided, and all seizures of goods declared liable to confiscation under this Act, shall be adjudged by the Collector.

[Time and mode of preferring complaints on information.]

LXVII. Complaints or informations of offences committed against the provisions of this Act shall be received on unstamped paper; but no such complaint or information shall be admitted unless it be preferred within the period of six months after the commission of the offence to which the complaint or information refers.

[Collector may issue warrant of arrest in certain cases.]

LXVIII. If from any complaint or information lodged before him, or from circumstances within his own knowledge, or the proceedings in any other case, a Collector has good reason to believe that any person has actually in his possession an illicit still, or any spirituous or fermented liquors, or intoxicating drugs, liable to confiscation under this Act, he may issue his warrant for the arrest of the person believed to be in the possession of such illicit articles, or a warrant for search and arrest as provided in Section LVI of this Act.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট: ১৮৫৬। ২৫ মার্চ।]

কহে, অথবা পাট্টাপ্রাপ্ত না হওয়া কোন ব্যক্তি, কিম্বা পাট্টাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তি পাট্টার নিয়মের অন্যথায় যদিচা চুরাই-তেছে, কিম্বা শরাব কি গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য বিক্রয় করিতেছে জানিয়া কিছু না কহে, কিম্বা এই আইনের কোন বিধান বাহাতে এড়ান যায় কিম্বা লঙ্ঘন হয় কিম্বা আবকারীর রাজস্ব চুরী হয় এমত কর্ম কোন ব্যক্তিকে করিতে দিবার জন্যে আপনার পদের কর্মের অঙ্গতরূপে কার্য করে, আর যদি পোলীসের কোন দারোগা কিম্বা বিশেষ সীমার এলাকাপ্রাপ্ত অন্য আমলা আপনার অধীন কোন স্থানে পূর্বেক্ত প্রকারের মদ্য কি মাদক দ্রব্য বিক্রয় করিবার জন্যে পাট্টা বিনা কোন দোকান স্থাপন করিতে ক্ষমতা দেয় কিম্বা স্থাপন হইয়াছে জানিয়া কিছু না কহে কি নিবারণ না করে, তবে সেই আমলাপ্রভৃতির সেই অপরাধের জন্যে পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক ইতি।

আমলার বক্শীশ চাহিবার কি লইবার ও আমলাকে ঘুষ দিবার দণ্ড।]

৬৫ ধারা। যদি আবকারীর কোন আমলা আপনার পদের কোন কর্ম করাপ্রযুক্ত কিম্বা কোন কর্তব্য কর্ম না করাপ্রযুক্ত, গবর্ণমেন্টের কিম্বা বোর্ড রেবিনিউর কোন আইন কি হুকুমে বাহার অনুমতি না হইয়াছে এমত কিছু বক্শীশ চাহে কি লয়, আর যদি কোন ব্যক্তি ঐ আমলাকে আপনার পদের কর্মের অঙ্গতরূপে কর্ম করিতে লওয়াইবার জন্যে কিছু ঘুষ দিবার প্রস্তাব করে, তবে সেই আমলার কি সেই ব্যক্তির দোষ মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে তাহার পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক ইতি।

[জরীমানার ও ক্রোক করিবার হুকুম যিনি করিবেন।]

৬৬ ধারা। আবকারীর ও অন্য আমলারদের স্থানে যে সকল জরীমানার টাকা ৬৩ ও ৬৫ ধারামতে আদায় হইতে পারিবেক, তাহার হুকুম কালেক্টর সাহেব কি মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা ঐ আমলা অন্য যে কার্যকারকের অধীন থাকে তিনি করিবেন। আর এই আইনের বিধানের বিপরীত অপরাধের জন্যে অন্য যে সকল জরীমানা ও দণ্ড নির্দিষ্ট হইয়াছে, তাহার বিষয়ে এই আইনেতে অন্যরূপ বিধান না হইলে, তাহার, ও যে সকল দ্রব্য এই আইনমতে ক্রোক হইবার যোগ্য প্রকাশ হইয়াছে তাহা ক্রোক করিবার, সকল হুকুম কালেক্টর সাহেব করিবেন ইতি।

[নালিশ করিবার কি সম্বাদ দিবার সময় ও নিয়ম।]

৬৭ ধারা। এই আইনের বিধান না মানিয়া যে সকল অপরাধ হয় তাহার নালিশ কি সম্বাদ ইন্সটাম্প না হওয়া কাগজে দেওয়া যাইবেক। কিন্তু কোন অপরাধ করা গেলে পর ছয় মাসের মধ্যে যদি তাহার নালিশ না করা যায় কি সম্বাদ না দেওয়া যায়, তবে সেই নালিশ কি সম্বাদ গ্রাহ্য হইবেক না ইতি।

[কালেক্টর সাহেব কোন স্থলে গ্রেফতারের পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন।]

৬৮ ধারা। কোন ব্যক্তির নিকটে বেআইনীমতের ভাটী, কিম্বা এই আইনমতে ক্রোক হইবার যোগ্য কোন শরাব কি গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য নিত্য আছে, এমত বিধান করিবার উপযুক্ত কারণ যদি কালেক্টর সাহেবের নিকটে কোন নালিশ হইবাতে কি সম্বাদ দেওয়া যাওয়াতে, কিম্বা নিজ জ্ঞাতসার কোন ব্যাপারে, কিম্বা অন্য কোন মোকদ্দমার কার্যক্রমে তিনি প্রাপ্ত হন, তবে বাহার নিকটে ঐ বেআইনী দ্রব্য আছে বোধ হয় তাহাকে গ্রেফতার করিবার, অথবা এই আইনের ৬৬ ধারার বিধানমতে খানাতলাশীর ও গ্রেফতার করিবার পরওয়ানা, তিনি জারী করিতে পারিবেন ইতি।

[In all other cases summons to issue: If accused fail to attend, warrant may issue.]

LXIX. In all other cases of complaint or information of offences against the provisions of this Act, the cognizance whereof is vested in the Collector, that officer shall issue a summons requiring the attendance of the accused person on or before a certain day to be specified therein, and shall at the same time summon such witnesses as may be named by the informer or as he may judge it necessary to examine in proof of the accusation. If, on the summons being duly served, the accused person shall fail to attend, the Collector may issue a warrant for his apprehension.

[Mode of trial by Collector. Penalty for false deposition.]

LXX. When an accused or suspected person shall be sent in to the Collector by any officer authorized to make arrests under this Act, or shall be apprehended on the warrant of the Collector, or shall attend in pursuance of summons, the Collector shall proceed to investigate the case with as little delay as possible. In the summoning and examination of witnesses the Collector shall exercise the same powers which he is authorized to exercise when acting judicially in the trial of summary suits for rent. Any person giving intentionally and deliberately a false deposition on oath or affirmation shall be held to be guilty of perjury, and shall be liable to the penalties prescribed for that offence by law.

[Recovery of penalty.]

LXXI. Whenever any person shall be convicted of any offence and sentenced to pay any penalty forfeited under this Act, in case of non-payment of the same, the Collector, or other officer by whom the forfeiture shall have been adjudged, may issue his warrant for the distress and sale of any personal property belonging to the offender; and if no such property sufficient for the payment of the forfeiture be found, the Collector or other officer may pass an order that the offender be imprisoned in the criminal jail for any period not exceeding one month if the offence of which he has been convicted is punishable under this Act with a pecuniary penalty not exceeding fifty rupees, for a period not exceeding three months if the limit of the penalty is two hundred rupees, and for a period not exceeding six months if the limit is any sum above two hundred rupees. Provided always that, if the offender declare his inability to pay the forfeiture, it shall be lawful for the Collector or other officer, at his discretion, to pass an order for such imprisonment as aforesaid, instead of issuing a warrant of distress and sale. Provided also, that the imprisonment proscribed by this Section shall be in addition to any other period of imprisonment to which the offender may be sentenced under the provisions of this Act.

[Government Gazette, 25th March, 1856.]

[অন্য সকল ক্ষেত্রে সমন জারী করিতে হইবেক। যাহার নামে নালিশ হয় সে যদি উপস্থিত না হয় তবে পরওয়ানা জারী হইবেক।]

৬৯ ধারা। এই আইনের বিধানের বিপরীত যে সকল অপরাধের বিচার করিবার ক্ষমতা কালেক্টর সাহেবের প্রতি অর্পিত হয়, তাহার নালিশ হইবার কি সমাদ দেওয়া হইবার অন্য সকল ক্ষেত্রে, এই আইন সম্মত জারী করিয়া, এই সমনের লিখিত দিবসে কি তাহার পূর্বে এই নালিশহওয়া ব্যক্তিকে উপস্থিত হইতে আজ্ঞা করিবেন। আর গোয়েন্দা যে সাক্ষিরদের নাম করিয়া থাকিবেন, অথবা অপরাধের প্রমাণ করিবার জন্যে যে সাক্ষিরদের জোবানবন্দী লওয়া আবশ্যিক জ্ঞান করেন, তাহারদিগকেও সেই সময়ে সমন করিবেন। এই সমন উপযুক্তমতে জারী হইলে পর যদি নালিশহওয়া ব্যক্তি উপস্থিত না হয়, তবে কালেক্টর সাহেব তাহার গ্রেফতারের পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন ইতি।

[কালেক্টর সাহেবের দ্বারা বিচার করিবার নিয়ম। মিথ্যা জোবানবন্দীর দণ্ড।]

৭০ ধারা। যাহার নামে নালিশ হইয়াছে কি যাহার প্রতি শোবে থাকে এমন কোন ব্যক্তিকে, এই আইনমতে গ্রেফতার করিবার ক্ষমতাপন্ন কোন আমলা কালেক্টর সাহেবের নিকটে চালান করিলে, কিম্বা সেইরূপ কোন ব্যক্তি কালেক্টর সাহেবের পরওয়ানামতে গ্রেফতার হইলে, কিম্বা সমনানুসারে উপস্থিত হইলে, কালেক্টর সাহেব সাধ্যমতে অল্প বিলম্ব করিয়া মোকদ্দমার বিচার করিতে প্রবর্ত হইবেন। কালেক্টর সাহেব খাজানার সরাসরী মোকদ্দমার বিচারে বিচারকের তরফ করিয়া যে শক্তিক্রমে কার্য করিতে ক্ষমতাপন্ন হন, সাক্ষিরদিগকে সমন করণের ও তাহারদের জোবানবন্দী লওনের বিষয়ে তিনি সেই শক্তিক্রমে কার্য করিবেন। যে কোন ব্যক্তি শপথ কি ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞা করিয়া জানিয়াস্থানিয়া কি ইজা করিয়া মিথ্যা জোবানবন্দী দেয়, সেই ব্যক্তি মিথ্যা শপথের দোষী হইবেক, ও সেই অপরাধের যে দণ্ড আইনেতে নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

[জরীমানার টাকা আদায় করিবার নিয়ম।]

৭১ ধারা। কোন ব্যক্তির কোন অপরাধ সাব্যস্ত হইলে ও এই আইনমতে তাহার কোন জরীমানা দিবার আজ্ঞা হইলে, যদি সেই ব্যক্তি এই জরীমানার টাকা না দেয়, তবে কালেক্টর সাহেব, কিম্বা অন্য যে কার্যকারক এই জরীমানার জুকুম করিয়াছেন তিনি, অপরাধির কোন অস্থাবর সম্পত্তি ক্রোক করিয়া নীলাম করিবার আপনার পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন। আর যদি সেই জরীমানার টাকা দিবার উপযুক্ত সেইরূপ কোন সম্পত্তি পাওয়া যায় না, তবে তাহার যে অপরাধ সাব্যস্ত হইয়াছে তাহার এই আইনমতে পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিলে এক মাসের অনধিক কাল, কিম্বা দুই শত টাকা পর্যন্ত হইতে পারিলে তিন মাসের অনধিক কাল, আর দুই শত টাকার অধিক যত টাকা পর্যন্ত হইতে পারিলে ছয় মাসের অনধিক কাল অপরাধিকে ফৌজদারী জেলখানায় কয়েদ করিবার আজ্ঞা এই কালেক্টর সাহেব কিম্বা অন্য কার্যকারক করিতে পারিবেন। পরন্তু সর্বদাই জানিতে হইবেক যে, অপরাধী যদি কহে যে, আমার এই জরীমানার টাকা দিবার সামর্থ্য নাই, তবে কালেক্টর সাহেব কিম্বা এই অন্য কার্যকারক, ক্রোক ও নীলামের পরওয়ানা জারী না করিয়া, আপনার বিবেচনামতে তাহাকে পূর্বোক্তমতে কয়েদ করিবার জুকুম করিতে পারিবেন। আর জানিতে হইবেক যে এই আইনমতে অপরাধির অন্য কোন মিহাদপর্যন্ত কয়েদ হইবার জুকুম হইলে, এই ধারার নির্দিষ্ট কয়েদ তাহার অতিরিক্ত হইবেক ইতি।

[Punishment on second or subsequent conviction.]

LXXII. Whenever any person shall be convicted of an offence against this Act, after having been previously convicted of a like offence, he shall be liable, in addition to the penalty attached to such offence, to imprisonment in the criminal jail for a period not exceeding six months; and a like punishment of imprisonment not exceeding six months shall be incurred, in addition to the punishment which may be inflicted for a first offence, upon every subsequent conviction after the second. The warrant of the Collector, or other officer adjudicating any case under the provisions of this Act, shall be authority for the Magistrate or other person in charge of the criminal jail to hold the person described therein in confinement in such jail, and for such time as may be specified and required in the said warrant.

[Penalty for vexatious complaint or information.]

LXXIII. Whenever any person shall attend on summons, in consequence of a complaint or information exhibited against him of any offence committed against this Act, if it shall appear on investigation that the complaint or information originated in malice or in motives clearly vexatious and unwarrantable, the Collector or other officer adjudicating the case may impose on the complainant or informant a fine not exceeding fifty rupees, which fine or any part thereof may on realization be paid to the party summoned, or may order such complainant or informant to be imprisoned for a period not exceeding fifteen days.

[Disposal of goods and chattels adjudged to confiscation.]

LXXIV. All goods and chattels adjudged to confiscation, except opium, shall be disposed of by the Collector by public sale. Opium seized and confiscated shall be sent for examination to the civil surgeon of the station, and, if declared by him to be fit for use, shall be transmitted to the Government factories, or otherwise disposed of in such manner as the Board of Revenue shall direct. If declared to be unfit for use, it shall be immediately destroyed.

[Disposal of fines, &c. as rewards. Rewards where no fine is realized.]

LXXV. One-half of all fines and forfeitures levied from persons convicted of the unlawful manufacture of spirits, or of the unlawful sale or possession of spirituous or fermented liquors or intoxicating drugs, and one-half of the proceeds from sale of all confiscated articles, except opium, and in the case of opium confiscated and declared by the civil surgeon to be fit for use, a reward of one rupee eight annas for each seer shall, upon adjudication of the case, be awarded to the officer or officers who apprehended the offender; and the other half of such fines and forfeitures and pro-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২৫ মার্চ।]

[দ্বিতীয়বার কি তৎপরে যতবার দোষ সাব্যস্ত হয় তাহার দণ্ড।]

৭২ ধারা। কোন লোকের এই আইন লঙ্ঘন করণের কোন অপরাধ সাব্যস্ত হইলে পর, যদি পুনশ্চ তাহার সেইরূপ অপরাধ সাব্যস্ত হয়, তবে সেই অপরাধের যে দণ্ড আছে তদতিরিক্ত সে ব্যক্তি ছয় মাসের অনধিক কাল ফৌজদারী জেলখানায় কয়েদ থাকিবার যোগ্য হইবেক। আর দ্বিতীয়বারের পর যতবার তাহার সেই দোষ সাব্যস্ত হয় ততবার, প্রথম অপরাধের জন্য তাহার যে দণ্ড হয় তদতিরিক্ত তাহার ছয় মাসের অনধিক কালে সেইরূপে কয়েদ থাকিবার দণ্ড হইবেক। যে কালেক্টর সাহেব কিম্বা অন্য কার্য্যকারক এই আইনের বিধানমতে কোন মোকদ্দমার বিচার করেন তিনি পরওয়ানা দিলে, সেই পরওয়ানার নির্দিষ্ট ব্যক্তিকে ফৌজদারী জেলখানায় কয়েদ করিতে, ও সেই পরওয়ানার লিখিত ও হুকুম করা কালপর্যন্ত তাহাকে কয়েদ রাখিতে সেই পরওয়ানা মাজিস্ট্রেট সাহেবের কি এই জেলখানার কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত অন্য ব্যক্তির ক্ষমতা হইবেক ইতি।

[মিথ্যা ক্লেমজনক নালিশ কি সমাদ দিবার দণ্ড।]

৭৩ ধারা। কোন ব্যক্তির নামে এই আইন লঙ্ঘন করণের কোন অপরাধের নালিশ কি সমাদ হওনপ্রযুক্ত, সেই ব্যক্তি সমনমতে উপস্থিত হইলে, যদি তত্ত্বীকৃতমে দৃষ্ট হয় যে সেই নালিশ কি সমাদ ঈর্ষামূলক, কিম্বা সপক্ষে ক্লেমজনক ও বিধিবিহীন ভাবমূলক, তবে কালেক্টর সাহেব কিম্বা অন্য যে কার্য্যকারক মোকদ্দমার বিচার করিতেছেন তিনি ফরিয়াদীকে কি গোয়েন্দার পক্ষাংশ টাকার অনধিক জরীমানা করিবেন। এই জরীমানার টাকা আদার হইলে সেই টাকা কি তাহার কোন অংশ এই সমনকরা ব্যক্তিকে দেওয়া যাইতে পারিবেক। অথবা তিনি সেই ফরিয়াদীকে কিম্বা গোয়েন্দাকে পনেরো দিনের অনধিক কালপর্যন্ত কয়েদ হইবার হুকুম করিতে পারিবেন ইতি।

[যে মাল ও দ্রব্য জব্দ করিবার আজ্ঞা হয় তাহা লইয়া যাওয়া করিতে হইবেক।]

৭৪ ধারা। আফীনভিন্ন অন্য যে সকল মাল ও দ্রব্য জব্দ করিবার হুকুম হয় তাহা কালেক্টর সাহেব নীলাম করিবেন। আফীন ক্রোক ও জব্দ হইলে তাহা পরীক্ষা হইবার জন্য সদর মোকামের দেওয়ানী চিকিৎসক সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক। আর তিনি যদি সেই আফীন ব্যবহারের উপযুক্ত কছেন, তবে তাহা সরকারের কুঠীতে চালান হইবেক, কিম্বা বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা অন্য যে প্রকারে আজ্ঞা করেন সেই প্রকারে তাহা লইয়া করিতে হইবেক। যদি তাহা ব্যবহারের অনুপযুক্ত কছেন, তবে তৎক্ষণাৎ নষ্ট করা যাইবেক ইতি।

[জরীমানাপ্রভৃতির টাকা পুরস্কাররূপে বিলি করা যাইবেক। জরীমানার টাকা আদার না হইলে পুরস্কারের বিধি।]

৭৫ ধারা। মদিরা বেআইনীমতে চোয়াইবার দোষ, কিম্বা শরাব কি গাঁজাখরা শরাব কি মাদক দ্রব্য বেআইনীমতে বিক্রয় করিবার কি নিকটে রাখিবার দোষ যে ব্যক্তিরদের সাব্যস্ত হয়, তাহারদের স্থানে আদার করা সকল জরীমানার ও অর্থদণ্ডের অর্ধেক, ও আফীনভিন্ন জব্দকরা সকল দ্রব্যের নীলামতে ঊৎপন্ন টাকার অর্ধেক, ও আফীন জব্দ হইলে, যদি দেওয়ানী চিকিৎসক তাহা ব্যবহারের উপযুক্ত কছেন তবে তাহার শের প্রতি ১১০ দেড় টাকা, যে আমলা কি আমলারা অপরাধকে প্রেরণ করিয়াছিল তাহাকে মোকদ্দমার বিচার হইলে পর, পুরস্কাররূপ দেওয়া যাইবেক। আর সেই জরীমানার টাকার ও অর্থদণ্ডের ও নীলামের উৎপন্ন

ceeds of sale, or in the case of opium as aforesaid, a reward of one rupee eight annas for each seer, shall be given to the informer. If the fine or forfeiture is not realized, the Board of Revenue may grant such reasonable reward, not exceeding the sum of two hundred rupees, as may seem to them fit; and the said Board may direct by general order what classes of Abkaree officers shall receive rewards, and what classes shall have no title to share therein.

[Fines undisposed of to belong to Government. Special rewards to informers.]

LXXVI. All fines and forfeitures levied under this Act, the disposal of which is not specially provided for, shall belong to Government; but the Board of Revenue may appropriate any portion thereof, not exceeding one-half, for rewarding informers, or for compensating persons subjected to annoyance or injury by any proceedings under this Act.

[Appeals from orders and sentences passed under this Act.]

LXXVII. All orders and sentences passed by a Collector or other officer under this Act shall be appealable in the usual manner under the laws and regulations in force relative to appeals from the orders of Collectors or of such other officers. Provided always, that all orders passed by an officer invested with the charge of the Abkaree Revenue shall be appealable to the Commissioner, in the same manner as if the orders were passed by a Collector.

[Collector with the sanction of the Board of Revenue may farm out the duties leviable on the sale of spirits, &c., except opium.]

LXXVIII. It shall be lawful for the Collector, with the sanction of the Board of Revenue, to let in farm, for any period not exceeding five years, the duties leviable on the sale of spirituous or fermented liquors, or intoxicating drugs, or any description of such liquors or drugs, except opium, in any pergunnah or other known division of a district.

[Board of Revenue to regulate form of tenders and conditions of lease.]

LXXIX. The Board of Revenue may prescribe rules for the invitation and acceptance of tenders for such farms, and for the requisition of security for the due fulfilment of the engagements entered into by the farmers. The said Board may also regulate the form and conditions of lease; and any breach of those conditions shall render the lease liable to annulment.

[The farmer to make his own arrangements with the manufacturers and vendors within the limits of his farm, &c.]

LXXX. When the duties leviable on any of the articles above enumerated are let in farm, the farmer shall be at liberty to make his own arrangements with the manufacturers and vendors within the limits of his farm; and all the penalties and

[Government Gazette, 25th March, 1856.] 2 G

টাকার অন্য অধিক অংশ, কিম্বা পূর্বোক্তমতে আফীন হইলে তাহার শেরপ্রতি ১১০ দেড় টাকা পুরস্কার গোয়েন্দাকে দেওয়া যাইবেক। যদি সেই জরীমানার টাকা কি অর্থদণ্ড আদায় না হয়, তবে বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা ২০০ দুই শত টাকার অনধিক যত উচিত বোধ করেন তত উপযুক্ত পুরস্কার দেওয়াইবেন। আর যে শ্রেণীর আবকারীর আমলারা পুরস্কার পাইবেক, ও যে শ্রেণীর এ আমলারদের তাহার কোন অংশ পাইবার অধিকার থাকিবেক না, তাহা উক্ত বোর্ডের সাহেবেরা সাধারণ জ্ঞান করিয়া আজ্ঞা করিবেন ইতি।

[যে জরীমানার টাকা বিলি না হয় তাহা গবর্ণমেন্টের হইবেক। গোয়েন্দাদিগকে বিশেষ পুরস্কার।]

৭৬ ধারা। এই আইনমতে আদায়করা যে সকল জরীমানার টাকা ও অর্থদণ্ড বিলি করিবার বিশেষ বিধান হয় নাই তাহা সরকারের থাকিবেক। কিন্তু বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা তাহার অধিকারের অনধিক কোন অংশ গোয়েন্দারদের পুরস্কারের জন্যে, কিম্বা যে লোকেরদের এই আইনমতের কার্যক্রমে ক্লেস কিত্তি হইয়াছে তাহারদের প্রতিকারের জন্যে দেওয়াইতে পারিবেন ইতি।

[এই আইনমতে করা জুকুম ও দণ্ডাজার উপর আপীল।]

৭৭ ধারা। কালেক্টর সাহেব কি অন্য কার্যকারক এই আইনমতে যে সকল জুকুম ও দণ্ডাজার করেন তাহার উপর আপীল, চলিত আইন ও বিধানমতে কালেক্টর সাহেবেরদের কিম্বা সেইরূপ অন্য কার্যকারকেরদের জুকুমের উপর আপীল করিবার রীতিমতে যে নিয়ম আছে, সেই নিয়মমতে হইতে পারিবেক। পরন্তু আবকারীর রাজস্বের কর্মের ভার যে কার্যকারক প্রাপ্ত হন তাহার জুকুমের উপর আপীল, কালেক্টর সাহেবের জুকুম হইবার মতে, কমিস্যনর সাহেবের নিকটে হইতে পারিবেক ইতি।

[আফীনস্ত্রিম যদিরাতির বিক্রয়ের উপর যে মাসুল আদায় হইতে পারে, তাহা কালেক্টর সাহেব, বোর্ড রেবিনিউর অনুমতি পাইলে, ইজারা দিতে পারিবেন।]

৭৮ ধারা। কালেক্টর সাহেব, কোন পরগনাতে কিম্বা জিলার সুবিদিত অন্য খণ্ডে, শরাব কি গাঁজাখর। মদ্য কি আফীনস্ত্রিম অন্য মাদক দ্রব্য, কিম্বা তজ্জপ কোন প্রকারের মদ্য কি দ্রব্যের বিক্রয়ের উপর যে মাসুল আদায় হইতে পারে তাহা, বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের অনুমতি লইয়া, পাঁচ বৎসরের অনধিক কোন মিয়াদে ইজারা দিতে পারিবেন ইতি।

[ইজারা লইবার প্রস্তাব করিবার পাঠের ও পাটীর নিয়মের বিধি বোর্ড রেবিনিউ করিবেন।]

৭৯ ধারা। যাহারা ইজারা লইতে চাহে তাহারদের প্রস্তাব তলব করিবার ও গ্রাহ্য করিবার বিধি, আর ইজারাদারেরা যে করার করে সেই করারমতে তাহারদের উপযুক্তরূপে কার্য হইবার জামিনী লইবার বিধি, বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা নির্দ্ধার্য করিতে পারিবেন। আর উক্ত বোর্ডের সাহেবেরা পাটীর পাঠের ও নিয়মের বিধি করিতে পারিবেন, আর এ নিয়মের কিছু লঙ্ঘন হইলে পাটী বাতিল হইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

[ইজারাদার আপন ইজারার সীমার মধ্যে যদিরাতি প্রস্তুত করণিয়ারদের ও বিক্রেতারদের সঙ্গে আপনি বন্দোবস্ত করিবেক প্রভৃতি।]

৮০ ধারা। পূর্বের লিখিত দ্রব্যের উপর যে মাসুল আদায় হইতে পারে তাহা যখন ইজারা দেওয়া যায়, তখন ইজারাদার আপনার ইজারার সীমার মধ্যে এ দ্রব্য প্রস্তুতকরণিয়ারদের ও বিক্রেতারদের সঙ্গে আপনি বন্দোবস্ত করিতে পারিবেক। আর যে সকল ব্যক্তি ইজারাদারের

forfeitures prescribed by this Act for the unlawful manufacture, sale, or possession of any such article shall be incurred by all persons manufacturing, selling, or possessing the same without license or authority from the farmer.

[Proviso.]

LXXXI. Provided always, that every such farmer shall be required to file in the Collector's office a list of all the licences granted by him in such form as may be prescribed by the Board of Revenue. Provided also, that it shall be lawful for the Collector, with the sanction of the said Board, before entering into engagements for any such farm, to make such reservations or restrictions with respect to the grant of licenses as may be deemed proper and expedient.

[Compensation for losses to be granted to farmers in certain cases.]

LXXXII. If a farm be cancelled for any cause other than a breach on the part of the farmer of the conditions of the lease, or if any reservation or restriction with respect to the grant of licences be imposed within the period of the lease, the farmer shall be entitled to receive such compensation for any loss which he may sustain thereby as the Board of Revenue shall think just and proper.

[Recovery of arrears of tax or duty from or by farmers.]

LXXXIII. The provisions of Section XLI. of this Act shall be applicable to any arrear that may be due from any farmer of Abkaree revenue; and every such farmer shall be authorized and empowered to use the same means and processes for the recovery of any arrear of tax or duty due to him from any authorized vendor, which may be lawfully used by zemindars and farmers of land for the recovery of arrears of rent due to them from their under-tenants.

[Rules respecting the manufacture and sale of spirits, &c. in military cantonments.]

LXXXIV. Within the limits of any military cantonment, and within a circle drawn at a distance of two miles, or such other distance as may in any case be prescribed by Government, from such limits, licences for the manufacture of spirits and for the sale of spirituous and fermented liquors shall not be granted, nor shall the duties leviable upon such spirits and liquors be let in farm, otherwise than with the knowledge and consent of the Commanding Officer; and upon the requisition of such Officer, any license which may have been granted either by the Collector or by a farmer within such circle or limits shall be immediately withdrawn.

[Mode of making arrest or search within military cantonments.]

LXXXV. In all other respects the foregoing provisions of this Act shall have full force and effect within such circle and limits as aforesaid. Provided, however, that, when arrest or search is

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৫৬ । ২৫ মার্চ ।]

স্থানে পাট্টা কি ক্ষমতা না পাইয়া সেইরূপ কোন দ্রব্য প্রস্তুত কি বিক্রয় করে কি নিকটে রাখা, তাহারদের সেইরূপ কোন দ্রব্য বেআইনীমতে প্রস্তুত করিবার কি বিক্রয় করিবার কি নিকটে রাখিবার জন্যে যে সকল দণ্ড ও জব্দ করণের আজ্ঞা এই আইনে নির্দিষ্ট হইয়াছে, সেই দণ্ড-আদি লাগিবেক ইতি।

[বর্জিত বিধি।]

৮১ ধারা। পরন্তু ইহাতে প্রয়োজন যে, সেই প্রকারের প্রত্যেক ইজারদার যে সকল পাট্টা দেয় তাহার এক কন্ড, বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা যে পাট্টা নির্দিষ্ট করেন সেই পাট্টানুসারে, কালেক্টর সাহেবের দস্তখতানার দাখিল করেন। আরো জানিতে হইবেক যে, সেই প্রকারে কোন ইজারা দিবার নিয়ম করণের পূর্বে, পাট্টা দেওনের সম্পর্কীয় যে লক্ষ্যিত আজ্ঞা কি নিষেধ উচিত ও বিহিত বোধ হয়, তাহা কালেক্টর সাহেব উক্ত বোর্ডের সাহেবেরদের অনুমতি লইয়া করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন ইতি।

[কোন স্থলে ইজারদারদিগকে ক্ষতিপূরণ দেওয়া যাইবেক।]

৮২ ধারা। যদি ইজারদার পাট্টার নিয়ম লঙ্ঘন না করিলেও অন্য কোন কারণে ইজারা রহিত হয়, কিম্বা যদি ইজারার মিয়াদ চলন সময়ে পাট্টা দেওন সম্পর্কীয় কোন লক্ষ্যিত আজ্ঞা কি নিষেধ করা যায়, তবে তদ্বারা ইজারদারের যে কিছু ক্ষতি হয়, তাহার জন্যে বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা যে প্রতিকার ন্যায় ও উচিত বোধ করেন, তাহা তাহার পাইবার অধিকার থাকিবেক ইতি।

[ইজারদারেরদের স্থানে কি তাহারদের দ্বারা কাচী টাক্স কি মাসুল আদায় করণ।]

৮৩ ধারা। আবকারীর রাজস্বের কোন ইজারদারের স্থানে যে কিছু বাকী পাওনা থাকে তদ্বিষয়ে এই আইনের ৪১ ধারার বিধি খাটিবেক। আর ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন বিক্রতার স্থানে ইজারদারের কোন টাক্স কি মাসুলের বাকী পাওনা হইলে, ভূমির জমীদারেরা কি ইজারদারেরা তাহারদের পেটাও প্রজারদের স্থানে বাকী খাজানা আদায় করিবার জন্যে আইনমতে যে কার্য্য করিতে পারে, ঐ ইজারদারেরদেরও সেই কার্য্য করিবার ক্ষমতা ও শক্তি থাকিবেক ইতি।

[সৈন্যেরদের ছাউনিতে মদ্রাদি প্রস্তুত ও বিক্রয় করিবার বিধি।]

৮৪ ধারা। সৈন্যেরদের কোন ছাউনির সীমার মধ্যে, ও সেই সীমার চারি দিগে দুই মাইলের চক্র টানিয়া, কিম্বা গবর্ণমেন্ট কোন গতিকে যত দূর নির্দিষ্ট করেন তত দূরপর্যন্ত, কর্তৃক্সকারি দেনাপতি সাহেবের জ্ঞাতসার ও অনুমতিবিনা মদ্রাদি চোয়াইবার, ও শরাব ও গাঁজাখরা শরাব বিক্রয় করিবার পাট্টা দেওয়া যাইবেক না, আর সেই মদ্রাদি ও মদ্যের উপর যে মাসুল আদায় হইতে পারে তাহার ইজারা দেওয়া যাইবেক না। আর যদি কালেক্টর সাহেব কিম্বা কোন ইজারদার ঐ চক্রের কি সীমার মধ্যে কোন পাট্টা দিয়া থাকেন, তবে সেই দেনাপতি সাহেব আজ্ঞা করিলে সেই পাট্টা তৎক্ষণাৎ রহিত করা যাইবেক ইতি।

[সৈন্যেরদের ছাউনির মধ্যে গ্রেফতার কি তলাশ করিবার বিধি।]

৮৫ ধারা। অন্য সকল বিষয়ে, এই আইনের পূর্ব লিখিত বিধান পূর্বেক প্রকারের চক্রের ও সীমার মধ্যে সম্পূর্ণরূপে প্রবল ও সিদ্ধ হইবেক। পরন্তু যখন কোন ছাউনির সীমার মধ্যে গ্রেফতার কি তলাশ করিতে হয়,

to be made within the limits of any cantonment, the Collector or other officer authorized under this Act to make arrest or search shall, whenever it may be practicable, give previous notice to the Commanding Officer, and in all other cases shall report the arrest or search to such Commanding Officer with as little delay as possible. Provided also, that nothing herein contained shall affect or interfere with the provisions of Act No. XVIII. of 1853.

[Powers vested in officers of the Opium Department.]

LXXXVI. In the districts in which the poppy is cultivated on account of Government, the Deputy Opium Agents and Sub-deputy Agents shall exercise the powers vested by this Act in Collectors and Deputy Collectors, so far as the same relate to the suppression or punishment of illegal dealings in opium; and the officers of the Opium Department shall exercise the powers vested by this Act in Abkaree officers for the seizure of illicit opium and the arrest of persons found in possession thereof, and, in respect to such seizures and arrests, shall be held and deemed to be Abkaree officers within the meaning of this Act.

[Proceedings of officers of the Opium Department.]

LXXXVII. The proceedings of Sub-deputy Agents under this Act shall be subject to the revision of the Deputy Agents in the same manner as the proceedings of Deputy Collectors under Regulation IX. of 1833 are subject to the revision of the Collectors; and all orders and decisions of a Deputy Agent or Sub-deputy Agent under this Act shall be appealable to the Commissioner, in the same manner as the orders and decisions of a Collector or Deputy Collector.

[Provisions not applicable to the town of Calcutta. Saving of provisions of Act XI. 1849.]

LXXXVIII. Nothing in this Act relating to the grant of licenses for the sale of spirituous and fermented liquors and intoxicating drugs, and the recovery of arrears of tax or duty due under such licenses, to the illicit sale, carrying, or possession of spirituous and fermented liquors and intoxicating drugs, and the penalties incurred thereby, and to the appointment, duties, and responsibilities of Abkaree officers, shall extend to the town of Calcutta; but the provisions of Act No. XI. of 1849 shall continue in full force and effect as if this Act had not been passed.

[Interpretation.]

LXXXIX. The following words and expressions in this Act shall have the meanings hereby assigned to them, unless there be something in the subject or context repugnant to such construction.

The word "Government" means the Lieutenant-Governors of Bengal and of the North-Western Provinces.

[Government Gazette, 25th March, 1856.]

তখন কালেক্টর সাহেব, কিম্বা এই আইনমতে গ্রেফতার কি তলাশ করিবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য আমলা যদি পারেন, তবে কর্তৃক্সকারি সেনাপতি সাহেবকে প্রথমে সম্বাদ দিবেন। যদি না পারেন তবে যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র এই গ্রেফতার কি তলাশ করিবার রিপোর্ট সেই কর্তৃক্সকারি সেনাপতি সাহেবের নিকটে করিবেন। পরন্তু এই ধারার লিখিত কোন কথাতে ১৮৫৩ সালের ১৮ আইনের বিধির কিছু ক্ষতিবৃদ্ধি কি হানি হইবেক না ইতি।

[আফীনের সিরিশতার কার্যকারকেরদের প্রতি অর্পিত ক্ষমতা।]

৮৬ ধারা। যে সকল জিলাতে গবর্ণমেন্টের জন্যে পোস্তার চাষ হইতেছে সেই ২ জিলাতে, এই আইনের দ্বারা কালেক্টর সাহেবেরদের ও ডেপুটী কালেক্টরেরদের প্রতি আফীনের বেআইনী কার্য নিবারণের কি তাহার দণ্ড করিবার যে ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে, ঐ ক্ষমতামতে আফীনের ডেপুটী এজেন্টেরা ও সব ডেপুটী এজেন্টেরা কার্য করিতে পারিবেন। আর বেআইনী আফীন ক্রোক করিবার জন্যে ও তাহা যে লোকেরদের নিকটে পাওয়া যায় তাহারদের গ্রেফতার করণের জন্যে আবকারীর আমলাদের প্রতি যে ক্ষমতা এই আইনেতে দেওয়া যায়, সেই ক্ষমতামতে আফীনের সিরিশতার আমলারা কার্য করিতে পারিবেন, আর সেইরূপ ক্রোক ও গ্রেফতার করণ সম্পর্কে তাহারদিগকে এই আইনের অর্থের মধ্যে আবকারী আমলা গণ্য ও জান হইবেক ইতি।

[আফীনের সিরিশতার কার্যকারকেরদের পদসম্পর্কীয় কর্ম।]

৮৭ ধারা। ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতের ডেপুটী কালেক্টরেরদের পদসম্পর্কীয় কার্য যেমন কালেক্টর সাহেবেরা পুনর্দৃষ্টি করিতে পারেন, তেমনি সব-ডেপুটী এজেন্টেরদের এই আইনমতের কার্যও ডেপুটী এজেন্ট সাহেবেরা পুনর্দৃষ্টি করিতে পারিবেন। আর কালেক্টর সাহেবের কি ডেপুটী কালেক্টরের জুকুম ও নিষ্পত্তির উপর আপীল যেমন কমিস্যনর সাহেবের নিকটে হয়, তেমনি ডেপুটী এজেন্টের কি সব-ডেপুটী এজেন্টের এই আইনমতের জুকুম ও নিষ্পত্তির উপর আপীল কমিস্যনর সাহেবের নিকটে হইতে পারিবেক ইতি।

[এই সকল বিধান কলিকাতা নগরের উপর খাটিবেক না। ১৮৪২ সালের ১১ আইনের বিধান রক্ষা করণ।]

৮৮ ধারা। শরাব ও গাঁজাখরা শরাব ও মাদক দ্রব্য বিক্রয় করিবার পাট্টা দেওন, ও সেই পাট্টাক্রমে পাওনা টাক্স কি মাসুলের বাতী আদায় করণ, ও শরাব ও গাঁজাখরা শরাব ও মাদক দ্রব্য বিক্রয় করণ কি বহন কিনিতে রাখণ, ও তদ্বারা যে দণ্ড হইতে পারে তাহা, ও আবকারীর আমলাদের নিযুক্ত করণ ও তাহারদের কর্তব্য কর্ম ও দায়সম্পর্কীয়, এই আইনের কোন কথা কলিকাতা নগরে খাটিবেক না। কিন্তু ১৮৪২ সালের ১১ আইনের বিধান, এই আইন জারী না হইবার মতে, সম্পূর্ণরূপে প্রবল ও সফল হইবেক ইতি।

[অর্থ করণ।]

৮৯ ধারা। এই আইনের নীচের লিখিত শব্দের ও কথার যে অর্থ এই ধারাতে করা গিয়াছে তাহার সেই অর্থ হইবেক। কিন্তু যদি বিষয় বুঝিয়া কি পূর্বাঙ্গের কথার সঙ্গে ঐ অর্থ অসঙ্গত হয় তবে সেই অর্থ হইবেক না ইতি।

"গবর্ণমেন্ট" এই শব্দেতে বাঙ্গলা দেশের ও উত্তর-পশ্চিম দেশের ত্রীযুত লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবকে বুঝায়।

The expression "Board of Revenue" means the Board of Revenue in Calcutta, and the Sudder Board of Revenue at Agra.

The word "Commissioner" means the Commissioner of a Revenue Division, or a Commissioner of Abkaree, whenever such officer shall be specially appointed for the superintendence of the Abkaree revenue.

The word "Collector" means any Collector, Deputy Collector, or other Revenue officer in independent charge of a district, or any officer specially invested with the charge of the Abkaree revenue.

The word "Magistrate" means any Magistrate, Joint Magistrate, or other person lawfully exercising the powers of a Magistrate.

The expression "Country spirit" means any spirit made by the native process of distillation.

Words importing the singular number shall include the plural number, and words importing the plural number shall include the singular number.

Words importing the masculine gender shall include females.

FORM.

A.

Know all men by these presents, That we

are jointly and severally held and firmly bound unto the Honourable the East India Company, in the sum of Company's Rupees

to be

paid to the said East India Company, or their certain attorney, agents, successors, or assigns; for which payment well and truly to be made, we jointly and severally bind ourselves, and each of us binds himself and each and every one of our respective heirs, administrators, and representatives by these presents, sealed with our respective seals, dated the _____ day of _____ in the year of Christ one thousand eight hundred

Whereas the above-bounden

are justly and truly indebted to the East India Company in the sum of Company's Rupees

being the amount of duty payable to the East India Company, at the rate of one rupee per imperial gallon London-proof, for gallons of _____ manufactured at _____

which the said

has been allowed to remove thence direct to _____ without having paid the amount of such duty, but in lieu thereof the above written obligation has been accepted by the said East India Company, the said

binding themselves, their heirs, executors, administrators, and

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২৫ মার্চ।]

"বোর্ড রেবিনিউ" এই কথাতে কলিকাতার বোর্ড রেবিনিউ ও আগ্রার সদর বোর্ড রেবিনিউ বুঝায়।

"কমিস্যনর" এই শব্দেতে রাজস্বের এলাকার কমিস্যনর সাহেবকে, কিম্বা যে স্থলে আবকারীর রাজস্বের তত্ত্বাবধারণের জন্যে কার্যকারককে বিশেষভাবে নিযুক্ত করা যায় সেই স্থলে আবকারীর কমিস্যনর সাহেবকে বুঝায়।

"কালেক্টর" এই শব্দেতে কোন কালেক্টর সাহেবকে, কি ডেপুটি কালেক্টরকে, কিম্বা জিলার স্বাধীনমতে ভারপ্রাপ্ত রাজস্বের অন্য কার্যকারককে, কিম্বা আবকারীর রাজস্বের বিশেষভাবে ভারপ্রাপ্ত কোন কার্যকারককে বুঝায়।

"মাজিস্ট্রেট" এই শব্দেতে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবকে, কি জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবকে, কিম্বা আইনমতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতামতে কার্যকারি অন্য ব্যক্তিকে বুঝায়।

"দেশীয় মদ্য" এই কথাতে এই দেশীয় নিয়মমতে চোরাইয়া যে মদ্য হয় তাহাই বুঝায়।

এক বচনের শব্দের মধ্যে বহুবচনের অর্থ বুঝায় ও বহুবচনের শব্দের মধ্যে এক বচনের অর্থ বুঝায়।

পুংলিঙ্গ বোধক শব্দের মধ্যে স্ত্রীদিগকেও গণ্য হয়।

পাঠ।

A.

এই পত্রদ্বারা সকল লোক জাত হউন যে, আমরা অমুক ২ এত টাকার তাইনে কোম্পানি বাহাদুরের নিকটে একত্রে ও যত্নে দৃঢ়রূপে বন্ধ হইলাম। সেই টাকা উক্ত কোম্পানি বাহাদুরকে কিস্তীহারদের নির্দ্ধারিত উকীলকে কি এজেন্টদিগকে কি উত্তরকালীন পদপ্রাপ্তদিগকে কি আইনমতে দেওয়া যাইবেক। সেই টাকা উত্তমরূপে ও যথার্থমতে দেওয়া যায়, এই জন্যে আমরা আপনাদিগকে একত্রে ও যত্নে বন্ধ করিলাম, ও আমারদের প্রত্যেক জন আপনাকে ও প্রত্যেক জন আপন ২ উত্তরাধিকারিদিগকে ও আডমিনিষ্ট্রেটরদিগকে ও স্থলাভিষিক্তদিগকে আপন ২ মোহরেতে ছাপা এই পত্রদ্বারা বন্ধ করিলাম। ইতি খ্রীষ্টাব্দ ১৮ _____ সাল মাহ তারিখ।

পূর্বোক্তমতে বন্ধ অমুক ২ অমুক স্থানের কারখানার প্রস্তুত অমুক শরাবের এত গালনের জন্যে, ইম্পিরিয়ল লণ্ডনপ্রুফ গালন প্রতি ১২ টাকার হিসাবে কোম্পানি বাহাদুরের নিকটে দেনা মাসুলের বাব ৭ কোম্পানি বাহাদুরের নিকটে ন্যায্য ও সত্যমতে কোম্পানির এত টাকার কর্ত্তদার আছে। উক্ত অমুক ২ সেই মাসুলের টাকা না দিয়া সেই শরাব একেবারে অমুক স্থানে চালান করিতে অনুমতি পাইয়াছে। কিন্তু সেই মাসুলের পরিবর্তে উক্ত কোম্পানি বাহাদুর পূর্বের লিখিত বণ্ড গ্রহণ করিয়াছেন। আর উক্ত অমুক ২ এমত প্রতিজ্ঞা করিয়াছে যে, ঐ শরাবের মধ্যে যত শরাব এই বণ্ডের তারিখঅবধি চারি মাসের মধ্যে সমুদ্রপথে রক্তানী না হয়, তাহার ইম্পিরিয়ল লণ্ডনপ্রুফ গালনপ্রতি ১২ টাকার হিসাবে মাসুল আমরা ও আমারদের উত্তরাধিকারিরা ও অগ্রিরা ও আডমিনিষ্ট্রেটররা ও স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তিরা উক্ত কোম্পানি বাহাদুরকে কি উত্তর কালে কিস্তীহারদের পদপ্রাপ্তদিগকে কি আইনমতে দিতে বন্ধ হইলাম। এখন এই করারপত্রের এমত নিয়ম যে, পূর্বোক্ত শরাব সকলের জন্যে, কি

representatives, to pay to the said East India Company, their successors, or assigns, duty at the rate of one rupee per imperial gallon London-proof, for so much thereof as shall not be exported, by sea within the space of four calendar months from the date of these presents. Now the condition of this obligation is such, that, if the above-bounden

his or their heirs, executors, administrators, or representatives, or some or one of them, do and shall, at the expiration of four calendar months from the date of this obligation, well and truly pay or cause to be paid to the said East India Company, their successors, or assigns, duty at the rate of one rupee per imperial gallon London-proof for all or any portion of the abovementioned

which shall not have been then exported by sea [of which exportation, if any, due proof shall be given by the said

to the Collector of

aforesaid,] then this obligation to be void, otherwise to remain in full force and virtue.

Sealed and delivered
in the presence
of

B.

Know all men by these presents, That we

are jointly and severally held and firmly bound unto the Honourable the East India Company, in the sum of Company's Rupees

to be paid to the said East India Company, or their certain attorney, agents, successors, or assigns; for which payment well and truly to be made, we jointly and severally bind ourselves, and each of us binds himself and each and every one of our respective heirs, administrators, and representatives by these presents, sealed with our respective seals, dated the day of

in the year of Christ one thousand eight hundred and

Whereas the above-bounden

are justly and truly indebted to the said East India Company in the sum of Company's Rupees

being the amount of duty payable to the East India Company at the rate of one rupee per imperial gallon of proof spirit, for

dozens of bottles, or gallons of cordials and liqueurs as specified in the annexed Schedule, manufactured at

which the said

have been allowed to remove thence direct to

without having paid the amount of such duty, but in lieu thereof the above written obligation has been accepted by the said East India Company, the said

binding themselves,

[Government Gazette, 25th March, 1856.]

চারি মাসের মধ্যে তাহার যত শরাব সমুদ্রপথে রক্ত না হয় [আর রক্ত হইলে তাহার রক্তানীহীবার উপযুক্ত প্রমাণ উক্ত অমুক পূর্বোক্ত স্থানের কালেক্টর সাহেবকে দিবেন] তাহার ইম্পিরিয়ল লন্ডন প্রুফ গালন প্রতি ১১ টাকার হিসাবে পূর্বোক্ত মাসুল, উপরের মতে বন্ধ অমুক কি তাহার কি তাহারদের উত্তরাধিকারিরা কি অফিসরা কি আডমিনি-স্ট্রেটররা কি স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তিরা কি তাহারদের কোন জন কি কোন এক জন এই বন্ধের তারিখ অবধি চারি মাস গত হইলেই উক্ত কোম্পানি বাহাদুরকে কি তাহারদের পরে পদপ্রাপ্তদিগকে কি আইনদিগকে উত্তম ও সত্যমতে দিলে কি দেওয়াইলে, এই বণ্ড বাতিল হইবে। নতুবা সম্পূর্ণরূপে বলবৎ ও শক্তিমন্ত থাকিবেক।

আমাদের সাক্ষাতে মোহর }
করা গেল ও দেওয়া গেল। }

B

এই লিখনদ্বারা সকলে জ্ঞাত হউন যে, আমরা অমুক ২ এত টাকার তাইনে কোম্পানি বাহাদুরের নিকটে একত্রে ও স্বতন্ত্রে দুটরূপে বন্ধ হইলাম। সেই টাকা উক্ত কোম্পানি বাহাদুরকে কি তাহারদের নিশ্চিত উকীলকে কি এজেন্টদিগকে কি উত্তর কালে পদপ্রাপ্তদিগকে কি আইন-কে দেওয়া হইবেক। সেই টাকা উত্তমরূপে ও সত্যমতে দেওয়া যায় এই জন্য আমরা আপনারদিগকে একত্রে ও স্বতন্ত্রে বন্ধ করিলাম, ও আমাদের প্রত্যেক জন আপনাকে ও প্রত্যেক জন আপন ২ উত্তরাধিকারিদিগকে ও আডমিনিষ্ট্রেটরদিগকে ও স্থলাভিষিক্তদিগকে আপন ২ মোহরেতে ছাপা এই পত্রদ্বারা বন্ধ করিলাম ইতি।

খ্রীষ্টাব্দ ১৮ মাল মাহ তারিখ।

পূর্বোক্তমতে বন্ধ অমুক ২ নীচের লিখিত তত্ত্বনীর নিদিষ্টমতে অমুক স্থানের কারখানার প্রস্তুত অমুক শরা-বের এত ডজন কি কর্ডিয়ল ও লিকুরের এত বোতল কি এত গালনের জন্য প্রুফ শরাবের ইম্পিরিয়ল গালন-প্রতি ১১ টাকার হিসাবে কোম্পানি বাহাদুরের নিকটে দেনা মাসুল কোম্পানির এত টাকার বাবৎ কোম্পানি বাহাদুরের নিকটে ন্যায় ও সত্যমতে কর্তব্য আছে। উক্ত অমুক ২ সেই মাসুলের টাকা না দিয়া সেই শরাব আদি একেবারে অমুক স্থানে চালান করিতে অনুমতি পাইয়াছে। কিন্তু সেই মাসুলের পরিবর্তে উক্ত কোম্পানি বাহাদুর পূর্বের লিখিত বণ্ড গ্রহণ করিয়াছেন, আর উক্ত অমুক ২ এই প্রতিজ্ঞা করিয়াছে যে, ঐ শরাবের মধ্যে যত শরাব এই পত্রের তারিখ অবধি চারি মাসের মধ্যে সমুদ্রপথে রক্তানী না হয় তাহার প্রুফ শরাবের ইম্পিরিয়ল গালন প্রতি ১১ টাকার হিসাবে মাসুল অফিসরা ও আমাদের উত্তরাধিকারিরা ও আডমিনিষ্ট্রেটররা ও স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তিরা উক্ত কোম্পানি বাহাদুরকে কি উত্তর কালে তাহারদের পদপ্রাপ্তদিগকে কি আইনদিগকে দিতে বন্ধ হই-

their heirs, executors, administrators, and representatives, to pay to the said East India Company, their successors, or assigns, duty at the rate of one rupee per imperial gallon of proof spirit for so much thereof as shall not be exported by sea within the space of four calendar months from the date of these presents. Now the condition of this obligation is such, that, if the above-bounden

his or their heirs, executors, administrators, or representatives, or some or one of them, do and shall, at the expiration of four calendar months from the date of this obligation, well and truly pay or cause to be paid to the said East India Company, their successors, or assigns, duty at the rate of one rupee per imperial gallon of proof spirit for all or any portion of the above-mentioned cordials and liqueurs which shall not have been then exported by sea [of which exportation, if any, due proof shall be given by the said

to the Collector of aforesaid,] then this obligation to be void, otherwise to remain in full force and virtue.

Sealed and delivered)
in the presence)
of

SCHEDULE.

Description of Cordials and Liqueurs.	Quantity in bottles or gallons.	Quantity of proof spirit.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

No. 1014. ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL. NOTIFICATION.

The 7th March, 1856.

Baboo Hemchunder Kur, 1st Grade Darogah of Entally, Zillah 24-Pergunnahs, has received the special commendation of Government for his energy and ability in the capture and conviction of Dacoits.

A. W. RUSSELL,
Under Secy. to the Govt. of Bengal.

লাম। এখন এই কর্তারপত্রের এমত নিয়ম যে পূর্বেই সমুদয় কর্তিরল ও লিকুরের জন্য কি চারি মাসের মধ্যে তাহার যত সমুদুপথে রক্ত না হয় (আর রক্ত হইলে তাহার রক্তানী হইবার উপযুক্ত প্রমাণ উক্ত অমুক পূর্বেই স্থানের কালেক্টর সাহেবকে দিবেন) তাহার প্রফ শরাবের ইম্পিরিয়ল গালনপ্রতি ১২ টাকার হিসাবে পূর্বেই মাসুল, উপরের মতে বন্ধ অমুক কি তাহার কি তাহারদের উত্তরাধিকারিরা কি অজিরা কি আডমিনিস্ট্রেটরেরা কি স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তিরা কি তাহারদের কোন জন কি কোন এক জন বন্ডের তারিখ অবধি চারি মাস গত হইলেই উক্ত কোম্পানি বাহাদুরকে কি তাহারদের পরে পদপ্রাপ্তদিগকে কি আদমিনিস্ট্রেটরকে উত্তম ও সত্যমতে দিলে কি দেওয়াইলে, এই বন্ড বাতিল হইবেক। নতুবা তাহা সম্পূর্ণরূপে বলবৎ ও শক্তিমন্ত থাকিবেক।

আমাদের সাক্ষাতে মোহর
করা গেল ও দেওয়া গেল।

তফসীল।

কর্ডিয়াল ও লিকুর যে প্রকারের	বোতলে কি গালনে যত	যত প্রফ শরাব

ডবলিউ মর্গান।
কোলেলের ক্লার্ক।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

১০১৪ নম্বর।

বাক্স। দেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের জুম।
বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ৭ মার্চ।

জিলা চব্বিশপরগনার ইটালির প্রথম শ্রেণীর দারোগা জীবিত বাবু হেমচন্দ্র কর ডাকাইতেরদের গ্রেফতার ও দোষ সাব্যস্ত করণের কার্যেতে যে উদ্যোগ ও নৈপুণ্য প্রকাশ করিয়াছেন তদ্ব্যতীত গবর্নমেন্টের বিশেষ প্রশংসাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

এ ডবলিউ রুসেল।
বাক্স। দেশের গবর্নমেন্টের জেট সেক্রেটারী।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 17th March, 1856.

Baboo Mudhoosoodun Dutt, to officiate as Moonsiff of Mohanad, Zillah Hooghly, during the deputation of the incumbent or until further orders.

LEAVES OF ABSENCE.

The 17th March, 1856.

Moulvie Gholam Rubbany, Moonsiff of Dwarhatta, Zillah Hooghly, for five days.

Moulvie Gholam Butool Tumkin, Moonsiff of Amduhra, Zillah Beerbhoom, for fifteen days, in extension of that granted on the 31st January last.

The 18th March, 1856.

Moonshee Dubeeroodeen Ahmed, Moonsiff of Tumlook, Zillah Midnapore, from 24th March to 5th April, 1856.

Baboo Gopeemohun Roy, Moonsiff of Manickgunge, Zillah Dacca, for six months, in extension of that granted on the 22nd January last.

J. J. GREY, *Offg. Register.*

রাজকন্মে নিয়োগ।

৬২১ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২৮ ফেব্রুয়ারি।

নিম্নের লিখিত মহাশয়েরা বাকুড়ার বিদ্যাধ্যাপনের লোকের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত এচ বালফোর সাহেব (Mr. H. Balfour,) ও শ্রীযুত বাবু বিপ্লবচন্দ্র চক্রবর্তী।

১৮৫৬ সাল ২৯ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত জি সি ফ্লেচার সাহেব (Mr. G. C. Fletcher,) চাটিগায়ে গুদারার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৫৬ সাল ৩ মার্চ।

যে তারিখে শ্রীযুত এলটন সাহেব (Mr. Elton,) বিলারিতে গমন করেন সেই তারিখঅবধি শ্রীযুত পি এফ বেলু সাহেব (Mr. P. F. Bellew,) ময়মুনসিংহের বিল অফিসে টিকিৎসক হইবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ২৩ ফেব্রুয়ারি।

সেন্ট আন্ড্রু নামক গির্জার ছোট খন্ডোপদেশক শ্রীযুত পাবারি আর হেন্ডার্সন সাহেব (Reverend R. Henderson,) গত মার্চ মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে আট মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১ মার্চ।

প্রথম অর্ধাংশ উত্তর এলাকার রাজস্বসম্পর্কীয় জরিপী কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত ই জি বর্চ সাহেব (Mr. E. G. Birch,) ছুটিরিষয়ক নতুন সংশোধিত বিধির ৬ ধারানুসারে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে পনেরো মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

[Government Gazette, 25th March, 1856.]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৭ মার্চ।

জিলা জগলীর মহানাদের মুনসেফ যত কাল অন্য কর্মে নিযুক্ত থাকেন তত কালপর্যন্ত কিয়া অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত বাবু মধুসূদন দত্ত এই স্থানের মুনসেফের কর্ম নিরূহ করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১৭ মার্চ।

জিলা জগলীর দারহাটীর মুনসেফ শ্রীযুত মোলবী গোলাম রবানী পাঁচ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা বীরভূমের আমদহরার মুনসেফ শ্রীযুত মোলবী গোলাম বতুল তামকিন গত জানুয়ারি মাসের ৩১ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত পনেরো দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১৮ মার্চ।

জিলা মেদিনীপুরের তামলুকের মুনসেফ শ্রীযুত মনশী দবীরুদ্দীন আহমদ ১৮৫৬ সালের ২৪ মার্চঅবধি ৫ আপ্রলপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা চাকার মণিকগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপী মোহন রায় গত জানুয়ারি মাসের ২২ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জে জে গ্রে। একটিং রেজিষ্টার।

১৮৫৬ সাল ৩ মার্চ।

বেহারের জজ শ্রীযুত টি স্যান্ডিস সাহেব (Mr. T. Sandys,) আপন নিরিশ্চার চলিত কর্মের ভার জিলার প্রধান সদর আমিনের প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মুন্সেফের প্রধান সদর আমিন শ্রীযুত মোলবী মহম্মদ রফিক খাঁ আপন নিরিশ্চার চলিত কর্মের ভার জিলার মুনসেফের প্রতি অর্পণ করিয়া গত মাসের ২১ তারিখঅবধি চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ৪ মার্চ।

সিভিলসম্পর্কীয় নিরিশ্চার শ্রীযুত অনরবিল এ ইডেন সাহেব (Hon'ble A. Eden,) ফতেশা আলম নামক জাহাজে গত মাসের ২৮ তারিখে রাজধানীহইতে প্রস্থান করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

ডবলিউ গ্রে।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৬৬৮ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২৯ ফেব্রুয়ারি।

গোয়ালপাড়াতে আসামের কমিস্যনর সাহেবের একটিং ছোট অফিসে শ্রীযুত জে সি মার্টিন সাহেব (Mr. J. C. Martin,) উক্ত জিলার মুনসেফের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ৩ মার্চ।

শ্রীযুত জে স্মিথ সাহেব (Mr. J. Smith,) নদীরাতে গুদারার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৫৬ সাল ৫ মার্চ।

শ্রীযুত ডবলিউ ইউ এডিস সাহেব (Mr. W. U. Eddis.) পাবনাতে গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা বার করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৫৬ সাল ৭ মার্চ।

শ্রীযুত ই জেনকিন্স সাহেব (Mr. E. Jenkins.) ঢাকা ও বাকরগঞ্জের অতিরিক্ত জজের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ৫ মার্চ।

বর্তমান এলাকার একটি কমিস্যনর শ্রীযুত ডবলিউ এচ এলিয়ট সাহেব (Mr. W. H. Elliott.) ছুটিবিশ্বক নতন সংশোধিত বিধির ৬ ধারানুসারে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন। এবং উক্ত বিধির ৬ ধারার ৪ প্রকরণানুসারে বর্তমান মাসের ৭ তারিখঅবধি যে তারিখে ভারতবর্ষহইতে প্রস্থান করেন সেই তারিখপর্যন্ত প্রস্তুত হওনার্থ ছুটি পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত সৈয়দ আবদুল মজিদ গত জানুআরি মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত দ্বীয় কর্মোপলক্ষে বার দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৭২৫ নম্বর।

বাকলা দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ৪ মার্চ।

নিমক চৌকীর আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত বাবু জগদীশনাথ রায় মেদিনীপুর এলাকার নিমক চৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন। শ্রীযুত বাবু জগদীশনাথ রায় ১৮৩৮ সালের ২৯ আইনের ২৫ ধারার যে ক্ষমতা নি-
ক্ষিপ্ত আছে তাহা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত ই জে শটলওয়ার্থ সাহেব (Mr. E. J. Shuttleworth.) নিমক চৌকীর আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

১৮৫৬ সাল ৫ মার্চ।

শ্রীযুত আর জে উইগ্রাম সাহেব (Mr. R. J. Wigram.) বীরভূম জিলায় দলীলদস্তাবেজের রেজিস্ট্রার ও বিবাহের রেজিস্ট্রার হইবেন।

শ্রীযুত মহেশচন্দ্র বাবু মুনসেফেরদের প্রথম শ্রেণিতে ভর্তি হইরা মন্দিপে নিযুক্ত হইয়াছেন। শ্রীযুত মহেশচন্দ্র বাবু নওয়াখালী জিলায় ডেপুটি মাজিস্ট্রেটী কর্মেও নিযুক্ত হইয়াছেন। তিনি ঐ জিলাতে ১৭৯৭ সালের ১৩ আইন ও ১৮০৭ সালের ৯ আইনানুসারে চিকিত্ত আসিস্ট্যান্টের ক্ষমতামতে কার্য্য করিবেন।

১৮৫৬ সাল ৭ মার্চ।

মঙ্গলদাইয়ে আসামের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিস্ট্যান্ট শ্রীযুত ডবলিউ ও এ বেকেট সাহেব (Mr. W. O. A. Beckett.) আসামে দেওয়ানী কর্ম নির্যাহ করণার্থ বিধির ১ ধারার ক্রোড়পত্রের ৩ প্রকরণে যে ক্ষমতা নিক্ষিপ্ত আছে সেই ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত পামরি জি ই ইয়েট সাহেব (Reverend G. E. Yate.) থিদিরপুরের খর্চোপদেশকতা কর্ম নির্যাহ করিবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২৫ মার্চ।]

১৮৫৬ সাল ৮ মার্চ।

বাকলা দেশের জেলখানার তত্ত্বাবধারক শ্রীযুত ডাক্তর এফ জে মৌআট সাহেব (Dr. F. J. Mouat.) বাকলা-দেশের জেলখানায় ১৮১৬ সালের ১৪ আইনানুসারে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১০ মার্চ।

শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর পিউজিলির নামক ৮৭ পল্টনের মেজর শ্রীযুত এল এচ হামিল্টন সাহেব (Major L. H. Hamilton.) লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিজ সেক্রেটারী ও মোশাহেব হইবেন।

প্রথম অর্থাৎ উত্তর এলাকার রাজস্বসম্পর্কীয় জরিপী কার্য্যে নিযুক্ত ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতের ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত মোলবী আলী আহম্মদ যশোহরে নি-
যুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত টি সি পেনিংটন সাহেব (Mr. T. C. Pennington.) ঢাকার সদর আমান ও উক্ত জিলায় সদর মো-
কামের মুনসেফ হইবেন।

যশোহরে জিমোহিনির মুনসেফ শ্রীযুত মোলবী সিদ্দিক আহম্মদ মুনসেফেরদের প্রথম শ্রেণিতে ভর্তি হইয়াছেন।
কটকের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মহেশচন্দ্র রায় মুনসেফ-
দের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত পেয়ারীমোহন বাঁজুয়া বীরভূমের প্রধান সদর আমানের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

শ্রীযুত মোলবী সকাওৎ হুসেন পাটনার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমানের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

শ্রীযুত বাবু কুলদানন্দ মুখুযা নদীয়ার সদর আমানের কর্ম ও উক্ত জিলায় সদর মোকামের মুনসেফের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

শ্রীযুত পণ্ডিত গোবিন্দচন্দ্র বিদ্যারত্ন বাঁকুড়ার প্রধান সদর আমানের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

শ্রীযুত মোলবী আমীর উদ্দীন মহম্মদ চাটিগাঁয়ের অতিরিক্ত প্রধান সদর আমানের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

শ্রীযুত মোলবী আলী নেওয়াজ চাটিগাঁয়ের সদর আ-
মানের কর্ম ও উক্ত জিলায় সদর মোকামের মুনসেফের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ৫ মার্চ।

বীরভূমের প্রধান সদর আমান শ্রীযুত মোলবী গো-
লাম আলগর গত মাসের ৪ তারিখে যে ছুটি পান তদ-
তিরিক্ত পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

ঢাকার ফতওয়াদারক শ্রীযুত মোলবী জাহিরউদ্দীন মহম্মদ গত ডিসেম্বর মাসের ২৭ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত পাঁচ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ৮ মার্চ।

বাঁকুড়ার প্রধান সদর আমান শ্রীযুত মোলবী সৈয়দ ওসমান আলী চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে জয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ৮ মার্চ।

মুল্লবনের সাবেক কমিস্যনর শ্রীযুত বাবু উমাকান্ত সেন বৃত্তি লইয়া কর্ম ত্যাগ করিয়াছেন, পরন্তু তাঁহার বজ্জালীন ও উত্তম কর্মপ্রবৃত্তি তাঁহার রায় বাহাদুর খ্যাতি চিরকাল থাকিবেক এমন অনুমতি হইয়াছে।

ডবলিউ গ্রে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জে সি মরে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 1, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ১ আপ্রিল ।

DRAFT OF ACT.

LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 16TH FEBRUARY, 1856.

THE following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 16th February, 1856, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 20th of May next:—

A Bill to provide for the execution of Criminal process in places out of the jurisdiction of the authority issuing the same.

[Preamble.]

WHEREAS, by Act No. VII. of 1854, certain provisions were made for the execution, in any part of the territories under the Government of the East India Company, of warrants of arrest issued by competent officers in any other parts thereof; and whereas it is expedient that similar means should be provided for the execution as aforesaid of all other criminal process issued as aforesaid: It is enacted as follows:—

[All criminal process may be executed in any part of the territories after having been endorsed by the Magistrate of the place where it is executed.]

I. Any criminal process whatever, including summonses, subpoenas, and search warrants, as well as warrants of arrest, issued by any Magistrate having jurisdiction in any part of the territories under the Government of the East India Company, may be executed within the jurisdiction of any other Magistrate having jurisdiction in any part of the said territories, whether in the same Presidency or not, upon having a written authority under the hand and seal of the Magistrate within whose jurisdiction it may be executed, previously, endorsed thereon.

[Government Gazette, 1st April, 1856.] 2 H

আইনের মূলাবিদ্য।

ব্যবস্থাপক কৌন্সেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।

আইনের নীচের লিখিত মূলাবিদ্য ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সালের ১৬ ফেব্রুয়ারি তারিখে ব্যবস্থাপক কৌন্সেলে দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল ও বিশেষ কমিটির প্রতি অপূর্ণিত হইল। আগামী মে মাসের ২০ তারিখের পর তাঁহারদের তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিতে হইবেক।

ফৌজদারী পরওয়ানা যে কার্যকারক সাহেব বাহির করেন তাঁহার এলাকার সীমার বাহিরের স্থানে তাহা জারী করিবার বিধান করণের আইনের মূলাবিদ্য।

[হেতুবাদ।]

কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের অন্তঃপাতি কোন স্থানে উপযুক্ত ক্ষমতার কার্যকারক গ্রেফতারের যে পরওয়ানা বাহির করেন, তাহা ঐ দেশের অন্য কোন স্থানে জারী করিবার বিধান ১৮৫৪ সালের ৭ আইনে হইয়াছিল। আর সেইপ্রকারে বাহিরকরা ফৌজদারী অন্য সকল পরওয়ানার সেইপ্রকারে জারী হইবার তদুপ উপায়ের বিধানকরা বিহিত হইয়াছে। এইহেতুক নীচের লিখিতমতে লুকুম হইল।

[ফৌজদারী সকল পরওয়ানা, দেশের যে স্থানে জারী করিতে হইবেক সেই স্থানের মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহাতে দস্তখত করিলে, জারী হইতে পারিবেক।]

১ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের কোন স্থানে যে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের এলাকা থাকে, তিনি গ্রেফতারের পরওয়ানা বাহির করিলে, তাহা যেমন জারী হইতে পারে, তেমনি সমন ও সফীনা ও খানাতলাশীর পরওয়ানা প্রভৃতি ফৌজদারী যে কোন পরওয়ানা বাহির করেন তাহা, একি রাজধানীর অধীন হইক কি না হউক, সেই দেশের কোন স্থানে অন্য যে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের এলাকা থাকে তাঁহার এলাকার মধ্যে, জারী হইতে পারিবেক। কিন্তু যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের এলাকার মধ্যে তাহা জারী করিতে হইবেক, তাঁহার দস্তখত ও মোহরযুক্ত লুকুম প্রথমে ঐ পরওয়ানার পৃষ্ঠে লেখা প্রয়োজন ইতি।

[Magistrate endorsing process not liable for illegality in the issuing thereof.]

II. The Magistrate endorsing any process under this Act shall not be liable to any action or other proceeding in consequence of any illegality in the issuing of the process; but any Magistrate illegally or improperly issuing the same shall be liable for any act in pursuance of the endorsement in the same manner, and to the same extent only, as if the process had been executed within his own jurisdiction.

[Provisions of Act VII. 1854, and of this Act, applicable to process executed within limits of Supreme Court. Proviso.]

III. The provisions of Act No. VII. of 1854, and of this Act, do and shall extend and apply to any warrant or other process of any Magistrate having jurisdiction in the territories beyond the local limits of the Supreme Courts of Calcutta, Madras, and Bombay respectively, which shall be executed within those limits. Provided that, if a Magistrate having jurisdiction within those limits shall object to endorse any warrant or other process on account of any apparent defect therein or for any other cause, he shall refer such warrant or other process to a Judge of the Supreme Court, who shall deal therewith according to the provisions of Act No. XXIII. of 1840.

[Interpretation.]

IV. The word "Magistrate," as used in this Act, includes a Joint Magistrate, or any person lawfully exercising the powers of a Magistrate, and also a Justice of the Peace.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 15TH MARCH, 1856.

THE following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 15th March, 1856, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 19th of June next:—

A Bill to enable Session Judges to pass sentence in trials for Rape.

[Preamble.]

WHEREAS the law, as current in the Presidencies of Fort William in Bengal and Fort St. George, requires that all trials for Rape shall be referred to the Sudder Court, and it is expedient that Session Judges should be empowered to pass sentence in such trials within the limit of the powers vested in them by Clause 7th Section II. Regulation LIII. 1803 of the Bengal Code, and Clause 7th Section II. Regulation XV. 1803 of the Madras Code: It is enacted as follows:—

[Laws repealed.]

I. Clause 3rd Section VI. Regulation XVII.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১ আপ্রিল।]

[যে মাজিস্ট্রেট সাহেব পরওয়ানার পৃষ্ঠে দস্তখত করেন, তিনি তাহার বেআইনীমতে বাহির হইবার বিষয়ে দায়ী নহেন।]

২ ধারা। এই আইনমতে যে মাজিস্ট্রেট সাহেব কোন পরওয়ানার পৃষ্ঠে দস্তখত করেন, তাহার নামে, ঐ পরওয়ানা বেআইনীমতে বাহির হওনপ্রযুক্ত, কোন নালিশ কি মোকদ্দমার অন্য কার্য্য হইতে পারিবেক না। কিন্তু যে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহা বেআইনীমতে কি অনুচিতমতে বাহির করেন, তাহার নিজ এলাকার মধ্যে ঐ পরওয়ানা জারী হইলে তিনি যেপ্রকারে ও যেপর্য্যন্ত দায়ী হইতেন, সেই পরওয়ানার পৃষ্ঠে লিখনঅনুসারে যে কোন কার্য্য হয় তাহার জন্য তিনিই সেইপ্রকারে ও কেবল সেইপর্য্যন্ত দায়ী হইবেন ইতি।

[সুপ্রিম কোর্টের এলাকার সীমার মধ্যে যে পরওয়ানা জারী করিতে হইবেক তাহার উপর ১৮৫৪ সালের ৭ আইনের ও এই আইনের বিধান খাটিবেক। বর্জিত কথা।]

৩ ধারা। কলিকাতার ও মাদ্রাজের ও বোম্বাইয়ের সুপ্রিম কোর্টের সীমার বাহিরের দেশে যে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের এলাকা থাকে, তাহার যে কোন ওয়ারন্ট কি অন্য পরওয়ানা সেই সুপ্রিম কোর্টের সীমার মধ্যে জারী করিতে হইবেক, তাহার প্রতি ১৮৫৪ সালের ৭ আইনের ও এই আইনের বিধান বিস্তারিত হইয়া খাটে ও খাটিবেক। পরন্তু সেই সীমাসরহদের মধ্যে বাহ্যার এলাকা থাকে, এমন কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব, যদি কোন ওয়ারন্ট কি অন্য পরওয়ানার কোন প্রকাশ দোষপ্রযুক্ত কি অন্য কারণে তাহার পৃষ্ঠে দস্তখত করিতে আপত্তি করেন, তবে তিনি সেই ওয়ারন্ট কি অন্য পরওয়ানা সুপ্রিম কোর্টের কোন এক জন জজ সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন। ঐ সাহেব তাহা লইয়া ১৮৪০ সালের ২৩ আইনের বিধানমতে কার্য্য করিবেন ইতি।

[অর্থ করণ।]

৪ ধারা। এই আইনেতে "মাজিস্ট্রেট" এই যে শব্দ লেখা হইয়াছে, তাহাতে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবকে, কিম্বা মাজিস্ট্রেটের কমতানুসারে কার্য্যকারি কোন ব্যক্তিকে, এবং জুজিস অফ দি পীসকেও বুঝায় ইতি।

ডবলিউ মর্গান।

কৌন্সেলের ক্লার্ক।

ব্যবস্থাপক কৌন্সেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ মাল ১৫ মার্চ।

আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সালের ১৫ মার্চ তারিখে ব্যবস্থাপক কৌন্সেলে দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল ও বিশেষ কমিটির প্রতি অর্পিত হইল। আগামি জুন মাসের ১৯ তারিখের পর তাহারদের তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিতে হইবেক।

বলাৎকারের মোকদ্দমার সেশন জজ সাহেবদিগকে দণ্ডাজ্ঞা করিবার ক্ষমতা দেওনের আইনের মুসাবিদা।

[হেতুবাদ।]

বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর ও মাদ্রাজ রাজধানীর চলিত আইনেতে আজ্ঞা হইয়াছে, যে বলাৎকারের সকল মোকদ্দমা সদর আদালতে বিচারার্থে অর্পণ হয়। আর বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮০৩ সালের ৫৩ আইনের ২ ধারার ৭ প্রকরণে ও মাদ্রাজ দেশের চলিত ১৮০৩ সালের ১৫ আইনের ২ ধারার ৭ প্রকরণে সেশন জজ সাহেবেরদের প্রতি যে ক্ষমতাপ্রদত্ত তাহার নির্দিষ্ট সীমার মধ্যে তাহারদিগকে সেইরূপ মোকদ্দমার দণ্ডাজ্ঞা করিবার শক্তি দেওয়া বিহিত হইয়াছে। এইহেতুক নীচের লিখিতমতে লুকুম হইল।

[যে ২ আইন রদ হয়।]

১ ধারা। বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮২৭ সালের ১৭

1817 of the Bengal Code, and Clause 3rd Section III. Regulation I. 1818 of the Madras Code, are hereby repealed.

[Session Judges may pass sentence in cases of Rape, or refer trial for sentence of Sudder Court.]

II. When a person is convicted of the crime of Rape, if the circumstances of the case shall not appear to call for a more severe punishment than imprisonment for seven years with labor in irons, the Session Judge shall himself pass sentence; if he shall think a more severe sentence necessary, he shall refer the trial for the sentence of the Sudder Court.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

No. 9.

NOTIFICATION.

Fort William, Financial Department,
The 22nd February, 1856.

Read a Despatch from the Hon'ble the Court of Directors No. 107 of 1855, dated the 5th December.

RESOLUTION.—The Hon'ble the Court of Directors having approved, with certain modifications, of a Code of Rules recommended by this Government for regulating leave of absence and acting allowances to Public Officers in India not in the Covenanted Service of the East India Company, the Most Noble the Governor General in Council is pleased to resolve, that the following Rules, together with the Despatch above advertised to, be published in the *Official Gazette* for general information, and be held applicable, from the date of the publication of the Notification, to all Officers in the Uncovenanted Service of the Government who may be in the receipt of salaries of Rupees 100 a month and upwards.

Financial Department.

No. 107 of 1855.

OUR GOVERNOR GENERAL OF INDIA IN COUNCIL.

1. We have carefully considered the papers accompanying your Letter noted in the margin,* relative to the proposed enactment of Rules for the regulation of leave of absence, &c., to the large and increasing classes of Public Officers not in the Covenanted Service of the East India Company, but, nevertheless, in many cases performing

* Letter from, dated 28th July, 1855, No. 101.

Forward the report of a special Committee (consisting of the Military Auditor General, the Secretary to the Government of Bengal and the Accountant to the Government of Bengal) which was appointed by the Government to consider the subject of framing a Code of Rules for the regulation of leave of absence and acting allowances for the Uncovenanted Service, and express an earnest hope that the proposed Code may receive the Court's sanction.

[Government Gazette, 1st April, 1856.]

আইনের ৬ ধারার ও প্রকরণ, ও মাদ্রাজ দেশের চলিত ১৮১৮ সালের ১ আইনের ও ধারার ও প্রকরণ ইহার দ্বারা রদ হইল ইতি।

[বলান্তকারের যোকদমার মেশন জজ সাহেবের দস্তা-জা করিতে পারিবেন, কিম্বা দণ্ডজার জন্যে তাহা বিচারার্থে সদর আদালতে অর্পণ করিতে পারিবেন।]

২ ধারা। কোন ব্যক্তির বলান্তকারের দোষ সাব্যস্ত হইলে, যদি ঐ দোষসম্পর্কীয় বৃত্তান্ত বুঝিয়া সাত বৎসর পর্যন্ত মারবেড়ি পরিশ্রম সহিত কয়েদ থাকিবার দণ্ডের অধিক দণ্ড করা উচিত বোধ না হয়, তবে মেশন জজ সাহেব আপনি ঐ দণ্ডের আজ্ঞা করিবেন। কিন্তু যদি আরও ভারি দণ্ড আবশ্যক বোধ করেন, তবে তিনি দণ্ডজার জন্যে ঐ যোকদমা বিচারার্থে সদর আদালতে অর্পণ করিবেন ইতি।

ডবলিউ বর্গান।

কৌন্সেলের ক্লার্ক।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

২ নম্বর।

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম। ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৫৬ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবের দের ১৮৫৫ সালের ৫ ডিসেম্বর তারিখের ১০৭ নম্বরের আজ্ঞাপত্র পাঠ করা যায়।

নির্দ্ধারণ।

ভারতবর্ষের মধ্যে কোম্পানি বাহাদুরের চিকিত কার্য-কারক না হইয়া সরকারী অন্য কার্যকারকেরদের ছুটির, ও একটরূপে কর্ম করিলে তাঁহাদের বেতনের বিধান করিবার জন্যে, এদেশীয় গবর্ণমেন্ট যে বিধিশ্রেণীর প্রস্তাব করেন, তাহা শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবেরা কিঞ্চিৎ মতান্তর করিয়া স্বীকার করিয়াছেন। অতএব হজুর কৌন্সেলে শ্রীযুত মোটী মোবল গবর্নর জেনরল বাহাদুর এই নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে, ঐ বিধি উপরের উল্লিখিত আজ্ঞাপত্র সহিত সকল লোকের জ্ঞাত হইবার জন্যে সরকারী গেজেটে প্রকাশ করা যায়। ও সেই বিজ্ঞাপন প্রকাশ হইবার তারিখ অবধি, গবর্ণ-মেন্টের অচিহ্নিত যে সকল কার্যকারক ১০০১ টাকা ও তাহার অধিক বেতন পাইয়া থাকেন, তাঁহাদের উপর খাটিতে পারে এমন জ্ঞান হয়।

ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৫৫ সাল ১০৭ নম্বর।

হজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর।

১। সরকারী বহুমুখ্যক ও বর্জিত যে কার্যকার-কেরা, কোম্পানি বাহাদুরের চিকিত কার্যকারক না হই-য়াও, অনেক স্থলে অত্যন্ত উন্নত ও দায়বদ্ধ কর্ম নির্দ্ধা-করিয়া থাকেন, তাঁহাদের ছুটিপ্রভৃতির নিয়ম করিবার জন্যে প্রস্তাবিত বিধির বিষয়ে তোমাদের নীচের লিখিত পত্রের * সঙ্গে যে সকল লিপি পাঠান গিয়াছিল তা-

* ১৮৫৫ সালের ২৮ জুলাই তারিখের ১০১ নম্বরের পত্র।

অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের ছুটির, ও একটরূপে কর্ম করিলে তাঁহাদের বেতনের নিয়মের বিধিশ্রেণী করিবার জন্যে গবর্ণমেন্ট হইতে বিশেষ কমিটিররূপে যে সাহেবেরা (অর্থাৎ মিলিটারী অডিটর জেনরল সাহেব ও বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেব ও বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আকৌণ্টেন্ট সাহেব) নি-যুক্ত হইয়াছিলেন, তাঁহাদের রিপোর্ট পাঠান যাতেছে, আর ঐ প্রস্তাবিত বিধিতে অনরবিল কোর্টের সাহেবের-দের সম্মতি হইবেক, এই আশা হইতেছে।

duties of great importance and responsibility. It is scarcely necessary to observe that we desire to treat them in this, as in all other respects, with the utmost liberality and consideration that may be consistent with the interests of the Public Service.

2. Adopting as a principle to be inviolably maintained, that in each separate case of absence of an Uncovenanted Officer, the expense occasioned thereby is to be defrayed out of the Absentee's Salary, we are prepared to concur in the grant to Uncovenanted Servants (receiving Rupees 100 per month and upwards,) of the advantages as respects sick leave and leave on private affairs proposed in the Code under consideration. The advantages may be concisely stated as follows :—

1st.—*Sick Leave*.—The grant of leave for three years altogether, during the entire period of service, of which two years only may be continuous or reckon as service for Pension. During one year of absence, the Absentee to be subjected to the deduction of half, and during the remaining period, of two-thirds, of his allowances, provided that he shall in no case draw a larger sum than Rupees 6000, (£600,) per annum.

The maximum being thus fixed, we shall leave it to the Local Government, in the exercise of their discretion to determine in each case, how far the advantages of the Rules should be modified with reference to the length of service of the Applicant and other circumstances. We desire however that, after a continuous absence of two years on sick certificate, an interval of two years shall elapse before further leave on that account is granted.

2nd.—*Leave on Private Affairs*.—The grant of leave for one month in each year without deduction; for six months on sufficient cause being shown with deduction of half allowances provided the rate of Rupees 6,000 (£600,) per annum be not exceeded, and under special circumstances, for twelve months without forfeiture of appointment, but without pay and without the leave counting as service for Pension.

This latter advantage may we think be fairly conceded in special cases to Uncovenanted Servants, since a regular Furlough on Private Affairs cannot be granted to them, and the loss of their appointments involves practically the loss to them of the service. But it should not be allowed more than once during the period of service.

3rd.—We accede to your suggestion that Heads of Offices in cases of urgency may be authorized to grant leave of absence on Medical certificate to the extent of one month, provided the same be immediately reported for the sanction of Government.

4th.—The Rules proposed regarding the allow-
[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৫৬। ১ আপ্রিল]

হার বিবেচনা আমরা মনোযোগপূর্বক করিয়াছি। এই বিষয়ে ও অন্য সকল বিষয়ে, সরকারী কর্মের লভ্যের অসঙ্গত জিন্সা না করিয়া, তাঁহারদের প্রতি সাধ্যমতে ঈদার্য্য ও সন্তোষজনক ব্যবহার করিবার আমারদের বাঞ্ছা আছে, এই কথা প্রায়ই লেখা বাজল্য।

২। অচিহ্নিত কার্য্যকারক যখন ছুটি লন তখন তৎ-প্রযুক্ত যত খরচ হয় তাহা তাঁহার বেতনহইতে দেওয়া যাইবেক, এই নিয়ম সর্বদাই অলঙ্ঘ্যভাবে পালন করিতে হইবেক। তাহা মানিয়া, অচিহ্নিত যে সকল কার্য্যকারক মাসে ১০০ টাকার ও তাহার অধিক বেতন পান, তাঁহারদিগকে পীড়ার কালের ও নিজ কর্মের নিমিত্তে ছুটির সম্পর্কীয় বিবেচ্য বিধির প্রস্তাবিত অনুগ্রহ আমার দান করণে সম্মত আছি। সেই অনুগ্রহ সংক্ষেপে লেখা যাইতেছে যথা।

প্রথম। পীড়ার কালের ছুটি।—কার্য্য করিবার সময়ের কালের মধ্যে সর্বদা তিন বৎসর ছুটি দেওয়া হইতে পারে। ইহার মধ্যে দুই বৎসরের অধিক অবরত চলিতে পারে না, ও পেনশ্যান পাইবার পূর্বে যত কাল কার্য্য করিতে হয় তাহার মধ্যে সেই দুই বৎসর গণ্য হইবেক। যিনি ছুটি লন তাঁহার ছুটির এক বৎসর পর্য্যন্ত, বেতনের অর্দ্ধেক কর্তন হইবেক, ও অবশিষ্ট কাল বেতনের তিন অংশের দুই অংশ কর্তন হইবেক। পরন্তু ইহাতে প্রয়োজন যে তিনি বৎসরে ৬০০০ টাকার অধিক না লন।

এই প্রকারে যাহার অধিক পাওয়া যাইতে পারে না তাহা নির্দ্ধার্য্য করিয়াছি। অতএব কোন ব্যক্তি ছুটির প্রার্থনা করিলে, তিনি যত কাল কর্ম করিয়াছেন তাহার ও অন্যান্য বিষয়ের বিবেচনার, তাঁহার পক্ষে ঐ বিধির দত্ত উপকার যেপর্য্যন্ত মতান্তর করিতে হয় তাহা স্থানীয় গবর্ণমেন্ট আপনার বিবেচনামতে নির্দ্ধার্য্য করিবেন। পরন্তু পীড়ার সর্টিফিকেটক্রমে অবরত দুই বৎসরের ছুটি হইলে পর, আর দুই বৎসর গত না হইলে, সেই কারণে অন্যবার ছুটি না দেওয়া যায়, এই আমারদের বাঞ্ছা।

দ্বিতীয়। নিজ কর্মের নিমিত্তে ছুটি।—বৎসরে এক ২ মাসের ছুটি বেতনের কিছু কর্তন না হইয়া দেওয়া যাইতে পারিবেক। অথবা উপযুক্ত কারণ প্রকাশ হইলে বৎসরে ছয় মাসের ছুটি হইতে পারিবেক, ইহাতে বেতনের অর্দ্ধেক কর্তন হইবেক। কিন্তু বৎসরে ৬০০০ টাকার অধিকের হিসাবে পাওয়া যাইবেক না। আর বিশেষ গতিতে পদচ্যুত না হইয়া বারো মাসের ছুটি হইতে পারে। কিন্তু বেতন পাওয়া যাইবেক না, ও পেনশ্যানের পূর্বে যত কাল কার্য্য করিতে হয় তাহার মধ্যে ঐ দ্বাদশ মাস খরচা যাইবেক না।

এই শেষ প্রকারের ছুটি বিশেষ স্থলে অচিহ্নিত কার্য্যকারকদিগকে ন্যায্যমতে দেওয়া যাইতে পারে, যেহেতুক তাঁহার নিজ কর্মের নিমিত্তে ফরলো বলিয়া নিয়মিত ছুটি পাইতে পারেন না, ও তাঁহারদের পক্ষে পদচ্যুত হওয়া বস্তুতঃ সরকারী কর্মহইতে অবসর হওয়ারই তুল্য। কিন্তু যত কাল কর্ম করেন তাহার মধ্যে একবারের অধিক সেইরূপ ছুটি দেওয়া উচিত নয়।

তৃতীয়। দস্তুরখানার প্রধান কার্য্যকারকেরা অত্যাবশ্যক স্থলে চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক মাসপর্য্যন্ত ছুটি দিবার ক্ষমতা পাইতে পারেন, তেঁাহারদের এই বিষয়ের পরামর্শেই আমরা সম্মত আছি, কিন্তু গবর্ণমেন্টের অনুমতি পাইবার জন্যে সেই ছুটির রিপোর্ট অবিলম্বে করিতে হইবেক।

চতুর্থ। কোন কার্য্যকারক ছুটি লইলে তাঁহার কর্ম নির্দ্ধার্য্য করিতে যে ব্যক্তিরা নিযুক্ত হন তাঁহারদের বেত-

ances of persons appointed to act for Absentees appear unobjectionable.

We are,
Your affectionate friends,
(Signed) E. MACNAGHTEN,
" W. H. SYKES,
and eight other Directors.

LONDON;
The 5th December, 1855.

Rules for regulating Leave of Absence and Acting Allowances to Public Officers in India not in the Covenanted Service of the East India Company.

CHAPTER I.

Rules for Application of Leave of Absence.

Section I. Leave of absence to Officers not in the Covenanted Service of the East India Company, receiving their appointments direct from Government, will be granted by the Government only under which office is held, on application made publicly through the regular channel in the Department to which the Applicant may belong ; but in respect of all other Officers, it will be optional with the Local Governments to delegate to heads of Offices or departments, power to act upon the Rules without special reference to higher authority.

Section II. Absence without leave will render the absentee liable to loss of appointment, and will be attended with entire forfeiture of salary for the whole period of such absence.

Section III. No leave of absence shall have any retrospective effect, except in cases of severe illness to be attested by Medical Certificate conforming in every respect to the directions contained in Section IV.

CHAPTER II.

Rules for Sick Leave.

Section IV. When an application for leave of absence is made on the ground of ill health, it must be accompanied by a statement of the case from the Medical man by whom the Applicant has been attended, distinctly stating from personal observation, the nature of the disease, the symptoms by which it is manifested, the causes by which it has been probably produced, and the period during which it has existed so far as the knowledge of the Medical Officer extends ; and by a certificate from the Chief Medical Officer of the station or district, or if at a Presidency Town, from a Presidency or other Official Surgeon certifying after careful personal investigation, the necessity for temporary removal, and the period for which absence is, to the best of his judgment, absolutely requisite for restoration to health. If the requisite leave be for a longer period than six months, the certificate must in the first instance be countersigned by the Superintending Surgeon of the division in which the applicant may be located ; and in cases of leave beyond Sea,

[Government Gazette, 1st April, 1856.]

নের যে বিধির প্রস্তাব করিয়াছে তাহাতে কোন আপত্তি দৃষ্ট হয় না।

ই মাকনাটন
ডবলিউ এচ মৈকম
ও অন্য আট জন ডিরেক্টর।

লন্ডন।

১৮৫৫ সাল ৫ ডিসেম্বর।

ভারতবর্ষে কোম্পানি বাহাদুরের চিকিত কার্যকারক না হইয়া সরকারী অন্য কার্যকারকেরদের ছুটির নিয়ম, ও এক্ষিৎসকদের বেতনের নিয়ম করিবার বিধি।

১ অধ্যায়।

ছুটি পাইবার প্রার্থনার বিধি।

১ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের চিকিত কার্যকারক না হইয়া, অন্য যে সকল কার্যকারক একেবারে গবর্ণমেন্ট-হইতে নিযুক্ত হন, তাহার। যে ডিপার্টমেন্টে কার্য করেন সেই ডিপার্টমেন্টের প্রীতিমত উপযুক্ত সাহেবের দ্বারা সরকারী পত্র লিখিয়া প্রার্থনা করিলে, যে গবর্ণমেন্টের অধীনে কর্ম করেন কেবল সেই গবর্ণমেন্ট-হইতে ছুটি পাইবেন। কিন্তু অন্য সকল কার্যকারকের বিষয়ে, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যদি চাহেন তবে দফতরখানার কি লিখিত-তার প্রধান কার্যকারকদিগকে, আরো উচ্চ পদের কার্যকারক সাহেবকে বিশেষভাবে জিজ্ঞাসা না করিয়া, বিধিমতে ছুটি দিবার ক্ষমতা দিতে পারেন।

২ ধারা। যদি কোন কার্যকারক ছুটি না লইয়া কর্মে উপস্থিত না হন তবে তিনি পদচ্যুত হইবার যোগ্য হইবেন, ও যত কাল উপস্থিত না হন তত কালের তাহার সমুদয় বেতন কর্তন হইবেক।

৩ ধারা। ছুটি লইবার অনুমতি যে সময়েই তাহার পূর্ণাবধি ছুটি চলিবেক না। কেবল অত্যন্ত ভারি পীড়া হইলে, যদি সর্ব প্রকারে ৪ ধারার লিখিত আজ্ঞামতের চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এই পীড়ার প্রমাণ হয়, তবে সেইরূপে চলিতে পারিবেক।

২ অধ্যায়।

পীড়াগ্রস্ত ছুটির বিধি।

৪ ধারা। যখন পীড়াগ্রস্ত ছুটি পাইবার প্রার্থনা হয় তখন যে চিকিৎসক এই প্রার্থকের চিকিৎসা করিয়াছেন তাহার এক লিপি এই দফতরখানের সঙ্গে পাঠাইতে হইবেক। সেই লিপিতে চিকিৎসক, যে পীড়া হয় ও তাহার যে রূপ ফল প্রকাশ হয় ও অনুভবমতে যে কারণে হইয়াছে ও চিকিৎসকের জ্ঞানানুসারে তাহা যত কালপর্যন্ত আছে এই সকল কথা, আপনি দেখিয়া বুঝিয়া লিখিবেন। আরও এই প্রার্থনাপত্রের সঙ্গে সদর মোকামের কি জিলার প্রধান চিকিৎসক সাহেবের, কিয়া রাজধানীতে থাকিলে রাজধানীর কি অন্য সরকারী চিকিৎসক সাহেবের এক সর্টিফিকেট থাকিবেক। তাহাতে পীড়িত ব্যক্তির কিছু কাল স্থানান্তরে যাওয়া প্রয়োজন, ও চিকিৎসকের বিবেচনামতে তাহার স্বাস্থ্যের জন্যে যত কাল স্থানান্তরে থাকা নিতান্ত আবশ্যিক, এই কথা চিকিৎসক সাহেব যনোযোগপূর্বক সন্ধান লইয়া লিখিবেন। যদি ছয় মাসের অধিক কালের ছুটির আবশ্যক হয়, তবে পীড়িত ব্যক্তি যে এলাকার বাস করেন তাহার সুপরিণেতি চিকিৎসক সাহেব প্রথমে সেই সর্টিফিকেটে আড়ম্বলী করিবেন। আর যদি সমুদুপার হইয়া কোন স্থানে বাইবার ছুটি হয়, তবে সেই সর্টিফিকেট ও পীড়ার বর্ণনাপত্র মেডিকাল বোর্ডের সা-

be afterwards submitted, with the statement of the case, for the consideration and countersignature of the Members of the Medical Board.

The certificate shall be given in the following form :—

I, A. B., Surgeon at or of — do hereby certify that E. F. (here enter designation of office) is in a bad state of health, and I solemnly and sincerely declare that according to the best of my judgment, a change of air is essentially necessary to his recovery; and that the circumstances of his case are such as to render leave of absence for the period of — absolutely necessary (or highly desirable.)

The following form shall be observed by the Superintending Surgeon and Members of the Medical Board in countersigning the certificate :—

I (or we) do hereby certify that according to the best of my (or our) professional judgment, after careful consideration of his case, I (or we) believe the state of health of E. F. to be such, as to render leave of absence for a period of — absolutely necessary (or highly desirable) for his recovery.

An application for extension of leave must, if the Applicant be in India, be accompanied by a certificate to a like effect from the Medical Officer by whom the Applicant is attended, together with a statement showing sufficient reason for the extension solicited; and such certificate must be countersigned by the Members of the Medical Board, or by the Superintending Surgeon of the division in which the Applicant may be located. In like manner, if the Applicant shall have proceeded beyond the Territories under the Government of the East India Company, he must furnish a certificate and statement to the required effect from a Surgeon or Physician, at the place of his temporary residence, by whom he has been attended; such attendance and the period of it to be stated, and the certificate to be countersigned by the Examining Physician of the East India Company if the Absentee is in Europe, or by the principal Medical Authority of the Colony or country to which the Absentee may have proceeded; or some sufficient reason stated for the want of such countersignature if not produced.

The Officer countersigning must either personally examine the Applicant, or state some sufficient reason why he has been unable to do so, when any of the required particulars are neglected, leave will be refused.

Section V. Leave of absence will be granted under the following limitations to Servants who may be declared by a sufficient Medical certificate to require leave for the restoration of their health :—

1. The limit to leave on Medical certificate is fixed at three years during the entire period of service, of which not more than two years may

হেবেরদের বিবেচনার জন্যে ও সহী করিবার নিমিত্তে পরে অর্পণ করা যাইবেক।

এ সার্টিফিকেট লিখিবার পাঠ এই।

“অমুক স্থানে কি স্থানের চিকিৎসক আমি অমুক, এই পত্রদ্বারা জ্ঞাত করিতেছি যে, অমুক (এই স্থলে তাঁহার পদের খ্যাতি লিখিতে হইবেক) অসুস্থ অবস্থায় আছেন, আর তাঁহার সুস্থ হইবার নিমিত্তে স্থানান্তরের বায়ু সেবন নিতান্ত আবশ্যিক, এই কথা আমি আপন বুদ্ধি সাধ্যমতে ধর্ম্মতঃ ও সরলতাপূর্ব্বক কহিতেছি। আর তাঁহার পীড়ার ভাব বিবেচনায় তাঁহার এত কালপর্য্যন্ত ছুটির নিতান্ত আবশ্যিক (কি অত্যন্ত ইচ্ছা)।”

মুপরিষ্টেণ্ডিং চিকিৎসক সাহেব ও মেডিকাল বোর্ডের সাহেবেরা সার্টিফিকেটে আড়মহী করিলে এই পাঠে লিখিবেন।

আমি (কি আমরা) এতদ্বারা জ্ঞাত করিতেছি যে, অমুকের পীড়িত অবস্থা মনোযোগপূর্ব্বক বিবেচনা করিয়া, আমার (কি আমারদের) বিন্যাসম্পর্কীয় বুদ্ধি সাধ্যমতে, আমি (কি আমরা) এইরূপ বোধ করি যে, অমুকের পীড়া থাকাপ্রযুক্ত তাঁহার সুস্থ হইবার জন্যে এত কালপর্য্যন্ত ছুটি পাওয়া নিতান্ত আবশ্যিক (অথবা অত্যন্ত ইচ্ছা)।

যদি ছুটি বৃদ্ধি করিবার প্রার্থনা হয়, তবে দরখাস্তকারী ভারতবর্ষের মধ্যে থাকিলে, যে চিকিৎসক তাঁহার চিকিৎসা করিয়াছেন তাঁহার স্থানে সেই মর্ম্মের এক সার্টিফিকেট, ও সেই প্রার্থিত অধিক ছুটির উপযুক্ত হেতুপ্রকাশক এক লিপি, এই প্রার্থনাপত্রের সঙ্গে পাঠাইবেন। আর সেই সার্টিফিকেটে মেডিকাল বোর্ডের সাহেবেরদের, অথবা এই প্রার্থক যে এলাকার থাকেন সেই এলাকার মুপরিষ্টেণ্ডিং চিকিৎসক সাহেব আড়মহী করিবেন। তজ্জপেও যদি সেই প্রার্থক কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের বাহিরে গমন করিয়া থাকেন, তবে যে স্থানে তাঁহার চিকিৎসকালের বাস হইয়াছে, সেই স্থানের যে চিকিৎসক কি ডাক্তার সাহেব তাঁহার চিকিৎসা করিয়াছেন, তাঁহার স্থানে এই ছুটিপ্রার্থক উক্ত আজ্ঞাকরা মর্ম্মের এক সার্টিফিকেট ও লিপি লইয়া পাঠাইবেন। আর এই সাহেব তাঁহার চিকিৎসা যে করিয়াছেন, ও কত কাল করিয়াছেন, তাহাও লিপিতে লেখা যাইবেক, আর এই ছুটিগ্রহীতা যদি ইউরোপে থাকেন, তবে এই সার্টিফিকেটে কোম্পানি বাহাদুরের পরীক্ষক চিকিৎসক আড়মহী করিবেন, কিম্বা তিনি যে বসতিতে কি দেশে গিয়া থাকিবেন তথাকার প্রধান চিকিৎসক সাহেব আড়মহী করিবেন। অথবা যদি সেই আড়মহী না থাকে, তবে তাঁহার না থাকিবার কোন উপযুক্ত কারণ প্রকাশ করিতে হইবেক।

যে সাহেব আড়মহী করেন তাঁহার নিজে সেই ছুটিপ্রার্থকের পরীক্ষা করিতে হইবেক, নতুবা তাহা করিতে না পারিবার কোন উপযুক্ত কারণ প্রকাশ করিবেন। যদি আজ্ঞাকরা উক্ত কোন বিষয়ের ঐটি হয় তবে ছুটি দেওয়া যাইবেক না।

৫ ধারা। কোন কার্য্যকারকেরদের পুনঃস্থানের নিমিত্তে ছুটির আবশ্যিক, এমন কথা চিকিৎসকের উপযুক্ত সার্টিফিকেটক্রমে প্রকাশ হইলে, সেই কার্য্যকারকদিগকে নীচের লিখিত সময়ের নিরূপণানুসারে ছুটি দেওয়া যাইবেক।

১। সরকারী কর্ম্ম করিবার সমুদয় কালের মধ্যে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে কেবল তিন বৎসরপর্য্যন্ত ছুটি হইতে পারিবেক। ইহার মধ্যে অনবরত দুই বৎসরের অধিক লওয়া যাইতে পারিবেক না। আর পেন-

be continuous and two years only will be permitted to reckon as service qualifying for Pension.

2. Leave of absence on Medical certificate will not be granted for a longer period than twelve months at any one time, which may however be extended if necessary under renewed Medical certificate, for periods not exceeding six months within the limit of two years continuously. After a continuous absence of two years on Medical certificate, an interval of two years shall elapse before further leave on that account is granted.

3. During one year of the entire period of absence under this Rule, the Absentee will be subjected to a deduction of one-half, and during the remainder to a deduction of two-thirds of his allowances, provided however that he shall in no case draw a larger sum than Rupees 6,000 (£600) per annum.

4. In cases of extreme urgency, the Heads of Offices are authorized to grant leave of absence on Medical certificate to the extent of one month, provided the same be immediately reported for the sanction of Government.

CHAPTER III.

Rules for Leave on Private Affairs.

Section VI.—Leave of absence may be granted for one month in each year, or, to Judicial Officers, during the authorized closing of the Civil Courts, without deduction from salary.

Section VII. In addition to the above, and on sufficient cause being shewn, leave of absence may be granted on private affairs for not more than six months, one-half the Absentee's salary being deducted for such period of absence, provided the rate of Rupees 6,000 (£600) per annum be not exceeded.

Clause 2. The leave granted under this Section will be computed from the date of the Absentee's quitting his post to the date of his return thereto. A second leave of the same description cannot be taken till the expiration of six years from the date of return to duty from a former leave. No portion of the salary allowed to be drawn will be claimable till the Absentee shall have returned to his duty.

Clause 3. Leave taken under this and the preceding Section will reckon as service qualifying for Pension.

Section VIII. In addition to the leave which may be granted under the preceding Rules on Medical certificate or private affairs, Government may at any time under special circumstances and at its discretion, grant leave of absence once during the period of service not exceeding twelve months on private affairs, without forfeiture of appointment, but without pay; such period of absence not to count as service towards Pension.

Section IX. No leave of absence on private affairs shall be claimable by any party whatever under these Rules as a matter of right; such leave will be granted only at the pleasure of the

মান পাইবার পূর্বে যত কাল কার্য করিতে হয় তাহার মধ্যে কেবল দুই বৎসর গণ্য হইবার অনুমতি হইবেক।

২। চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক কালে বারো মাসের অধিক কাল ছুটি দেওয়া যাইবেক না। কিন্তু যদি আবশ্যক হয় তবে চিকিৎসকের নুতন সার্টিফিকেটক্রমে তাহা ছয় মাস করিয়া বৃদ্ধি হইয়া অনবরত দুই বৎসর পর্য্যন্ত হইতে পারিবেক। চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দুই বৎসর অনবরত ছুটি হইলে পর, আর দুই বৎসর অতীত না হইলে সেই কারণে অধিক ছুটি দেওয়া যাইতে পারিবেক না।

৩। এই বিধিতে যে ছুটি হয় তাহার সমুদয় কালের এক বৎসরপর্য্যন্ত ছুটিগ্রহীতার বেতনের অর্দ্ধেক কাটা যাইবেক, অবশিষ্ট কালপর্য্যন্ত তাহার বেতনের তিন ভাগের দুই ভাগ কর্তন হইবেক। পরন্তু তিনি কোন সময়ে বৎসরে ৬০০০ টাকার অধিক পাইতে পারিবেন না।

৪। অত্যন্ত আবশ্যক স্থলে, দফতরখানার প্রধান কার্য-কারকদিগকে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক মাস-পর্য্যন্ত ছুটি দিবার অনুমতি দেওয়া গেল। কিন্তু গবর্ণ-মেন্টের সম্মতি জানিবার নিমিত্তে সেই ছুটির রিপোর্ট অবিলম্বে করিতে হইবেক।

৩ অধ্যায়।

নিজ কর্মের নিমিত্তে ছুটির বিধি।

৬ ধারা। বেতন কর্তন না হইয়া বৎসরে এক মাস, কিম্বা বিচারকর্তারদিগকে দেওয়ানী আদালতের নিয়মিত বন্দ হইবার কালে, ছুটি দেওয়া যাইতে পারিবেক।

৭ ধারা। তাহাজ্জা, উপস্থল কারণ প্রকাশ হইলে, নিজ কর্মের নিমিত্তে ছয় মাসের অধিক না হয় ছুটি দেওয়া যাইতে পারিবেক। তাহাতে সেই কালপর্য্যন্ত ছুটি-গ্রহীতার বেতনের অর্দ্ধেক কর্তন হইবেক। কিন্তু বৎসরে ৬০০০ টাকার হিসাবের অধিক না লন।

২ প্রকরণ। এই ধারামতে যে ছুটি দেওয়া যায়, তাহা ছুটিগ্রহীতার পদের কর্ম ত্যাগ করণের তারিখঅবধি তাহার প্রত্যাগমনের তারিখপর্য্যন্ত গণ্য হইবেক। সেই ছুটিহইতে কর্মে ফিরিয়া যাইবার তারিখঅবধি ছয় বৎসর অতীত না হইলে সেই প্রকারের অন্য ছুটি পাওয়া যাইতে পারিবেক না। ছুটিগ্রহীতার ছুটির কালে যত বেতন লইবার অনুমতি হয় তাহা তিনি কর্মে প্রত্যাগমন না করিলে দাওয়া করিতে পারিবেন না।

৩ প্রকরণ। এই ধারা ও ৬ ধারামতে যে ছুটি লওয়া যায় তাহা, পেনসানের পূর্বে যত কাল কার্য করিতে হয় তাহার মধ্যে গণ্য হইবেক।

৮ ধারা। পূর্বেলিখিত বিধিতে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে কিম্বা নিজ কর্মের নিমিত্তে যে ছুটি দেওয়া যাইতে পারে তাহাজ্জা, গবর্ণমেন্ট বিশেষ গতিতে সরকারী কর্ম করিবার সমুদয় কালের মধ্যে একবার কোন সময়ে বিশেষ কর্মের নিমিত্তে আপনার বিবেচনামতে বারো মাসপর্য্যন্ত ছুটি দিতে পারিবেন। তাহাতে পদ-হইতে অবসর করা যাইবেক না, কিন্তু বেতন চলিবেক না, ও পেনসানের পূর্বে যত কাল কার্য করিতে হয় তাহার মধ্যে সেই বারো মাস ধরা যাইবেক না।

৯ ধারা। এই বিধিতে বিশেষ কর্মের নিমিত্তে কোন ব্যক্তি স্বতঃ বলিয়া ছুটির দাওয়া করিতে পারিবেন না। কেবল যখন সেইরূপ ছুটি দেওয়া গেলে সরকারী কর্মের কোন প্রকারে ক্ষতি না হয়, তখন গবর্ণমেন্টের কিম্বা তা-

Government or its authorized Officers when the concession of the indulgence in no way interferes with the interests of the Public Service, and it shall be the duty of the Government in every instance (except in the case of leave granted under Section VI.) to consider and determine whether the grounds of the application are sufficiently urgent to justify the concession of the leave.

Section X. Parties who may desire to draw their allowances while absent on leave, will be required to give security in such amount and form, as may be fixed by Government for the refund of any excess that may be drawn in case of their coming under retrenchment.

CHAPTER IV.

Rules for Allowances, &c.

Section XI.—No person appointed to a situation under the Government shall draw the salary of his appointment for any period prior to the date of his joining it.

Section XII.—An Officer holding a situation, appointed to one of equal or higher value, will until he joins, draw so much of the salary of his new Office as may be equal to the salary of his former situation; provided he does not exceed the time allowed for joining under the following Rules; should he do so, no salary will be passed to him for such period in excess.

Section XIII.—The time ordinarily allowed for joining an appointment is to be calculated at the rate of fifteen miles a day (Sundays excepted) together with a week to prepare for the journey; but on occasions of emergency, it will be optional with the Government to prescribe the period within which any journey is to be performed.

Section XIV.—A person officiating temporarily in any situation, will draw so much of the salary of such situation as may equal the sum deducted on account of absence from the real incumbent, and the substantive allowances of every Officer temporarily acting in a situation of superior emolument, will be subject to deduction at the same rate; but no additional expense is on any account to be incurred by the absence of any Officer on leave.

By Order of the Most Noble the Governor General in Council,

C. HUGH LUSHINGTON,
Secy. to the Govt. of India.

No. 10.

Notification.—It is hereby notified for general information that no application for the payment of arrears of Pension due to deceased Pensioners of the Uncovenanted Service will be attended to, unless made within six months from the date of the Pensioner's demise.

C. HUGH LUSHINGTON,
Secy. to the Govt. of India.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১ আপ্রিল।]

হারদের ক্ষমতাপ্রাপ্ত কার্যকারকেরদের ইচ্ছামতে দেওয়া যাইতে পারে। আর ৬ ধারামতে যে ছুটি দেওয়া যায় তন্মিন্ন, অন্য প্রত্যেক স্থলে, যে কারণে ছুটি প্রার্থনা হয় তাহা এই ছুটি দিবস উপযুক্তমতে গুরুতর কারণ আছে ইহা বিবেচনা করিয়া নিশ্চয় করা গবর্ণমেন্টের কর্তব্য হইবেক।

১০ ধারা। কর্মে উপস্থিত না থাকিবার কালে যে বেতন লইবার অনুমতি আছে, তাহা যদি কোন ব্যক্তি ছুটি চলিবার কালে লইতে চাহেন, তবে পরে সেই বেতনের কিছু কর্তন করিতে হইলে, তাঁহারদিগকে দেওয়া অতিরিক্ত টাকা গবর্ণমেন্ট ফিরিয়া পান এইনিমিত্তে, গবর্ণমেন্ট যত টাকার ও যে প্রকারের জামিনা নির্দ্ধার্য করেন, তাহা তাঁহার দিতে হইবেক।

৪ অধ্যায়।

বেতনপ্রভৃতির বিধি।

১১ ধারা। গবর্ণমেন্টের অধীন কোন পদে যে কোন ব্যক্তি নিযুক্ত হন, তিনি যে তারিখে সেই কর্মে উপস্থিত হন তাহার পূর্বের কোন কালের নিমিত্তে সেই পদের বেতন লইতে পারিবেন না।

১২ ধারা। কোন পদে নিযুক্ত কোন কার্যকারক যদি সমান কি অধিক বেতনের পদে নিযুক্ত হন, তবে যাবৎ সেই পদের কর্মে উপস্থিত না হন, তাবৎ এই নূতন পদের বেতনের যত টাকা গ্রহণ করিলে পুরাতন পদের তুল্য বেতন হয়, আপন নূতন পদের যত টাকা লইবেন। কিন্তু ইহাতে প্রয়োজন যে নূতন কর্মে উপস্থিত হইবার যত কাল নীচের লিখিত বিধিতে নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহার অধিক কাল না লন। যদি লন তবে সেই অধিক কালের কিছু বেতন পাইবেন না।

১৩ ধারা। কোন কর্মে উপস্থিত হইবার জন্য যত কাল সাধারণমতে দেওয়া গেল, তাহার এইরূপ হিসাব করিতে হইবেক, অর্থাৎ রবিবারছাড়া দিনপ্রতি পনেরো মাইল গমন করিলে যত কাল লাগে তত, ও যাইবার নিমিত্তে প্রস্তুত হইবার এক সপ্তাহ। কিন্তু যখন অত্যাবশ্যক হয় তখন যত কালের মধ্যে কোন স্থানে পঁছছিতে হইবেক তাহা গবর্ণমেন্ট যেরূপমতে নির্দ্ধার্য করিবেন।

১৪ ধারা। কোন ব্যক্তি যখন ত্রিখণ্ডকালের নিমিত্তে কোন পদের কার্য করিতেছেন, তখন এই পদের প্রকৃত ব্যক্তি উপস্থিত না থাকিতে তাঁহার যত বেতন বাদ দেওয়া যায় তিনি এই পদের যত বেতন লইবেন, ও যে কার্যকারক ত্রিখণ্ড কালের নিমিত্তে অধিক বেতনের পদে কর্ম করেন তাঁহার নিজ পদের বেতন সেই হিসাবে কর্তন হইবেক। কিন্তু কোন কার্যকারকের ছুটি লইয়া অনুপস্থিত থাকা প্রযুক্ত গবর্ণমেন্টের অধিক কিছু খরচ না লাগে।

হজুর কোম্পেন্সি জীযুত মোফী নোবল গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হুকুমক্রমে।

সি হিউ লশিংটন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১০ নম্বর।

বিজ্ঞাপন।

সর্ব সাধারণকে জ্ঞাত করিবার জন্য এই সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, অচিহ্নিত কার্যকারক পেনশনভোগিরা মরিলে তাঁহারদের যে কিছু পেনশন পাওনা থাকে, তাহা পাইবার প্রার্থনা যদি তাঁহারদের মরণের তারিখঅবধি ছয় মাসের মধ্যে না করা যায়, তবে সেই প্রার্থনা গ্রাহ্য হইবেক না।

সি হিউ লশিংটন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

NOTIFICATION.

The following Estimate of Cash expected to be available at the undermentioned Treasuries on the dates and to the extent mentioned is published for general information. Bills at par and at sight may be had at the General Treasury payable on those dates, or before as funds become available, and to prevent disappointment from the clearing out of Treasuries, parties requiring bills are requested to communicate with the Accountant, Government of Bengal, at their early convenience.

Bills upon the Treasuries marked (*) may be obtained from the Collectors of Dacca, Moorshe-dabad, or Patna, to the extent available at the time of application.

This estimate is published only as a guide to parties interested, the amounts available at the several Treasuries on intermediate dates, will be notified as usual in the weekly lists.

Bills available.			
Backergunge, ...	to 1st November,	2,50,000	
	15th January,	2,50,000	
	1st April,	4,00,000	
Bograh,* ...	to 1st November,	80,000	
	15th January,	1,00,000	
	1st April,	70,000	
	1st July,	30,000	
Bullooah,* ...	to 1st November,	2,00,000	
	15th January,	2,50,000	
	1st April,	2,50,000	
	1st July,	2,00,000	
Tipperah,* ...	to 10th November,	2,50,000	
	15th January,	3,50,000	
	1st April,	2,00,000	
	1st July,	1,00,000	
Mymensingh,* ...	to 10th November,	1,50,000	
	15th January,	2,30,000	
	1st April,	1,90,000	
	1st July,	60,000	
Sylhet,* ...	to 28th January,	1,00,000	
	1st May,	1,00,000	
Pubna,* ...	to 1st November,	1,00,000	
	15th January,	1,00,000	
	1st April,	80,000	
Rungpore,* ...	to 1st November,	1,80,000	
	15th January,	2,70,000	
	1st April,	3,50,000	
	1st July,	1,00,000	
Dinagopore, ...	to 1st November,	70,000	
	15th January,	4,50,000	
	1st April,	5,50,000	
	1st July,	10,00,000	
Nuddea, ...	to 1st November,	2,00,000	
	15th January,	80,000	
	1st April,	20,000	

বিজ্ঞাপন।

নীচের লিখিত খাজানাখানার নামের পার্শ্বে যে২ তারিখ ও যত টাকা লেখা আছে সেই২ তারিখে তত নগদ টাকা যোজ্ঞ থাকিবেক এমত অপেক্ষা হয়। অতএব এই ফর্দ সকল লোকের জ্ঞানিতার নিমিত্তে প্রকাশ করা যাইতেছে। বিনা ডিসকন্ট প্রভৃতির ও বিনা গিয়াদের ছত্তী জেনরল ড্রেজুরীতে পাওয়া যাইতে পারে, সেই ছত্তীর টাকা উক্ত তারিখে দেওয়া যাইবেক, কিম্বা তাহার পূর্বে টাকা পাওয়া যাইতে পারিলে দেওয়া যাইবেক। কোন খাজানাখানার টাকা ফুরিয়া গেলে, পাছে কোন কাহার আশা ভঙ্গ হয় এই জন্য, যাহারদের ছত্তীতে প্রয়োজন থাকে তাঁহাদেরিগকে আদেশ হইতেছে যে তাঁহারা বিলম্ব না করিয়া বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের অ্যাককোন্টে সাহেবের নিকটে তদ্বিষয়ের পত্র লেখেন।

যে সকল খাজানাখানার নামের পার্শ্বে (*) এই চিহ্ন দেওয়া গিয়াছে সেই২ খাজানাখানার উপর ঢাকা কি মুর্শিদাবাদ কি পাটনার কালেক্টর সাহেব ছত্তী দিতে পারিবেন অর্থাৎ ছত্তী লইবার সময়ে এই খাজানাখানায় যত টাকা থাকে তত টাকাপর্যন্ত ছত্তী দিতে পারিবেন।

যে সকল ব্যক্তির এই বিষয়ে ক্রতিবুদ্ধি হইতে পারে তাঁহাদের উপকারের জন্য এই ফর্দ প্রকাশ করা যাইতেছে। উক্ত প্রকারের লিখিত তারিখের মধ্যে যে তারিখে যত টাকা নানা খাজানাখানায় যোজ্ঞ থাকে তাহারীতিমতে সপ্তাহের ২ ফর্দে প্রকাশ হইবেক।

ছত্তীর যত টাকা।		
বাকরগঞ্জ ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৪,০০,০০০
বগড়া ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৮০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৭০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	৩০,০০০
* ভুলুয়া ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	২,০০,০০০
* ত্রিপুরা ...	১০ নবেম্বরপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	২,০০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	১,০০,০০০
* ময়মনসিংহ ...	১০ নবেম্বরপর্যন্ত	১,৫০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৩০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	১,৯০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	৬০,০০০
* ছিলট ...	২৮ জানুআরিপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ মেপর্যন্ত	১,০০,০০০
* পাবনা ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৮০,০০০
* রঙ্গপুর ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	১,৮০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৭০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	১,০০,০০০
দিনাজপুর ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৭০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৪,৫০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৫,৫০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	১০,০০,০০০
নদীয়া ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৮০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	২০,০০০

Jessore, ...	... to 1st November,	3,00,000
	15th January,	3,00,000
	1st April,	3,00,000
Purneah, ...	... to 1st November,	1,00,000
	15th January,	3,00,000
	1st April,	4,00,000

E. DRUMMOND,

Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, the 9th October, 1855.

EDUCATION NOTICE.

The Prize of 100 Rs. offered by Moulvie Abdool Luteef Khan Bahadoor, Deputy Collector of Jehanabad, for the best Persian Essay on the subject mentioned in the notification of the 9th August, 1853, has been adjudged to Moonshee Abdool Futteh alias Ashruf Aly, Arabic and Persian Teacher to the Sir Jumshedjee Jeejee Bhoy's Parsee Benevolent Institution at Bombay.

(Signed) W. GORDON YOUNG,

Director of Public Instruction.

Fort William, the 19th March, 1856.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADALWUT.

APPOINTMENTS.

The 28th March, 1856.

Moonshee Mahomed Allee, to officiate as Moonsiff of Ameergaon, Zillah Tipperah, during the deputation of the incumbent or until further orders.

Baboo Gopeenath Rae, a Vakeel of the Judge's Court, to be Moonsiff of Olipore, Zillah Rungpore, provided he holds no land within the jurisdiction of the Moonsiffship.

LEAVES OF ABSENCE.

The 26th March, 1856.

Baboo Gunga Churn Sircar, Moonsiff of Hanskhalee, Zillah Nuddea, from the 20th instant.

The 27th March, 1856.

The remaining portion of the leave of absence granted to the Moonsiff of Lackdaw, Zillah Manbhoom, on the 4th instant, is cancelled from the 14th idem.

J. J. GREY, Offg. Register.

রাজকর্মে নিয়োগ।

৭৫৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ৫ মার্চ।

জিহুত টি সাঙিস সাহেবের (Mr. T. C. Trotter,) অনুপস্থানপর্যন্ত বেহারের ও পাটনার এক্টিং অতি-

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১ আপ্রিল।]

যশোহর	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৩,০০,০০০
পূরগিয়া	১ নবেম্বরপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৪,০০,০০০

ই ড্রুমণ্ড।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের আককৌন্টেন্ট।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৫ সাল ৯ অক্টোবর।

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

১৮৫৩ সালের ৯ আগষ্ট তারিখের বিজ্ঞাপনপত্রের লিখিত বিষয়ে যে জন, অত্যন্ত প্রবন্ধবাক্য পারসী ভাষায় লিখিতে পারেন তাঁহাকে এক শত টাকা পুরস্কার জাহানাবাদের ডেপুটী কালেক্টর জিহুত মোলবী আবদুল করীফ খাঁ বাহাদুর প্রদান করিতে প্রস্তাব করিয়াছিলেন। হাঁহার। সেই বিষয় লিখিয়াছেন তাঁহারদের সকলের প্রবন্ধ বাক্যের গুণাগুণ বিবেচনা হইলে পর, বোম্বাইয়ের মর জমশদজী জীজীভয়ের পারসী অবৈভনিক বিদ্যালয়ের আরবীয় ও পারসী ভাষার শিক্ষক জিহুত মুনশী আবদুল ফতাকে ওরফে আশরফ আলীকে সেই পুরস্কার প্রদত্ত হইয়াছে।

ডবলিউ গর্ডন ইয়ং।

বিদ্যাধ্যাপনের ডেপুটীক্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৬ সাল ১২ মার্চ।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২৮ মার্চ।

জিলা ত্রিপুরার আমীরগাঁয়ের মুনসেফ সরকারী কর্ম্মে যাবৎ অন্যত্র থাকেন অথবা যাবৎ অন্য হুকুম না হয় তাবৎ জিহুত মুনশী মহম্মদ আলী এ স্থানের মুনসেফের কর্ম্ম নিকাহ করিবেন।

জজ সাহেবের আদালতের উকীল জিহুত বাবু গোপীনাথ দায় জিলা রঙ্গপুরের অলিপুরের মুনসেফ হইবেন। কিন্তু ইহাতে প্রয়োজন যে এ মুনসেফী এলাকার মধ্যে তাঁহার ভূমি সম্পত্তি না থাকে।

ছুটী।

১৮৫৬ সাল ২৬ মার্চ।

জিলা বদায়ীর হাঁসখালীর মুনসেফ জিহুত বাবু গঙ্গাচরণ সরকার বর্তমান মাসের ২০ তারিখ অবধি ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ২৭ মার্চ।

জিলা মানভূমের লাকদহের মুনসেফকে বর্তমান মাসের ৪ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্তমান মাসের ১৪ তারিখ অবধি রহিত হইয়াছে।

জে জে গ্রে। এক্টিং রেজিষ্টার।

রিক্স জজ জিহুত টি সি ট্রুটর সাহেব (Mr. T. Sandys,) বেহারের সিবিল ও সেশন জজের কর্ম্মও নিকাহ করিবেন।

১৮৫৬ সাল ৮ মার্চ।

জিহুত কাপ্তান এফ পি লেয়ার্ড সাহেব (Captain F. P. Layard,) বহরমপুরে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১১ মার্চ।

জিহুত এস লশিংটন সাহেব (Mr. S. Lushington,)

ভাগলপুর জিলাতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টার ও বিবাহের রেজিষ্টার হইবেন।

শ্রীযুত এচ আর ক্লার্ক সাহেব (Mr. H. R. Clarke,) পূর্বা জিলাতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টার ও বিবাহের রেজিষ্টার হইবেন।

শ্রীযুত এ উইলসন সাহেব (Mr. A. Wilson,) মুরশিদাবাদ জিলাতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টার ও বিবাহের রেজিষ্টার হইবেন।

শ্রীযুত ক্যাপ্টান এচ সি জেমস সাহেব (Captain H. C. James,) দারজিলিঙ্গে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টার ও বিবাহের রেজিষ্টার হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১২ মার্চ।

শ্রীযুত অনরবিল এ ইডন সাহেব (Hon'ble A. Eden,) মুরশিদাবাদের মাজিস্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুত এ আর থামসন সাহেব (Mr. A. R. Thompson,) দাঁতাল পরগনার ডেপুটি কমিস্যনার হইবেন।

শ্রীযুত জে জে গ্রে সাহেব (Mr. J. J. Grey,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১৪ মার্চ।

শ্রীযুত টি সি লক সাহেব (Mr. T. C. Loch,) মেদিনীপুরের সিভিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত ডি আই মনি সাহেব (Mr. D. I. Money,) রাজশাহীর সিভিল ও সেশন জজ হইবেন। কিন্তু অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত জিলা চক্ৰিশপরগনার সিভিল ও সেশন জজের কর্ম নিরূপিত থাকিবেন।

শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেব (Mr. R. P. Harrison,) মুরশিদাবাদের সিভিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত আর এন শোর সাহেব (Mr. R. N. Shore,) কটকের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেন্ট হইবেন। এবং পেশকমী মহালের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের আসিফাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এনমলি সাহেব (Mr. W. Ainalie,) রেলরোডের কমিস্যনার হইবেন।

শ্রীযুত জে আর মসপ্রাট সাহেব (Mr. J. R. Muspratt,) পাটনার মাজিস্ট্রেট হইবেন। কিন্তু অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত ত্রিপুরার কালেক্টরের কর্ম নিরূপিত থাকিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এচ হেন্ডার্সন সাহেব (Mr. W. H. Henderson,) চাটিগাঁয়ের মাজিস্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুত সি ই লান্স সাহেব (Mr. C. E. Lance,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ৭ মার্চ।

দারজিলিঙ্গের ধর্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি এ গার্টিন সাহেব (Revd. A. Garstin,) এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১১ মার্চ।

বর্ধমানে নিযুক্ত ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতের ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু যাদবচন্দ্র চাট্টোয়া গত জানু-আরি মাসের ৭ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১২ মার্চ।

পুরণিয়ার ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মোলবী ইয়ার আলী বর্ধমান মাসের ১০ তারিখঅবধি কুড়ি দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ১১ মার্চ।

ভগলীর একটিন কালেক্টর শ্রীযুত সি এস বেল্লাই সাহেব (Mr. C. S. Belli,) গত জানুআরি মাসের ৩১ তা-

রিখে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ধমান মাসের ৪ তারিখঅবধি রহিত হইয়াছে।

১৮৫৬ সাল ১৩ মার্চ।

শ্রীযুত এচ রিকটস সাহেব (Mr. H. Ricketts,) ক্রিষ্ণ কালের নিমিত্তে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজাদীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৫৬ সাল ১৪ মার্চ।

নিয়োগ।

হজুর কৌন্সেলে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর বাঙ্গলা দেশের সিভিলসম্পর্কীয় সিরিশতার শ্রীযুত এচ রিকটস সাহেবকে (Mr. H. Ricketts,) ভারতবর্ষের মধ্যে দেওয়ানীর কার্যকারকেরদের বেতন ও সিরিশতা সংশোধনার্থ কমিস্যনারী পদে নিযুক্ত করিয়াছেন।

সি হিউ লিগিংটন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৭৮৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের ছকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১১ মার্চ।

শ্রীযুত সি জে মাকেঞ্জি সাহেব (Mr. C. J. Mackenzie,) বর্ধমানের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাণ্ট হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১২ মার্চ।

ত্রিাণ পরিমাপক বিনয়ানুসারে জরিপী কর্মের লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত জি সি ডেপ্ৰী সাহেব (Lieutenant G. C. Depree,) আপনার পদোপক্ষে পেশকমী মহালের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের আসিফাণ্ট হইবেন।

নীচের লিখিত সাহেবেরা রাজশাহীতে গুদারার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত এল এস জাকসন সাহেব (Mr. L. S. Jackson.)

শ্রীযুত জে কোবর্ন সাহেব (Mr. Jas. Cockburn.)

১৮৫৬ সাল ১৪ মার্চ।

শ্রীযুত ই লাটুর সাহেব (Mr. E. Lantour,) ভাগলপুরের সিভিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত টি সি ট্রেটার সাহেব (Mr. T. C. Trotter,) বেহারের ও পাটনার অতিরিক্ত জজ হইবেন।

শ্রীযুত জে সি ডড্জসন সাহেব (Mr. J. C. Dodgson,) বগুড়ার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত এচ রোস সাহেব (Mr. H. Rose,) রাজশাহীর মাজিস্ট্রেট হইবেন কিন্তু অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত বাঁকুড়ার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম নিরূপিত থাকিবেন।

শ্রীযুত আর জে রিচার্ডসন সাহেব (Mr. R. J. Richardson,) বীরভূমের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত আর জে উইগ্রাম সাহেব (Mr. R. J. Wigram,) অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত বীরভূমের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম নিরূপিত থাকিবেন।

১৮৫৬ সাল ১৭ মার্চ।

শ্রীযুত এস ডেলপ্রাট সাহেব (Mr. S. Delpratt,) হাজারীবাগে সিভিল আসিফাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১৩ মার্চ।

সাঁরগের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত ডাক্তার এ ফ্লেমিং সাহেব (Dr. A. Fleming,) আপনার কর্মের ভার ছাপরার ঔষধালয়ে নিযুক্ত সব আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসকের প্রতি অর্পণ করিয়া সৈন্যসম্পর্কীয় শিরিশতার ১৮৫১ সালের ২০ মার্চ তারিখের জারীকরা বিধিমতে ত্রিশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ১৭ মার্চ।

সিভিলসম্পর্কীয় শিরিশতার জীবুত ডবলিউ এল এলিয়ট সাহেব (Mr. W. H. Elliott,) নুরিয়া নামক বাঙ্গালীর জাহাজে বর্তমান মাসের ১১ তারিখে ভারতবর্ষ হইতে প্রস্থান করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

রেলরোড ডিপার্টমেন্টে নিযুক্ত ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতের ডেপুটী কালেক্টর জীবুত জি হফ সাহেব (Mr. G. Hough) বিদেশীর ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজাদীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৮০২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৮ মার্চ।

জীবুত এ গ্রেট সাহেব (Mr. A. Grote) নদীয়া এলাকার রাজস্বের ও দায়েরসায়েরীর কমিস্যনরের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জীবুত ই টি ট্রবর সাহেব (Mr. E. T. Trevor) অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত বোর্ড রেভিনিউর দ্বিতীয় সেক্রেটারীর কর্ম স্বহস্তে রাখিয়া প্রধান সেক্রেটারীর কর্মও নির্যাহ করিবেন।

জীবুত ডবলিউ এল মাকেনজি সাহেব (Mr. W. L. Mackenzie) ফরিদপুরে বিদ্যাপানের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১৯ মার্চ।

জীবুত জে কোম সাহেব (Mr. J. Combe) শাহাবাদে মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্ট্যান্ট হইবেন। এবং ঐ জিলাতে জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতামতে কার্য্য করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১৫ মার্চ।

ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্ট্যান্ট জীবুত সি ই চাপমান সাহেব (Mr. C. E. Chapman) চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে গত মাসের ১৫ তারিখঅবধি ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১৮ মার্চ।

নদীয়া এলাকার কমিস্যনর জীবুত এ সি বিউয়েল সাহেব (Mr. A. C. Bidwell) ছুটিবিষয়ক নতুন সংশোধিত বিধির ১২ ধারানুসারে ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

বেহারের সদর আমীন জীবুত সেথ সূজাত আলী ঐ শ্রীর কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ২৪ তারিখঅবধি ছয় দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ১৯ মার্চ।

সিভিলসম্পর্কীয় শিরিশতার জীবুত ই জি বর্চ সাহেব (Mr. E. G. Birch) নুরিয়া নামক বাঙ্গালীর জাহাজে বর্ত-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১ এপ্রিল।]

মান মাসের ১১ তারিখে ভারতবর্ষ হইতে প্রস্থান করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৮৫৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২০ মার্চ।

জীবুত লেপ্টেনেন্ট এ ব্লন্ট সাহেব (Lieutenant A. Blunt) উড়িষ্যার পাইক সৈন্যেরদের অধ্যক্ষ হইবেন।

১৮৫৬ সাল ২২ মার্চ।

জীবুত ই জেনকিন্স সাহেব (Mr. E. Jenkins) যশোহরের সিভিল ও সেশন জজের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

পোলীসের নীচের লিখিত নায়োগারা উচ্চ শ্রেণীতে ভর্ত্তি হইয়াছেন।

বীরভূমের জীবুত গোলাম আলী ঐ প্রথম শ্রেণীতে।

বীরভূমের জীবুত মহম্মদ হামীদ দ্বিতীয় শ্রেণীতে।

১৮৫৬ সাল ২৪ মার্চ।

জীবুত এস ওয়াকোপ সাহেব (Mr. S. Wauchope) বোর্ড রেভিনিউর দ্বিতীয় সেক্রেটারীর কর্ম নির্যাহ করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১৮ মার্চ।

সুকিয়ার রাস্তার ঔষধালয়ের সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত পরমানন্দ সেট চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে আট মাসের ছুটি পাইয়াছেন। জীবুত বাবু পরমানন্দ সেটের অনুপস্থানঅব্যাহত সব আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত ঈশ্বরচন্দ্র গাঙ্গুলি তাঁহার কর্ম নির্যাহ করিবেন।

১৮৫৬ সাল ২৪ মার্চ।

জগলী কালেক্টর প্রিন্সিপাল জীবুত জে কার সাহেব (Mr. J. Kerr) অচিজিত কার্য্যকারকেরদের ছুটির নুতন বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে এক বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ২০ মার্চ।

সিভিলসম্পর্কীয় শিরিশতার জীবুত সি এ ডানিয়েল সাহেব (Mr. C. A. Daniell) মলবরা নামক জাহাজে বর্তমান মাসের ১৭ তারিখে ভারতবর্ষ হইতে প্রস্থান করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২০২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৭ মার্চ।

মুন্সেরের কালেক্টর সাহেব রেলরোডের নিমিত্তে জমী লওনের জন্যে মুন্সের ও ভাগলপুর জিলার মধ্যে ১৮২৪ সালের ১ আইনের ৩ ধারার ২ প্রকরণের এবং ১৮৫০ সালের ৪২ আইনের ২ ও ৩ ধারার নির্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ২২ মার্চ।

জীবুত জে আর মসপ্রাট সাহেব (Mr. J. R. Muspratt) ঢাকা ও বাকরগঞ্জের অতিরিক্ত জজের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জীবুত ডবলিউ জে লংমোর সাহেব (Mr. W. J. Longmore) ত্রিপুরার কালেক্টরের কর্ম নির্যাহ করিবেন। জীবুত লংমোর সাহেব যাবৎ না পঁজছেন কিম্বা যাবৎ অন্য জুকুম না হয় তাবৎ ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট

শ্রীযুত এ আবরক্রমি সাহেব (Mr. A. Abercrombie,) কালেক্টরের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

১৮৫৬ সাল ২৫ মার্চ।

শ্রীযুত এ স্কল সাহেব (Mr. A. Sconce,) ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে থাম কমিস্যনরের ক্ষমতা পাইয়া সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের জজের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

শ্রীযুত ই এ সামুয়েলস সাহেব (Mr. E. A. Samuells,) সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের অতিরিক্ত জজের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

শ্রীযুত জি ইউ ইউল সাহেব (Mr. G. U. Yule,) কটক এলাকার রাজস্বের ও দায়েরসায়েরীর কমিস্যনর ও পেশকদী মহালের সুপরিণ্টেণ্ডেন্টের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

শ্রীযুত এ পিগু সাহেব (Mr. A. Pigou,) রঙ্গপুরের সিবিল ও সেশন জজের কর্ম নির্যাহ করিবেন। এবং এ জিলার মধ্যে ১৮২৮ সালের ৩ আইনমতে থাম কমিস্যনরের ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

মুরশিদাবাদের একটি মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ সি

সেন্সর সাহেব অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত এ জিলার কালেক্টরের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

শ্রীযুত সি ই চাপমান সাহেব (Mr. C. E. Chapman,) মুরশিদাবাদের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাট হইবেন। এবং এ জিলার মধ্যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিফাটের ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতা ও আসিফাট কালেক্টরের ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দিষ্ট ক্ষমতামতে কার্য করিবেন।

সারণের মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ এফ মাকডনেল সাহেব (Mr. W. F. McDonell,) অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত এ জিলার কালেক্টরের কর্ম নির্যাহ করিবেন। বাকরগঞ্জের পোলীসের দারোগা শ্রীযুত পূর্ণচন্দ্র চাটুয়া দ্বিতীয় শ্রেণীতে ভর্তি হইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ২৬ মার্চ।

শ্রীযুত এ এস হারিসন সাহেব (Mr. A. S. Harrison,) বাঙ্গলা দেশে বিদ্যাধ্যাপনের লিরিশতার ইনস্পেক্টরের কর্ম নির্যাহ করিবেন। ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTICE is hereby given, that the undermentioned Government Grants, situated in the limits of the Backergunge portion of the Soonderbuns, will be put up for Public Sale, at noon, on Friday, the 25th April, 1856, corresponding with 14th Boissak, 1263, B. S. at Allipore, in the office of the Commissioner of the Soonderbuns.

2nd. The highest bidder will be entitled to the Lots, on depositing immediately after the sale, the full amount of his purchase money, on condition, that the sale is sanctioned by the higher Authorities; otherwise the money will be refunded to the party without interest. On confirmation of the sale, the Pottah will be drawn up in the name of the Purchaser, under Government Orders of the 24th September, 1853, and will be made over to him after registry at the office of the Board of Revenue L. P., and the Purchaser will become the Grantee of the Lands, under the conditions prescribed in the Pottah.

3d. It is further notified, that intending purchasers who are desirous to inspect the Map of the Lots or to obtain any information connected with them, and their present condition, can learn the same by attending either personally or through their agent, at the office of the Commissioner at Allipore.

			Estimated Beegabs.
Boro Bogee, by Mr. Deputy Collector Smith, Survey Map,	28,247		
Choto Bogee, Ditto Ditto, Ditto,	27,392		

J. H. REILLY,
Commissioner in the Soonderbuns.

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 24th March, 1856.

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার এস্তাহার।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে জেলা বাকরগঞ্জের অধীন সুন্দরবনের সরহদের মধ্যে নিম্নের লিখিত মহালহার সংক্রান্ত জঙ্গল ভূমির পাট। আলিপুর মোকামে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানায় ইংরেজী ১৮৫৬ সালের ২৫ আপ্রেল মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৬৩ সালের ১৪ বৈশাখ রোজ শুক্রবার বেলা দুই প্রহরের সময় নীলাম হইবেক যে ভক্তি উচ্চ মূল্যে ডাকে তিনি এ লাট পাইবেন তৎক্ষণে খরিদের সমুদয় টাকা কমিস্যনরকে দিতে হইবেক পরে গবর্ণমেন্টের ১৮৫৩ সালের ২৪ সেপ্টেম্বর দিবসীয় কলানুযায়ি পাট। তাহার নামে প্রস্তুত করিয়া বোর্ড রেভিনিউর মঞ্জুরী মতে তাহাকে দেওয়া যাইবেক এবং খরিদার মজতুর পাটীর নির্দিষ্ট নীয়মানুসারে ভূমিতে দখলিকার হইয়া রাজস্ব আদায় করিবেক পরন্তু আরো সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে খরিদ করণাকক্ষিক যে কেহ এ জমীর নকশা দেখিতে চাহেন তিনি আপনি কিম্বা মোক্তারকারের দ্বারা কমিস্যনরের দফতরখানায় যাইয়া দেখিতে পারেন এবং নীলামের বিশেষ বেওয়া নীলামের সময় প্রকাশ করা যাইবেক আর যদিহা এই নীলাম বোর্ড রেভিনিউর জজুরে মঞ্জুর না হয় তবে খরিদার পণের টাকা বিনা সুদে ফেরত পাইবেক ইতি সন ১৮৫৬ সাল ২৪ মার্চ মোং সন ১২৬২ সাল ১২ চৈত্র।

মহালের নাম

বিং সরবিয়রী শ্রীযুত এ টি

ইন্দিথ সাহেব ডিপুটী কালেক্টর।

চক বড়গা

চর ছোটগা

জঙ্গল জমী

আন্দাজী

২৮২৪৭/

২৭৩৯২/

জে এচ রেলি।

সুন্দরবনের কমিস্যনর।

ইন্দ্রভোহার দেওয়া যাইতেছে যে সম ১৮৫৬ সাল তারিখ ১৪ আপ্রিল মোমদার পূর্বাঞ্জে দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্ষেত্রে যবে সম ১৮৫৪। ৫৫ সালের পরদাশনী আফিমের চতুর্গ নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ৩৪৬০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহাৱেৰ পয়নাঘনী আফিম

বানাদিমের অক্সাইডগুলি অ্যাক্সিম

खू मल। मिम्लुठ

২ দফা। এইক্ষেণে যে নীলামের ইলেক্তেহার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত সকল খাবানুসারে মন ১৮৫৫ সালের ১১ ডিসেম্বর তারিখের লিখিত ইলেক্তেহারের অনুসর বিবরণ প্রকাশ হইয়াছে এবং বলকাতা ও একুচেঞ্চ গেজেট কাগজে ছাপা হইয়াছে তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা বিবিউ বোর্ডের সম্মুখানায় সরখা করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

ও দক্ষ। ডিপোজিট অর্থাৎ আমানত পেশগারী টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলয়েরেল অর্থাৎ কিস্যতের টাকা দিয়া আকিম খালেমের শেষ তারিখ মন ১৮৫৬ সালের ১২ এবং ২২ অপ্রিল এই দুই নিবস ক্রমণঃ স্থির করা গেল অতএব নীলম্বী অধিদারান যে সকল প্রসিদ্ধহী নোট অর্থাৎ তমমুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে মজতেরর মাছেবের দস্তখতী হেজুরি রসিন অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা কোন রকম সরকারী মাতবরী দস্তাবেজাত যাছা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা মন ১৮৫৬ সালের ১২ অপ্রিম শনিবার বেলা দুই প্রায় ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না এবং এই আকিমের লাট

[illegible][illegible][illegible]

বিমোজিব জুজুম সাহেবান আশিশান যো টু রিবিনিউ ফোর্ট উলিয়ম সন ১৮৫৬ সাল তারিখ ১৯ মার্চ ।
এস ওয়াকোপ । এন্টিং ছোট মোক্রেটারী ।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of CHARLES PIERREPONT LUCAS, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 5th day of April next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a Dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee, from the 1st day of February, 1855, until the 1st day of March instant, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard; notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

Official Assignee's Office, Calcutta, 27th March, 1856.

যোত্রহীনেরদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন চার্লস পিয়েরপন্ট লুকাস সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এ বিষয়ের পুনশ্চ শুননির জন্যে আগামি আপ্রিল মাসের ৫ তারিখ শনিবার নিদ্ধারিত হইয়াছে এবং ১৮৫৫ সালের ১ ফেব্রুয়ারি তারিখ অবধি বর্তমান মার্চ মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আইন সাহেবের জমা ও খরচের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে এবং প্রধান ক্লাক সাহেবের দস্তুরখানায় তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রহীনের ইফ্টের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লাক সাহেবের দস্তুরখানায় সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

সরকারী আইন সাহেবের দস্তুরখানা। কলিকাতা ১৮৫৬ সাল ২৭ মার্চ।

The like notice in the matter of DAVID WOOD, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from the 17th day of October, 1854, to the 1st day of March instant.

যোত্রহীন ডেভিড উড সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। তাহাতে আইন সাহেবের ১৮৫৪ সালের ১৭ অক্টোবর তারিখ অবধি বর্তমান মার্চ মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

In the matter of GEORGE MAY, an Insolvent.

On Saturday, the 1st day of March, upon an application of the Assignee in this matter, It was ordered, that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 8,850, and a 4 per Cent. Co.'s Paper for Rs. 2,000 in his hands, pay a Dividend at the rate of Co.'s Annas Four per Cent., (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 6,000,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

JOHN COCHRANE, Official Assignee.

Official Assignee's Office, Calcutta, 29th March, 1856.

যোত্রহীন জর্জ মে সাহেবের বিষয়ে।

আইন সাহেব মার্চ মাসের ১ তারিখ শনিবারে প্রার্থনা করিলে ছকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলে যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উক্ত আইন সাহেবের খাতিরজমামতে সাবুদ হইবামাত্র তাঁহার হাতে কোম্পানির যে ৮৮৫০/- ও ৪/- টাকার সুদের ২০০০/- টাকার কোম্পানির কাগজ আছে তাহাইতে তিনি ঐ প্রত্যেক দাওয়ার উপর শত টাকা প্রতি ১০ চারি আনার হিসাবে ডিবিডেণ্ড দেন। অর্থাৎ সর্বমুদ্র ৬০০০/- কোম্পানির টাকা দেন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া গেল।

জান কক্রেন। সরকারী আইন।

সরকারী আইন সাহেবের দস্তুরখানা। কলিকাতা ১৮৫৬ সাল ২৯ মার্চ।

[Government Gazette, 1st April, 1856.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে প্রিন্ট জে সি মরে সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 8, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ৮ আশ্বিন।

DRAFT OF ACT.

আইনের মূলাবিদ্য।

LEGISLATIVE COUNCIL.

ব্যবস্থাপক কৌন্সেল।

THE 29TH MARCH, 1856.

ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সাল ২৯ মার্চ।

THE following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 29th March, 1856, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 2nd of July next:

আইনের নীচের লিখিত মূলাবিদ্য। ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সালের ২৯ মার্চ তারিখে ব্যবস্থাপক কৌন্সেলে দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল। এ বিশেষ কমিটির প্রতি অপিত হইল। আগামী জুলাই মাসের ২ তারিখের পর তাহারদের তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিতে হইবেক।

A Bill for the punishment of Chowkeydars for neglect of duty.

চৌকীদারেরা কর্তব্য কর্মেতে শৈথিল্য করিলে তাহারদের দণ্ড করিবার আইনের মূলাবিদ্য।

[Preamble.]

[হেতুবাদ।]

WHEREAS it is expedient to amend the Law for the punishment of Chowkeydars and other watchmen for neglect of duty or misconduct: It is enacted as follows:—

চৌকীদারেরা ও অন্য রক্ষকেরা কর্তব্য কর্মে শৈথিল্য করিলে কি মন্দাচরণ করিলে তাহারদের দণ্ড করিবার যে আইন আছে তাহা সংশোধন করা বিহিত হইয়াছে, এইহেতুক নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

[Punishment of Chowkeydars for neglect or misconduct.]

[চৌকীদারেরা শৈথিল্য কি মন্দাচরণ করিলে তাহারদের দণ্ড।]

I. Any Chowkeydar or other description of watchman subject to the orders of any Kotwal or Darogah of Police, who may be convicted before a Magistrate, Joint Magistrate, Deputy Magistrate, or Assistant Magistrate, of any wilful neglect or misconduct in the discharge of his duty as a Police Officer, shall be liable to a fine not exceeding twenty rupees, or to imprisonment, with or without hard labor, for a period not exceeding one month, or to both; provided that he shall not be so liable, if he shall have been otherwise proceeded against for the same act as a criminal offence.

১ ধারা। পোলীসের কোন কোতওয়াল কি দারোগার দ্বারা কোন চৌকীদার কি অন্য প্রকারের রক্ষক, পোলীসের আমলাস্বরূপ আপনার কর্তব্য কর্মে নিরীহ করণেতে জ্ঞানিয়াস্তানিয়া কিছু শৈথিল্য কি মন্দাচরণ করিলে, তাহার দোষ মাজিস্ট্রেট কি জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের কি ডেপুটি মাজিস্ট্রেট কি আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে, সে কুড়ি টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক, কিম্বা এক মাসের অনধিক কাল কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা কয়েদ হইবার যোগ্য হইবেক, কিম্বা এ উভয় দণ্ডের যোগ্য হইবেক। পরন্তু যদি ফৌজদারী অপরাধ বলিয়া সেই কর্মের নিমিত্তে তাহার নামে অন্যপ্রকারে মোকদ্দমা হইয়া থাকে তবে সে এ দণ্ডের যোগ্য হইবেক না ইতি।

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

ডবলিউ মর্গান।

কৌন্সেলের ক্লার্ক।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

No. 13.

The 17th March, 1856.

NOTIFICATION.

It appears that it has hitherto been the practice in some Treasuries to treat silver fractions of a Rupee less than Half a Rupee as falling under the operation of Section III. Act XVII. of 1835, which declares the *Rupee*, *Half Rupee*, and *Double Rupee* to be legal tender in satisfaction of all engagements, provided the coin shall not have lost more than 2 per cent. in weight, and provided it shall not have been clipped or filed, or have been defaced, otherwise than by use. But this practice is opposed to Section V. of the same Act, which refers to the *Quarter Rupee*, and provides that it shall be a legal tender in payment of the fractions of a Rupee, without making any provision in regard to loss of weight of the coin. It is therefore notified for general information, that Four and Two-anna Silver Pieces will, in future, be allowed to pass current, so long as they have lost weight only by fair abrasion; but if they have lost weight from any other cause, they will be treated as bullion.

By Order of the Right Hon'ble the Governor General in Council,

C. HUGH LUSHINGTON,

Secy. to the Govt. of India.

NOTIFICATION.

The following Estimate of Cash expected to be available at the undermentioned Treasuries on the dates and to the extent mentioned is published for general information. Bills at par and at sight may be had at the General Treasury payable on those dates, or before as funds become available, and to prevent disappointment from the clearing out of Treasuries, parties requiring bills are requested to communicate with the Accountant, Government of Bengal, at their early convenience.

Bills upon the Treasuries marked (*) may be obtained from the Collectors of Dacca, Moorshebad, or Patna, to the extent available at the time of application.

This estimate is published only as a guide to parties interested, the amounts available at the several Treasuries on intermediate dates, will be notified as usual in the weekly lists.

Bills available.			
Backergunge, ...	to 1st November,	2,50,000	
	15th January,	2,50,000	
	1st April,	4,00,000	
Bograh,* ...	to 1st November,	80,000	
	15th January,	1,00,000	
	1st April,	70,000	
	1st July,	30,000	

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ৮ আপ্রিল।]

১৩ নম্বর।

১৮৫৬ সাল ১৭ মার্চ।

বিজ্ঞাপন।

১৮৩৫ সালের ১৭ আইনের ৩ ধারাতে এই জ্ঞপ্তম হইয়াছে, যে, যদি এক শত অংশ ওজনের মধ্যে দুই অংশের অধিক ক্ষতি না হইয়া থাকে এবং তাহার কতক রূপা ও ঘষা ও কাটা না হয় ও মত ব্যতিরিক্ত অন্য কোন মতে মন্দ না হইয়া থাকে তবে ঐ টাকা বা আধুলী কিম্বা হিণ্ড টাকা কোন ব্যক্তি দেনা পাওনায় এবং অন্য কোন কর্মের বিষয়ে কিছু আপত্তি করিতে পারিবেক না। দৃষ্ট হইতেছে যে কোন খাজানাখানাতে আধুলীর কম মূল্যের রূপার মুদ্রা সেই বিধানের অধীন হইবার মতে, তাহা লইয় কার্য করিবার ব্যবহার চলিত আছে। কিন্তু ঐ ব্যবহার সেই আইনের ৫ ধারার বিপরীত হয়। ঐ ৫ ধারাতে সিকীর কথা আছে। আর তাহাতে এই বিধান হইয়াছে যে তাহা টাকার সিকী অংশের ন্যায় আইন-মতে দেওয়া ও লওয়া যাইবেক, কিন্তু ঐ মুদ্রার ওজনের কমীর বিষয়ের কোন বিধান হয় নাই। অতএব সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে, সিকী ও দোআনীর রূপার মুদ্রার ব্যবহার কেবল ন্যায়মতে মূল্যদ্বারা ওজনের কমী হয় তাবৎ তাহা চলন থাকিবেক। কিন্তু যদি অন্য কোন কারণে ওজনের কমী হয় তবে তাহা রূপার চাকতির ন্যায় জ্ঞান হইবেক।

হজুর কৌন্সেলে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হুকুমক্রমে।

সি ডিউ লিশিংটন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

নীচের লিখিত খাজানাখানার নামের পার্শ্বে যে তারিখ ও যত টাকা লেখা আছে সেই তারিখে তত নগদ টাকা মৌজুদ থাকিবেক এমত অপেক্ষা হয়। অতএব এই ফর্দ সকল লোকের জানিবার নিমিত্তে প্রকাশ করা যাইতেছে। বিনা ডিসকন্ট প্রভৃতির ও বিনা মিরাদের জুড়ী জেনরল ত্রেজুরীতে পাওয়া যাইতে পারে, সেই জুড়ীর টাকা উক্ত তারিখে দেওয়া যাইবেক, কিম্বা তাহার পূর্বে টাকা পাওয়া যাইতে পারিলে দেওয়া যাইবেক। কোন খাজানাখানার টাকা ফুরিয়া গেলে, পাছে কোন কাকার আশা ভুল হয় এই জন্যে, মাহারদের জুড়ীতে প্রয়োজন থাকে তাহারদিগকে আদেশ হইতেছে যে তাহারা বিলম্ব না করিয়া বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের অ্যাককোন্টেন্ট সাহেবের নিকটে তহবিলের পত্র লেখেন।

যে সকল খাজানাখানার নামের পার্শ্বে (*) এই চিহ্ন দেওয়া গিয়াছে সেই খাজানাখানার উপর চাকা কি মুরশিদাবাদ কি পাটনার কালেক্টর সাহেব জুড়ী দিতে পারিবেন অর্থাৎ জুড়ী লইবার সময়ে ঐ খাজানাখানার যত টাকা থাকে তত টাকাপর্যন্ত জুড়ী দিতে পারিবেন।

যে সকল ব্যক্তির এই বিষয়ে ক্ষতিবৃদ্ধি হইতে পারে তাহারদের উপকারের জন্যে এই ফর্দ প্রকাশ করা যাইতেছে। উক্ত প্রকারের লিখিত তারিখের মধ্যে যে তারিখে যত টাকা নানা খাজানাখানায় মৌজুদ থাকে তাহা রীতিমতে সম্বাদের ফর্দে প্রকাশ হইবেক।

জুড়ীর যত টাকা।

বাকরগঞ্জ ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৪,০০,০০০
বগড়া ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৮০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৭০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	৩০,০০০

Bullooah,*	... to 1st November,	2,00,000
	15th January,	2,50,000
	1st April,	2,50,000
	1st July,	2,00,000
Tipperah,*	... to 10th November,	2,50,000
	15th January,	3,50,000
	1st April,	2,00,000
	1st July,	1,00,000
Mymensingh,*	... to 10th November,	1,50,000
	15th January,	2,30,000
	1st April,	1,90,000
	1st July,	60,000
Sylhet,*	... to 28th January,	1,00,000
	1st May,	1,00,000
Pubna,*	... to 1st November,	1,00,000
	15th January,	1,00,000
	1st April,	80,000
Rungpore,*	... to 1st November,	1,80,000
	15th January,	2,70,000
	1st April,	3,50,000
	1st July,	1,00,000
Dinagopore,	... to 1st November,	70,000
	15th January,	4,50,000
	1st April,	5,50,000
	1st July,	10,00,000
Nuddea,	... to 1st November,	2,00,000
	15th January,	80,000
	1st April,	20,000
Jessore,...	... to 1st November,	3,00,000
	15th January,	3,00,000
	1st April,	3,00,000
Purneah,	... to 1st November,	1,00,000
	15th January,	3,00,000
	1st April,	4,00,000

E. DRUMMOND,

Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, the 9th October, 1855.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT.
APPOINTMENT.

The 28th March, 1856.

Baboo Kalleechurn Chatterjee, (who has obtained a Diploma,) to officiate as Moonsiff of Okhra, Zillah Beerbhoom.

LEAVE OF ABSENCE.

The 4th April, 1856.

The leave of absence from the 21st to the 27th March, 1856, granted to the Moonsiff of Chiltia, Zillah Hazareebaugh, under the orders of the Court of the 22nd February last, is hereby cancelled.

ERRATUM.

In the leave of absence, granted to the Moonsiff of Deang, as published in the *Bengalee Gazette* of the 11th March, read "from the 17th to the 20th instant," instead of "from the 17th to the 28th instant."

J. J. GREY, *Offy. Register.*

[Government Gazette, 8th April, 1856.] 2 J 2

* ভুলুয়া	... ১ নবেম্বরপর্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	২,০০,০০০
* ত্রিপুরা	... ১০ নবেম্বরপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	১,০০,০০০
* ময়মূর্সিংহ	১০ নবেম্বরপর্যন্ত	১,৫০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৩০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	১,৯০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	৬০,০০০
* ছিলট	২৮ জানুআরিপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ মেপর্যন্ত	১,০০,০০০
* পাবনা	১ নবেম্বরপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৮০,০০০
* রঙ্গপুর	১ নবেম্বরপর্যন্ত	১,৮০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৭০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	১,০০,০০০
দিনাজপুর	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৭০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৪,৫০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৫,৫০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	১০,০০,০০০
নদীয়া	১ নবেম্বরপর্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৮০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	২০,০০০
যশোহর	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৩,০০,০০০
পূর্ণিয়া	১ নবেম্বরপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৪,০০,০০০

ই ড্রুমন্ড।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের আক্কেইটেন্ট।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৫৫ সাল ৯ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

মদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২৮ মার্চ।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জীবন্ত বাবু কালীচরণ চাট্টোয়া জিলা বীরভূমের ওখরার মুন্সেফী কর্ম নিরূপ করিবেন।

ছুটী।

১৮৫৬ সাল ৪ অপ্রিল।

মদর আদালতের গত ফেব্রুআরি মাসের ২২ তারিখের হুকুমক্রমে জিলা হাজারীবাগের চিলতরার মুন্সেফকে ১৮৫৬ সালের মার্চ মাসের ২১ তারিখঅবধি ২৭ তারিখপর্যন্ত যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা ইহার দ্বারা রহিত করা গেল।

অস্তিত্ব শোধান।

দিয়াঙ্গের মুন্সেফের যে ছুটীর কথা ১১ মার্চ তারিখের বঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহাতে "বর্তমান মাসের ১৭ তারিখঅবধি ২৮ তারিখপর্যন্ত" এই কথাটির পরিবর্তে "বর্তমান মাসের ১৭ তারিখঅবধি ২০ তারিখপর্যন্ত" এই কথা পড়িতে হইবেক।

জে জে গ্রে। একটিং রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

১৮১১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২৬ মার্চ।

জিলেটের একটি জজ জিহুত এম এ জি শ সাহেব (Mr. M. A. G. Shawe,) ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে
উক্ত জিলায় থাস কমিস্যনরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ২৭ মার্চ।

জিহুত জে ডনবার সাহেব ও জিহুত ই টি ট্রবর সাহেব
(Messrs. J. Dunbar and E. T. Trevor,) পরীক্ষক
কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৫৬ সাল ২৯ মার্চ।

জিহুত ডাক্তার টি ডুকা সাহেব (Dr. T. Duka,) মুন্সের
জিলায় দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টার হইবেন।জিহুত আর জি প্লাটস সাহেব (Mr. R. G. Platts,) মীতাল
পরগনায় ছোট আসিফাণ্ট কমিস্যনর হইবেন।
ছুটী।

১৮৫৬ সাল ২০ মার্চ।

সদর আদালতের জজ জিহুত এ ডিক সাহেব (Mr. A. Dick,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটী পাইয়া-
ছেন।

১৮৫৬ সাল ১৯ মার্চ।

পুরণিয়ার মিহিল আসিফাণ্ট চিফিসক জিহুত ডাক্তার
ই সি থর্প সাহেব (Dr. E. C. Thorpe,) আপনার কর্মের
ভার সদর মোকামের সব-আসিফাণ্ট চিফিসকের প্রতি
অর্পণ করিয়া দেওয়ানী কার্যে নিযুক্ত সেনাপতি সাহে-
বেরদের বিষয়ের বিধিমতে ত্রিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।চক্ষিশপরগনার প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু লো-
কনাথ বসু গত ১৮ জুন তারিখে যে ছুটী পান তদতি-
রিক্ত চিফিসকের সর্টিফিকটক্রমে তিন মাসের ছুটী পা-
ইয়াছেন।মুন্সেরের প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলদী মজহদ
রফীক খাঁ বর্ধমান মাসের ৩ তারিখে যে ছুটী পান তদ-
তিরিক্ত চিফিসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী
পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ২৮ মার্চ।

বীরভূমের সাবেক প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলদী
গোলাম আসগর বৃত্তি লইয়া কর্ম ত্যাগ করিয়াছেন।তিনি বহুকালীন ও ভদ্র কর্মকারী বিবেচনায় সন্তুসার্ত
খাঁ বাহাদুর খ্যাতি রাখিতে অনুমতি হইয়াছে।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৪৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহে-
বের জুকুম

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২৮ মার্চ

জিহুত বাবু পেয়ারীমোহন বাঁড়ুয়া বীরভূমের প্রধান
সদর আমীন হইবেন।জিহুত মোলদী সকাও জসেন পাটনার অতিরিক্ত
প্রধান সদর আমীন হইবেন।জিহুত বাবু কুলদানন্দ মুখুয়া নদীয়ার সদর আমীন
ও এ জিলার সদর মোকামের মুনসেফ হইবেন।

১৮৫৬ সাল ৩১ মার্চ।

জগলীর জজ জিহুত এচ বি বেল সাহেব (Mr. H. V. Bayley) এ জিলার মধ্যে ১৮২৮ সালের ৩ আইনানু-
সারে থাস কমিস্যনরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১ আপ্রিল।

জিহুত আর জে রিচার্ডসন সাহেব (Mr. R. J. Rich-
ardson,) সারণের কালেক্টরের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

১৮৫৬ সাল ৪ আপ্রিল।

সারণের মাজিফ্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাণ্ট
জিহুত এচ সি ওএক সাহেব (Mr. H. C. Wake,) এ
জিলার মধ্যে জাইন্ট মাজিফ্টেট ও ডেপুটী কালেক্টরের
ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।করিমপুর এলাকাখণ্ডের ভারপ্রাপ্ত জিহুত এচ এ
কাক্সেল সাহেব (Mr. H. A. Cockerell,) নদীয়া ও
মুরশিদাবাদ জিলার মধ্যে জাইন্ট মাজিফ্টেট ও ডেপুটী
কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।ত্রিছতের মাজিফ্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আসি-
ফাণ্ট জিহুত এ বি পামর সাহেব (Mr. A. V. Palmer,) এ
জিলার মধ্যে জাইন্ট মাজিফ্টেট ও ডেপুটী কালেক্ট-
রের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৫৬ সাল ১ আপ্রিল।

পুরণিয়ার ফতওয়াদারক জিহুত মোলদী ইয়ার আলী
গত মাসের ১২ তারিখে যে ছুটী পান তাহার অধিক
এগার দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা বীরভূম।

১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে বীরভূম জিলার নীচের লি-
খিত মহাল ১৮৫৬ সালের মার্চ মাসের ২৮ তারিখপর্যন্ত বাকী মালগজারির নিমিত্ত, এবং চলিত আইন ও এক্টের
দ্বারা অন্য যে দাওয়া বাকী মালগজারির ন্যায় আদায় হইবার জুকুম আছে তাহার নিমিত্ত ১৮৫৬ সালের আ-
প্রিল মাসের ২৩ তারিখে এ জিলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও দিনা বাধ্যতে বিক্রয় হইবেক।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ৮ আপ্রিল।]

প্রথম শ্রেণী ইস্তমুরারী জমা ধার্যহওয়া মহাল ১১৭০ নং লাটআকুনি পরগনা স্বরূপ সিংহ লিখিত মালিক হরিশ্চন্দ্র রায় সদর জমা ১৮৩২ ১০ টাকা।

জেলা বীরভূম তারিখ ৩১ মার্চ ১৮৫৬ সাল।

R. J. WIGRAM, *Offg. Collector.*

জিলা ত্রিপুরা।

সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ দফাক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার নীচের লিখিত মহাল ১২৬২ সনের ৩০ মাসপর্যন্ত বাকী মালগুজারি নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা অন্যান্য যে ২ দাওয়া বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় হইবার লুকুম আছে তাহার নিমিত্তে ইং ১৮৫৬ সনের এপ্রিল মাসের ২৬ তারিখ মোং ১২৬৩ বাং ১৫ বৈশাখ শনিবার দিবসে জিলা ত্রিপুরার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি তাং ২৯ মার্চ ১৮৫৬ ইং।

প্রথম শ্রেণী।

ইস্তমুরারী জমা ধার্যহওয়া মহাল।

১০৫৬ নং পং মহবতপুর তাং রামকৃষ্ণ মজুমদার মালিক লক্ষ্মীকান্ত রায় ও উজ্জ্বল মণি সদর জমা ১৩৪ ১৩ পাই।

J. R. MUSPRATT, *Offg. Collector.*

জিলা বাকরগঞ্জ।

এহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা বাকরগঞ্জের নীচের লিখিত মহাল মালগুজারি বাকির বাবত সন ১৮৫৬ সনের ২৫ এপ্রিল মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৬৩ সনের ১৪ বৈশাখ রোজ শুক্রবার এই কালেক্টরী কাছারিতে বিনাওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৫৬ ইং তারিখ ৩১ মার্চ মোতাবেক ১২৬২ সন তারিখ ১৯ চৈত্র।

প্রথম শ্রেণী এস্তমুরারী

জমা ধার্যহওয়া মহাল।

সাবেক নম্বর ১৫৬৯ হাল নম্বর ১৫৬৭ খারিজা পরগনে বোজর্গওমেদপুর নন্দদুলাল সেন তালুক লিখিত মালিক জীবন সিংহ সদর জমা ৪৩৬ ৫৮/৩ পাই।

সাবেক নম্বর ৩৫২৬ হাল নম্বর ৩৪৪৮ খারিজা তপে সফিপুর কালী রাজকৃষ্ণ হরিনারায়ণ তালুক লিখিত মালিক গোবিন্দ দাস বাবু সদর জমা ৫৭ ১০/১ পাই।

C. MACKILLOP, *Offg. Collector.*

জিলা রঙ্গপুর।

এস্তাহারনামা কাচারী কালেক্টরী জেলা রঙ্গপুর।

সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা রঙ্গপুরের নীচের লিখিত মহাল সন ১২৬২ সালের লাগাএম কিস্তী ফাল্গুণের বাকী মালগুজারি আদায় নিমিত্তক সন ১৮৫৬ সালের ২৩ এপ্রিল মোতাবেক সন ১২৬৩ সাল বাঙ্গলার ১২ বৈশাখ রোজ বুধবার তারিখে এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনাবাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৫৬ ইং রেজী তারিখ ১ আপরেল মোতাবেক সন ১২৬২ সাল তারিখ ২০ চৈত্র।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারী জমা ধার্যহওয়া মহাল।

৮১ নম্বর মোজা পাঠানপাড়া লিখিত মালিক ফজিনতুল্লাহ সদর জমা ৪২০ ১৮/১ পাই।

২৬৩ নম্বর গ্রুদ খাটুরিয়াওগঞ্জের মোং তালুক অমরখানা হিং ১০ আনা লিখিত মালিক মথুরাকান্ত শাহ ওগঞ্জের সদর জমা ১৬৭৫ ৫৮/১ পাই।

H. H. ROBINSON, *Assist. Collector in charge.*

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTICE is hereby given, that the undermentioned Government Grants, situated in the limits of the Backergunge portion of the Soonderbuns, will be put up for Public Sale, at noon, on Friday, the 25th April, 1856, corresponding with 14th Boissak, 1263, B. S. at Allipore, in the office of the Commissioner of the Soonderbuns.

2nd. The highest bidder will be entitled to the Lots, on depositing immediately after the sale, the full amount of his purchase money, on condition, that the sale is sanctioned by the higher Authorities; otherwise the money will be refunded to the party without interest. On confirmation of the sale, the Pottah will be drawn up in the name of the Purchaser, under Government Orders of the 24th September, 1853, and will be made over to him after registry at the office of the Board of Revenue L. P., and the Purchaser will become the Grantee of the Lands, under the conditions prescribed in the Pottah.

3d. It is further notified, that intending purchasers who are desirous to inspect the Map of the Lots or to obtain any information connected with them, and their present condition, can learn the same by attending either personally or through their agent, at the office of the Commissioner at Allipore.

		Estimated
		Beegahs.
Boro Bogee, by Mr. Deputy Collector Smith, Survey Map,		28,247
Choto Bogee, Ditto Ditto Ditto,		27,892

J. H. REILY,

Commissioner in the Soonderbuns.

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 24th March, 1856.

সুন্দরবনের কমিস্যনরির দফতরখানার এক্তাহার।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে জেলা বাকরগঞ্জের অধীন সুন্দরবনের সরহদারের মধ্যে নিম্নের লিখিত মহালহার সংক্রান্ত জঙ্গল ভূমির পাট। আলিপুর মোকামে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানায় ইংরেজী ১৮৫৬ সালের ২৫ আপ্রেল মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৬৩ সালের ১৪ বৈশাখ রোজ শুক্রবার বেলা দুই প্রহরের সময় নীলাম হইবেক যে অতি উচ্চ মূল্যে ডাকে তিনি এলাট পাইবেন তৎক্ষণে খরিদের সমুদয় টাকা কমিস্যনরকে দিতে হইবেক পরে গবর্ণমেন্টের ১৮৫৩ সালের ২৪ সেপ্টেম্বর দিবসীয় রুলানুযায়ি পাট। তাহার নামে প্রস্তুত করিয়া বোর্ড রেভিনিউর মঞ্জুরী মতে তাহাকে দেওয়া যাইবেক এবং খরিদার মজকুর পাটের নির্দিষ্ট নীয়মানুসারে ভূমিতে দখলিকার হইয়া রাজস্ব আদায় করিবেক পরন্তু আরো সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে খরিদ করণাকক্ষিক যে কেহ এই জমীর নকশা দেখিতে চাহেন তিনি আপনি কিম্বা মোকদারকারের দ্বারা কমিস্যনরের দফতরখানায় যাইয়া দেখিতে পারেন এবং নীলামের বিশেষ বেওয়া নীলামের সময় প্রকাশ করা যাইবেক আর যদিমাৎ এই নীলাম বোর্ড রেভিনিউর তজবুরে মঞ্জুর না হয় তবে খরিদার পণের টাকা বিরা মুদে ফেরত পাইবেক ইতি সন ১৮৫৬ সাল ২৪ মার্চ মোং সন ১২৬২ সাল ১২ চৈত্র।

মহালের নাম

বিং সরবিয়রি জ্বিযুত এ টি

ইন্দিথ সাহেব ডিপুটী কালেক্টর।

চক বড়বগী

চর ছোটবগী

জঙ্গল জমী

আন্দাজী

২৮২৪৭/

২৭৩২২/

জে এচ রেলি।

সুন্দরবনের কমিস্যনর।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of STEPHEN WILLIAMS, an Insolvent.

On Saturday, the 1st day of March instant, upon an application of the Assignee in this matter, It was ordered, that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 4,788-3-4 in his hands, pay a Dividend at the rate of Co.'s Rs. 19 (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 4,447-3-3, upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Official Assignee's Office, Calcutta, 31st March, 1856.

যোত্রহীনেরদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন স্টিফেন উলিয়ামস সাহেবের বিষয়ে।

আমৈনি সাহেব বর্তমান মার্চ মাসের ১ তারিখ শনিবারে প্রাথন্য কারলে জরুর হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলে যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উক্ত আমৈনি সাহেবের খাতিরজমামতে সাবুদ হইবামাত্র তাহার হাতে কোম্পানির যে ৪৭৮৮/৪ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি ঐ প্রত্যেক দাওয়ার উপর শত টাকা প্রতি ১২১ টাকার হিসাবে ডিবিডেণ্ড দেন। অর্থাৎ সর্বমুদ ৪৪৪৭/৩ কোম্পানির টাকাদেন।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া গেল।

সরকারী আমৈনি সাহেবের দফতরখানা। কলিকাতা ১৮৫৬ সাল ৩১ মার্চ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ৮ আপ্রিল।]

শ্রীরামপুরের বঙ্গালয়ে জ্বিযুত জে সি মরে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট



গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 15, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ১৫ আপ্রিল।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT. LEAVES OF ABSENCE.

The 8th April, 1856.

Baboo Gopal Chunder Ghose, Moonsiff of Mahomedpore, Zillah East Burdwan, for the 11th and 12th instant.

Baboo Bidubhossun Banerjee, Moonsiff of Kytee, East Burdwan, for the 12th instant.

The 10th April, 1856.

The remaining portion (two days) of the leave of absence granted to the Moonsiff of Kandrah, Zillah Beerbhoom, on the 31st January last, has been cancelled.

Baboo Deenonath Chatterjee, Moonsiff of Doo-brajpore, Zillah Beerbhoom, for 12 days, in extension of that granted on the 7th ultimo.

J. J. GREY, Offg. Register.

রাজকক্ষে নিয়োগ।

১০৪০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত কোর্টেনেন্ট গবর্নর সাহে-
রের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১ আপ্রিল।

জিহুত আর থেটস সাহেব (Mr. R. Thwaytes, B. A.)
ভগলীর কালেক্টরের প্রিন্সিপালের কর্ম নির্যাহ করি-
বেন।

জিহুত এ মিথ সাহেব (Mr. A. Smith, M. A.) বহরম-
পুরের কালেক্টরের প্রিন্সিপালের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

১৮৫৬ সাল ৩ আপ্রিল।

দিনাজপুরের সদর আমীন ও সদর মুনসেফ জিহুত
মৌলবী আনওয়ার আলী লেই জিলাতে মাজিস্ট্রেটের
সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ৮ আপ্রিল।

জিলা পূর্ব বর্ধমানের মহম্মদপুরের মুনসেফ জিহুত
বাবু গোপালচন্দ্র ঘোষ বর্ধমান মাসের ১১ ও ১২ তারি-
খের ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্ব বর্ধমানের কাইতীর মুনসেফ জিহুত বাবু বিধুভূষণ
বাঁড়ুয়া বর্ধমান মাসের ১২ তারিখের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১০ আপ্রিল।

জিলা বীরভূমের কান্দারার মুনসেফকে গত জানুয়ারি
মাসের ৩১ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট
দুই দিনের ছুটি রহিত হইয়াছে।

জিলা বীরভূমের দুবরাজপুরের মুনসেফ জিহুত বাবু
মীননাথ চাট্টো গত মাসের ৭ তারিখে যে ছুটি পান
তাহার অধিক বারো দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

জে জে গ্রে। একটিং রেজিস্টার।

১৮৫৬ সাল ৪ আপ্রিল।

জিহুত এ বি পামর সাহেব (Mr. A. V. Palmer,) বাট
এলাকাখন্ডের কর্মের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছেন এবং
পাটনা ও মুন্সের জিলায় মধ্যে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডে-
পুটী কালেক্টরের ক্ষমতামতে কার্য করিবেন।

১৮৫৬ সাল ৫ আপ্রিল।

জিহুত এচ কৈনফোর্থ সাহেব (Mr. H. Stainforth,) বোর্ড
রেভিনিউর মেয়রের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জিহুত এচ সি মেটকাল্ফ সাহেব (Mr. H. C. Met-
calfe,) সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের অতিরিক্ত
জজ হইবেন।

জিহুত ই এন পিয়ার্সন সাহেব (Mr. E. S. Pearson,) ব্রিপুরার
সিভিল ও সেশন জজের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

১৮৫৬ সাল ৭ আপ্রিল।

জিহুত টি ডুকা সাহেব (Mr. T. Duka,) ও জিহুত
বাবু ধরপ্রসাদ সেন মুন্সেরের মুনিসিপল কমিটির মেয়র
হইবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ৪ আপ্রিল।

বাড়ের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট জীবুত এফ এ বিনসেন্ট সাহেব (Mr. F. A. Vincent,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ৫ আপ্রিল।

বেহারের জজ জীবুত টি সান্ডিস সাহেব (Mr. T. Sandys,) গত মাসের ৩ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অধিক এক সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে পুরণিয়ার ডেপুটি কালেক্টর জীবুত বাবু রাধানাথ বসু গত নবেম্বর মাসের ৮ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অধিক, চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে চারি মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১০৭৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের জরুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ৫ আপ্রিল।

জীবুত চার্লস স্বেন সাহেব (Mr. Charles Swaine,) ব্রিহত্তের গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

সব-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক জীবুত এ সলমন সাহেব (Sub-Assistant Surgeon A. Solomon,) হাবড়ার দাতব্য হাসপাতাল ও ঔষধালয়ের কর্মের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ৯ আপ্রিল।

জীবুত বাবু কাঞ্চনলাল দাস তমলুকে দাতব্য ঔষধালয় ও হাসপাতালের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১০ আপ্রিল।

জীবুত ই জি বর্চ সাহেব (Mr. E. G. Birch,) বারাসতের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

জীবুত জি জি মরিস সাহেব (Mr. G. G. Morris,) প্রথম অর্থাৎ উত্তর এলাকার রাজস্বসম্পর্কীয় জরিপী কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন। জীবুত মরিস সাহেব ১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮২৫ সালের ৯ আইনমতে পুরণিয়া ও ভাগলপুর ও দিনাজপুর ও রঙ্গপুর ও মালদহ ও মুন্সের ও বীরভূম ও মুর্শিদাবাদ ও যশোহর ও ফরিদপুর ও ময়মনসিংহ ও রাজশাহী ও পাবনা ও বগুড়া জিলার মধ্যে কালেক্টরের সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

জীবুত ডবলিউ এল রাবিনসন সাহেব (Mr. W. L.

Robinson,) রঙ্গপুরের মাজিস্ট্রেটের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জীবুত ও ডবলিউ মালেট সাহেব (Mr. O. W. Malet,) বীরভূমের সিভিল ও সেশন জজ হইবেন এবং ১৮২৮ সালের ৩ আইনমতে ঐ জিলার মধ্যে খাস কমিশনারের ক্ষমতামতে কার্য করিবেন।

জীবুত আর এচ রসেল সাহেব (Mr. R. H. Russell,) চাটগাঁয়ের সিভিল ও সেশন জজ হইবেন এবং ১৮২৮ সালের ৩ আইনমতে ঐ জিলার মধ্যে খাস কমিশনারের ক্ষমতামতে কার্য করিবেন।

জীবুত এম এ জি শা সাহেব (Mr. M. A. G. Shawe,) ত্রিপুরার কালেক্টর হইবেন কিন্তু অন্য জরুম না হওনপর্যন্ত ছিলেটের জজের কর্ম নির্যাহ করিতে থাকিবেন।

জীবুত এফ এ বি গ্লবর সাহেব (Mr. F. A. B. Glover,) ছিলেটের কালেক্টর হইবেন।

জীবুত এ ডবলিউ রসেল সাহেব (Mr. A. W. Russell,) ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

জীবুত সি টি বুকলাণ্ড সাহেব (Mr. C. T. Buckland,) বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী হইবেন।

জীবুত এম ওয়াকোপ সাহেব (Mr. S. Wauchope,) সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের রেজিষ্টার হইবেন কিন্তু অন্য জরুম না হওনপর্যন্ত বোর্ড রেবিনিউর দ্বিতীয় সেক্রেটারীর কর্ম নির্যাহ করিতে থাকিবেন।

জীবুত এ ডবলিউ রসেল সাহেব (Mr. A. W. Russell,) সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের রেজিষ্টারের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জীবুত এফ এল বোর্ফোর্ট সাহেব (Mr. F. L. Beaufort,) সরকারী মোকদ্দমার তজাবখারক ও প্রয়োজকের কর্ম ও সরকারী উকীলের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ৩১ মার্চ।

দানাপুর এলাকার সরকারী ইমারতাদি নির্মাণের সিরিশ্তায় নিযুক্ত জীবুত সারজেন্ট রুণী সাহেব (Serjeant Rooney,) চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১০ আপ্রিল।

রাজধানীর কালেক্টর গৃহবিদ্যার অধ্যাপক জীবুত ডবলিউ গ্রাপেল সাহেব (Mr. W. Grapel,) অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৬ ধারানুসারে বর্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি ১৪ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা চট্টগ্রাম।

ইন্ডেহারনামা কাছারী কালেক্টরি।

এহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া হইতেছে যে জিলা চট্টগ্রামের নীচের লিখিত মহাল মালগুজারি বাকীর বারং ইং-রেজী ১৮৫৬ সালের ২৮ আপ্রিল মোতাবেক সন ১২৬৩ বাঙ্গলা তারিখ ১৭ সতরই বৈশাখ রোজ লোমবার ঐ জেলার কালেক্টরির কাছারিতে বিনাওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৫৬ ইং তারিখ আপ্রিল মোতাবেক সন ১২৬২ বাঙ্গলা তারিখ চৈত্র রোজ।

প্রথম কাইমী বন্দবস্তী মহাল।

৪৪ নম্বর তরফ আনন্দী মানজা মালিক রামচন্দ্র দে সদর জমা ১১৬০ ৩

৮২ নম্বর তরফ ব্রজকিশোর কিং অগ্রিকা মালিক ভবানীচরণ রামজর রামশরণ তিলকচন্দ্র ও তপস্যারাম ও রাম-মাণিক্য ও রামহরি দত্ত ও তিতারাম ও গৌরীমোহন ও রাধামোহন দত্ত ও রাধারাম গুহ ও গৌরীচরণ ও কৈলাসচন্দ্র দস্তীদার ও রামদাস ও কালীকিশর ও নীলমণি ও রামজর ও পীতাম্বর ও ভোলানাথ ও রামবল্লভ পাল ও রামদাস ও

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৫৬। ১৫ আপ্রিল।]

আবদুল ওহার ও রাধামোহন কান্তগিরি ও তপস্যা ও ভাইমান ও হোরা মাজ ও বজু বক্রা ও বৈদ্যনাথ কাননগোএ ও রামমণিক্য শর্মা ও তনুরাম ঠাকুর ও রামমণি ও চণ্ডীচরণ দাস ও লেখ ওবেদলা ও শ্রীমতী সরকমিছা ও হাশমত আলী সদর জমা ৪৮৪৫/৯

১০০ নম্বর তরফ বৃন্দাবন কাননগোএ মালিক রামমোহন সেন সদর জমা ৩২২/১

১৬০ নম্বর তরফ চান্দ মনোহর মালিক মাহাং আলী ও আতাউল্লা ও কৃষ্ণমঙ্গল ও তিতনী ও মাহামুদ কামীন ও জীবন ও হনু ও অনন্তরাম ও আছানুল্লা ও মদন ও রমজান আলী ও রামকৃষ্ণ ও মগন ও রামদাস সদর জমা

১৪৩ ১/২

১২১ নম্বর তরফ ইনচ আইঅপ মালিক মণিরাম ও ফতে মাহামুদ ও মাহামুদ আবদন ও জয়গোপাল দত্ত ও এলাহা বক্স ও করিম বক্স ও গুয়ারিস খাঁ ও এলাহা বক্স ও করিম বক্স ও গুয়ারিস খাঁ ও মনকা বিবি ও আনো-আর খাঁ ও ফজলনিছা ও ছরফরাজ খাঁ ও মাহামুদ ছামেল ও মাহাং আছাদ ও হাএদর আলী ও মগন ও জয়গো-পাল দত্ত ও রামহরি সদর জমা ২২৭২ ১/৬

২৪২ নম্বর তরফ গোবিন্দকান্ত মালিক গোবিন্দকান্ত ও রামরজন ও হরচন্দ্র ও ষষ্ঠীচরণ ও রাধাকৃষ্ণ ও মহেশ-চন্দ্র ও কাশীচন্দ্র ও হরগোবিন্দ গুহ ও ষষ্ঠীচরণ গুহ সদর জমা ১৫১১/৯

২৮৩ নম্বর তরফ জুমুরুতখাঁ মালিক আবুন ফৈয়াজ ও শ্রীমতী পরাণ বিবি ও আজিজনিছা সদর জমা

১৪৪ ১/৬

৪২৫ নম্বর তরফ মাহামুদ নছিম মালিক রমজান আলী সদর জমা ২২১/৩

৫২৪ নম্বর তরফ রাজবল্লভ পীং সান্তির মধ্যে রাজচন্দ্র ও কৈলাসচন্দ্র ও রামচন্দ্র ও হাএদর আলী ও শিক-দার দেওয়ান আলী ও বাকর আলী ও রামজয় মুরারিধর ও রামকান্ত ও চণ্ডীচরণ চক্রবর্তী ও কেবলকৃষ্ণ নন্দী ও মহেশ-চন্দ্র নন্দী ও আকবর আলী ও বুধাগাজী ও রামধন দে ও বোচাগাজী ও আলী হোচন ও শরফনেছা ও হাসমত আলী ও কালিদাস নন্দী ও শাকাঘরি ও ধুজ্জি রায় জের বাটওয়ারামুরত দাখিল করাতে তাহারদিগের হকিয়ত বাদে অব-শিষ্ট মহাল নীলাম হইবেক মছলম মহালের সদর জমা ৬৪৩ ১/৬

৬৭১ নম্বর তরফ আবদুল কাদের মালিক ভৈরবচন্দ্র সেন সদর জমা ২২ ১/৮

৬৭৬ নম্বর তরফ আমিহোচন মালিক মনু শীন্দার সদর জমা ২২/৬

১১৭২ নম্বর তরফ চান্দ মুজাফর মালিক রামদাস সদর জমা ৫৮/৩

১৩৮৩ নম্বর তরফ কুলনাথ মুণী মালিক কমর আলী হাজি সদর জমা ১৭১/২

১৪০০ নম্বর নীলাম ফকীরচান্দ মালিক ছাদক আলী মুনশী সদর জমা ২২৫/৩

১৪২৮ নম্বর তরফ হরি শঙ্কু পোন্দার মালিক ছনাউল্লা দারোগা সদর জমা ৩৬/৩

১৭৫৬ নম্বর তালুক কুলচন্দ্র হরিনারায়ণ মাণিক মালিক কুলচন্দ্র হরিনারায়ণ সদর জমা ২১/৬

১৭৮৮ নম্বর তরফ কুকুরচান্দ মালিক কুকুরচান্দ ও গঙ্গারাম ও সীতারাম সদর জমা ৩২/২

১৯১৯ নম্বর নীলাম মহফে জোজা মালিক মাহাং দাএম সদর জমা ১৬/০

২০৩৩ নম্বর তরফ মুকারাম পীছরে শ্রীমন্ত মালিক রামদাস ভট্টাচার্য্য সদর জমা ২০ ১/৮

২০১৬ নম্বর তরফ অনন্ত মুরারি শঙ্কু মধু মাণিক মালিক মহেশচন্দ্র সদর জমা ১১৫/৩

২০৭২ নম্বর তরফ রামশঙ্কর বিশ্বাসের মধ্যে রামকিশোর সেন জের বাটওয়ারার যতে দাখিল করাতে তা-হারদিগের হকিয়ত বাদে অবশিষ্ট মহাল নীলাম হইবেক মোছলম মহালের সদর জমা ৬০/৩

মহাল মছামেহা।

১৭৭ নম্বর তরফ রজা আলী মালিক খোদ সদর জমা ১২/

মহাল লাখেরাজ বাজ্ঞেআপ্তী।

২৪২৪২ নম্বর তালুক ওয়াসীন মুজাফর ও উজির আলী ও মদন ও মছন আলী ও লওয়াজীম মালিক খোদ-হার সদর জমা ২০৫২

J. S. SPANKIE, Offg. Collector.

জিলা ভাগলপুর।

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা ভাগলপুর।

এস্তাহার ছারায় সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারাঅনুসারে সৎবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ভাগ-লপুরের এলাকাদু নীচের লিখিত মহালাতের বাকী মালগুজারী যাহা চলিত আইন আক্ট অনুসারে সন ১৮৫৬ সা-লের ২৮ মার্চ তারিখপর্যন্ত আদার হওয়া আবশ্যক ছিল তাহা না হওয়ার সন ১৮৫৬ সালের ২৬ আপ্রিল মং সন ১২৬৩ ফুল্লি ৬ বৈশাখ রোজ শনিবার নীলামে ধরা যাইবেক।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল।

নং ১২৮ ভোজী তালকে কেরওয়ার পরগনে ওজলা লিখিত মালিক কালীপ্রসাদ সদর জমা মবলগে ১৮৪৬৫১০ পাই রসদী।

নং ২৩৭৬

জায়গীর চান্দন লকুর দরুন মোজা কাজীপাড়া থানা উধুয়া নালা পরগনে এনায়ত নগর লিখিত মালিক লাল বেহারীলাল সদর জমা ১/২ ১/৮

নং ২৩৭৭

জায়গীর কুন্দল কছুর দরুন মোজা লক্ষণপুর থানা উধুয়া নালা পং কাকজোল লিখিত মালিক রহমান খাঁ সদর জমা ৫০/১১ ১/৮

নং ২৩৮৪

জায়গীর খুর মহম্মদ হাওলদার দরুন মোজা জোকা থানা উধুয়া নালা পং বাহাদুরপুর লিখিত মালিক মছ-আত মবরাতি ও আমীরণ সদর জমা ৫/১১

নং ২৩৮২

জায়গীর হাকু নায়ক দরুন মোজা কাজীপাড়া থানা উধুয়া নালা পং এনায়ত নগর লিখিত মালিক নেজাবত আলী খাঁ সদর জমা ১০২৫

নং ১৩২৪ জায়গীর করিম নারক মরুন মোজে কাজীপাড়া খালে উধুরা নাল। পং এমারতনগর লিখিত মালিক
আমীর খাঁ সদর জমা ১/১১

দ্বিতীয় শ্রেণীর ইস্তমুরারী জমা ধার্য হওয়া মহাল।

নং ৫১

হাট-কুজি পং পোতা লিখিত মালিক গোবিন্দ সিংহ ও ব্রজভূক্ত সিংহ সদর জমা ১১১১।

নং ৭২

আরাজি মহালিহপুর পং কাকজোল লিখিত মালিক রাধেলাল মুকল সদর জমা ৫/১২

নং ২৬

তালকে ঘানীপুর তপে বেলপাড়া লিখিত মালিক মহম্মদ খিরি লতফ মেজা ও দ্বিবি সাহেব জাহান ও রাম
সিংহ ও দুখন সিংহ ও মরবার সিংহ সদর জমা ৯৩/২

চতুর্থ শ্রেণী এক মহালের বাকী নিমিত্তে দ্বিতীয় মহাল নীলাম হইবেক।

নং ৩৪৪

মোজে মারাওয়া পারশ নওয়ারা পং তৈতে অমৃতলাল সাহুর যে কিছু হক মরাকফ আছে তাহা নীলাম হই-
বেক এ এলাকার লিখিত মালিক অমৃতলাল সাহু ও শঙ্কর সাহু ও গোপীনাথ সাহু গররহ সদর জমা ১৩২৬/১৩।

নং ৩৬৫

মোজে বাসদেবপুর হরিও ওরফে বাড়াপুর পং তৈতে এই অমৃতলাল সাহুর যে কিছু হক মরাকফ আছে
তাহা নীলাম হইবেক এ এলাকা মজুরের লিখিত মালিক বালনাথ কোঠর ও অমৃতলাল সাহু ও গুরুদয়াল সাহু
সদর জমা ১০৪২/১১। ইতি সন ১৮৫৬ সালের ৩ আপ্রিল মোং সন ১২৬৩ সাল ১৩ চৈত্র।

A. ELLIOTT RUSSEL, Offg. Collector.

জিলা বগুড়া।

১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে বগুড়ার জেলার নীচের লি-
খিত মহাল সন ১২৬২ সনের ফাল্গুন মাসের ৩০ তারিখপর্যন্ত বাকী মালগজারীর নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও
আক্টের দ্বারা অন্য যে দাওয়া বাকী মালগজারীর ন্যায় আদায় হওয়ার ছকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৫৬
ইং আপরেল মাসের ২৫ তারিখে এই জেলার কালেক্টরী কাছারীতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয়
হইবেক।

প্রথম শ্রেণী ইস্তমুরারী জমা ধার্য হওয়া মহাল।

১৭২ নম্বরী জুমুরি মহাল মোজে দোঘরা পরগনে খান্দিব লিখিত মালিক কুপায়মী চৌধুরাণী ও শান্তমণি ও
শ্যামাসুন্দরী দেব্যা সদর জমা ৫১৫/৩। পাই

J. C. DODGSON, Deputy Collector.

জিলা মেদিনীপুর।

সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা মেদিনীপুরের
নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৫৬ সালের ২৮ মার্চপর্যন্ত বাকী মালগজারীর নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আক-
টের দ্বারা অন্য যে দাওয়া বাকী মালগজারীর ন্যায় আদায় হইবার ছকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৫৬ স-
নের ২৮ আপ্রিল অত্র জেলার কালেক্টরী কাছারীতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি
সন ১৮৫৬ সাল তারিখ ৪ আপ্রিল।

প্রথম শ্রেণী ইস্তমুরারী জমা ধার্য হওয়া যে যে মহাল নীলাম হইবেক।

৫৫ নম্বর মহাল মাজলুই পং কাশীঘোড়া মালিক জিতনারায়ণ চক্রবর্তী ও রামপ্রসাদ ভট্ট ও জিহারি মহাপাত্র
সদর জমা ৭৪৫৫/১।

৬৮৫ নম্বর মহাল পীপ্তকুই পং প্রতাপডাল মালিক রামহরি মজুমদার সদর জমা ৩১৬/১০।

১৪০০ নম্বর মহাল দিগল্যাবাদ পং কীং কাশীঘোড়া মালিক মেঃ জারজ ইন্নং সাহেব সদর জমা ১৫৪২/৮৮

১৪৩৮ নম্বর মহাল রঘুনাথপুর পং খটনগর মালিক প্রতাপ দাস সদর জমা ২২৬/৩

দ্বিতীয় শ্রেণী দাএমী বন্ধবন্ধ না হওয়া মহাল।

২৪০৭ নম্বর মহাল ভোগপুর ওগররহ পং বালিঘোড়া মালিক জীধর মুখোপাধ্যায় সদর জমা ৯/৫।

২৪৬১ নম্বর মহাল শামরায় চক মোং রাণীঅড়া পং রাজনাথ ঠা মালিক রঘুনাথ দাস সদর জমা ১৪৮/১৮

চতুর্থ শ্রেণী অন্য মহালের বাকী মালগজারীর বাবত যে নীলাম।

৪।২ নম্বর হকহকু তারানন্দ পণ্ডা মহাল গুডচাকলি পং কাশীঘোড়া সদর জমা ৫৩৮/৮।

ষষ্ঠ শ্রেণী বাকী মালগজারী যেহুপে আদায় হয় সেইরূপে আদায় করণের দাওয়ার নিমিত্তে যে মহাল
বিক্রী হইবেক।

১৭২০ নম্বর হকহকু মেঃ জানকম্পাটন এন্ট সাহেব মহাল রামপুর ও সনপুর পং বীরকুল মালিক আবুল
হুসেন ও মেঃ জানকম্পাটন এন্ট সাহেব ওগররহ মোট উজ্জ্বি ৫২০৬/৮ টাকার মধ্যে জানকম্পাটন এন্ট সাহেবের
হিস্যার সদর জমা ১৩০১/৬৫

১২৭৭ নম্বর হকহকু মেঃ জানকম্পাটন এন্ট সাহেব মহাল বাএন্দা পং নাগোচোর সদর জমা ৬৫৬৮/৪।

W. H. BRODHURST, Collector.

জিলা জগলী।

সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা জগলীর নীচের
লিখিত মহাল সন ১৮৫৬ সালের মার্চ মাসের ২৮ তারিখপর্যন্ত বাকী মালগজারীর নিমিত্তে ইংরাজী সন ১৮৫৬
সালের ২৯ আপরেল মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৬৩ সালের ১৮ বৈশাখ মঙ্গলবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারীতে
নীলামে ধরা যাইবেক এবং বিনা বাধায় বিক্রয় হইবেক।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারী জমা ধার্য হওয়া মহাল।

২১৫ নং মণ্ডলঘাট পরগনার চিতনান লিখিত মালিক জীবনকৃষ্ণ নন্দী সদর জমা ১৫১/০ টাকা

C. S. BELLI, Offg. Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৫ আপ্রিল।]



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 22, 1856.

কলিকাতা শহরবার ১৮৫৬ সাল ২২ আপ্রিল।

ACT.

LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 12TH APRIL, 1856.

THE following Act, passed by the Legislative Council of India, received the assent of the Right Honourable the Governor General on the 11th April, 1856, and is hereby promulgated for general information :—

Act No. IX. of 1856.

An Act to amend the Law relating to Bills of Lading.

[Preamble.]

WHEREAS by the custom of Merchants a Bill of Lading of goods being transferrable by endorsement, the property in the goods may thereby pass to the endorsee, but nevertheless all rights in respect of the contract contained in the Bill of Lading continue in the original shipper or owner, and it is expedient that such rights should pass with the property; and whereas it frequently happens that the goods in respect of which Bills of Lading purport to be signed have not been laden on board, and it is proper that such Bills of Lading in the hands of a bona fide holder for value should not be questioned by the Master or other person signing the same, on the ground of the goods not having been laden as aforesaid: It is enacted as follows:—

[Rights under Bills of Lading to vest in consignee or endorsee.]

1. Every consignee of goods named in a Bill of Lading, and every endorsee of a Bill of Lading to whom the property in the goods therein mentioned shall pass, upon or by reason of such consignment or endorsement, shall have transferred to and vested in him all rights of suit, and be

আইন।

ব্যবস্থাপক কোর্সেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সাল ১২ আপ্রিল।

ব্যবস্থাপক কোর্সেলের জারীকৃত নীচের লিখিত আইনের বিষয়ে প্রিন্স রাইট অনরবিল গবর্নর জেনরল বাহাদুর ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সালের ১১ আপ্রিল তারিখে আপনাদি সম্মতি জ্ঞাপন করেন ও সেই আইন সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে ইহাতে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সাল ১ আইন।

বিল অফ লেডিঙ্গ অর্থাৎ মালবোঝাই করিবার এং-রারনামাবিষয়ক আইন সংশোধন করিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

সংবাদগবর্নমেন্টের ব্যবহারমতে মালের বিল অফ লেডিঙ্গের পৃষ্ঠে লিখনের দ্বারা তাহা হস্তান্তর করা যাইতে পারিতে, পৃষ্ঠে লিখনদ্বারা ঐ বিল দেওয়া যায় তিনি মালের স্বামিভূ পাঠিতে পারেন, কিন্তু বিল অফ লেডিঙ্গে যে করার লেখা থাকে তৎসম্পর্কীয় সকল স্বত্ত্ব জাহাজে মাল প্রথম বোঝাইকারি ব্যক্তির কি স্বামির থাকে, কিন্তু স্বামিভূয়ের সহিত স্বত্ত্বও হস্তান্তর করা যায় ইহা বিহিত। আরও অনেকবার এমন হয় যে, যে মালের বিষয়ে ঐ বিল অফ লেডিঙ্গে দস্তখত হইল দুইট হয়, সেই মাল জাহাজে বোঝাই করা যায় নাহি, কিন্তু মাল বোঝাই করা যায় নাহি বলিয়া, যে ব্যক্তি ঐ বিল মুল্যের জন্যে প্রকৃত-প্রস্তাবে পাইয়াছেন তাঁহার হস্তগত ঐ বিলের বিষয়ে, জাহাজের স্বামী কি তাহাতে দস্তখতকারি অন্য ব্যক্তি সন্দেহ উত্থাপন না করেন ইহা উচিত। এইহেতুক নীচের লিখিত-মতে জুকুম হইল।

[বিল অফ লেডিঙ্গক্রমে যে বিল তাহা ঐ মাল বাহার নামেতে চালান হয় কি বিলের পৃষ্ঠে লিখিয়া ঐ বিলকে অর্পণ করা যায় তাহারই ইহাবেক।]

১ ধারা। কোন ব্যক্তির নামে বিল অফ লেডিঙ্গের লিখিত মাল চালান হওরিতে, কিম্বা কোন ব্যক্তির নাম বিল অফ লেডিঙ্গের পৃষ্ঠে লেখা যাওয়াতে কি তৎপ্রযুক্ত, সেইরূপ যে প্রত্যেক ব্যক্তি ঐ বিলের লিখিত মালের স্বামিভূপ্রাপ্ত হন, তাহাকেই মোকদ্দমানাম্পর্কীয় সকল

subject to the same liabilities in respect of such goods as if the contract contained in the Bill of Lading had been made with himself.

[Not to affect right of stoppage *in transitu* or claims for freight.]

II. Nothing herein contained shall prejudice or affect any right of stoppage *in transitu*, or any right to claim freight against the original shipper or owner, or any liability of the consignee or endorsee by reason or in consequence of his being such consignee or endorsee, or of his receipt of the goods by reason or in consequence of such consignment or endorsement.

[Bill of Lading in hands of consignee, &c., conclusive evidence of the shipment as against Master, &c. Proviso.]

III. Every Bill of Lading in the hands of a consignee or endorsee for valuable consideration, representing goods to have been shipped on board a vessel, shall be conclusive evidence of such shipment as against the Master or other person signing the same, notwithstanding that such goods, or some part thereof, may not have been so shipped, unless such holder of the Bill of Lading shall have had actual notice at the time of receiving the same that the goods had not in fact been laden on board. Provided that the Master or other person so signing may exonerate himself in respect of such misrepresentation, by showing that it was caused without any default on his part, and wholly by the fraud of the shipper, or of the holder, or some person under whom the holder claims.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

DRAFT OF ACT.

LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 12TH APRIL, 1856.

THE following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 12th April, 1856, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 16th of July next:—

A Bill relating to trespasses by Cattle.

[Preamble.]

WHEREAS loss and injury are suffered by cultivators and occupiers of land from damage done to crops and other produce of land, by the trespass of Cattle; and whereas it is expedient to au-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৫৬। ২২ আপ্রিল।]

হত দেওয়া যাইবেক ও অর্পিত হইবেক, ও সেই বিলের লিখিত করার তাহারই সঙ্গে করা গেলে ঐ মালের সম্পর্কে তাহার যে দায় হইত সেই দায় হইবেক ইতি।

[ইহাতে মাল চালান হইবার কালে তাহা আটক করিবার স্বত্ত্বের, কি বোঝাইয়ের ভাড়ার দাওয়ার হানি হইবেক না।]

২ ধারা। মাল চালান হইবার সময়ে তাহা আটক করিবার কোন স্বত্ত্বের, কিম্বা যে ব্যক্তি প্রথমে মাল জাহাজে উঠান তাহার কি মালের স্বামির বিপক্ষে বোঝাইয়ের ভাড়া দাওয়া করিবার কোন স্বত্ত্বের, কিম্বা যাহার নামে মাল চালান হয় কি যাহার নাম বিলের পৃষ্ঠে লেখা যায় তাহার নামে চালান হওয়াতে কি তাহার নাম পৃষ্ঠে লেখা থাকাত্তে কি তৎপ্রযুক্ত তাহার কোন দায়ের, কিম্বা তাহার নামে মাল চালান হওয়াতে কি তাহার নাম বিলের পৃষ্ঠে লেখা যাওয়াতে কি তৎপ্রযুক্ত ঐ মাল গ্রহণ করাতে তাহার কোন দায়ের, কিম্বা হানি কি ক্ষতিবৃদ্ধি এই আইনের লিখিত কোন কথাত্তে হইবেক না ইতি।

[যাহার নামে মাল চালান হয় সেই ব্যক্তিপ্রভৃতির হাতে যে বিল অফ লেডিং থাকে তাহা জাহাজের অধ্যক্ষপ্রভৃতির বিরুদ্ধে ঐ মাল বোঝাই হওনের প্রমাণ হইবেক। বর্জিত বিধি।]

৩ ধারা। মূল্যবান দ্রব্যাদির পরিবর্তে যাহার নামে মাল চালান হয় কি বিল অফ লেডিংর পৃষ্ঠে যাহার নাম লেখা যায়, সেই ব্যক্তির হাতে যে বিল অফ লেডিং থাকে, তাহাতে যদি এমন কথা লেখা থাকে যে ঐ মাল কোন জাহাজে বোঝাই করা গিয়াছে, তবে সেই বিল জাহাজের অধ্যক্ষের কিম্বা ঐ বিলের দস্তখতকারি অন্য ব্যক্তির বিরুদ্ধে, ঐ মাল জাহাজে বোঝাই হইবার নিশ্চয় প্রমাণ হইবেক। সেই মাল কিম্বা তাহার কোন অংশ জাহাজে বোঝাই না করা গেলেও প্রমাণ হইবেক। কিন্তু ঐ বিল যে ব্যক্তি প্রাপ্ত হইয়াছেন তিনি যদি তাহা গ্রহণ করিবার সময়ে, ঐ মাল জাহাজে নিতান্ত বোঝাই করা যায় নাই, এই সম্বন্ধে নিতান্ত পাইয়া থাকেন, তবে প্রমাণ হইবেক না। পরন্তু ঐ অসত্য প্রকাশ সেই অধ্যক্ষের কিম্বা তৎপ্রযুক্ত দস্তখতকারি অন্য ব্যক্তির নিজ কোন দোষেতে হয় নাই, ও সম্পূর্ণরূপে মাল বোঝাইকারি ব্যক্তির কিম্বা ঐ বিলপ্রাপ্ত ব্যক্তির, কিম্বা অন্য যে ব্যক্তির অধীনে ঐ বিলপ্রাপ্ত ব্যক্তি দাওয়া করেন তাহার দোষ হইয়াছে, এই কথা সাব্যস্ত করিলে, ঐ অধ্যক্ষ কিম্বা দস্তখতকারি অন্য ব্যক্তি আপনাকে নির্দোষ করিতে পারিবেন ইতি।

ডাবলিউ মর্গান।

কৌন্সিলের ক্লার্ক।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

আইনের মূসাবিদা।

ব্যবস্থাপক কৌন্সিল।

ইংরেজী ১৮৫৬ সাল ১২ আপ্রিল।

আইনের নীচের লিখিত মূসাবিদা ইংরেজী ১৮৫৬ সালের ১২ আপ্রিল তারিখে ব্যবস্থাপক কৌন্সিলে দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল ও বিশেষ কমিটির প্রতি অর্পিত হইল। আগামি জুলাই মাসের ১৬ তারিখের পর তাহারদের তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিতে হইবেক।

কেন্দ্র দিতে গোমেষাদির প্রবেশ করণের বিষয়ের আইনের মূসাবিদা।

[হেতুবাদ।]

গোমেষাদির প্রবেশ করণেতে ফসলের ও ভূমির উৎপন্ন অন্যান্য চারাপ্রভৃতির নোকসান হয় ও তাহাতে কৃষকেরদের ও ভূমির দখলকারেরদের হানি ও ক্ষতি হয়। আর যে গোমেষাদির দ্বারা নোকসান হয় তাহার

thorize the seizure and detention of Cattle doing damage, and to make provision for the punishment of persons wilfully causing such damage; It is enacted as follows :—

[Laws repealed and modified.]

I. Section IV. Regulation V. 1830 of the Bengal Code is hereby repealed; and such parts of Sections XII. and LII. Regulation XI. 1816 of the Madras Code, and of Sections XIX., XLV. and LIII. Regulation XII. 1827 of the Bombay Code, as authorize the Magistrates or Police Officers to take charge and dispose of stray Cattle, are declared subject, to the following modifications.

[Cattle doing damage to crop or produce may be seized and impounded.]

II. It shall be lawful for the cultivator or occupier of any land to seize, or cause to be seized, any cattle trespassing on such land, and doing damage to any crop or produce thereon, and to convey them to the pound established for the village in which the land is situate. Village and other Police Officers, when called upon, shall give their aid to cultivators and occupiers making such seizures.

[Pounds where and at what distances to be established.]

III. Pounds shall be established at the thanahs or district Police stations, and at such other places as the Magistrate, under the orders of the Local Government, may determine. The village or villages by which every pound is to be used shall be determined and notified by the Magistrate; and when a pound is intended for the use of more than one village, the site shall be so fixed that it shall not be necessary to drive Cattle more than five miles for the purpose of impounding them.

[Control and management of pounds.]

IV. The pounds shall be under the control of the Magistrate of the district, and for each pound a pound-keeper shall be appointed, who shall keep such registers and furnish such returns as the Local Government shall direct. Provided that, in the Presidencies of Fort St. George and Bombay, the heads of villages and Police patells shall be ex-officio the keepers of village pounds.

[Seizures to be registered. Pound-keeper to feed cattle.]

V. When Cattle are brought to a pound, the pound-keeper shall enter in his register the number and description of the animals, the name and residence of the seizer, and the name and residence of the owner if known, and shall give a copy of the entry to the seizer. The pound-keeper shall take charge of and feed the Cattle until disposed of as hereinafter directed.

নিগকে ধরিয়া আটক করিয়া রাখিবার ক্ষমতা দেওয়া ও যাহারা সেইরূপ নোকসান জানিয়াও তাহারদের দণ্ড করিবার বিধান করা বিহিত। এইরূপ নীতির লিখিতমতে তত্কাল হইল।

[যে আইন রদ ও মতান্তর হয়।]

১ ধারা। বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮৩০ সালের ৫ আইনের ৪ ধারা ইহার দ্বারা রদ হইল। ও মাদ্রাজ দেশের চলিত ১৮১৬ সালের ১১ আইনের ১২ ও ৫২ ধারার যে অংশক্রমে ও বোম্বাই দেশের চলিত ১৮২৭ সালের ১২ আইনের ১১ ও ৪৫ ও ৫৩ ধারার যে অংশক্রমে ভ্রমশকারি গোমেবাদিকে ধরিতে ও বিক্রয় করিতে মাজিস্ট্রেট সাহেবদিগের ও পোলীসের কার্যকারকদিগের ক্ষমতা হয়, সেই অংশ নীচের লিখিতমতে মতান্তর হইবেক এমত প্রকাশ করা গেল ইতি।

[যে গোমেবাদি ফসলের কি চারাপ্রভৃতির নোকসান করে তাহারনিগকে ধরিয়া ষোঁরাডীতে বদ্ধ করিয়া রাখা যাইতে পারিবেক।]

২ ধারা। যদি কোন ক্ষেত্রাদিতে কোন গোমেবাদি প্রবেশ করে ও কোন ফসলের কি উৎপন্ন চারাপ্রভৃতির নোকসান করে, তবে সেই ভূমির কৃষক কি দখলকার সেই গোমেবাদিকে ধরিয়া কি ষোঁরাডী, এই ভূমি যে গ্রামে থাকে সেই গ্রামে যে ষোঁরাডী (অর্থাৎ গোমেবাদি আটক করিয়া রাখিবার স্থান) স্থাপন হয় সেই ষোঁরাডীতে চালান করিতে পারিবেক। কৃষকেরা ও দখলকারেরা সেইরূপে গোমেবাদিকে ধরিবার সময়ে যদি পোলীসের গ্রাম্য ও অন্য আমলাদিগকে তলব করে তবে তাহারাও সাহায্য করিবেক ইতি।

[ষোঁরাডী যেখানে ও যতদূরে স্থাপিত হইবেক।]

৩ ধারা। ষোঁরাডী থানাতে কি মহকমার পোলীসের ফাঁড়িতে ও স্থানীয় গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে মাজিস্ট্রেট সাহেব অন্য যে স্থান নির্দ্ধার্য করেন সেই স্থানে স্থাপিত হইবেক। যে গ্রামের ও যে গ্রামের লোকেরা যে ষোঁরাডীতে গোমেবাদি চালান করিবেক, তাহা মাজিস্ট্রেট সাহেব নির্দ্ধার্য করিবেন ও তাহার ইশতীহার দিবেন। যখন একের অধিক গ্রামের গোমেবাদিকে একি ষোঁরাডীতে চালান করিতে হয় তখন সেই ষোঁরাডী এমন স্থানে করা যাইবেক যে, গোমেবাদিকে বদ্ধ করিবার জন্য পাঁচ মাইলের (অর্থাৎ আড়াই ক্রোশের) অধিক দূর লইয়া যাইতে না হয় ইতি।

[ষোঁরাডীর কর্তৃত্ব ও তত্ত্বাবধান।]

৪ ধারা। ষোঁরাডী জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের কর্তৃত্বের অধীন থাকিবেক। আর একই ষোঁরাডীতে একই জন ষোঁরাডীরক্ষক নিযুক্ত হইবেক। স্থানীয় গবর্ণমেন্টেরূপে আজ্ঞা করেন, সেই ষোঁরাডীরক্ষক সেইরূপের রেজিস্ট্রার রাখিবেক ও সেইরূপ রিটার্ন দাখিল করিবেক। পরন্তু ফোর্ট সেন্ট জর্জ ও বোম্বাই রাজধানীর মধ্যে গ্রামের মজলেরা ও পোলীসের পাটেল নামে খ্যাত লোকেরা আপন পদের উপলক্ষে গ্রামের ষোঁরাডীর রক্ষক হইবেক ইতি।

[যে গোমেবাদি ধরা যায় তাহার রেজিস্ট্রারী করিতে হইবেক। ষোঁরাডীরক্ষক গোমেবাদির খোরাক দিবেক।]

৫ ধারা। যখন গোমেবাদিকে ষোঁরাডীতে আনা যায় তখন ষোঁরাডীরক্ষক এই পত্ৰদ্বয়ের সংখ্যা ও প্রকার, ও যে জন ধরিয়াছে তাহার নাম ও বাসস্থান, ও সেই পত্ৰ স্বামির নাম ও বাসস্থান জ্ঞাত হইলে তাহা, আপন রেজিস্ট্রারী বহীতে লিখিবেক। ও যে জন ধরিয়া আনিয়াছে তাহাকে রেজিস্ট্রারের লিখিত সেই কথার নকল দিবেক। এই গোমেবাদিকে লইয়া ইহার পরে এই আইনে বেরূপ আজ্ঞা হয় সেইরূপে যাবৎ না করা যায় তাবৎ ষোঁরাডীরক্ষক এই গোমেবাদিকে জিয়ার লইয়া খোরাক দিবেক ইতি।

[Procedure, if owner appear and claim the Cattle.]

VI. If the owner appear and claim the Cattle, and his claim be attested by some person known in the place in which the pound is established, they shall be delivered to him on payment of a fine for each head of Cattle according to the following scale:—

	Annas.
Camel or Buffalo,	8
Horse or Tattee, Bull, Bullock, or Cow, ...	4
Calf or Ass,	2
Sheep or Goat,	1

together with the expense of feeding the Cattle at such daily rate as may be fixed by the Magistrate under the orders of the Local Government. The owner, on taking back his Cattle, shall give the pound-keeper a receipt for them, countersigned by the person who attests his claim.

[Procedure, if Cattle be not claimed within a specified time.]

VII. If the Cattle be not claimed within seven days, the pound-keeper shall make his report to the darogah or district Police Officer, who shall stick up in a conspicuous part of the Police Office a notice containing a statement of the number and description of the Cattle, the place where they were seized, and the place where they are impounded, and shall cause proclamation of the same to be made by beat of drum in the village, and at the market place, nearest to the place of seizure. If the Cattle be not claimed within ten days from the date of the notice, they shall be sold by public auction by the darogah or district Police Officer, or an officer of his establishment deputed for the purpose.

[Procedure, if owner appear and refuse or omit to pay the fines and expenses. Provided.]

VIII. If the owner appear, and refuse or omit to pay the fines and expenses, the Cattle, or as many of them as may be necessary, shall be sold by public auction for the recovery of such fines and expenses by the darogah or other officer as aforesaid; and the remaining Cattle, and the balance of the purchase money, if any, shall be delivered to the owner, together with an account showing the number of Cattle seized, the time during which they have been impounded, the charge for fines and expenses, the number of Cattle sold, the proceeds of sale, and the manner in which those proceeds have been disposed of; and the owner shall grant a receipt for the Cattle delivered to him and for the balance of the purchase money paid to him (if any) according to such account. Provided always, that if a complaint against the seizure shall have been preferred under the provisions of Section XVI. of this Act, no sale shall be made until the case shall have

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৮৬। ২২ অপ্রিল।]

[স্বামী উপস্থিত হইয়া গোমেসাদির দাওয়া করিলে বাহা করিতে হইবেক।]

৬ ধারা। যদি স্বামী উপস্থিত হইয়া গোমেসাদির দাওয়া করে ও খোঁয়াড়ী যে স্থানে স্থাপিত হয় সেই স্থানের সুপরিচিত কোন লোক সাক্ষ্য দিয়া তাহার দাওয়া সত্য্য করে, তবে নীচের লিখিত তালিকামতে এই একত্ব জন্তর উপর জরীমানা দিলে অর্থাৎ

উট কি মহিষ	৮
ঘোড়া কি টাটু কি হাঁড় কি বলদ কি গোবু	৪
বাকুর কি গাধা	২
ভেড়া কি ছাগল	১

ও স্থানীয় গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে মাজিস্ট্রেট সাহেব প্রতিদিনের পোরাকের যে হার নির্দ্ধাৰ্য করেন সেই হারানুসারে সেই জন্তর পোরাকী দিলে এই জন্ত তাহাকে দেওয়া যাইবেক। স্বামী আপন গোমেসাদি ফিরিয়া লইলে খোঁয়াড়ীস্বত্বকে তাহার রসীদ লিখিয়া দিবেক। আর যে জন তাহার দাওয়ার সাক্ষ্য দেয় সেই জনও সেই রসীদে দস্তখত করিবেক ইতি।

[যদি নিরূপিত সময়ের মধ্যে গোমেসাদির দাওয়া না হয় তবে বাহা করিতে হইবেক।]

৭ ধারা। যদি সাত দিনের মধ্যে গোমেসাদির দাওয়া না হয়, তবে খোঁয়াড়ীস্বত্বকে সেই কথার রিপোর্ট দাওয়ার কি যফঃসল পোলীসের আমলায় নিকটে করিবেক। আর সেই দারোগা কি আমলা পোলীসের দস্তখতানার কোন প্রকাশস্থানে এক ইশতিহারনামা লটকাইবেক, এই ইশতিহারনামাতে এই জন্তর সংখ্যা ও প্রকার ও যে স্থানে তাহা ধরা গিয়াছিল ও যে স্থানে তাহা খোঁয়াড়ীতে বন্ধ করা গিয়াছে তাহার কথা লেখা থাকিবেক। আর যে স্থানে এই গোমেসাদি ধরা গিয়াছিল সেই স্থানের অতিমিকট গ্রামে ও হাটের স্থানে ঢোল পিটাইয়া এই কথা ঘোষণা করাইবেক। এই ইশতিহারনামার তারিখাবধি দশ দিনের মধ্যে যদি সেই গোমেসাদির দাওয়া না করা যায়, তবে দারোগা কি যফঃসল পোলীসের আমলা কিম্বা সেই কর্মের নিমিত্তে নিযুক্ত তাহার সিরিশতার কোন আমলা নীলাম করিয়া সেই জন্তকে বিক্রয় করিবেক ইতি।

[যদি স্বামী উপস্থিত হইয়া এই জরীমানা ও পোরাকী দিতে অস্বীকার কি ত্রুটি করে, তবে বাহা করিতে হইবেক। বর্জিত বিধি।]

৮ ধারা। যদি স্বামী উপস্থিত হয় ও সেই জরীমানা ও পোরাকী দিতে অস্বীকার কি ত্রুটি করে তবে এই জরীমানা ও পোরাকী আদায় করিবার জন্যে দারোগা কিম্বা পূক্কাঙ্ক অন্য আমলা এই গোমেসাদির নীলাম করিবেক কিম্বা তাহার মধ্যে যত জন্তর নীলাম করিলে এই জরীমানা ও পোরাকী আদায় হয় তত নীলাম করিবেক। ও অবশিষ্ট জন্ত ও খরীদের টাকার কিছু অবশিষ্ট থাকিলে তাহা সেই স্বামিকে ফিরিয়া দেওয়া যাইবেক। ও তাহার সঙ্গে এক হিসাবের ফর্দ তাহাকে দেওয়া যাইবেক, সেই ফর্দেতে যত জন্ত ধরা গিয়াছিল তাহা, ও যত কাল এই সকল জন্ত খোঁয়াড়ীতে থাকে তাহা, ও জরীমানার ও পোরাকের বাবৎ যত লাগিয়াছে তাহা, ও যত জন্ত বিক্রয় হইয়াছে ও নীলামে যত টাকা উৎপন্ন হইয়াছে, ও সেই উৎপন্ন টাকা লইয়া যেহেতু বাবতে দেওয়া গিয়াছে তাহা লেখা যাইবেক। ও সেই ফর্দমতে যেহেতু জন্ত স্বামিকে দেওয়া যায় তাহার, ও খরীদের অবশিষ্ট কিছু টাকা তাহাকে দেওয়া গেলে তাহার এক রসীদ এই স্বামী দিবেক। পরন্তু সর্বদাই জানিতে হইবেক যে, যদি এই জন্তকে ধরিয়া লইবার বিষয়ে এই আইনের ১৬ ধারার বিধানমতে নালিশ উপস্থিত করা গিয়া থাকে তবে যাবৎ সেই মোকদ্দমার নিষ্পত্তি না হয়, তাবৎ নীলাম হইবেক না, ও সেই মোকদ্দমার যে জন্ত

been decided, nor otherwise than according to the order which may be passed in such case.

[Police Officers and pound-keepers not to purchase Cattle sold under this Act.]

IX. Police Officers and pound-keepers are prohibited, on pain of dismissal from office, from becoming purchasers of any Cattle sold under this Act.

[Disposal of sale proceeds, fines, and expenses.]

X. When Cattle are sold under the provisions of this Act, the fines leviable under this Act, and the expenses of feeding, according to the rates fixed by the Magistrate, together with the expenses of sale, if any, shall be deducted from the sale proceeds. The fines so recovered, as well as all fines received by the pound-keepers under Section VI. shall be transmitted by the Darogah, or district Police Officer, to the Magistrate, who shall carry the same to the credit of Government. The expenses of feeding realized by sale shall be paid over to the pound-keepers, who shall also retain and appropriate all sums received by them on account of such expenses under Section VI. The surplus proceeds of the sale of unclaimed Cattle shall be transmitted to the Magistrate, who shall hold them in deposit for three months, and if no claim to them be preferred and established within that period, shall, at its expiry, carry the amount to the credit of Government.

[Salaries may be assigned to pound-keepers.]

XI. The Local Government may assign salaries to pound-keepers, to be paid out of the sums credited to Government on account of fines and the sale of unclaimed Cattle.

[Penalty for pound-keeper charging unauthorized sums, either as fine or for expenses.]

XII. A Schedule of the fines leviable under this Act, and of the rates of charge fixed by the Magistrate for the expense of feeding impounded Cattle, shall be stuck up in a conspicuous place on or near to every pound; and any pound-keeper who shall demand or receive as fine a larger sum than is prescribed by this Act, or shall charge the expense of feeding any Cattle at a higher rate than that fixed by the Magistrate, shall, on conviction by a Magistrate, be liable to imprisonment for a period not exceeding three months, or to a fine not exceeding one hundred Rupees, or to both.

[Penalty for pound-keeper releasing Cattle without payment of fine or not registering any fine received by him.]

XIII. Any pound-keeper who shall release any Cattle brought to him for the purpose of being impounded, without receiving from the owner or claimant the fine prescribed by this Act, unless release shall have been ordered by the Moonsiff

[Government Gazette, 22nd April, 1856.]

হয় তদনুসারে না হইয়া অন্য প্রকারে নীলাম হইবেক না ইতি।

[পোলীসের আমলা ও খোঁয়াড়ীরা কখনো এই আইনমতে বিক্রয়হওয়া গোমেবাদি খরীদ করিবেক না।]

৯ ধারা। পোলীসের আমলাদিগকে ও খোঁয়াড়ীর রক্ষকদিগকে নিষেধ করা যাইতেছে যে, তাহারা এই আইনমতে বিক্রয়হওয়া কোন গোমেবাদির খরীদার না হয়। হইলে তাহারদিগকে কর্মহইতে অবসর করা যাইবেক ইতি।

[নীলামের উপর টাকা ও জরীমানা ও খোঁয়াড়ী লইয়া বাহা করা যাইবেক।]

১০ ধারা। যখন এই আইনের বিধানমতে গোমেবাদিকে বিক্রয় করা যায়, তখন এই আইনমতে যত জরীমানা আদায় করিতে হয় তাহা, ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের নির্দ্ধারিত হারানুসারে খোঁয়াড়ী, ও নীলাম করিবার কিছু খরচ হইলে তাহা নীলামের উপর টাকাহইতে বাদ দেওয়া যাইবেক। জরীমানার যে সকল টাকা সেই প্রকারে আদায় হয় তাহা, ও ৬ ধারামতে খোঁয়াড়ীর রক্ষক জরীমানার যে সকল টাকা পাও তাহা দারোগা কি মফসসল পোলীসের আমলা মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। তিনি সেই টাকা গবর্ণমেন্টের নামে জমা করিবেন। এই নীলাম করিয়া যে খোঁয়াড়ী আদায় হয় তাহা খোঁয়াড়ীরক্ষকদিগকে দেওয়া যাইবেক। ও ৬ ধারানুসারে তাহারা সেই খোঁয়াড়ীর বাবৎ ইত পাও তাহা তাহারা লইয়া নিজে রাখিবেক। যে ক্ষতর দাওয়া না হয় তাহার খরচখরচা বাদে নীলামের উপর টাকা মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হইবেক। তিনি তাহা তিন মাস আপনাব নিকটে আমান রাখিবেন। সেই তিন মাসের মধ্যে যদি কোন দাওয়া না করা যায় ও সাব্যস্ত না হয় তবে তাহার পর তিনি ঐ টাকা গবর্ণমেন্টের নামে জমা করিবেন ইতি।

[খোঁয়াড়ীরক্ষকদিগকে বেতন দেওয়া যাইতে পারিবেক।]

১১ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট খোঁয়াড়ীরক্ষকদিগের বেতন নিরূপণ করিয়া দিতে পারিবেন। জরীমানার যে টাকা ও গোমেবাদির দাওয়া না হইলে তাহার নীলামের উপর যে টাকা গবর্ণমেন্টের নামে জমা হয়, তাহা হইতে ঐ বেতন দেওয়া যাইবেক ইতি।

[জরীমানা কি খোঁয়াড়ী বলিয়া খোঁয়াড়ীরক্ষকের যত লইবার ক্ষমতা থাকে তাহার অধিক লইলে, তাহার দণ্ড।]

১২ ধারা। এই আইনমতে যত জরীমানা আদায় হইতে পারে, ও খোঁয়াড়ীতে বদ্ধ গোমেবাদির খোঁয়াড়ীর বাবৎ মাজিস্ট্রেট সাহেব যে হার নির্দ্ধার্য করেন, তাহার এক তফদীল প্রত্যেক খোঁয়াড়ীতে কি তাহার নিকটে কোন প্রকাশ স্থানে লটকান থাকিবেক। আর যদি কোন খোঁয়াড়ীরক্ষক জরীমানা বলিয়া এই আইনে যত নির্দ্ধারিত হইয়াছে তাহার অধিক চাহে কি লয়, কিম্বা কোন ক্ষতর খোঁয়াড়ীর জন্যে মাজিস্ট্রেট সাহেব যে হার নির্দ্ধার্য করিয়াছেন তাহার অধিক চাহে, তবে তাহার দেব মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা সাবুদ হইলে সেই খোঁয়াড়ীরক্ষক তিন মাসের অনধিক কাল কারাদেয় থাকিবার, কিম্বা এক শত টাকার অনধিক জরীমানার, কি ঐ উভয় দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

[খোঁয়াড়ীরক্ষক জরীমানা না লইয়া গোমেবাদি ছাড়িয়া দিলে, কি জরীমানার যে কিছু পাও তাহা রেজিস্ট্রী না করিলে তাহার দণ্ড।]

১৩ ধারা। কোন গোমেবাদি খোঁয়াড়ীতে বদ্ধ হইবার জন্যে কোন খোঁয়াড়ীরক্ষকের নিকটে আনা গেলে, যদি এই আইনের ১৬ ধারানুসারে মুনসেফ তাহা ছাড়িয়া দিবার লক্ষ্য না করেন, ও সেই রক্ষক এই আইনের নির্দ্ধারিত জরীমানা স্বাক্ষর কি দাওয়াদানের স্থানে না লইয়া

under Section XVI. of this Act, or shall omit to bring to account in the register and return which he shall be required by the Local Government to keep and furnish, any fine received by him for the release of impounded Cattle, shall, on conviction by a Magistrate, be liable to the penalty or penalties prescribed in the last preceding Section.

[Penalty for pound-keeper neglecting to feed any Cattle under his charge.]

XIV. Any pound-keeper who shall neglect to feed any Cattle made over to his charge, shall be liable to a fine not exceeding fifty Rupees, the whole or any portion of which may be made over to the owner in compensation for any loss or injury that may occur from such neglect, and the same may be enquired into and adjudged by a Magistrate on the complaint of the owner of the Cattle, or on the information of any other person.

[Penalty for forcibly opposing the seizure of Cattle or rescuing the same.]

XV. Every person who shall forcibly oppose the seizure of Cattle doing damage, to crops or other produce of land, or shall forcibly rescue the same after seizure either from a pound or from the seizer when conveying or about to convey them to a pound, shall, on conviction by a Magistrate, be liable to imprisonment for a period not exceeding six months, or to a fine not exceeding two hundred Rupees, or to both. Offences under this Section shall be dealt with by the Police Officers according to the provisions of Section XXV. Regulation XX. 1817 of the Bengal Code, Section XXVII. Regulation XI. 1816 of the Madras Code, and Section XLIII. Regulation XII. 1827 of the Bombay Code.

[Owner may prefer complaint to Moonsiff within fifteen days from date of seizure of his Cattle. Mode of procedure.]

XVI. Any person whose Cattle shall have been seized and detained as doing damage to crops or other produce, may prefer a complaint against the seizure to the Moonsiff, at any time within fifteen days from the date thereof. The complaint may be either verbal, in which case the substance of it shall be taken down in writing by the Moonsiff, or written upon plain paper, and shall be preferred by the complainant in person, or by an agent personally acquainted with the circumstances. The Moonsiff, if, on examination of the complainant or his agent, he shall see reason to believe the complaint to be well founded, shall summon the party complained against, and shall proceed to make a summary enquiry into the case. If the seizure be adjudged illegal, the Moonsiff shall award to the complainant such damages, not exceeding in any case the sum of Rupees one hundred, as he may deem to be a reasonable compensation for any loss or injury sustained from the unlawful seizure and detention, together with all expenses incurred by

ছাড়িয়া দেয়, অথবা খোঁয়াড়ীতে বন্ধ গোমেষাদি ছাড়িয়া দিবার জন্য যে কিছু জরীমানা পায় তাহা স্থানীয় গবর্ণ-মেন্ট যে রেজিষ্টার ও রিটার্ন রাখিতে ও দাখিল করিতে আজ্ঞা করেন তাহার মধ্যে লিখিতে ক্রটি করে, তবে মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা তাহার দোষ সাবুদ হইলে সেই ব্যক্তি উক্ত ১২ ধারার নির্দিষ্ট এক কি ততোধিক দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

[খোঁয়াড়ীরক্ষকের জিম্মায় যে কোন গোমেষাদি থাকে তাহার খোরাক দিবার ক্রটি করিলে তাহার দণ্ড।]

১৪ ধারা। কোন খোঁয়াড়ীরক্ষকের জিম্মায় যে কোন গোমেষাদি রাখা যায় তাহাকে যদি সে খোরাক দিতে ক্রটি করে, তবে সে পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক। আর সেই ক্রটিতে যে কিছু ক্ষতি কি হানি হয় তাহার প্রতিকারের জন্য ঐ সমুদয় টাকা কি তাহার কোন অংশ যামিকে দেওয়া যাইতে পারিবেক। আর গোমেষাদির স্বামী নালিশ করিলে, কিম্বা অন্য কোন ব্যক্তি সমাদি দিলে, মাজিস্ট্রেট সাহেব সেই ক্রটির তত্ত্বীক্ষণ করিয়া সেই জরীমানার লুকুম করিতে পারিবেন ইতি।

[গোমেষাদি ধরিবার বাধা বলপূর্বক করা গেলে কি ছাড়িয়া দেওয়া গেলে তাহার দণ্ড।]

১৫ ধারা। যে গোমেষাদি ফসল কি ভূমির উৎপন্ন অন্য চারাপ্রভৃতি নোকসান করিতেছে তাহা ধরিবার বাধা যে কেহ বলপূর্বক করে, কিম্বা তাহা ধরা গেলে পর যে কেহ তাহা খোঁয়াড়ীহইতে, কিম্বা যে জন ধরিয়াকে সে তাহা খোঁয়াড়ীতে চালান করিতেছে কি চালান করিতে উদ্যত আছে এমন সময়ে যে কেহ তাহা বলপূর্বক ছাড়িয়া দেয় তাহার দোষ মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা সাবুদ হইলে সেই ব্যক্তি ছয় মাসের অনধিক কাল কয়েদ থাকিবার, কিম্বা দুই শত টাকার অনধিক জরীমানার, কিম্বা ঐ উভয় দণ্ডের যোগ্য হইবেক। এই ধারার লিখিত অপ-রাধের বিষয়ে পোলীসের আমলারা বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১৭ সালের ২০ আইনের ২৫ ধারার বিধান-মতে ও মাদ্রাজ দেশের চলিত ১৮১৬ সালের ১১ আইনের ২৭ ধারামতে ও বোম্বাই দেশের চলিত ১৮২৭ সালের ১২ আইনের ৪৩ ধারামতে কার্য্য করিবেন ইতি।

[গোমেষাদি ধরা যাইবার দিবসাবধি পনেরো দিনের মধ্যে স্বামী মুনসেফের নিকটে নালিশ করিতে পারিবেক। যেরূপে কার্য্য করিতে হইবেক।]

১৬ ধারা। যে কোন ব্যক্তির গোমেষাদি ফসলের কি অন্য উৎপন্ন চারাপ্রভৃতির নোকসান করিল বলিয়া ধরা গিয়াছে ও আটক করা গিয়াছে, সেই ব্যক্তি তাহা ধরিবার তারিখঅবধি পনেরো দিনের মধ্যে কোন সময়ে ঐ ধরিয়া লইবার বিপরীতে মুনসেফের নিকটে নালিশ করিতে পারিবেক। ঐ নালিশ জোবানীতে হইতে পারে, তাহা হইলে মুনসেফ তাহার মর্মে লিখিয়া লইবেন। অথবা সেই নালিশ ইস্টাম্প না হওয়া কাগজে লিখিয়া দেওয়া যাইতে পারে ও ফরিয়াদী নিজে ঐ নালিশপত্র দাখিল করিবেক অথবা যে মোস্তাফা নিজে বৃত্তান্ত জ্ঞাত আছে সে ঐ নালিশপত্র দাখিল করিবেক। যদি মুনসেফ ঐ ফরিয়াদীর কি তাহার মোস্তাফার জোবানবন্দী লইয়া, ঐ নালিশ সমূলক জানিবার কারণ দেখেন, তবে যাহার নামে নালিশ হইয়াছে তাহাকে সান করিবেন ও সেই মোকদ্দমার সরাসরী তত্ত্বীক্ষণ করিতে প্রবর্ত্ত হইবেন। যদি সেই গোমেষাদি ধরিয়া লওন বেআইনী, এমন বিচার হয়, তবে বেআইনীমতে ঐ ধরিয়া লওন ও আটক করণের দ্বারা যে কিছু ক্ষতি ও হানি হয় তাহার উপযুক্ত প্রতিকাররূপ যত টাকা উচিত বোধ করেন ফরিয়াদীর তত টাকা, কিন্তু কোন স্থলে এক শত টাকার অধিক না হয়, ক্ষতিপূরণার্থে পাইবার লুকুম করিবেন, ও সেই গোমেষাদি মুক্ত করাইবার জন্য ফরিয়াদীর যে সকল খরচ

the complainant in procuring the release of the Cattle; or, if the Cattle have not been released, the Moonsiff, in addition to the award of damages, shall make an order for their release, and shall direct that the fines and expenses leviable under this Act shall be paid by the party who made the seizure. All decisions passed by the Moonsiffs under this Section shall be final, and not open to appeal, unless the ground of appeal be a question of law, or some other ground on which a special appeal would lie in a regular suit.

[Penalty for wilfully damaging, &c. any crops or other produce by driving or allowing Cattle to trespass thereon.]

XVII. Any person who shall wilfully damage, or cause or permit to be damaged, any crop or other produce of land, by driving or allowing Cattle to trespass thereon, shall be liable for such offence to imprisonment for a period not exceeding six months, or to a fine not exceeding two hundred Rupees, or to both. The aforesaid penalties may be adjudged by a Magistrate on the complaint of any person authorized to seize Cattle under Section II. of this Act, or of any person who may have made advances for the cultivation of the land and delivery of the produce, and the fine may be recovered by sale of the Cattle by which the trespass was committed, or any portion of them, whether the Cattle were seized in the act of trespassing or not, and whether such Cattle are the property of the person convicted of the offence, or were only in his charge when the trespass was committed. All fines recovered under this Section may be appropriated in whole or in part to compensate the complainant for damage proved to the satisfaction of the Magistrate.

[Saving of right of parties to institute a suit for the recovery of damages in any competent Court. Proviso.]

XVIII. Nothing contained in this Act shall be held to prohibit any person, whose crops or other produce of land shall have been damaged by trespass of Cattle, from instituting a suit for the recovery of damages in any competent Court. Provided that any compensation which may have been paid to any such person under the last preceding Section shall be set off and deducted from any sum claimed by or awarded to him as damages in such suit.

[Local Government, with the sanction of the Governor General in Council, may exclude any district, &c. from the operation of this Act.]

XIX. The Local Government, with the sanction of the Governor General in Council, may exclude from the operation of this Act any district or tract of country to which its provisions may be judged unsuitable.

[Government Gazette, 22nd April, 1856.]

হয় তাহাও তাহাকে দেওয়াইবেন। অথবা যদি সেই গোমেবাদিকে মুক্ত না করা গিয়াছে, তবে ঐ ক্ষতিপূরণের অঙ্কমের অতিরিক্ত ঐ গোমেবাদি জাড়িয়া দিবার হুকুম করিবেন, ও এই আজ্ঞা করিবেন যে এই আইনমতে যে জরীমানা ও খোঁরাকী আদায় হইতে পারে তাহা যে ব্যক্তি ঐ গোমেবাদি ধরিয়াছিল তাহার দিতে হইবেক। মুন্সেফেরা এই ধারামতে যে সকল নিষ্পত্তি করেন তাহা চূড়ান্ত হইবেক ও তাহার উপর আপীল হইতে পারিবেক না। কিন্তু যদি আপীলের হেতু আইনঘটিত কোন কথা হয় অথবা অন্য যে কোন হেতুতে নম্বরী মোকদ্দমার উপর খাস আপীল হইতে পারে এমত হেতু হয়, তবে আপীল হইতে পারিবেক ইতি।

[গোমেবাদি জন্তকে ক্ষেত্রাদিতে তাড়াইয়া দিলে কিম্বা প্রবেশ করিতে দিয়া কোন ফসল কি অন্য উৎপন্ন চাষ-প্রভৃতির জানিয়াশুনিয়া নোকসানপ্রভৃতি করিলে তাহার দণ্ড।]

১৭ ধারা। যে কোন ব্যক্তি গোমেবাদিকে ক্ষেত্রাদিতে তাড়াইয়া কি প্রবেশ করিতে দিয়া ঐ ক্ষেত্রাদির কোন ফসল কি অন্য চাষপ্রভৃতির জানিয়াশুনিয়া নোকসান করে, কি করায় কি নোকসান হইতে দেখ, সেই ব্যক্তি সেই অপরাধের নিমিত্তে ছয় মাসের অনধিক কালপর্যন্ত কারাদেয় হইবার, কিম্বা দুই শত টাকার অনধিক জরীমানার, কি ঐ উভয়দণ্ডের যোগ্য হইবেক। এই আইনের ২ ধারামতে যে জন গোমেবাদি ধরিতে ক্ষমতাপন্ন হয় এমত কোন ব্যক্তির নালিশমতে, কিম্বা ক্ষেত্রাদির চাষ করিবার ও তাহার উৎপন্ন ফসল দাখিল করিবার জন্যে যে জন দানন করিয়াছে এমত কোন ব্যক্তির নালিশমতে, মাজিস্ট্রেট সাহেব পূর্বেক দণ্ডের হুকুম করিতে পারিবেন। আর যে গোমেবাদির দ্বারা ফসলপ্রভৃতি তস্কর হইয়াছে, সেই গোমেবাদি ফসল তস্কর করিতেছে এমন সময়ে ধরা যাউক কি না যাউক, ও যাহার নামে অপরাধ সাব্যস্ত হয় সেই গোমেবাদি তাহার নিজের হউক, কিম্বা যে সময়ে তস্কর হইতেছিল সেই সময়ে কেবল তাহার জিম্মায় হউক, ঐ গোমেবাদি কিম্বা তাহার মধ্যে একজন্ত বিক্রয় করিয়া ঐ জরীমানার টাকা আদায় হইতে পারিবেক। এই ধারামতে জরীমানার যে সকল টাকা আদায় হয় তাহা সমুদয় কি তাহার কোন অংশ মাজিস্ট্রেট সাহেবের হস্তোধ্যমতে যে ক্ষতির প্রমাণ হয়, ফরিয়াদীর সেই ক্ষতিপূরণের জন্যে দেওয়া যাইবেক ইতি।

[উপযুক্ত কোন আদালতে ক্ষতিপূরণের মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে কোন পক্ষের স্বাক্ষর করা। বর্জিত বিধি।]

১৮ ধারা। গোমেবাদির প্রবেশ করণের দ্বারা যাহার ফসলের কিম্বা ক্ষেত্রাদির উৎপন্ন অন্য চাষপ্রভৃতির নোকসান হইয়াছে, এমত কোন ব্যক্তির উপযুক্ত কোন আদালতে ক্ষতিপূরণের মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার নিষেধ হয়, এই ধারার কোন কথাতে এমত জান করিতে হইবেক না। পরন্তু সেই প্রকারের মোকদ্দমাতে সেই রূপ কোন ব্যক্তি ক্ষতিপূরণ বলিয়া যে কিছু টাকার দাওয়া করে কি তাহার যে টাকা পাইবার হুকুম হয় তাহাই হইতে, উক্ত ১৭ ধারামতে তাহাকে ক্ষতিপূরণের যে কিছু টাকা দেওয়া গিয়া থাকে তাহা বিরুদ্ধ দাওয়ামতে বাদ দেওয়া যাইবেক ইতি।

[স্থানীয় গবর্ণমেন্ট হজুর কোন্সলে জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের অনুমতি লইয়া কোন জিলাপ্রভৃতি এই আইনের আয়লহইতে বহির্ভূত করিতে পারেন।]

১৯ ধারা। এই আইনের বিধান কোন জিলাতে কি প্রদেশে পাটাইবার উপযুক্ত নয় বিবেচনা হইলে, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট হজুর কোন্সলে জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের অনুমতি লইয়া সেই জিলা কি প্রদেশ এই আইনের আয়লহইতে বহির্ভূত করিতে পারিবেন ইতি।

[Interpretation.]

XX. In the construction of this Act, words importing the singular number shall include the plural, and words importing the plural number shall include the singular; words importing the masculine gender shall include females; the word "Magistrate" shall include a Joint Magistrate, or other Officer lawfully exercising the powers of a Magistrate; the word "Moonsiff" shall, in the Presidency of Fort St. George, mean a District Moonsiff, and in the Presidency of Bombay and elsewhere, shall include any Sudder Ameen, Principal Sudder Ameen, or other Judicial Officer, having original jurisdiction in places where there is no Moonsiff.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

MEMORANDUM No. 6.

The following Additional Rule should be inserted by hand between Rules IX. and X. of the Summary Suit Series, and numbered IX A.

IX A. Security bond in cases under Regulation VII. of 1799 taken under the provisions of Clause 2 Section XVI. Regulation XIX. of 1817, must be written on stamped paper of the value indicated in Article 7 Schedule A. Regulation X. of 1829.

By order of the Board of Revenue, L. P.

Fort William, the 4th April, 1856.

(Signed) E. T. TREVOR,
Offg. Secretary.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 4.

To the Civil Authorities in the Lower Provinces.

I am directed by the Court to forward to you the accompanying list of persons, who have received Diplomas and are eligible for Plederships in the Sudder Court or in the Courts of the Zillah Judges and Principal Sudder Ameen, with a view that nomination may be made from the list as required by Rule 29 of the Circular Order No. 88 of the 19th April, 1850.

(Signed) J. J. GREY,
Offg. Register.

Fort William, the 17th March, 1856.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২২ আপ্রিল।]

[অর্থ করণ।]

২০ ধারা। এই আইনের অর্থ করণে এক বচনের শব্দের মধ্যে বহু বচনের শব্দও গণ্য হয়। ও বহু-বচনের শব্দের মধ্যে এক বচনও গণ্য হয়। পুংলিঙ্গ-বোধক শব্দের মধ্যে স্ত্রীলিঙ্গকেও বুঝায়। "মাজিস্ট্রেট" এই শব্দের মধ্যে জাইন্ট মাজিস্ট্রেটকে কিম্বা অন্য যে-ক-ব্যাকরক আইনমতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতামতে কার্য করেন তাঁহাকেও বুঝায়। "মুনসেফ" এই শব্দেতে মাস্ত্রাজ রাজধানীর মধ্যে মফসেলের মুনসেফকে বুঝায়, ও বোম্বাই রাজধানীতে ও অন্য স্থানে সেই শব্দেতে কোন সদর আমীনকে কি প্রধান সদর আমীনকেও, কি মুনসেফ যেহেতু স্থলে না থাকেন সেই স্থলে অন্য যে বিচারকর্তার মোকদমা প্রথমতঃ শুনিবার এলাকা থাকে তাঁহাকেও বুঝায় ইতি।

ডবলিউ মর্গান।

কৌন্সিলের ক্লার্ক।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

৬ নম্বরের স্মারক লিপি।

সরাসরী মোকদমার বিধিঅঙ্গীর ২ ও ১০ বিধির মধ্যে স্থলে নীচের লিখিত বিধি হাতে লিখিয়া দিতে হইবেক ও তাহাতে ২ A নম্বর দিতে হইবেক।

২ A। ১৭২২ সালের ৭ আইনমতের মোকদমাতে জামিনীর যে বণ্ড ১৮১৭ সালের ১২ আইনের ১৬ ধারার ২ প্রকরণের বিধানমতে লওয়া যায় তাহা ১৮২২ সালের ১০ আইনের A চিহ্নিত তফসীলের ৭ প্রকরণের নির্দিষ্ট মূল্যের ইফ্টাম্প কাগজে লিখিতে হইবেক।

বাক্সলাপ্রভৃতি দেশের বোর্ড রেবিনিউর হুকুমমতে।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৬ সাল ১৪ আপ্রিল।

ই টি টুপার।

একটিং সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকারী অর্ডার।

৪ নম্বর।

বাক্সলাপ্রভৃতি দেশে দেওয়ানীর আবৃত কার্যকারক সাহেব বরাবরেয়।

যে ব্যক্তিরা যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত হইয়া সদর আদালতে কিম্বা জিলার জজ সাহেবেরদের ও প্রধান সদর আমীনেরদের আদালতে ওকালতী কর্মে নিযুক্ত হইতে পারেন তাঁহাদের নীচের লিখিত ফর্দ সদর আদালতের আদেশমতে তোমার নিকটে পাঠাইতেছি। ১৮৫০ সালের ১২ আপ্রিল তারিখের ৮৮ নম্বরের সরকারী অর্ডরের ২২ বিধির আজামতে সেই ফর্দ দেখিয়া উকীলকে মনোনীত করা যাইবেক।

জে জে গ্রে।

একটিং রেজিস্টার

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৬ সাল ১৭ মার্চ।

LIST of Persons who have received Diplomas certifying that they have passed an Examination and have been declared competent to serve as Pleader in the Sudder Court, or in the Courts of the Zillah Judges and Principal Sudder Amceus.

Names.	Names of Father.	Residence.	Acquirements.	Date and Place of Examination.	Certificate granted by what Committee or Judge.	Remarks.
1 Ashootosh Chatterjee, ...	Nabocoomar Chatterjee, ...	Jorasanko, Calcutta, ...	English and Bengalee, ...	14th January, 1856, ...	Presidency Committee.	
2 Dwarkanath Mitter, ...	Hurro Chunder Mitter, ...	Calcutta, Bow Bazar, ...	Ditto, ...	Town Hall of Calcutta, ...	Ditto.	
3 Gopal Loll Mitter, ...	Roykassoe Persad, ...	Shambazar, Calcutta, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.	
4 Nobokishen Mookerjee, ...	Juggomohun Mookerjee, ...	Ooturparah, Hooghly, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.	
5 Unokool Chunder Mookerjee, ...	Sheekhynarain Mookerjee, ...	Patterghatta, Calcutta, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.	
6 Obhoychurn Bose, ...	Sheekpersaud Bose, ...	Shambazar, Calcutta, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.	
7 Sreenath Doss, ...	Ramlochin Doss, ...	Calcutta, Bow Bazar, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.	
8 Nileomul Mitter, ...	Kaleepersad Mitter, ...	Paourah, East Burdwan, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.	
9 Premchund Paul, ...	Casseenath Paul, ...	Kolinhandah, Pergunnah Arsha, Zillah Hooghly, ...	Bengalee, ...	Ditto, ...	Ditto.	
10 Grishchunder Mookerjee, ...	Hurro Chunder Mookerjee, ...	Chuckerberia, 24 Pergunnahs, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.	
11 Pearce Loll Banerjee, ...	Issur Chunder Banerjee, ...	Ooturparah, Hooghly, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.	
12 Chunder Prasanno Dutto, ...	Sham Chunder Dutto, ...	Pergunnah Debanundpore, Zillah Hooghly, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.	
13 Mr. W. Cardozo, ...	S. Cardozo, ...	Chittagong, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.	
14 Poornochunder Kastogereee, ...	Chundee Churn Kastogereee, ...	Sheochuckerbunde, Zillah Chittagong, ...	English and Bengalee, ...	14th Jan. 1856, Judge's Court House, Dacca, ...	Dacca Committee.	
15 Kedaresur Roy, ...	Ruttonkishen Doss, ...	Mouzah Telir Bag, Zillah Dacca, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.	
16 Brijokishore Sein, ...	Jugjeebun Sein, ...	Sinkerpore, Zillah Sylhet, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.	
17 Sreenath Roy, ...	Kollee Doss Roy, ...	Soospore, Zillah Dacca, ...	Bengalee and Persian, ...	Ditto, ...	Ditto.	
18 Omachurn Banerjee, ...	Kishen Chunder Banerjee, ...	Brahmingoa, Zillah Dacca, ...	English and Bengalee, ...	Ditto, ...	Ditto.	
19 Mr. J. Baptist, ...	Roderiek Baptist, ...	Mymensingh, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.	
20 Gour Soonder Singh, ...	Govindbundo Singh, ...	Bareeahattee, Zillah Rajshahye, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.	
21 Chytn Churn Dutto, ...	Kebulkishen Chowdree, ...	Strepore, Zillah Chittagong, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.	
22 Gooroo Churn Doss, ...	Gouree Churn Doss, ...	Latoo, Zillah Sylhet, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.	
23 Pranhuree Lalla, ...	Kenjulkishore Lalla, ...	Howlah, Zillah Chittagong, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.	
24 Dwarkanath Banerjee, ...	Kanolakant Banerjee, ...	Foreshdengah, Zillah Hooghly, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.	
25 Edward Stewart, ...	James Stewart, ...	Mozufferpore, Zillah Tirhoot, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto.	
26 Kanti Chunder Banerjee, ...	Joynarain Banerjee, ...	Sutgutchia, Pergunnah Raypore, Zillah Burdwan, ...	English and Oordoo, ...	14 and 15th January at Bankipoor, City Fatna, No. in the List, 1st, ...	Patna Committee.	
			English and Persian, ...	Ditto ditto, No. in the List, 2nd, ...	Ditto.	

পরীক্ষার্থীদিগ হইয়া সদর আদালতে কিয় জিলার জজ সাহেবের দর ও প্রধান সদর আমীরদের আদালতে উকীলধরূপ কর্ত্ত করিতে উপযুক্ত হইয়াছেন এইরূপ সর্টিফিকেট হইয়া প্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহাদের ফর্দ।

নাম	পিতার নাম	বাসস্থান	যাহা শিক্ষা করিয়াছেন	পরীক্ষা হইবার তারিখ ও স্থান	যে কমিটি কি যে জজ সাহেব সর্টিফিকেট দেন	মন্তব্য
১ আন্তোষ চাঁড়িয়া	নবকুমার চাঁড়িয়া	যোড়দাঁকো। কলিকাতা	...	কলিকাতার টোলহালা ১৮৫৬ সাল ১৪ জানুআরি	রাজধানীর কমিটি	...
২ হারতানাথ মিত্র	হরচন্দ্র মিত্র	বজ্রবাজার। কলিকাতা	...	...	...	...
৩ গোপাললাল মিত্র	রায় কালী প্রসাদ	শ্যামবাজার। কলিকাতা	...	...	...	...
৪ নবকৃষ্ণ মুখুয়া	জগমোহন মুখুয়া	উত্তরপাড়া। জগলী	...	...	...	...
৫ অনুকুলচন্দ্র মুখুয়া	লক্ষ্মীনারায়ণ মুখুয়া	পাতিয়াটা। কলিকাতা	...	...	...	...
৬ অভয়চরণ বসু	শিবপ্রসাদ বসু	শ্যামবাজার। কলিকাতা	...	...	...	...
৭ জ্ঞানার্থ দাস	রামলোচন দাস	বজ্রবাজার। কলিকাতা	...	...	...	...
৮ নীলকমল মিত্র	কালীপ্রসাদ মিত্র	পাটুরা। পূর্বে বর্দ্ধমান	...	...	...	...
৯ প্রেমচাঁদ পাল	কাশীনাথ পাল	কুলীন হাটা। পরগনা আরশা। জিলা জগলী	...	...	...	...
১০ গিরিশচন্দ্র মুখুয়া	হরচন্দ্র মুখুয়া	চক্রবেড়িয়া। চক্রিশপরগনা	...	...	...	...
১১ পেয়ারীলাল বীজুয়া	ঈশ্বরচন্দ্র বীজুয়া	উত্তরপাড়া। জগলী	...	...	...	...
১২ চন্দ্রপ্রসন্ন দত্ত	শ্যামচন্দ্র দত্ত	পরগনা দেবানন্দপুর। জিলা জগলী	...	...	...	...
১৩ উবলিউ কার্ত্তোজো সাহেব	এস কার্ত্তোজো সাহেব	চাটিগাঁ	...	১৮৫৬ সাল ১৪ জানুআরি তারিখ	ঢাকার কমিটি	...
১৪ পূর্ণচন্দ্র কার্ত্তগিরী	চণ্ডীচরণ কার্ত্তগিরী	শিবচক্রবর্ত্তী। জিলা চাটিগাঁ	...	জজ সাহেবের আদালত ঘরে	...	...
১৫ কেলারের রায়	রতনকৃষ্ণ দাস	মৌজা তেলির বাগ। জিলা ঢাকা	...	...	...	...
১৬ ব্রজকিশোর সেন	জগজীবন সেন	শম্বরপুর। জিলা ছিলট	...	...	...	...
১৭ জ্ঞানার্থ রায়	কালিদাস রায়	মুয়াপুর। জিলা ঢাকা	...	...	...	...
১৮ উষাচরণ বীজুয়া	কৃষ্ণচন্দ্র বীজুয়া	ব্রাহ্মণগাঁও। জিলা ঢাকা	...	...	...	...
১৯ লে বাপ্তিউ সাহেব	রউরিক বাপ্তিউ সাহেব	ময়মনসিংহ	...	...	...	...
২০ গৌরমুন্দর সিংহ	গোবিন্দবন্ধু সিংহ	বাড়িয়াহাটা। জিলা রাজশাহী	...	...	...	...
২১ চৈতন্যচরণ দত্ত	কেবলকৃষ্ণ চৌধুরী	জীপুর। জিলা চাটিগাঁ	...	...	...	...
২২ চক্রচরণ দাস	গৌরীচরণ দাস	নাটু। জিলা ছিলট	...	...	...	...
২৩ প্রাণহরি লাল	কিঙ্কলকিশোর লাল	হাওলা। জিলা চাটিগাঁ	...	...	...	...
২৪ হারতানাথ বীজুয়া	কথলাকান্ত বীজুয়া	ফ্রাশডাঙ্গ। জিলা জগলী	...	...	...	...
২৫ এন্ড্রিউ কুইআর্ট সাহেব	জেমস কুইআর্ট সাহেব	যোজ্বরপুর। জিলা ব্রিহত্ত	...	১৪ ও ১৫ জানুআরি। বীকীপুর শহর পাটনা। ফর্দেতে তাঁহার নাম প্রথম	পাটনার কমিটি	...
২৬ কার্ণিচন্দ্র বীজুয়া	জয়নারায়ণ বীজুয়া	সংগতিয়া। পরগনা রায়পুর। জিলা বর্দ্ধমান	...	...	...	...

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER
DEWANNY AND NIZAMUT
ADAWLUT.

No. 5.

To the Civil and Criminal Authorities in the Regulation and Non-Regulation Provinces.

As a great want of uniformity exists in the lithographed Forms and Statements required by the various Zillah Courts, as well as in the place from whence, and the manner in which, they are supplied, the Court request that you will, at your earliest convenience, transmit for their consideration, a list (accompanied by the Forms themselves,) of ALL such Statements and Forms as are absolutely required, otherwise than in manuscript, by yourself or your subordinates, in those several departments of your business which are *subject to the control of the Court*. You will be so good as also to submit (unaccompanied by the Forms themselves) a list of such existing Forms, &c., as you consider to be unnecessary; including of course, those, which from their being seldom required, their brevity, or from any other cause, might, in your opinion, be supplied in manuscript, from the office, for the use of which they are required.

The Court will be glad to receive, conjointly with the above named Lists, such remarks and suggestions as you may think proper to offer.

(Signed) J. J. GREY,
Offg. Register.

Fort William, the 24th March, 1856.

NOTIFICATION.

The following Estimate of Cash expected to be available at the undermentioned Treasuries on the dates and to the extent mentioned is published for general information. Bills at par and at sight may be had at the General Treasury payable on those dates, or before as funds become available, and to prevent disappointment from the clearing out of Treasuries, parties requiring bills are requested to communicate with the Accountant, Government of Bengal, at their early convenience.

Bills upon the Treasuries marked (*) may be obtained from the Collectors of Dacca, Moorshebad, or Patna, to the extent available at the time of application.

This estimate is published only as a guide to parties interested, the amounts available at the several Treasuries on intermediate dates, will be notified as usual in the weekly lists.

[Government Gazette, 22nd April, 1856.] 2 M 2

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের সরকুলার
অর্ডর।

৫ নম্বর।

আইনের অধীন ও আইনবহির্ভূত প্রদেশে দেওয়ানীর ও ফৌজদারীর শ্রীযুক্ত কার্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

নানা জিলার আদালতে পাঠের ছাপা যে পাঠের ও কৈফিয়তের প্রয়োজন হয় ও যে স্থানহইতে ও যে প্রকারে তাহা পাঠান গিয়া থাকে এই বিষয়ের অনেক বৈলক্ষ্য আছে। অতএব সদর আদালতের সাহেবেরা এই আদেশ করিতেছেন যে, তোমার কর্মের যে ডিপার্টমেন্ট সদর আদালতের কর্তৃত্বাধীন থাকে তাহাতে তোমার কি তোমার অধীন কার্যকারকেরদের, হাতের লেখাভিন্ন অন্য যে সকল কৈফিয়তের ও পাঠের নিত্য আবশ্যক হয় সেই সকলের এক ফর্দ (ও সেই ফর্দের সঙ্গে এই পাঠ) সুবিদ্যামতে যত শীঘ্র হয় তত শীঘ্র সদর আদালতের বিবেচনার জন্যে পাঠাও। আরো এইক্ষণকার চলিত যে সকল পাঠপ্রভৃতি তুমি অনাবশ্যক জান কর তাহার এক ফর্দও পাঠাও (কিন্তু সেই ফর্দের সঙ্গে পাঠ পাঠাইতে হইবেক না।) ও কদাচিৎ প্রয়োজন হওয়াতে কিম্বা অতি ক্ষুদ্র কি অন্য কোন হেতুতে, যে সকল পাঠপ্রভৃতির যে দস্তখতানার ব্যবহারের জন্যে প্রয়োজন হয় তাহাতে তোমার বিবেচনাতে হাতে লিখিত হইয়া দেওয়া যাইতে পারে, তাহাও সেই ফর্দের মধ্যে লিখিবা।

পূর্বোক্ত দুই ফর্দের সঙ্গে তুমি যে সকল মন্তব্য কথা ও পরামর্শ বাক্য লেখা উচিত জান কর তাহাও সদর আদালতের সাহেবেরা আজ্ঞাদপূর্বক গ্রহণ করিবেন।

জে জে গ্রে।

একটিং রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৫৬ সাল ২৪ মার্চ।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন।

নীচের লিখিত খাজানাখানার নামের পার্শ্বে যে ২ তারিখ ও যত টাকা লেখা আছে সেই ২ তারিখে তত নগদ টাকা মৌজুদ থাকিবেন এমন অপেক্ষা হয়। অতএব এই ফর্দ সকল লোকের জানিবার নিমিত্তে প্রকাশ করা যাইতেছে। বিনা ডিসকন্টপ্রভৃতির ও বিনা মিন্নাদের ছত্তী জেনরল ড্রেজুরীতে পাওয়া যাইতে পারে, সেই ছত্তীর টাকা উক্ত তারিখে দেওয়া যাইবেক, কিম্বা তাহার পূর্বে টাকা পাওয়া যাইতে পারিলে দেওয়া যাইবেক। কোন খাজানাখানার টাকা ফুরিয়া গেলে, পাছে কোন কাহার আশা ভঙ্গ হয় এই জন্যে, বাহারদের ছত্তীতে প্রয়োজন থাকে তাঁহারদিগকে আদেশ হইতেছে যে তাঁহারা বিলম্ব না করিয়া বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের অ্যাককোন্টেন্ট সাহেবের নিকটে তদ্বিষয়ের পত্র লেখেন।

যে সকল খাজানাখানার নামের পার্শ্বে (*) এই চিহ্ন দেওয়া গিয়াছে সেই ২ খাজানাখানার উপর টাকা কি মুরশিদাবাদ কি পাটনার কালেক্টর সাহেব ছত্তী দিতে পারিবেন অর্থাৎ ছত্তী লইবার সময়ে এই ২ খাজানাখানার যত টাকা থাকে তত টাকাপর্যন্ত ছত্তী দিতে পারিবেন।

যে সকল ব্যক্তির এই বিষয়ে ক্ষতিবুদ্ধি হইতে পারে তাঁহারদের উপকারের জন্যে এই ফর্দ প্রকাশ করা যাইতেছে। উক্ত প্রকারের লিখিত তারিখের মধ্যে যে তারিখে যত টাকা নানা খাজানাখানায় মৌজুদ থাকে তাহা রীতিমতে নগদেই ফর্দে প্রকাশ হইবেক।

<i>Bills available.</i>		
Backergunge, ...	to 1st November,	2,50,000
	15th January,	2,50,000
	1st April,	4,00,000
Bograh,* ...	to 1st November,	80,000
	15th January,	1,00,000
	1st April,	70,000
	1st July,	30,000
Bulloah,* ...	to 1st November,	2,00,000
	15th January,	2,50,000
	1st April,	2,50,000
	1st July,	2,00,000
Tipperah,* ...	to 10th November,	2,50,000
	15th January,	3,50,000
	1st April,	2,00,000
	1st July,	1,00,000
Mymensingh,* ...	to 10th November,	1,50,000
	15th January,	2,30,000
	1st April,	1,90,000
	1st July,	60,000
Sylhet,* ...	to 28th January,	1,00,000
	1st May,	1,00,000
Pubna,* ...	to 1st November,	1,00,000
	15th January,	1,00,000
	1st April,	80,000
Rungpore,* ...	to 1st November,	1,80,000
	15th January,	2,70,000
	1st April,	3,50,000
	1st July,	1,00,000
Dinagapore, ...	to 1st November,	70,000
	15th January,	4,50,000
	1st April,	5,50,000
	1st July,	10,00,000
Nuddea, ...	to 1st November,	2,00,000
	15th January,	80,000
	1st April,	20,000
Jessore, ...	to 1st November,	3,00,000
	15th January,	3,00,000
	1st April,	3,00,000
Purneah, ...	to 1st November,	1,00,000
	15th January,	3,00,000
	1st April,	4,00,000

E. DRUMMOND,

Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, the 9th October, 1855.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 11th April, 1856.

Baboo Nittanund Gangolee, Officiating Additional Moonsiff of Dacca, from the 21st to the 26th instant.

The 15th April, 1856.

Moulvie Shookoor Ali, Moonsiff of Futtickcherry, Zillah Chittagong, from the 12th to the 19th instant.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২২ আপ্রিল।]

		ছড়ীর যত টাকা।
বাকরগঞ্জ ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	৪,০০,০০০
* বগড়া ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	৮০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	৭০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	৩০,০০০
* ভুলুয়া ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	২,০০,০০০
* ত্রিপুরা ...	১০ নবেম্বর পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	২,০০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	১,০০,০০০
* ময়মনসিংহ ...	১০ নবেম্বর পর্যন্ত	১,৫০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্যন্ত	২,৩০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	১,৯০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	৬০,০০০
* সিলেট ...	২৮ জানুআরি পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ মে পর্যন্ত	১,০০,০০০
* পাবনা ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	৮০,০০০
* রঙ্গপুর ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	১,৮০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্যন্ত	২,৭০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	১,০০,০০০
দিনাজপুর ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	৭০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্যন্ত	৪,৫০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	৫,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	১০,০০,০০০
নদীয়া ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্যন্ত	৮০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	২০,০০০
যশোহর ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	৩,০০,০০০
পূর্বদ্বিগা ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ আপ্রিল পর্যন্ত	৪,০০,০০০

ই ড্রুমন্ড।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের আক্কোণ্টেন্ট।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৫ সাল ৯ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১১ আপ্রিল।

ঢাকার একটিন্ অতিরিক্ত মুনসেফ জীবুত বাবু নিত্য-
নন্দ গাঙ্গুলী বর্তমান মাসের ২১ তারিখ অবধি ২৬ তা-
রিখ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১৫ আপ্রিল।

জিলা ডাউনগেইর কটিকচেরির মুনসেফ জীবুত মৌলবী
শুকুর আলী বর্তমান মাসের ১২ তারিখ অবধি ১৯ তা-
রিখ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

The 16th April, 1856.

Moulvie Nusseeroodeen Hyder, Moonsiff of Parcool, Zillah Sylhet, for two weeks, under medical Certificate, from the 7th instant.

J. J. GREY, Offg. Register.

রাজকর্মে নিয়োগ।

১১৫২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহে-
বের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১০ আপ্রিল।

জিহুত ডবলিউ জে মনি সাহেব (Mr. W. J. Money,) প্রথম অর্থাৎ উত্তর এলাকার জরিপী কার্যের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের আনিফাট হইবেন। জিহুত মনি সাহেব পূর্ণিয়া ও ভাগলপুর ও দিনাজপুর ও রঙ্গপুর ও মালদহ ও মুন্সের ও বীরভূম ও মুরশিদাবাদ ও যশোহর ও ফরিদপুর ও ময়মনসিংহ ও রাজশাহী ও পাবনা ও বগুড়া জিলার মধ্যে ১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮২৫ সালের ৯ আইনানুসারে কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১১ আপ্রিল।

নীচের লিখিত মহাশয়েরা বগুড়ার দাতব্য হাসপাতালের ও ঔষধালয়ের কার্য নিরূপার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

যিনি যে সময়ে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হন তিনি।

যিনি যে সময়ে ঐ যোকারের চিকিৎসক হন তিনি।

জিহুত জে ডবলিউ পেটর সাহেব (Mr. J. W. Pater.)

জিহুত বাবু সূর্য্যকুমার মুখুয়া।

জিহুত বাবু লক্ষ্মীনারায়ণ মিত্র।

জিহুত বাবু ভগবতীচরণ ঘোষ।

জিহুত আর এম নিউকমেন সাহেব (Mr. R. M. Newcomen,) নদীয়ার গুদারার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

বিশপ কালেক্টর প্রিন্সিপাল জিহুত পাদরি ডবলিউ কে সাহেব (Reverend W. Kay,) ও জিহুত জন ব্রোন সাহেব (Mr. John Brown,) হাবড়ার দাতব্য হাসপাতালের ও ঔষধালয়ের কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১ আপ্রিল।

সদর আদালতের জজ বারনেট জিহুত স্যর আর বারলো সাহেব (Sir R. Barlow, Bart.,) ছুটির সংশোধিত নুতন বিধির ৬ ধারামতে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে পনেরো মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ১১ আপ্রিল।

জিহুত সি টি বুকল্যান্ড সাহেব (Mr. C. T. Buckland,) মদ্য বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারীর কর্ম গ্রহণ করেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

[Government Gazette, 22nd April, 1856.]

১৮৫৬ সাল ১৬ আপ্রিল।

জিলা ছিলেটের পারকুলের মুনসেফ জিহুত মোলবী নসীরুদ্দীন হযরত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে বর্তমান মাসের ৭ তারিখ অবধি দুই সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

জে জে গ্রে। এক্টিং রেজিস্ট্রার।

১১৫২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহে-
বের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৪ আপ্রিল।

জিহুত ই এস পিয়ার্সন সাহেব (Mr. E. S. Pearson,) ঢাকার ও বাকরগঞ্জের অতিরিক্ত জজের কর্ম নিরূপ করিবেন।

জিহুত এল ক্লিন্ট সাহেব (Mr. L. Clint,) ঢাকার কালেক্টরের প্রিন্সিপাল হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১৫ আপ্রিল।

জিহুত জে আর মসপ্রাট সাহেব (Mr. J. R. Muspratt,) অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত ত্রিপুরার কালেক্টরের কর্ম নিরূপ করিবেন।

১৮৫৬ সাল ১৬ আপ্রিল।

জিহুত এচ বি সিমসন সাহেব (Mr. H. B. Simson,) ভাগলপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আনিফাট হইবেন।

জিহুত ও ডবলিউ মালেট সাহেব (Mr. O. W. Malet,) বীরভূমের গুদারার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১৬ আপ্রিল।

বাঁকুড়ার প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলবী সৈয়দ ওসমান আলী গত মাসের ৮ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ৭ আপ্রিল।

এদেশীয় নীচের লিখিত ডাক্তারদের নাম সরকারী কর্মে নিযুক্ত চিকিৎসকেরদের নামের ফর্দহইতে উঠাইয়া দেওয়া গিয়াছে।

জিহুত গোবিন্দচন্দ্র দত্ত।

জিহুত কিশোরীমোহন চন্দ্র।

জিহুত গিরিশচন্দ্র গুপ্ত।

১৮৫৬ সাল ১৪ আপ্রিল।

সদর আদালতের জজ বারনেট জিহুত স্যর রবার্ট বারলো সাহেব (Sir Robert Barlow, Bart.,) বর্তমান মাসের ১০ তারিখে “বাঙ্গলা” নামক বাঙ্গালী ভাষায় ভারতবর্ষ হইতে প্রস্থান করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

১৮৫৬ সাল ১৫ আপ্রিল।

ঢাকা জিলার মহামেয়না নদীর উপর তিস্তা বিশমনীতে যে গুদারা আছে তাহা ১৮১৯ সালের ৬ আইন অনুসারে সরকারী গুদারা হইল এমত প্রকাশ হইয়াছে।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা জিহট।

সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা জিহটের নীচের লিখিত মহালত সন ১৮৫৬ সনের ১৮ জানুআরি পর্যন্তের বাকী মালগজারীর নিমিত্ত এবং চলিত আইন ও আর্ডার দ্বারা অন্যান্য যে দাওয়া বাকী মালগজারীর নাম আদায় হইবার ক্ষমতা আছে তাহার নিমিত্ত চলিত সনের ৫ মেই মোতাবেক সন ১২৬৩ বাঙ্গলার ২৪ বৈশাখ সোমবার দিবস ঐ জিলার কালেক্টরী কাছারীতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি।

বাবতে ছানি নীলাম।

১ প্রথম শ্রেণী একমুরারী জমা পার্ঘ্যহওয়া মহাল।

পাং চাপঘাটি

মহাল বাজেআপ্তী

৪৬৩৬ নং ৬ নং মদনমাস শৈব গৈদমুছা খন্দকার

৫ নং খামারমিয়া ও গুনারজা

রেজিষ্টরীহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ১৩৮৪

পাং কোমিরারকুল

৩৩৭ তাং মুনারাম মুন্সারাম

রেজিষ্টরীহওয়া মালিক মুলুকচন্দ্র সদর জমা ২০ ১৩

F. A. B. GLOVER, *Offg. Collector.*

জিলা পাবনা।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মহকুমা পাবনার নীচের লিখিত মহাল মালগজারী বাকীর বাবত ইংরেজী সন ১৮৫৬ সালের ২৬ অপ্রিল মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৬৩ সালের ১৫ বৈশাখ শনিবার এই মহকুমার ডিপুটী কালেক্টরী কাছারীতে দিন। ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৫৬ তারিখ ৩১ মার্চ মোতাবেক সন ১২৬২ সাল তারিখ ১৯ চৈত্র।

দ্বিতীয় শ্রেণী একমুরারী জমা পার্ঘ্য না হওয়া মহাল।

৮৭২ নম্বর চর সনন্দ মোজা শাড়ানীয়া পরগণা শিল্পুরি মেরাদী বন্দোবস্তদার আনন্দলোচন নন্দী সদর জমা

২২৪৮/১১

R. ALEXANDER, *Offg. Deputy Collector.*

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTICE is hereby given, that the undermentioned Lots of Captain Hodge's Map, situated within the limits of the 24-Pergunnah, portion of the Soonderbuns, and on the river Mutlah, will be put up for public Sale, at noon, on Friday, the 25th April, 1856, corresponding with 14th Boisack, 1263, B. S., at Allipore, in the Office of the Commissioner of Soonderbuns.

2nd. The highest bidder will be entitled to the Lots, on depositing immediately after the Sale, the full amount of his purchase money, on condition that the Sale is sanctioned by the higher Authorities; otherwise the money will be refunded to the party without interest. On confirmation of the Sale, the Pottah will be drawn up in the name of the purchaser, under Government Orders of the 24th September, 1853, and will be made over to him after registry at the Office of the Board of Revenue, L. P., and the purchaser will become the Grantee of the Lands, under the conditions prescribed in the Pottah; save and except such lands as may be required by Government for the manufacture of Salt.

3d. It is further notified, that intending purchasers, who are desirous to inspect the Map of the Lots, or to obtain any information connected with them, and their present condition, can learn the same by attending either personally, or through their Agents, at the Office of the Commissioner of the Soonderbuns at Allipore.

Lieutenant Hodge's Survey Number.	Estimated Area.
Lot. No. 121 on the Mutlah,	11,000
Do. 124 Do. Do.	19,000
Do. 125 Do. Do.	26,000
Do. 126 Do. Do.	26,000

J. H. REILLY,
Commissioner of Soonderbuns.

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 9th April, 1856.

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দস্তুরখানার এজাহার।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা ২৪ পরগনার অধীন কাপ্তান হাজীম সাহেবের নকশাভূক্ত নিম্নের লিখিত লাটহাযের পাট্টা আলিপুর মোকামে সুন্দরবন কমিস্যনরের দস্তুরখানায় ইংরেজী ১৮৫৬ সালের ২৫ অপ্রিল মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৬৩ সালের ১৪ বৈশাখ রোজ শুক্রবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে নীলাম হইবেক যে অতি উর্দ্ধমূল্যে ডাকেন তিনি ঐ লাট পাইবেন তৎক্ষণাৎ পরিদের সমুদায় মূল্য কমিস্যনরকে দিতে হইবেক পরে গবর্ণমেন্টের ১৮৫৩ সালের ২৪ সেপ্টেম্বর দিবসীয় ক্রলানুযায়ী পাট্টা তাহার নামে প্রস্তুত হইয়া সদর বোর্ড রি-বিনিউর মঞ্জুরিতে তাহাকে দেওয়া যাইবেক এবং সরকারের লবণ প্রস্তুত জন্য ঐ লাটহাযের মধ্যে কিছু ভূমি লওয়ার প্রয়োজন হইলে তাহা ছাড়িয়া দিবার বিষয় পাট্টার কোন নিয়ম লিখিবার বিধি বোর্ড রি-বিনিউর হাকীমান

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২২ অপ্রিল।]

প্রকাশ করেন তাহা এই পাট্টার লিখা যাইবেক পরন্তু খরিদার মজকুর এই পাট্টার লিখিত নিয়মানুসারে ভূমিতে দখলকার হইয়া রাজস্ব আদায় করিবেক এবং আর জানান যাইতেছে যে খরিদাকারকে ব্যক্তিগণ কেহ এই জমির নকশা দেখিতে চাহিলে স্বয়ং কিম্বা মোক্তারের দ্বারা কমিস্যনরের দফতরখানায় যাইয়া দেখিতে পারেন এবং নীলামের অপর বেওরা নীলামের সময়ে প্রকাশ করা যাইবেক আর যদিহয় এই নীলাম বোর্ড রিভিনিউর জুজুরে মঞ্জুর না হয় তবে খরিদার পণের টাকা বিনামুদে ফেরত পাইবেক ইতি সন ১৮৫৬ সাল ৭ আপ্রিল মোং সন ১২৬২ তাং ২৬ চৈত্র।

লাটের নম্বর	আন্দাজী জমি
১২১ নং	১১০০০/
১২৪ নং	১২০০০/
১২৫ নং	২৬০০০/
১২৬ নং	২৬০০০/

জে এচ রেলি।
সুন্দরবনের কমিস্যনর।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTICE is hereby given, that the undermentioned Government Grants, situated in the limits of the Backergunge portion of the Soonderbuns, will be put up for Public Sale, at noon, on Friday, the 25th April, 1856, corresponding with 14th Boissack, 1263, B. S., at Allipore, in the Office of the Commissioner of the Soonderbuns.

2nd. The highest bidder will be entitled to the Lots, on depositing immediately after the Sale, the full amount of his purchase money, on condition, that the Sale is sanctioned by the higher Authorities; otherwise the money will be refunded to the party without interest. On confirmation of the Sale, the Pottah will be drawn up in the name of the Purchaser, under Government Orders of the 24th September, 1853, and will be made over to him after registry at the Office of the Board of Revenue, L. P., and the Purchaser will become the Grantee of the Lands, under the conditions prescribed in the Pottah.

3d. It is further notified, that intending purchasers who are desirous to inspect the Map of the Lots or to obtain any information connected with them, and their present condition, can learn the same by attending either personally or through their Agent, at the Office of the Commissioner at Allipore.

	Estimated Beegahs.
Boro Bogee, by Mr. Deputy Collector Smith, Survey Map,	28,247
Choto Bogee, Ditto Ditto, Ditto,	27,392

J. H. REILY,
Commissioner in the Soonderbuns.

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 24th March, 1856.

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার এজাহার।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে জেলা বাকরগঞ্জের অধীন সুন্দরবনের সরহদ্দের মধ্যে নিম্নের লিখিত মহালহার সংক্রান্ত জঙ্গল ভূমির পাট্টা আলিপুর মোকামে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানায় ইংরেজী ১৮৫৬ সালের ২৫ আপ্রিল মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৬৩ সালের ১৪ বৈশাখ রোজ শুক্রবার বেলা দুই প্রহরের সময় নীলাম হইবেক যে ভক্তি উক্ত মূল্যে ডাকেন তিনি এই লাট পাইবেন তৎক্ষণে খরিদের সমুদয় টাকা কমিস্যনরকে দিতে হইবেক পরে গবর্ণমেন্টের ১৮৫৩ সালের ২৪ সেপ্টেম্বর দিবসীয় কলানুযায়ি পাট্টা তাঁহার নামে প্রস্তুত করিয়া বোর্ড রিভিনিউর মঞ্জুরীমতে তাঁহাকে দেওয়া যাইবেক এবং খরিদার মজকুর পাট্টার নিদ্রিক্ত নিয়মানুসারে ভূমিতে দখলকার হইয়া রাজস্ব আদায় করিবেক পরন্তু আরো সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে খরিদ করণাকারকে কেহ এই জমির নকশা দেখিতে চাহেন তিনি আপনি কিম্বা মোক্তারকারের দ্বারা কমিস্যনরের দফতরখানায় যাইয়া দেখিতে পারেন এবং নীলামের বিশেষ বেওরা নীলামের সময় প্রকাশ করা যাইবেক আর যদিহয় এই নীলাম বোর্ড রিভিনিউর জুজুরে মঞ্জুর না হয় তবে খরিদার পণের টাকা বিনামুদে ফেরত পাইবেক ইতি সন ১৮৫৬ সাল ২৪ মার্চ মোং সন ১২৬২ সাল ১১ চৈত্র।

মহালের নাম	জঙ্গল জমী
বিং সরদিয়ারি জীবুত এ টি	আন্দাজী
ইন্দিথ সাহেব ডিপুটী কালেক্টর।	২৮২৪৭/
চক বড়গা	২৭৩২২/
চর ছোটগা	

জে এচ রেলি।
সুন্দরবনের কমিস্যনর।

ইজাহার।

কাছারী ডাকহাতি নিবারণের কমিস্যনরি
জেলা হুগলী ওগয়হর।

বিবরণ এই যে নানা স্থানের বাসিন্দা পেশাদার ডাকহাতি মসজুর বদমাইশ নীচের লিখিত মোগা ফকীর ১৮৫৫ সালের ১৭ মার্চ তারিখে দায়মাল হইয়া গোয়েন্দা শ্রোণিতে থাকিয়া এই সনের ১৯ নবেম্বর রাতে গোয়েন্দা গুই সেথ যে ব্যক্তি এই সনের ৩ নবেম্বর তারিখে দায়মাল জুকুম হয় তাহাকে সহিত ফেরার হওয়া পরে এই মোগার নিমিত্ত [Government Gazette, 22nd April, 1856.]

২০০১ টাকা ও গুইর জন্য ৫০১ টাকা এনামের করারদান হইয়া নানা মত তজ্ঞাসে অপব্যস্ত হইয়া না পড়িতে এ আদালতের প্রার্থনামতে বাজলা গবর্ণমেন্টের বর্তমান বৎসরের ৩ অপ্রিল তারিখের ১১ নম্বর ডিটার দ্বারা এই মোগার নিমিত্ত ১০০০১ হাজার টাকা এনাম মঞ্জুর হইয়াছে অতএব এই ইস্তাহারের দ্বারা সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে যে ব্যক্তি এই মোগাকে জীবিত কিম্বা মৃত্যুবছায় ধরিয়া কি ধরাইয়া দিবেক তাহাকে ১০০০১ হাজার টাকা বকশীস দেওয়া যাইবেক এই মোগার সঙ্গে ডাকহুকুম করে এমন লোকও যদি ধরিয়া কি ধরাইয়া দেয় তাহাকেও এই হাজার টাকা বকশীস দিয়া ডাকহুকুম করার অপরাধ কমা করা যাইবেক এই মোগার সঙ্গে এই গুইকে ধরিলে তাহার জন্যে মে ৫০১ টাকা এনাম করারদান আছে তাহা পৃথক্ পাইবেক।

অপর ইহাও সকলকে বিজ্ঞাপন করা কর্তব্য যে যদি কেহ জানিয়া শুনিয়া এই মোগাকে আশ্রয় দিয়া রাখে তবে সে পানাহদারির অপরাধের মাজা পাইবেক জমিদার কি তালুকদারদি এরূপ অপরাধ করিলে উহারাই আইন মত দণ্ড পাইবার যোগ্য হইবেক।

মোগা ফকীরের তুলিয়া।

মোগা ফকীরের নিবাস নির্দিষ্ট নাই জেলা বর্ধমানের সেলমাবাদ গাজুর অম্বিকা শহর বর্ধমানদি ও জেলা ছগলীর পৌড়িয়া ও জেলা নদীয়ার হাঁসখালি আদি নানা থানার এলাকার নানা স্থানে বসতি করিয়া বেড়াইতো বয়স ৩৪। ৩৫ বৎসর খুব ভালো রক্ত গৌড়া শরীর আচ্ছা জুয়ানের মত ডাহিনের ভুরু উপরে গোল রুম একটা পেটে পিলের দাগ ও দাঁতে মিশীর ছোব আছে কথা কিছু জড়ানে রুম কহে যেমন বালকে আধো২ কথা কহে সেই রুমের ডাব মাথায় খাটো চুল মোজলমানের ফকীর ও হিন্দুর বৈজ্ঞব কি সম্যাসী আদি অনেক রুম তাৎপনিক দেশপারী হইয়া থাকে সমস্ত এই মোগার সঙ্গে যে গুই ফেরার আছে তাহার বয়স ৪৫। ৪৬ বৎসর কৃশ শরীর শূল ব্যাধি আছে দুই পায়ের বৃদ্ধ অঙ্গুলি বাঁকা মুখে অম্প ২ বসন্তর দাগ আছে।

জে, আর, ওয়ার্ড।

ডাকহুকুম নিবারণের কমিস্যনর।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২২ অপ্রিল।]

শ্রীরামপুরের রয়ালমে জীবিত জে সি মরে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 29, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ২৯ আপ্রিল।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT.

No. 6.

To the Civil and Sessions Judges in the Lower Provinces, the Deputy Commissioners of Chota Nagpore and Assam, the Commissioners of Arracan and Tenasserim, the Superintendent of Cachar and the Political Agent of the Cossiah Hills.

I am directed by the Court to forward to you the accompanying Copies of correspondence,* and to request, with reference to the Extract from the letter of the Secretary to the Government of Bengal that you will yourself carry out, and order all presiding Officers subordinate to you, who are either wholly or partially exempt from the control of the Commissioners of Revenue or Circuit, also to carry out the orders of the Government of Bengal as notified in the Extract above referred to.

(Signed) J. J. GREY,
Offy Register.

Fort William, the 10th April, 1856.

No. 355.

From the Under Secretary to the Government of Bengal to the Officiating Register to the Sudder Court. Dated Fort William, 27th March, 1856.

I am directed by the Lieutenant Governor to forward an extract paragraphs 7 to 10, from a

* 1. Letter No. 355, dated 27th March from Under Secretary to the Government of Bengal.

2. Extract from a Circular letter No. 357, dated 27th March, 1856, from Secretary to the Government of Bengal to Commissioners of Revenue and Circuit.

[Government Gazette, 29th April, 1856.]

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের সর কুলর অর্ডর।

৬ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিবিল ও সেশন জজ সাহেব, ও ছোট নাগপুরের ও আসামের জিহুত ডেপুটী কমিস্যনর সাহেব, ও আরাখাণ ও থানাশরিফ দেশের জিহুত কমিস্যনর সাহেব, ও কাছাড়ের জিহুত সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব, ও কাশিরা পরগণার জিহুত পোলিটিকাল এজেন্ট সাহেবের বরাবরে যু।

সদর আদালতের আদেশমতে নীচের লিখিত * পত্রের নকল তোমার নিকটে পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে, বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের পত্র হইতে গৃহীত কথার বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের বেজকুম্ভাশ্রয় করা য়, তুমি সেই গৃহীত কথার উপলক্ষে সেই জকুম্ভাতে আপনি কার্য কর ও তোমার অধীন আদালতপ্রভৃতির প্রধান যে সকল কার্যকারক সম্পূর্ণরূপে কি অংশমতে রাজস্বের কি দায়েরসাহেবীর কমিস্যনর সাহেবের কর্তৃত্বের অধীন নহেন তাহার বিগতেও সেই জকুম্ভাতে কার্য করিতে আজ্ঞা কর।

জে জে গ্রে

একটি রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৬ সাল ১০ আপ্রিল।

৩২৫ নম্বর।

সদর আদালতের জিহুত একটি রেজিষ্টার সাহেবের নামে বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের জিহুত ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৬ সাল ২৭ মার্চ।

রাজস্বের ও দায়েরসাহেবীর সকল কমিস্যনর সাহেবের নামে ও আসামের ও আরাখাণের ও ছোট নাগপুরের

* ১। বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের জিহুত ছোট সেক্রেটারী সাহেবের ২৭ মার্চ তারিখের ৩৫৫ নম্বরের পত্র।

২। রাজস্বের ও দায়েরসাহেবীর কমিস্যনর সাহেবের নামে বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের জিহুত সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৫৬ সালের ২৭ মার্চ তারিখের ৩৫৭ নম্বরের সরকুলর পত্র হইতে গৃহীত কথা।

2 N

Circular letter, this day addressed to all Commissioners of Revenue and Circuit, and to the Commissioners of Assam, Arracan and Chota Nagpore, and with reference to paragraph 8 thereof to request that the Court will cause such instructions to be issued as will ensure a return of the character in question, being regularly made to the Commissioners by district officers, who though subordinate to the Court, may not be subordinate to the Commissioners.

(Signed) G. G. MORRIS,
Under Secy. to the Govt. of Bengal.

Extract from a Circular letter from the Secretary to the Government of Bengal to all Commissioners of Revenue and Circuit, dated 27th March, 1856, No. 357.

Para 7. "I am desired to take this opportunity of directing you also to ascertain in all *Mofussil* Departments of persons now employed on salaries of less than 10 Rupees, how many can read and write and how many cannot, and in future in every quarterly report to append a statement to the following effect.

Total number of persons appointed to situations under Government on salaries of less than 10 Rupees in all offices within the Division.

Persons who can read and write.	Persons unable to read and write.	Total.

8. "Instructions will be sent to Departments not under you to supply you with the information necessary to complete this statement in the first instance and to carry it on from quarter to quarter.

9. "This will not only enable the Government to judge how far *Mofussil* Officers carry out the injunction of the 9th July last, but it will also furnish statistical information of a very useful and interesting character.

10. "A copy of this Circular will be sent to the Director of Public Instruction."

(True Copy and Extract.)

R. STUART,
Asst. Registrar.

No. 7.

To the Civil and Sessions Judges in the Lower Provinces.

I am directed by the Court to request that you [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২৯ অপ্রিল।]

কমিস্যনর সাহেবেরদের নামে অন্য যে সরকারি পত্র লেখা গিয়াছে তাহার ৭, ৮, ৯, ১০ দফার নকল জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আদেশমতে তোমার নিকটে পাঠাইতেছি। ও এই ৮ দফার উপলক্ষে আদেশ করিতেছি যে, মফঃসলের যে কার্যকারকেরা আদালতের অধীন আছেন কিন্তু কমিস্যনর সাহেবেরদের অধীন নহেন, তাঁহাদেরহইতে নির্দিষ্ট প্রকারের রিটর্ন যাহাতে কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে নিরূপিত সময়মতে নিতান্ত পাঠান যায়, সদর আদালত এত উপদেশ জারী করান।

জি জি মরিস।

বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

বাজলার ও দায়েরসায়েরীর সকল কমিস্যনর সাহেবের নামে বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের জিহুত সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৫৬ সালের ২৭ মার্চ তারিখের ৩৫৭ নম্বরের সরকারি পত্রহইতে গৃহীত কথা।

৭ দফা। আমি আজ্ঞামতে এই সুযোগে তোমাকে আদেশ করিতেছি যে, মফঃসলের সকল সিরিশতার যে লোকেরা এইক্ষণে ১০৭ টাকার কম বেতনে নিযুক্ত আছে তাহাদের কত জন লেখাপড়া করিতে পারে ও কত জন পারে না তাহা তুমি অবগত হইয়া উত্তর কালে তিন মাসের প্রত্যেক রিপোর্টে নীচের লিখিত মর্মের এক কৈফিয়ৎ লেখ।

এলাকার অধঃপাতি সকল দফতরখানায় যাহারা ১০৭ টাকার কম বেতনে গবর্ণমেন্টের অধীন কর্মে নিযুক্ত আছে তাহাদের সংখ্যার মোট।

যে লোকেরা লেখা পড়া করিতে পারে	যে লোকেরা লেখা পড়া করিতে পারে না	মোট।

৮ দফা। যে সিরিশতা তোমার অধীন নহে সেই সিরিশতার এই আদেশ দেওয়া যাইবেক যে, এই কৈফিয়ৎ প্রথমতঃ পূর্ণ করিবার জন্যে ও তিন মাসে তাহা করিবার জন্যে যে সম্মান আবশ্যক তাহা তোমাকে দেওয়া যায়।

৯ দফা। ইহাতে মফঃসলের কার্যকারকেরা গত জুলাই মাসের ৯ তারিখের আজ্ঞা যেপর্যন্ত মানিতেছেন তাহার বিচার গবর্ণমেন্ট করিতে পারিবেন ও তদ্বিষয় সংখ্যানির অতি কর্মোপযোগি ও মনোযোগহওয়ার সম্মান প্রাপ্ত হওয়া যাইতে পারিবেক।

১০ দফা। এই সরকারির এক কেতা নকল সাধারণ লোকেরদের বিদ্যাধ্যাপনের ডিরেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক।

(যথার্থ নকল ও গৃহীত কথা।)

আর জুআর্ট।
আসিফাণ্ট রেজিষ্টার।

৭ নম্বর।

বাজলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত দিবিল ও সেশন জজ সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের আজ্ঞামতে তোমাকে আদেশ করি-

will submit your opinion, and, if you think proper, that of your Principal Sudder Ameen on the terms of the Bills mentioned below.*

2. As the Court will have to report to Government on these Bills, you are particularly requested to forward your remarks, on all, or any of them, at your very earliest convenience.

(Signed) J. J. GREY,
Offg. Register.

Fort William, the 10th April, 1856.

No. 155.

NOTIFICATION.

Notice is hereby given, that the Tea plant has lately been discovered in the District of Sylhet in the Pergunnahs of Ruffeenuggur, Chapghat, and Panchkund, and that Government has authorized the adoption of the rules for the grant of waste lands, which are at present in force in Assam, and the neighbouring district of Cachar, for such lands in the district of Sylhet as are not permanently settled. The Collector reports that in the Pergunnahs of Ruffeenuggur and Chapghat, the Tea plant has been found to the number of several thousand almost entirely on waste jungle land, which has never been included in any settlement, and in Pergunnah Panchkund the plant has been found on the Teelas (or detached Hills varying in height from 50 to 400 feet) all of which are unsettled land.

The three Pergunnahs above mentioned are close to the Rivers Soorma and Boglia, and the Collector reports there will be no difficulty in the matter of carriage to any of the localities.

The annexed copy of a letter from the Superintendent Honourable Company's Botanical Garden is published for general information.

The rules under which grants of land will be made are also subjoined.

E. T. TREVOR,
Offg. Secretary.

Board of Revenue, Lower Provinces,
Fort William, the 18th April, 1856.

* 1. "Bill to enable Sessions Judges to pass sentence in trials for rape."—See Calcutta Gazette, 20th March, 1856, page 453.

2. "Bill to remove all legal obstacles to the marriage of Hindoo Widows."—See Do. Do., 30th January, 1856, page 132.

3. "Bill for the punishment of Chowkeydars for neglect of duty."—See Do. Do., 5th April, 1856, page 503.

[Government Gazette, 29th April, 1856.]

তেছি যে আইনের নীচের লিখিত * মুসাবিদার কথার বিষয়ে তুমি আপনার মত জানাও, আর উচিত বোধ করিলে তোমার প্রধান সনদ আইনেরও মত জানাও।

২। আইনের সেই মুসাবিদার বিষয়ের রিপোর্ট গবর্ন-মেন্টের নিকটে সদর আদালতের করিতে হইবেক, অতঃপর তোমাকে বিশেষভাবে এই আদেশ হইতেছে যে, সুবিধামতে যত শীঘ্র করিতে পার তত শীঘ্রই, সেই সকল, কিম্বা তাহার মধ্যে কোন মুসাবিদার বিষয়ে তোমার মন্বব্য কথা লিখিয়া পাঠাও।

জে জে গ্রে।
একটিং রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৬ সাল ১০ আপ্রিল।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

১৫৫ নম্বর।

বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, সম্প্রতি ছিলট জিলার রফীনগর ও চাপঘাট ও পাঁচকুণ্ড পরগনায় চা গাছ পাওয়া গিয়াছে। ও আসাম দেশে ও তাহার নিকট কাছাড় জিলার মধ্যে গরীবাদী জমীর পাট্টা দিবার যে বিধি এইরূপে চলিত আছে, ছিলট জিলার মধ্যে যে সকল ভূমির চিরকালীন বন্দোবস্ত হয় নাই তাহারও পাট্টা দিবার কার্য সেই বিধিতে হইবেক, গবর্নমেন্ট এই অনুমতি দিয়াছেন। কালেক্টর সাহেব এই রিপোর্ট করিয়াছেন যে, রফীনগর ও চাপঘাট পরগনার মধ্যে সহস্র ২ চার চার পাওয়া গিয়াছে, তাহা প্রায়ই জঙ্গলের গরীবাদী জমীতে হইয়াছে। সেই জমীর কখন কোন বন্দোবস্ত হয় নাই। ও পাঁচকুণ্ড পরগনায় সেই চার তিলাতে অর্থাৎ পৃথক পৃথক পাওয়া গিয়াছে। সেই পৃথক কতক ৫০ হাত কতক ৪০০ হাত পর্যন্ত উচ্চ। তাহার কোন জমীরও বন্দোবস্ত হয় নাই।

উক্ত তিন পরগনা মুর্শা ও বোগলিয়া নদীর নিকটে। কালেক্টর সাহেব রিপোর্ট করিয়াছেন যে, তাহার মধ্যে কোন স্থানে দুব্যানি চালাই করিবার কিছু কষ্ট হইবেক না।

কোম্পানির বাগানের জিহুত সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের পত্রের নীচের লিখিত সকল সকল লোকের জ্ঞাপনের জন্যে প্রকাশ করা যাইতেছে।

যে বিধিতে জমীর পাট্টা দেওয়া যাইবেক তাহাও প্রকাশ করা যাইতেছে।

ই টি ট্রবর।
একটিং সেক্রেটারী।

বাহলাপ্রভৃতি দেশের বোর্ড রেভিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৬ সাল ১৮ আপ্রিল।

* ১। বলাৎকারের যোকদমার শেখন জঙ্গ সাহেব-দিগকে দণ্ডাজ্ঞা করিবার ক্ষমতা দেওয়ার আইনের মুসাবিদা। ১৮৫৬ সালের ২০ মার্চের কলিকাতা গেজেটের ৪৫৩ পৃষ্ঠা দেখ।

২। হিন্দু বিধবারদের বিবাহবিষয়ক আইনঘটিত সকল বাধা রহিত করিবার আইনের মুসাবিদা। ১৮৫৬ সালের ৩০ জানুয়ারির এ এ ১৩২ পৃষ্ঠা দেখ।

৩। চৌকীদারেরা কর্তব্য কর্মেতে শৈথিল্য করিলে তাহারদের দণ্ড করিবার আইনের মুসাবিদা। ১৮৫৬ সালের ৫ আপ্রিলের এ এ ৫০৩ পৃষ্ঠা দেখ।

No. 90.

To the Secretary Board of Revenue.

In reply to your letter of the 4th instant, I have the honour to inform you that the specimens of the Tea plant from the Sylhet district sent for examination are in all respects similar to the Assam plant.

(Signed) THOMAS THOMPSON,
Supdt. H. C. Bot. Garden.

H. C. Botanic Garden, 8th April, 1856.

RULES FOR THE GRANT OF WASTE LANDS IN SYLHET.

Fort William, the 23rd October, 1854.

Rule I.—Applications for grants of waste lands in Sylhet shall be made to the Collector, who will enter them in a Register to be kept for that purpose in his Office, and after advertising them for one week at his Office, will submit them, through the Commissioner, for the orders of the Board of Revenue. Should there be more than one application for the same grant, it shall be put up to sale after a further advertisement of fifteen days and the application of the highest bidder shall be submitted as above provided.

Rule II.—Every applicant for a grant of waste lands shall place in deposit with the Collector a sum of money sufficient to provide for a proper survey by a Compass Ameen of the boundaries of the grant, and a copy of the plan of this Survey shall be entered in the Collector's Register for the effectual prevention of future disputes.

Rule III.—No grants shall be for less than 500 acres of forest or grass waste, which will be granted on the same terms.

Rule IV.—One-fourth of the grant to be exempted from assessment in perpetuity for the site of houses, tanks, roads, embankments, &c., but not so as to be separable from the rest of the grant, or exempt from liability on account of the proportion of the grant subject to assessment.

Rule V.—The other three-fourths of the grants to be also rent-free for fifteen years, after which it shall be assessed at three annas per acre for ten years, and for seventy-four years at six annas per acre, the whole term being fixed for ninety-nine years.

Rule VI.—After the ninety-ninth year, the grant shall be liable to survey and re-settlement, and to such moderate assessment as may seem proper to the Government of the day, the proprietary right in the grant and the right of engagement with Government remaining to the grantee, his heirs, executors or assigns, under the conditions generally applicable to the owners of estates not permanently settled, and revenue equal to the amount annually paid from the fifty-first to the ninety-ninth year shall be paid annually by the grantee, his heirs, executors, or assigns, until such

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২৯ অপ্রিল।]

৯০ নম্বর।

বোর্ড রেভিনিউর জিযুত সেক্রেটারী সাহেব বরাবরে।
বর্তমান মাসের ৪ তারিখের তোমার পত্রের উত্তরে তোমাকে জানাইতেছি যে, ছিলট জিলাহইতে যে চার চার। নমুনায়রূপ আমার দ্বারা পরীক্ষা হইবার জন্যে পাঠান গিয়াছিল তাহা সর্বপ্রকারে আসাম দেশের এই চারার মত।

তামস তামসন।

কোম্পানির বাগানের সুপারিণ্টেন্ডেন্ট।

কোম্পানির বাগান। ১৮৫৬ সাল ৮ অপ্রিল।

ছিলটের গরাবাদী জমীর পাট্টা দিবার বিধি।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৫৪ সাল ২৩ অক্টোবর।

১ বিধি। ছিলটে গরাবাদী জমী পাইবার দরখাস্ত কালেক্টর সাহেবের নিকটে করিতে হইবেক। তিনি আপন দফতরখানায় একখান রেজিষ্টারী বহী রাখিয়া যত দরখাস্ত পান তাহা তাহাতে এন্টর করিবেন, আর তাহার ইশতিহার এক সপ্তাহ আপন কাজারীতে লটকাইয়া রাখিলে পর, বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরদের জুম পাইবার জন্যে এই দরখাস্ত কমিস্যনর সাহেবের দ্বারা বোর্ডে অর্পণ করিবেন। যদি একি খণ্ড জমীর নিমিত্ত একের অধিক দরখাস্ত হয়, তবে আরও পনের দিনপর্যন্ত এই ইশতিহার লটকান থাকিলে পর, তাহা নীলাম করা যাইবেক আর যে জন অতিউচ্চ মূল্য ডাকে তাহার দরখাস্ত উপরের নির্দিষ্টমতে পাঠান যাইবেক।

২ বিধি। গরাবাদী জমীখণ্ড সাহারা পাইবার দরখাস্ত করে এমন প্রত্যেক জন, কোম্পানি আর্মিনের দ্বারা এই খণ্ড জমীর সীমানার উপযুক্তমতে জরিপ করিবার যত খরচ লাগিবেক তাহার উপযুক্ত টাক কালেক্টর সাহেবের নিকটে আমানত করিবেক। আর উত্তর কালে বিবাদে সম্পূর্ণরূপে নিবারণ হয় এই জন্যে এই জরিপের এক কেরা নকশা কালেক্টর সাহেবের রেজিষ্টারী বহীতে এন্টর করা যাইবেক।

৩ বিধি। বসময় কি ঘাসঘর গরাবাদী জমীর ৫০০ একরের ন্যূন পরিমাণের কোন জমীখণ্ডের পাট্টা দেওয়া যাইবেক না। তাহাও সেই নিয়মমতে দেওয়া যাইবেক।

৪ বিধি। ঘর ও পুকুর ও রাস্তা ও বাঁধপ্রভৃতি করিবার জন্যে জমীখণ্ডের চারি অংশের এক অংশ চিরকাল নিষ্কর থাকিবেক। কিন্তু তাহা এই জমীর অন্য অংশহইতে পৃথকরূপে গণ্য হইবেক না, কিম্বা জমীর যে অংশের উপর খাজানা লাগে তাহার সঙ্গে মিলিয়া, তাহার পরিমাণপ্রযুক্ত এই নিষ্কর ভূমি দায়হইতে মুক্ত হইবেক না।

৫ বিধি। এই জমীখণ্ডের বাকী তিন অংশ পনের বৎসরপর্যন্ত নিষ্কর থাকিবেক। তাহার পর দশ বৎসরপর্যন্ত তাহার একর প্রতি ১/ তিন অনা কর লাগিবেক, ও চোয়ত্তর বৎসরপর্যন্ত একর প্রতি ১০/ আনা লাগিবেক। সমুদয় কাল নিরানকই বৎসর নির্দিষ্ট হইরাছে।

৬ বিধি। নিরানকই বৎসরের পর এই জমীখণ্ডের জরিপ ও পুনরায় বন্দোবস্ত হইতে পারিবেক, আর তৎকালের গবর্ণমেন্ট তাহার উপর যে কর বসান উচিত বোধ করেন এমন অল্প কর বসান যাইবেক। আর ইচ্ছারূপী বন্দোবস্ত ধার্য না হওয়া মহালের মালিকেরদের প্রতি সাধারণমতে যে নিয়ম খাটে সেই নিয়মানুসারে এই জমীখণ্ডের অধিকারিত্ব স্বতঃ ও গবর্ণমেন্টের সঙ্গে করার করিবার স্বতঃ এই জমীপাওনিয়ার কি তাহার উত্তরাধিকারিরদের কি অস্থিরদের কিম্বা আটনিরদের প্রতি থাকিবেক। আর উপরের নির্দিষ্ট মতের এই জরিপ ও পুনশ্চ বন্দোবস্ত কি পুনশ্চ কর ধার্য করণের কার্য যেপর্যন্ত সমাপ্ত না হয় সেইপর্যন্ত একাদশ বৎসর অবধি নিরানকই বৎসরপর্যন্ত বৎসরে ২ যত রাজস্ব দেওয়া যার তাহার তুল্য

survey and re-settlement or re-assessment as is described above be effected.

Rule VII.—One-eighth of the grant shall be cleared and rendered fit for cultivation by the expiration of the fifth year, from the — 18—; one-fourth by the expiration of the tenth year, from the — 18—; one-half by the expiration of the twentieth year, from the — 18—; and three-fourths by the expiration of the thirtieth year, from the — 18—. On failure of all or any of these conditions (the fact of which failure shall, after local enquiry conducted by the Collector or other Officer, be finally determined by the Board of Revenue,) the entire grant shall be resumed, and the grantee shall forfeit all right and interest in the lands, both those which may be yet uncleared and those which may have been cleared and brought into cultivation.

Rule VIII.—Grants for hill forests shall be made on special terms, to be agreed upon in each case with the sanction of the Board of Revenue.

Rule IX.—With a view to the due registration of all transfers and changes in the proprietorship of grants, no claims to the proprietary right in the lands or the rents of a grant will be recognized as valid, unless on proof of the registry of the claimant's name as proprietor on the Collector's Books.

Rule X.—The Local Officers will consider themselves empowered to grant lands to actual cultivators on such terms as may be current in each District, without any reference to these Rules.

NOTIFICATION.

The following Estimate of Cash expected to be available at the undermentioned Treasuries on the dates and to the extent mentioned is published for general information. Bills at par and at sight may be had at the General Treasury payable on those dates, or before as funds become available, and to prevent disappointment from the clearing out of Treasuries, parties requiring bills are requested to communicate with the Accountant, Government of Bengal, at their early convenience.

Bills upon the Treasuries marked (*) may be obtained from the Collectors of Dacca, Moorshehabad, or Patna, to the extent available at the time of application.

This estimate is published only as a guide to parties interested, the amounts available at the several Treasuries on intermediate dates, will be notified as usual in the weekly lists.

[Government Gazette, 29th April, 1856.]

রাজস্ব ও জমীপাওনিয়ার কি তাহার উত্তরাধিকারীদের কি অধিরদের কি আদিনিদের বৎসরে দিতে হইবেক।

৭ বিধি। অমুক সালের অমুক মাসাবধি পঞ্চম বৎসরের শেষ না হইতেই এই জমীখণ্ডের আট অংশের এক অংশ পরিষ্কার ও চাষের উপযুক্ত করিতে হইবেক, আর অমুক সালের অমুক মাসাবধি দশম বৎসরের শেষ না হইতেই তাহার চারি অংশের এক অংশ, আর অমুক সালের অমুক মাসাবধি বিশ বৎসরের শেষ না হইতেই অর্দ্ধেক, ও অমুক সালের অমুক মাসাবধি ত্রিশ বৎসরের শেষ না হইতেই চারি অংশের তিন অংশ, পরিষ্কার ও চাষের উপযুক্ত করিতে হইবেক। এই নিয়মের মধ্যে সকল নিয়ম কি কোন নিয়ম ভঙ্গ হইলে সম্পূর্ণ জমীখণ্ড বাজেয়াপ্ত করা যাইবেক এবং এই জমীর যে অংশ অপরিষ্কার থাকে ও তাহার যে অংশ পরিষ্কার ও আবাদ করা গিয়াছে তাহা সমুদয়েতে এই জমীপাওনিয়ার যে সকল স্বত্ত্ব ও সম্পদ তাহা ক্ষয় হইবেক কিন্তু এই নিয়ম ভঙ্গের কথা কালেক্টর সাহেব কি অন্য কার্যকারক সরেজমীনে তদারক করিলে পর বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরা চূড়ান্তরূপে নিষ্পত্তি করিবেন।

৮ বিধি। পার্শ্বভী বনঘর জমীর পাট্টা বিশেষ নিয়ম মতে দেওয়া যাইবেক আর প্রত্যেক স্থলে বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরদের অনুমতিক্রমে তাহার বন্দোবস্ত হইবেক।

৯ বিধি। জমীখণ্ডের অধিকারিত্বের সকল খারিজদাখিলের ও পরিবর্তনের উপযুক্তমতে রেজিষ্টারীহাওনের অভিপ্রায়ে, দাওয়াদারের নাম কালেক্টর সাহেবের বহীতে অধিকারিস্বরূপ রেজিষ্টারী হইয়াছে এইমত প্রমাণ না হইলে, জমীর কিম্বা এই জমীখণ্ডের খাজানার অধিকারিত্ব স্বত্ত্বের কোন দাওয়া মিল্ক জান হইবেক না।

১০ বিধি। যাহারা নিত্য ভূমির চাষ করে তাহারদিগকে এই বিধির বিষয় বিবেচনা না করিয়া যে জিলাতে এই জমী আছে সেই জিলার চলন নিয়মমতে জমীর পাট্টা দিবার স্থানবিশেষের কার্যকারক সাহেবেরা আপনাদিগকে ক্ষমতাপ্রাপ্ত জান করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

নীচের লিখিত খাজানাখানার নামের পার্শ্ব যে ২ তারিখ ও যত টাকা লেখা আছে সেই ২ তারিখে তত নগদ টাকা মৌজুদ থাকিবেক এমত অপেক্ষা হয়। অতএব এই ফর্দ সকল লোকের জানিবার নিমিত্তে প্রকাশ করা যাইতেছে। বিনা ডিমকোটপ্রভৃতির ও বিনা মিয়াদের ছত্তী জেনরল রেজুরীতে পাওয়া যাইতে পারে, সেই ছত্তীর টাকা উক্ত তারিখে দেওয়া যাইবেক, কিম্বা তাহার পূর্বে টাকা পাওয়া যাইতে পারিলে দেওয়া যাইবেক। কোন খাজানাখানার টাকা ফুরিয়া গেলে, পাছে কোন কাহার আশা ভঙ্গ হয় এই জন্য, যাহারদের ছত্তীতে প্রয়োজন থাকে তাঁহারদিগকে আদেশ হইতেছে যে তাঁহারা বিলম্ব না করিয়া বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের এককোট্টে সাহেবের নিকটে তদ্বিষয়ের পত্র লেখেন।

যে সকল খাজানাখানার নামের পার্শ্ব (*) এই চিহ্ন দেওয়া গিয়াছে সেই ২ খাজানাখানার উপর ঢাকা কি মুরশিদাবাদ কি পাটনার কালেক্টর সাহেব ছত্তী দিতে পারিবেন অর্থাৎ ছত্তী লইবার সময়ে এই খাজানাখানার যত টাকা থাকে তত টাকা পর্য্যন্ত ছত্তী দিতে পারিবেন।

যে সকল ব্যক্তির এই বিষয়ে ক্ষতিবৃদ্ধি হইতে পারে তাঁহারদের উপকারের জন্য এই ফর্দ প্রকাশ করা যাইতেছে। উক্ত প্রকারের লিখিত তারিখের মধ্যে যে তারিখে যত টাকি নামা খাজানাখানার মৌজুদ থাকে তাহা রীতিমতে প্রাপ্ত হইবেক।

Bills available.		
Backergunge, ...	to 1st November,	2,50,000
	15th January,	2,50,000
	1st April,	4,00,000
Bograh,* ...	to 1st November,	80,000
	15th January,	1,00,000
	1st April,	70,000
	1st July,	30,000
Bullooah,* ...	to 1st November,	2,00,000
	15th January,	2,50,000
	1st April,	2,50,000
	1st July,	2,00,000
Tipperah,* ...	to 10th November,	2,50,000
	15th January,	3,50,000
	1st April,	2,00,000
	1st July,	1,00,000
Mymensingh,* ...	to 10th November,	1,50,000
	15th January,	2,30,000
	1st April,	1,90,000
	1st July,	60,000
Sylhet,* ...	to 28th January,	1,00,000
	1st May,	1,00,000
Pubna,* ...	to 1st November,	1,00,000
	15th January,	1,00,000
	1st April,	80,000
Rungpore,* ...	to 1st November,	1,80,000
	15th January,	2,70,000
	1st April,	3,50,000
	1st July,	1,00,000
Dinagopore, ...	to 1st November,	70,000
	15th January,	4,50,000
	1st April,	5,50,000
	1st July,	10,00,000
Nuddea, ...	to 1st November,	2,00,000
	15th January,	80,000
	1st April,	20,000
Jessore, ...	to 1st November,	3,00,000
	15th January,	3,00,000
	1st April,	3,00,000
Purneah, ...	to 1st November,	1,00,000
	15th January,	3,00,000
	1st April,	4,00,000

E. DRUMMOND,

Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, the 9th October, 1855.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 24th April, 1856.

Baboo Gopeekishen Bannerjea, Moonsiff of
Kotalpore, Zillah West Burdwan, for ten days.Baboo Jugurnauthpersaud Bannerjea, Moonsiff
of Busheerhaut, Zillah 24-Pergunnahs, for fifteen
days, from the 2nd proximo.Baboo Brijmohun Dutt, Moonsiff of Bowfaul,
Zillah Backergunge, for three days.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট | ১৮৫৬ | ২৯ আপ্রিল।]

		ছড়ীর যত টাকা।
বাকরগঞ্জ ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৪,০০,০০০
বগড়া ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৮০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৭০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	৩০,০০০
* ভুলুয়া ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	২,০০,০০০
* ত্রিপুরা ...	১০ নবেম্বরপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	২,০০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	১,০০,০০০
* মরমুনসিংহ ...	১০ নবেম্বরপর্যন্ত	১,৫০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৩০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	১,৯০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	৬০,০০০
ছিলট ...	২৮ জানুআরিপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ মেপর্যন্ত	১,০০,০০০
* পাবনা ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৮০,০০০
* রঙ্গপুর ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	১,৮০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৭০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	১,০০,০০০
দিনাজপুর ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৭০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৪,৫০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৫,৫০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	১০,০০,০০০
নদীয়া ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৮০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	২০,০০০
যশোহর ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৩,০০,০০০
পূর্ণিয়ার ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৪,০০,০০০

ই ড্রুমন্ড।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের আককৌন্টেন্ট।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৫ সাল ৯ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ২৪ আপ্রিল।

জিলা পশ্চিম বর্ধমানের কোতালপুরের মুন্সেফ জিহুত
বাবু গোপীকৃষ্ণ বঁ. ডুয়া দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।জিলা চব্বিশপরগনার বশীরাহাটের মুন্সেফ জিহুত বাবু
জগন্নাথপ্রসাদ বঁ. ডুয়া আগামি মাসের ২ তারিখ অবধি
পনেরো দিনের ছুটি পাইয়াছেন।জিলা বাকরগঞ্জের বজফলের মুন্সেফ জিহুত বাবু
ব্রজমোহন দত্ত তিন দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

The 25th April, 1856.

Synd Moazzum Hossein, Moonsiff of Sunker-
possah, Zillah Sylhet, for three weeks, from the
9th instant, on Medical Certificate.

J. J. GREY, Offg. Register.

রাজকর্মে নিয়োগ।

১২০১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহে-
বের জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৫ আপ্রিল।

জিহুত চার্লস বেকর সাহেব (Mr. Charles Baker,) কলিক-
তায় পোলীসের লেপ্টেনেন্ট হইবেন।

জিহুত ওয়ালটর কামবেল সাহেব (Mr. Walter
Campbell,) পোলীসের লেপ্টেনেন্ট হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১৮ আপ্রিল।

জিহুত জি ইউ ইউল সাহেব (Mr. G. U. Yule,) ভাগ-
লপুর এলাকার এবং মাতাল পরগনার রাজস্বের
দারেরসায়েরীর কমিস্যনরের কর্ম নিরূপিত করিবেন।

ছুটী।

১৮৫৬ সাল ১৮ আপ্রিল।

সদর আদালতের জজ জিহুত এ ডিক সাহেব (Mr. A.
Dick,) ছুটীর নতুন সংশোধিত বিধির ১৪ ধারানুসারে
স্বীয় কর্মোপলক্ষে ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

রাজস্বাহীর কমিস্যনর জিহুত এফ গুল্ডসবুরি সাহেব
(Mr. F. Gouldsbury,) আপন কর্মে সহজে রাখিয়া
ছুটীর নতুন সংশোধিত বিধির ১২ ধারানুসারে এক
মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

কটকের ধর্মোপদেশক জিহুত পাদরি জে বীচর সাহেব
(Reverend J. Becher,) দেওয়ানী কর্মে নিযুক্ত সেনা-
পতি সাহেবেরদের উপর যে বিধি খাটে তদনুসারে এক
মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

কলিকাতার হাসিলের কালেক্টর সাহেবের আসি-
ফাণ্ট জিহুত বাবু নগেন্দ্রনাথ ঠাকুর অচিহ্নিত কার্যকার-
কেরদের ছুটীর বিধির ৭ ধারানুসারে স্বীয় কর্মোপলক্ষে
তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১৯ আপ্রিল।

সলিমপুরের আফীনের একটা মর-ডেপুটী এজেন্ট
জিহুত এ এচ টর্নবুল সাহেব (Mr. A. H. Turnbull,) অচিহ্নিত
কার্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২
প্রকরণানুসারে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ছয় মাসের
ছুটী পাইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৫৬ সাল ২৫ আপ্রিল।

জিলা ছিলেটের শাস্ত্রপনার মুনসেফ জিহুত মৈয়দ মো-
আজ্জম জুসেন চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে বর্তমান মা-
সের ৯ তারিখ অবধি তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জে জে গ্রে। একটা রেজিষ্টার।

১২৩৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
জুকুম।
নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৮ আপ্রিল।

জিহুত পি বনড সাহেব (Mr. P. Bonnaud,) কলিক-
তার হাসিলের কালেক্টর সাহেবের আসিফাণ্টের কর্ম
নিরূপিত করিবেন।

১৮৫৬ সাল ২১ আপ্রিল।

নদীয়ার মেহরপুরের মুনসেফ জিহুত বাবু রামকমল
রায় চৌধুরী মুনসেফেরদের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ২৩ আপ্রিল।

ডোব্রীর একটা মুনসেফ জিহুত মুনশী হারাধন দত্ত
গোয়ালপাড়া জিলার মধ্যে সদর আমীনের ক্ষমতাপ্রাপ্ত
হইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ২৫ আপ্রিল।

জিহুত জে জে ওয়ার্ড সাহেব (Mr. J. J. Ward,) কট-
কের সিভিল ও সেশন জজ হইবেন।

জিহুত বি এচ শক সাহেব (Mr. V. H. Schalch,) বঙ্গ-
মানের কালেক্টর হইবেন কিন্তু অন্য জুকুম না হওন-
পর্যন্ত বালেশ্বরের মাজিফ্টেট ও কালেক্টর ও নিমকের
এজেন্টের কর্ম নিরূপিত করিতে থাকিবেন।

জিহুত ই এস পিয়ারসন সাহেব (Mr. E. S. Pearson,) নওরাখালীর জাইন্ট মাজিফ্টেট ও ডেপুটী কালেক্টর
হইবেন কিন্তু অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত ঢাকার ও
বাকরগঞ্জের অতিরিক্ত জজের কর্ম নিরূপিত করিতে থাকি-
বেন।

জিহুত আর আলেকজান্ডার সাহেব (Mr. R. Alex-
ander,) পাবনার জাইন্ট মাজিফ্টেট ও ডেপুটী কালেক-
টর হইবেন।

জিহুত সি ই লান্স সাহেব (Mr. C. E. Lance,) ময়-
মুনসিফের মাজিফ্টেট হইবেন।

জিহুত ডবলিউ এল রাবিনসন সাহেব (Mr. W. L.
Robinson,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিফ্টেট ও ডেপুটী
কালেক্টর হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ২৪ আপ্রিল।

জিহুত পাদরি টি জে ই স্টীল সাহেব (Reverend T.
J. E. Steel,) ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের আজাদীনে নি-
যুক্ত হইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

ইশতিহার।

কাছারী ডাকাইতী নিবারণের কমিস্যনরি
জেলা হুগলী ওগয়হর।

বিবরণ এই যে নানা স্থানের বাসিন্দা পেশাদার ডাকাইত মসজুর বনমাইল নীচের লিখিত মোণা ফকীর
১৮৫৫ সালের ১৭ মার্চ তারিখে দায়মাল হইয়া গোয়েন্দা শ্রেণীতে থাকিয়া এই সনের ১৯ নবেম্বর রাতে গোয়েন্দা এই
সেখ যে ব্যক্তি এই সনের ৩ নবেম্বর তারিখে দায়মাল জুকুম হয় তাহাকে সহিত ফেরার হওয়া পরে এই মোণার নিমিত্ত
২০০ টাকা ও গুইর জন্য ৫০০ টাকা এনাযের করাদান হইয়া নানা মত ভ্রাম্যে অপব্যস্ত ধরা না পড়াতে এ আদা-
লতের প্রার্থনামতে বাঙ্গলা গবর্নমেন্টের বর্তমান বৎসরের ৩ আপ্রিল তারিখের ১১ নম্বর চিঠির দ্বারা এই মোণার নি-

[Government Gazette, 29th April, 1856.]

মিত্র ১০০০০ হাজার টাকা এনাম মঞ্জুর হইয়াছে অতএব এই ইচ্ছাহারের দ্বারা সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে যে ব্যক্তি এই সোণার সঙ্গে ডাকাইতি করে এমন লোকও যদি ধরিয়া কি ধরাইয়া দেয় তাহাকে ১০০০০ হাজার টাকা বকশীশ দেওয়া যাইবেক এই সোণার সঙ্গে ডাকাইতি করে এমন লোকও যদি ধরিয়া কি ধরাইয়া দেয় তাহাকেও এই হাজার টাকা বকশীশ দিয়া ডাকাইতি করার অপরাধ ক্ষমা করা যাইবেক এই সোণার সঙ্গে এই প্রকৃতি ধরিলে তাহার জন্যে যে ৫০০ টাকা এনাম করার দাদ আছে তাহা পৃথক্ পাইবেক।

অপর ইহাও সকলকে বিজ্ঞাপন করা কর্তব্য যে যদি কেহ জানিয়া শুনিয়া এই সোণাকে আশ্রয় দিয়া রাখে তবে সে পানাহারির অপরাধের সাজা পাইবেক জমিদার কি তালুকদারাদি এরূপ অপরাধ করিলে উহার আইন মত দণ্ড পাইবার যোগ্য হইবেক।

সোণা ফকীরের হলিয়া।

সোণা ফকীরের নিবাস নির্দিষ্ট নাই জেলা বর্দ্ধমানের সেলমাবাদ গাজুর অস্থিতা শহর বর্দ্ধমানদি ও জেলা ছগলীর পৌড়িয়া ও জেলা নদীয়ার হাঁসখালি আদি নানা থানার এলাকার নানা স্থানে বসতি করিয়া বেড়াইতো বরস ৩৪। ৩৫ বৎসর পূর্ব কালো রক্ত গৌড়া শরীর আচ্ছা জুয়ানের মত ডাহিনের জুরুর উপরে গোল রকম একটা পেটে পিলের দাগ ও দাঁতে মিশীর ছোব আছে কথা কিছু জ্ঞানে রকম কহে যেমন বালকে আধো ২ কথা কহে সেই রকমের তার মাথায় খাটো চুল যোজলমানের ফকীর ও হিন্দুর বৈষ্যব কি সম্যাসী আদি অনেক রকম ক্রান্তনিক দেশদারী হইয়া থাক সত্ত্বে এই সোণার সঙ্গে যে প্রকৃতি ফেরার আছে তাহার বরস ৪৫। ৪৬ বৎসর কৃশ শরীর শূল ব্যাধি আছে দুই পারের বৃদ্ধ অস্থূলি বঁকা মুখে অল্প ২ বসন্তর দাগ আছে।

জে, আর, ওয়ার্ড।

ডাকাইতি নিবারণের কমিস্যনর।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of CHARLES PIERREPONT LUCAS, an Insolvent.

On Saturday, the 5th day of April instant, upon an application of the Assignee in this matter, It was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 3,129-4-8 in his hands, pay a Dividend at the rate of Co.'s Rs. 32 per Cent. (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 1,689-7-6,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Official Assignee's Office, Calcutta, 24th April, 1856.

যোত্রহীনেরদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন চার্লস পিয়ারপন্ট লুকাশ সাহেবের বিষয়ে।

আইসনি সাহেব বর্দ্ধমান আপ্রিল মাসের ৫ তারিখ শনিবারে প্রার্থনা করিলে জরুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলে যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উক্ত আইসনি সাহেবের খতিরজমাতে সাবুদ হইয়া যাত্র তাহার হাতে কোম্পানির যে ৩,১২৯ ৮ টাকা আছে তাহা হইতে তিনি এই প্রত্যেক দাওয়ার উপর শত টাকাপ্রতি ৩২ টাকার হিসাবে ডিবিডেন্ড দেন। অর্থাৎ সর্বমুদ্র ১,৬৮৯ ৭/৬ কোম্পানির টাকা দেন।

ইহার দ্বারা সাহাদ দেওয়া গেল।

সরকারী আইসনি সাহেবের দফতরখানা। কলিকাতা ১৮৫৬ সাল ২৪ আপ্রিল।

In the matter of THOMAS HOULDITCH LORD, and GRAHAM FENNESSY LORD, Insolvents.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 3d day of May next, is appointed for further hearing in this matter, for the purpose of declaring a Dividend and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the 4th day of December, 1854, until the 1st day of April instant, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard; notice having been given at the Office of the Chief Clerk 3 clear days before the hearing.

Official Assignee's Office, Calcutta, 24th April, 1856.

যোত্রহীন থামস হোলডিচ লর্ড ও গ্রেহাম ফেনেসি লর্ড সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সাহাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেন্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এই বিষয়ের পুনশ্চ শুননির জন্যে আগামি যে মাসের ৩ তারিখ শনিবার নির্দ্ধারিত হইয়াছে এবং ১৮৫৬ সালের ৪ ডিসেম্বর তারিখ অবধি বর্দ্ধমান আপ্রিল মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আইসনি সাহেবের জমা ও খরচের বিদ্ধারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে এবং প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রহীনের ইন্স্টেটর উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় সাহাদ দিলে তাহার কথা শুন্য যাইবেক।

সরকারী আইসনি সাহেবের দফতরখানা। কলিকাতা ১৮৫৬ সাল ২৪ আপ্রিল।

The like notice in the matter of JOHN DIXON NASH, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from 1st December, 1853, to 1st day of April instant.

যোত্রহীন জন ডিক্সন নাশ সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকার সাহাদ দেওয়া যাইতেছে। তাহা হইতে আইসনি সাহেবের ১৮৫৩ সালের ১ ডিসেম্বর অবধি বর্দ্ধমান আপ্রিল মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২১ আপ্রিল।]

জিরামপুরের ময়ালগে জীবুত জে সি মরে সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 6, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ৬ মে।

CIRCULAR ORDER OF THE BOARD OF REVENUE.

No. 1.

From the Officiating Secretary to the Board of Revenue, Lower Provinces, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

Dated Fort William, the 18th April, 1856.

The Board of Revenue having reason to believe that Rule XIV. of the Towjee Series is understood to recognize the power of a Commissioner to remit such balances as the difference between the new and old Jumma on the Towjee, direct me to point out to you that the Rule on the subject is that contained in Article XIII. of the new Rules of Practice circulated on the 11th July last, according to which the sanction of Government is necessary for the remission of all balances of Revenue due from Estates, whether on the Fixed or the Fluctuating Towjee.

2nd. Rule XIV. of the Towjee Series should be scored through, and Rules XV. to XVIII. will become Rules XIV. to XVII. respectively.

(Signed) E. T. TREVOR,
Offg. Secretary.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

No. 8.

To the Judges in the Lower and the Commissioners in the Extra Regulation Provinces.

I am directed by the Court to forward to you, for your information, and for communication to the officers subordinate to you, the accompanying copy of an extract, paras. 3 to 5, from the letter of instructions addressed by the Supreme Government to Mr. Ricketts, who has been appointed

[Government Gazette, 6th May, 1856.]

বোর্ড রেবিনিউর সরকারি অর্ডার।

১ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জমিদার কমিস্যনর সাহেবের নামে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের বোর্ড রেবিনিউর জমিদার একটিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।—ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৫৬ সাল ১৮ আপ্রিল।

ভৌজীর বিধিপ্রণেতার ১৪ বিধির এমত অর্থ বুঝা গিয়াছে যে, ভৌজীর লিখিত নুতন ও পুরাতন কন্ডার যে বিশেষ আছে সেই প্রকারের বাকী কন্ডারিতে কমিস্যনর সাহেবের ক্ষমতা স্বীকার হইয়াছে। বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা ইহা জানিতে পাইয়াছেন, অতএব তাঁহাদের আদেশমতে তোমাকে দেখাইয়া দিতেছি যে, কার্য করিবার যে নুতন বিধি গত জুলাই মাসের ১১ তারিখে প্রকাশ করা যায় তাহার ১৩ নম্বরে উক্ত বিষয়ের বিধি আছে। তদনুসারে ভৌজীর স্থির কি কমীবেশীর অংশে যে সকল মহাল থাকে তাহার মালজমাদারীর বাকী কন্ডারি করিবার জন্যে গবর্ণমেন্টের অনুমতির আবশ্যক।

২। ভৌজীর বিধিপ্রণেতার ১৪ বিধি করিয়া ফেলিতে হইবেক। তাহাতে ১৫, ১৬, ১৭, ১৮ বিধি ক্রমশঃ ১৪, ১৫, ১৬, ১৭ বিধি হইবেক।

ই টি ট্রবর।

একটিং সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকারি অর্ডার।

৮ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জমিদার কমিস্যনর সাহেব ও আইনবাকী প্রদেশের জমিদার কমিস্যনর সাহেব বরাবরেবু।

জমিদার রিকটস সাহেব ভারতবর্ষের মধ্যে দেওয়ানী-মল্লিকার কার্যের সকল বেতনের ও সিরিশতার বিবেচনামতে সংশোধন করিবার কমিস্যনরদ্বারা নিযুক্ত হওয়াতে, সুপ্রিম গবর্ণমেন্ট তাঁহার নামে যে উপদেশপত্র লিখিয়াছেন তাহা হইতে গৃহীত ৩, ৪, ৫, ৬ নম্বর নীচের লিখিত নকল তোমার জ্ঞানার্থে ও তোমার অধীন ২ ০

Commissioner for the revision of civil salaries and establishments throughout India.

(Signed) J. J. GREY,

Offg. Register.

Fort William, the 15th April, 1856.

(COPY)

Extract from a Letter from the Secretary to the Government of India in the Financial Department to H. Ricketts, Esquire, No. 1014, dated 14th March, 1856.

PARA. 3. The revision of "Establishments" is not mentioned in the Hon'ble Court's Dispatch above referred to, and it seemed, at first, to be doubtful whether the Court intended that they should be embraced in the inquiry. The Governor General in Council, however, having since determined that the revision of the several Revenue and Criminal Establishments in the Sudder Offices of the North-Western Provinces shall be reserved for the Commissioner appointed to conduct the inquiry, and the Hon'ble Court also having, in their Judicial Dispatch, No. 32, dated 7th November, 1855, of which an Extract para. 24 is herewith forwarded, directed that the Judicial arrangements proposed for the Rohilcund Division of the North-Western Provinces should be included in the general revision, His Lordship in Council has resolved that the revision shall be extended to Establishments in all Departments at all the Presidencies.

4. The revision of the salaries of the higher appointments (including the salaries of all Officers, Covenanted and Uncovenanted, appointed by Government direct) will, His Lordship in Council thinks, be a matter of comparatively little difficulty, and will occupy comparatively little time. But if a minute and particular inquiry is instituted into the strength of every Establishment, with special reference to the duties to be performed by them, it must of necessity be spread over several years; and looking to the principle heretofore kept in view in sanctioning the Establishments, viz., that no Establishment shall be sanctioned that does not appear to be indispensably necessary, the Right Hon'ble the Governor General in Council much doubts whether the advantages to be derived from a general minute inquiry of the description referred to would be commensurate with the expense of conducting it. He thinks it will be preferable, that the Local Governments, in the first instance, be requested to state in what cases they consider a revision desirable, and after disposing of such cases, that you should confine your further inquiries to cases in which, on a comparison of the Establishments employed and the general Statements of work performed, there may be *prima facie* reason to suppose that the present Establishments are unreasonably high.

5. For the conduct of your inquiries, His

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ৬ মে।]

কার্যকারকদিগকে জানাইবার নিমিত্তে সদর আদালতের আজ্ঞামতে তোমার নিকটে পাঠাইতেছি।

জে জে গ্রে। একটীং রেজিষ্টার।

কোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৬ সাল ১৫ আপ্রিল।

(নকল।)

খ্রীষ্ট এচ রিকটস সাহেবের নামে ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের খ্রীষ্ট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৫৬ সালের ১৪ মার্চ তারিখের ১০১৪ নম্বরের পত্রহইতে গৃহীত।

৩ দফা। খ্রীষ্ট অনরবিল কোর্ট অফ ডেরেকটর্স সাহেবেরদের উপরে উল্লেখ করা আজ্ঞাপত্রের মধ্যে "সিরিশ্তার" সংশোধনের কিছু কথা নাই, আর সিরিশ্তারও সেইরূপ তদারক করা উক্ত কোর্টের অভিপ্রায়ের মধ্যে ছিল কি না ইহার প্রথমে সন্দেহ বোধ হইল। পরন্তু তৎপরে হজুর কোন্সেলে খ্রীষ্ট গবর্নর জেনরল বাহাদুর নিদ্ধার্য্য করিয়াছিলেন যে, ঐ তদারককের কার্য্য চালাইতে যে কমিস্যনার সাহেব নিযুক্ত হন তাঁহারই দ্বারা, উত্তরপশ্চিম দেশের সদর মোকামের নানা দফতরখানায় রাজস্বসম্পর্কীয় ও কৌজদারী প্রত্যেক সিরিশ্তার বিবেচনাপূর্ব্বক সংশোধন হইবেক। আর খ্রীষ্ট অনরবিল কোর্টের সাহেবের বিচার আদালতসম্পর্কীয় ১৮৫৫ সালের ৭ নবেম্বর তারিখের ৩২ নম্বরের যে আজ্ঞাপত্র পাঠানু তাহাহইতে গৃহীত ২৪ দফা এই পত্রের সঙ্গে পাঠান যাইতেছে। তাহাতে আজ্ঞা করিয়াছেন যে, উত্তরপশ্চিম দেশের রোহিলখণ্ড এলাকার জন্যে বিচার আদালতসম্পর্কীয় যে নিয়মের প্রস্তাব হইয়াছে তাহাও উক্ত সাধারণ সংশোধনের কার্য্যের মধ্যে ধরা যায়। অতএব হজুর কোন্সেলে খ্রীলখ্রীযুক্ত নিদ্ধার্য্য করিয়াছেন যে, সকল রাজধানীতে সমস্ত ডিপার্টমেন্টের সিরিশ্তার উপর উক্ত সংশোধনের কার্য্য ব্যাপ্ত হইবে।

৪ দফা। হজুর কোন্সেলে খ্রীলখ্রীযুক্ত বোধ করেন যে, চিত্রিত ও অচিত্রিত যে সকল কার্য্যকারক একেবারে গবর্ণমেন্টের দ্বারা নিযুক্ত হন তাঁহারদেরও বেতন সমেত উচ্চ পদের বেতনের সংশোধন করিবার কার্য্য, বিষয় বুঝিয়া অত্যন্ত ক্লেশকর হইবেক ও তাহাতে বিষয় বুঝিয়া অল্প সময় লাগিবেক। পরন্তু প্রত্যেক সিরিশ্তার লোকেরদের যে ২ কর্ম্ম নির্দ্ধার্য্য করিতে হইতেছে তাহা বিশেষমতে লক্ষ্য করিয়া সেই সিরিশ্তার যত জন নিযুক্ত আছেন তাহার অতিসূক্ষ্ম ও বিশেষ তদারক করিতে হইলে, ঐ কার্য্যেতে অবশ্য অনেক বৎসর লাগিবেক। আর যাহার অগত্যা আবশ্যক দৃষ্ট হয় তদ্বিধ কোন সিরিশ্তার অনুমতি হইবেক না, সিরিশ্তার অনুমতি দেওনের এই যে মূল নিয়ম অদ্যাপি মানা যাইতেছে তাহা বিবেচনা করিলে, পূর্ব্বোক্ত প্রকারের সাধারণ সূক্ষ্ম তত্ত্বাবধি করিলে যত খরচ লাগিবেক, তজ্জন্য লাভও উত্তুল্য হয় কি না, এই বিষয়ের হজুর কোন্সেলে খ্রীলখ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের অনেক সন্দেহ হয়। খ্রীযুক্ত বোধ করেন যে, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে ২ স্থলে সিরিশ্তার সংশোধন করা ইচ্ছা বিষয় বোধ করেন তাহা জ্ঞাত করিতে ঐ গবর্ণমেন্টের নিকটে আদেশ করা যাউক, সেই ২ স্থলের নিষ্কাশি হইলে পর, যে কোন সিরিশ্তার যত জন আমলা নিযুক্ত থাকে তাহারদের ও যত কর্ম্ম নির্দ্ধার্য্য হয় তাহার সাধারণ কৈফিয়ৎ মিলাইয়া, এইকণে যে সিরিশ্তা আছে তাহা প্রথমদুই যদি অতিরিক্ত বোধ করিবার কারণ থাকে তবে সেইরূপ স্থলভিন্ন অন্য স্থলের সেই তদারক না করা শ্রেয়ঃ।

৫। খ্রীযুক্ত বোধ করেন যে, ১৮২৮ সালে যে ফিনান্স

Lordship in Council is of opinion, that the same kind of Rules may be laid down as were prescribed for the guidance of the Finance Committee appointed in 1828. Special reference, that is to say, should be had to all differences that exist in the scales established at the several Presidencies, and the reasons of them should be carefully examined, and it should be considered in what cases reductions may be effected by the consolidation of Offices needlessly divided, and by the substitution of Native for European Agency in the management of details. You will have free access to all public accounts and other documents which you may wish to consult, and all Public Officers at the several Presidencies will be required to afford you the fullest information in their power on the matters on which they may be interrogated. Officers stationed at or near the place where you may be residing will be required to communicate verbally, or in writing, as may be deemed by you to be most convenient, and you are authorized to correspond directly with every Officer you may see fit to address, without using the intervention of the Heads of Departments; any neglect of, or inattention to, your references, being immediately reported to the Government to which the party concerned may be subordinate.

(True Extract.)

(Signed) G. G. MORRIS,
Under-Secy. to the Govt. of Bengal.

(True Copy.)

R. STUART,
Assistant Register.

No. 155.

NOTIFICATION.

Notice is hereby given, that the Tea plant has lately been discovered in the District of Sylhet in the Pergunnahs of Ruffeenuggur, Chapghat, and Panchkund, and that Government has authorized the adoption of the rules for the grant of waste lands, which are at present in force in Assam, and the neighbouring district of Cachar, for such lands in the district of Sylhet as are not permanently settled. The Collector reports that in the Pergunnahs of Ruffeenuggur and Chapghat, the Tea plant has been found to the number of several thousand almost entirely on waste jungle land, which has never been included in any settlement; and in Pergunnah Panchkund the plant has been found on the Teelas (or detached Hills varying in height from 50 to 400 feet) all of which are unsettled land.

The three Pergunnahs above mentioned are close to the Rivers Soorma and Boglia, and the Collector reports there will be no difficulty in the matter of carriage to any of the localities.

[Government Gazette, 6th May, 1856.]

কমিটি নিম্নকৃত হইয়াছিলেম তাঁহারদের উপদেশের জন্যে যে বিধি নির্দিষ্ট হইয়াছিল, তোমার তদারকের কার্য্য চালাইবার জন্যে সেই প্রকারের বিধি নির্দিষ্ট করা যাইতে পারিবেক। অর্থাৎ নানা রাজধানীতে বেকনের যে হার নির্দ্ধার্য্য হইয়াছে তাহাতে যত ইত্তর বিশেষ এইক্ষণে থাকে তাহার বিষয়ে বিশেষরূপে লক্ষ করিতে হইবেক, ও তাহার কারণের অতি মনোযোগপূর্ব্বক অনুসন্ধান করিতে হইবেক। ও যে কৰ্ম্ম এইক্ষণে অনাবশ্যকমতে পৃথক থাকে তাহা সংগ্ৰহ করিয়া, ও বিশেষ বিবেচনের কার্য্য নির্দ্ধারণার্থে ইউরোপীয় কার্য্যকারকেরদের পরিবর্তে এদেশীয় কার্য্যকারকদিগকে নিযুক্ত করিয়া, যে স্থলে খরচের কमी হইতে পারে তাহারও বিবেচনা করিতে হইবেক। সরকারী যে সকল হিসাব ও অন্য দলীল তুমি দেখিতে চাহ তাহা আবশ্যিকরূপে দেখিতে পাইবা, আর নানা রাজধানীর মধ্যে সরকারী সকল কার্য্যকারকে এই আদেশ করা যাইবেক যে, তাঁহারদের নিকটে যে সকল বিষয়ের জিজ্ঞাসা হয় সেই বিষয়ে তাঁহারা আপন২ সাধ্যমতে সম্পূর্ণ সন্মাদ তোমাকে দেন। তুমি যে স্থানে বাস কর সেই স্থানে কি তাহার নিকট স্থানে যে কার্য্যকারকেরা নিযুক্ত থাকেন তাঁহারা জোবানীতে কিম্বা লিখনের দ্বারা, অর্থাৎ তুমি যেমন সুবিধা বোধ কর তেমনি তোমাকে সকল বিষয় জ্ঞাত করিতে আদেশ পাইবেন। আর তোমাকে এই ক্রমতা দেওয়া গিয়াছে যে, তুমি যে কোন কার্য্যকারকের নিকটে পত্র লেখা উচিত জ্ঞান কর তাহার নিরিশতার প্রধান কার্য্যকারকের দ্বারা না হইয়া একেবারে তাঁহারই সঙ্গে লিখন পঠন কর। আর তোমার প্রশ্নের বিষয়ে কিছু শৈথিল্য কি অমনোযোগ হইলে তাহার রিপোর্ট এ কার্য্যকারক যে গবর্ণমেণ্টের অধীন থাকেন সেই গবর্ণমেণ্টের নিকটে অগোণে করা যাইবেক।

(যথার্থ গৃহীত কথা।)

জি জি মরিস।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।

(যথার্থ নকল।)

আর ফুআর্ট; আদিক্টার্ট রেজিষ্টার।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

১৫৫ নম্বর।

বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সন্মাদ দেওয়া যাইতেছে যে, সম্প্রতি সিলেট জিলার রফীনগর ও চাপমাট ও পাঁচকুণ্ড পরগনায় চা গাছ পাওয়া গিয়াছে। ও আসাম দেশে ও তাহার নিকট কাছাড় জিলার মধ্যে গরাবানী জমীর পাট্টা দিবার যে বিধি এইক্ষণে চলিত আছে, সিলেট জিলার মধ্যে যে সকল জমির চিবকালীন বন্দোবস্ত হয় নাই তাহারও পাট্টা দিবার কার্য্য সেই বিধিতে হইবেক, গবর্ণমেণ্ট এই অনুমতি দিয়াছেন। কালেক্টর সাহেব এই রিপোর্ট করিয়াছেন যে, রফীনগর ও চাপমাট পরগনার মধ্যে সহস্র ২ চার চার পাওয়া গিয়াছে, তাহা প্রায়ই জঙ্গলের গরাবানী জমিতে হইয়াছে। সেই জমীর কখন কোন বন্দোবস্ত হয় নাই। ও পাঁচকুণ্ড পরগনায় সেই চার তিনাভে অর্থাৎ পৃথক পৃথক পাওয়া গিয়াছে। সেই পৃথক কতক ৫০ হাত কতক ৪০০ হাত পর্য্যন্ত উচ্চ। তাহার কোন জমিরও বন্দোবস্ত হয় নাই।

উক্ত তিন পরগনা সুখী ও বোগলিয়া নদীর নিকটে। কালেক্টর সাহেব রিপোর্ট করিয়াছেন যে, তাহার মধ্যে কোন স্থানে দুখাদি চালান করিবার কিছু কষ্ট হইবেক না।

The annexed copy of a letter from the Superintendent Honourable Company's Botanical Garden is published for general information.

The rules under which grants of land will be made are also subjoined.

E. T. TREVOR,
Offg. Secretary.

Board of Revenue, Lower Provinces,
Fort William, the 18th April, 1856.

No. 90.

To the Secretary Board of Revenue.

In reply to your letter of the 4th instant, I have the honour to inform you that the specimens of the Tea plant from the Sylhet district sent for examination are in all respects similar to the Assam plant.

(Signed) THOMAS THOMPSON,
Supdt. H. C. Bot. Garden.

H. C. Botanic Garden, 8th April, 1856.

RULES FOR THE GRANT OF WASTE LANDS IN SYLHET.

Fort William, the 23rd October, 1854.

Rule I.—Applications for grants of waste lands in Sylhet shall be made to the Collector, who will enter them in a Register to be kept for that purpose in his Office, and after advertising them for one week at his Office, will submit them, through the Commissioner, for the orders of the Board of Revenue. Should there be more than one application for the same grant, it shall be put up to sale after a further advertisement of fifteen days and the application of the highest bidder shall be submitted as above provided.

Rule II.—Every applicant for a grant of waste lands shall place in deposit with the Collector a sum of money sufficient to provide for a proper survey by a Compass Ameen of the boundaries of the grant, and a copy of the plan of this Survey shall be entered in the Collector's Register for the effectual prevention of future disputes.

Rule III.—No grants shall be for less than 500 acres of forest or grass waste, which will be granted on the same terms.

Rule IV.—One-fourth of the grant to be exempted from assessment in perpetuity for the site of houses, tanks, roads, embankments, &c., but not so as to be separable from the rest of the grant, or exempt from liability on account of the proportion of the grant subject to assessment.

Rule V.—The other three-fourths of the grants to be also rent-free for fifteen years, after which it shall be assessed at three annas per acre for ten years, and, for seventy-four years at six annas per acre, the whole term being fixed for ninety-nine years.

Rule VI.—After the ninety-ninth year, the grant shall be liable to survey and re-settlement, and to such moderate assessment as may seem

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৫৬। ৬ মে।]

কোম্পানির বাগানের জমি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের পত্রের নীচের লিখিত নকল সকল লোকের জ্ঞাপনের জন্যে প্রকাশ করা যাইতেছে।

যে বিধিতে জমীর পাট্টা দেওয়া যাইবেক তাহাও প্রকাশ করা যাইতেছে।

ই টি টুবর।
একটি সেক্রেটারী।

বাংলাপ্রভৃতি দেশের বোর্ড রেভিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৬ সাল ১৮ আপ্রিল।

২০ নম্বর।

বোর্ড রেভিনিউর জমি সেক্রেটারী সাহেব বরাবরেষু।
বর্তমান মাসের ৪ তারিখের তোমার পত্রের উত্তরে তোমাকে জানাইতেছি যে, ছিলট জিলাহইতে যে চার চার। নমুনাকরূপ আমার দ্বারা পরীক্ষা হইবার জন্যে পাঠান গিয়াছিল তাহা সর্বপ্রকারে আসাম দেশের এ চারার মত।

তামস তামসন।

কোম্পানির বাগানের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।
কোম্পানির বাগান। ১৮৫৬ সাল ৮ আপ্রিল।

ছিলটের গরাবাদী জমীর পাট্টা দিবার বিধি।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৪ সাল ২৩ অক্টোবর।

১ বিধি। ছিলটে গরাবাদী জমী পাইবার দরখাস্ত কালেক্টর সাহেবের নিকটে করিতে হইবেক। তিনি আপন দস্তখতানায় একখান রেজিষ্টারী বহী রাখিয়া যত দরখাস্ত পান তাহা তাহাতে এন্টর করিবেন, আর তাহার ইশতিহার এক সপ্তাহ আপন কাছারীতে লটকাইয়া রাখিলে পর, বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরদের জুম পাইবার জন্যে এ দরখাস্ত কমিস্যনর সাহেবের দ্বারা বোর্ডে অর্পণ করিবেন। যদি একি খণ্ড জমীর নিমিত্ত একের অধিক দরখাস্ত হয়, তবে আরও পনের দিনপর্যন্ত এ ইশতিহার লটকান থাকিলে পর, তাহা নীলাম করা যাইবেক আর যে জন অতিউচ্চ মূল্য ডাকে তাহার দরখাস্ত উপরের নির্দিষ্টমতে পাঠান যাইবেক।

২ বিধি। গরাবাদী জমীখণ্ড যাহারা পাইবার দরখাস্ত করে এমন প্রত্যেক জন, কোম্পানি আমিনের দ্বারা এ খণ্ড জমীর সীমানার উপযুক্তমতে জরিপ করিবার যত খরচ লাগিবেক তাহার উপযুক্ত টাকা কালেক্টর সাহেবের নিকটে আমানত করিবেক। আর উত্তর কালে বিবাদের সম্পূর্ণরূপে নিবারণ হয় এই জন্যে এ জরিপের এক কেসা নকশা কালেক্টর সাহেবের রেজিষ্টারী বহীতে এন্টর করা যাইবেক।

৩ বিধি। বনয়র কি ঘাসময় গরাবাদী জমীর ৫০০ একরের মূন পরিমাণের কোন জমীখণ্ডের পাট্টা দেওয়া যাইবেক না। তাহাও সেই নিয়মমতে দেওয়া যাইবেক।

৪ বিধি। ঘর ও পুকুর ও রাস্তা ও বাঁধপ্রভৃতি করিবার জন্যে জমীখণ্ডের চারি অংশের এক অংশ চিরকাল নিষ্কর থাকিবেক। কিন্তু তাহা এ জমীর অন্য অংশহইতে পৃথকরূপে গণ্য হইবেক না, কিম্বা জমীর যে অংশের উপর খাজানা লাগে তাহার সঙ্গে মিলিয়া, তাহার পরিমাণপ্রযুক্ত এ নিষ্কর ভূমি দারহইতে মুক্ত হইবেক না।

৫ বিধি। এ জমীখণ্ডের বাকী তিন অংশ পনের বৎসরপর্যন্ত নিষ্কর থাকিবেক। তাহার পর দশ বৎসরপর্যন্ত তাহার একর প্রতি ১ তিন আনা কর লাগিবেক, ও চোয়াতর বৎসরপর্যন্ত একর প্রতি ১০ আনা লাগিবেক। সমুদয় কাল নিরানকই বৎসর নির্দিষ্ট হইয়াছে।

৬ বিধি। নিরানকই বৎসরের পর এ জমীখণ্ডের জরিপ ও পুনরায় বন্দোবস্ত হইতে পারিবেক, আর তৎকালের গবর্ণমেন্ট তাহার উপর যে কর বসান উচিত

proper to the Government of the day, the proprietary right in the grant and the right of engagement with Government remaining to the grantee, his heirs, executors or assigns, under the conditions generally applicable to the owners of estates not permanently settled, and revenue equal to the amount annually paid from the fifty-first to the ninety-ninth year shall be paid annually by the grantee, his heirs, executors, or assigns, until such survey and re-settlement or re-assessment as is described above be effected.

Rule VII.—One-eighth of the grant shall be cleared and rendered fit for cultivation by the expiration of the fifth year, from the — 18—; one-fourth by the expiration of the tenth year, from the — 18—; one-half by the expiration of the twentieth year, from the — 18—; and three-fourths by the expiration of the thirtieth year, from the — 18—. On failure of all or any of these conditions (the fact of which failure shall, after local enquiry conducted by the Collector or other Officer, be finally determined by the Board of Revenue,) the entire grant shall be resumed and the grantee shall forfeit all right and interest in the lands, both those which may be yet uncleared and those which may have been cleared and brought into cultivation.

Rule VIII.—Grants for hill forests shall be made on special terms, to be agreed upon in each case with the sanction of the Board of Revenue.

Rule IX.—With a view to the due registration of all transfers and changes in the proprietorship of grants, no claims to the proprietary right in the lands or the rents of a grant will be recognized as valid, unless on proof of the registry of the claimant's name as proprietor on the Collector's Books.

Rule X.—The Local Officers will consider themselves empowered to grant lands to actual cultivators on such terms as may be current in each District, without any reference to these Rules.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 25th April, 1856.

Baboo Moheschunder Sein, Moonsiff of Sundep, Zillah Chittagong, from the 12th to 25th instant, on Medical Certificate.

J. J. GARY, Offg. Register.

The 29th April, 1856.

Baboo Shibpersad Sing, Moonsiff of Kendraparah, Zillah Cuttack, for seven days.

[Government Gazette, 6th May, 1856.]

বোধ করেন এমন অল্প কর বসান যাইবেক। আর ইচ্ছামূল্যী বন্দোবস্ত ধার্য না হওয়া মহালের মালিকেরদের প্রতি সাধারণমতে যে নিয়ম খাটে সেই নিয়মানুসারে এই জমীখণ্ডের অধিকারিদের স্বত্ব ও গবর্ণমেন্টের সঙ্গে করার করিবার স্বত্ব এই জমীপাওনিয়ার কি তাহার উত্তরাধিকারিদের কি অধিরদের কিয়া আট্টেনিরদের প্রতি থাকিবেক। আর উপরের নিশ্চিষ্ট হইতে এই করিণ ও পুনশ্চ বন্দোবস্ত কি পুনশ্চ কর ধার্য করণের কার্য যেপর্যন্ত সমাপ্ত না হয় সেইপর্যন্ত একই বৎসর অবধি নিরানব্বই বৎসরপর্যন্ত বৎসরে ২ বৎসর দেওয়া যায় তাহার তুল্য রাজস্ব এই জমীপাওনিয়ার কি তাহার উত্তরাধিকারিদের কি অধিরদের কি আট্টেনিরদের বৎসরে ২ দিতে হইবেক।

৭ বিধি। অমুক সালের অমুক মাসাবধি পঞ্চম বৎসরের শেষ না হইতে এই জমীখণ্ডের আট অংশের এক অংশ পরিষ্কার ও চাষের উপযুক্ত করিতে হইবেক, আর অমুক সালের অমুক মাসাবধি দশম বৎসরের শেষ না হইতে তাহার চারি অংশের এক অংশ, আর অমুক সালের অমুক মাসাবধি বিশ বৎসরের শেষ না হইতে অর্দ্ধেক, ও অমুক সালের অমুক মাসাবধি ত্রিশ বৎসরের শেষ না হইতে চারি অংশের তিন অংশ, পরিষ্কার ও চাষের উপযুক্ত করিতে হইবেক। এই নিয়মের মধ্যে সকল নিয়ম কি কোন নিয়ম ভঙ্গ হইলে সম্পূর্ণ জমীখণ্ড বাজেয়াব্ত করা যাইবেক এবং এই জমীর যে অংশ অপরিষ্কার থাকে ও তাহার যে অংশ পরিষ্কার ও আবাদ করা গিয়াছে তাহা সমুদয়েতে এই জমীপাওনিয়ার যে সকল স্বত্ব ও সম্পত্তি তাহা জব্দ হইবেক কিন্তু এই নিয়ম ভঙ্গের কথা কালেক্টর সাহেব কি অন্য কার্যকারক সরেজমীনে তদারক করিলে পর বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরা চূড়ান্তরূপে নিষ্পত্তি করিবেন।

৮ বিধি। পর্তুগীজ বনময় জমীর পাট্টা বিশেষ নিয়মমতে দেওয়া যাইবেক আর প্রত্যেক স্থলে বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরদের অনুমতিক্রমে তাহার বন্দোবস্ত হইবেক।

৯ বিধি। জমীখণ্ডের অধিকারিদের সকল খারিজদাখিলের ও পরিবর্তনের উপযুক্তমতে রেজিষ্টারীহওনের অতিপ্রায়ে, দাওয়াদারের নাম কালেক্টর সাহেবের হস্তিতে অধিকারিদের রেজিষ্টারী হইয়াছে এইমত প্রমাণ না হইলে জমীর কিয়া এই জমীখণ্ডের খাজনার অধিকারিদের কোন দাওয়া সিদ্ধ জ্ঞান হইবেক না।

১০ বিধি। যাহারা নিত্য ভূমির চাষ করে তাহারদিগকে এই বিধির বিষয় বিবেচনা না করিয়া যে জিলাতে এই জমী আছে সেই জিলায় চলন নিয়মমতে জমীর পাট্টা দিবার স্থানবিশেষের কার্যকারক সাহেবেরা আপনারদিগকে ক্রয়তাপ্রাপ্ত জ্ঞান করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৫৬ সাল ২৫ আপ্রিল।

জিলা চাটিগাঁয়ের সন্থীপের মুনসেফ জিয়াত বাবু মহেশচন্দ্র সেন চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে বর্তমান মাসের ১২ তারিখঅবধি ২৫ তারিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জে জে গ্রে। একটীং রেজিষ্টার।

১৮৫৬ সাল ২১ আপ্রিল।

জিলা কটকের কেন্দ্রপাড়ার মুনসেফ জিয়াত বাবু শিবপ্রসাদ সিংহ সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

The 30th April, 1856.

Baboo Sreenath Bhooja, Moonsiff of Oolooa-
reeah, Zillah Hooghly, for twelve days.

A. W. RUSSELL, Offg. Register.

রাজকর্মে নিয়োগ।

১২৭৪ নম্বর।

বাহালা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহে-
বের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২৫ আপ্রিল।

জিহুত আর এচ রসেল সাহেব (Mr. R. H. Rus-
sell,) ত্রিপুরার সিভিল ও সেশন জজের কর্ম নির্যাহ
করিবেন।জিহুত জি সি ফ্লেচার সাহেব (Mr. G. C. Fletcher,)
চাটিগারের সিভিল ও সেশন জজের কর্ম নির্যাহ করি-
বেন ও সেই জিলার মধ্যে ১৮২৮ সালের ৩ আইন-
অনুসারে থাম কমিস্যনরের ক্ষমতামতে কার্য্য করিবেন
এবং এইক্ষেপে অতিরিক্ত জজেরও কর্ম বহুস্তে রাখিবেন।

১৮৫৬ সাল ২৬ আপ্রিল।

জিহুত ই এস ওয়ালিস সাহেব (Mr. E. S. Wallis,)
শিবসাগরের চিকিৎসক হইবেন।

১৮৫৬ সাল ২৮ আপ্রিল।

জিহুত ডবলিউ এল রাবিনসন সাহেব (Mr. W. L.
Robinson,) রঙ্গপুর জিলার মধ্যে দলীলদস্তাবেজের
রেজিষ্টার ও বিবাহের রেজিষ্টার হইবেন।

১৮৫৬ সাল ৩০ আপ্রিল।

জিলা হুগলীর উলুবেড়িয়ার মুনসেফ জিহুত বাবু
জিনাথ জুগা দ্বাদশ দিনের ছুটি পাইরাছেন।

এ ডবলিউ রসেল। একটিং রেজিষ্টার।

জিহুত ই ড্রুমন্ড সাহেব (Mr. E. Drummond,) মাল-
দহের জাইন্ট ম্যাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম
নির্যাহ করিবেন।জিহুত জে ডি ওয়ার্ড সাহেব (Mr. J. D. Ward,) মহ-
মুন্সিফের ম্যাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের অসি-
ফাণ্ট হইবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ২৫ আপ্রিল।

চাকার দাতব্য ঔষধালয়ের সদ-আসিফাণ্ট চিকিৎসক
জিহুত উমেশচন্দ্র মিত্র আপনার কর্মের ভার এদেশীয়
ডাক্তার জিহুত মেথ গৈবুর প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্মো-
পলক্ষে ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ২৮ আপ্রিল।

মালদহের একটিং জাইন্ট ম্যাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কা-
লেক্টর জিহুত ই সি ক্রাফ্টের সাহেব (Mr. E. C. Cran-
ter,) ছুটির নূতন সংশোধিত বিধির ১২ ধারানুসারে
দুই মাসের ছুটি পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ২৯ আপ্রিল।

সদর আদালতের জজ জিহুত এ ডিক সাহেব (Mr. A.
Dick,) বর্তমান মাসের ২৪ তারিখে হিন্দুস্থান নামক বা-
ক্ষীয় জাহাজে ভারতবর্ষহইতে প্রস্থান করিয়াছেন এমত
রিপোর্ট করেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাহালা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

নিমকের ইশতিহার।

এতদ্বারা বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে সন ১৮৫৬ সালের আগামি মে মাহার ১ পহিলা তারিখে ও তাহার
পরে নূবে বাহালায় অস্থাপতি সরকারী গোলায় প্রত্যেক রকম নেমকের নিরিখ দর নীচের লিখিতমতে নির্যাহিত
হইবেক আর প্রত্যেক নেমকের তিন বৎসরের পড়তা দরের গড় ধরিয়া কি মোনের উপর ২৯ টাকা হাসিল চড়াইয়া
দর নির্দিষ্ট করা গেল।

					ফি ১০০/ মোন
হিজলি ...	...	...	পাঙ্গা নেমক এজেন্সি ঘাট মোকামে	...	২৯৭১ টাকা
ভমলু ...	...	...	এ	এ	৩০২১
২৪ পরগনা ...	...	...	এ মোকাম শালিখা গোলায় এবালিনী এজেন্সীর নেমক	...	৩৪৫১
এ ...	...	...	এ এজেন্সী ঘাটহায়ে	...	৩৩২১
চউগ্রাম ...	...	...	এ এজেন্সীর সদর ঘাট গোলায়	...	৩১৮১
আরাকিন ...	...	...	এ চউগ্রামের	এ	৩২৬১
কটক ...	...	...	এ শালিখা মোকামে	...	৩৩১১
বালেশ্বর ...	...	...	এ	এ	৩২১১
খোরদা এবং চিলকা ...	...	...	এ	এ	৩২৮১
মাস্তাজ করকচ ...	...	...	এ	...	৩২৪১
চিলকা করকচ ...	...	...	এ	...	৩০০১

ইহার পর নিরিখ দরের সাংসারিক পরিবর্তন আগামি সন ১৮৫৭ সালের ১ মে তারিখে হইবেক ইতি।

বিমোজীব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড রিভিনিউ। ফোর্ট উলিয়ম। সন ১৮৫৬ সাল তারিখ ৩০ আপ্রিল।

এস ওয়াকোপ। একটিং ছোট সেক্রেটারী।

আফিমের ইশতেহার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৬ সাল তারিখ ১২ মে সোমবার পূর্ণিমা দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে যোঁকাম কলিকাতার একচেঞ্চঘরে সন ১৮৫৪। ৫৫ সালের পরদারশী আফিমের পঞ্চম নীলাম হইবেক এবং ই নীলামে ৩৪৬০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের পরদারশী আফিম

বানারঘের পরদারশী আফিম

২৪৪০

১০২০

৩৪৬০

জুয়লা সিন্দুক

২ দফা। এইক্ষণে যে নীলামের ইশতেহার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত সতল ধারাদ্বারা সন ১৮৫৫ সালের ১১ ডিসেম্বর তারিখের লিখিত ইশতেহারে সমুদয় বিবরণ প্রকাশ হইয়াছে এবং কলিকাতা ও একচেঞ্চ গোঞ্চে কগঞ্চে ছাপা হইয়াছে তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা রিভিনিউ বোর্ডের দস্তুরখানার দরখাস্ত করিলে সহিশেষ জ্ঞানিতে পারিবেন।

৩ দফা। ডিপোজিট অর্থাৎ আমানত পেশগার টাকা মাঝিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়রেন্স অর্থাৎ কিস্তিতে টাকা দিয়া আফিম খালিদেবের শেষ তারিখ সন ১৮৫৬ সালের ১৭ এবং ২৭ মে এই দুই নিবস ক্রমশঃ দ্বির করা গেল অতঃপর নীলামী ঐরিন্দারান যে সকল প্রিমিয়রী নোট অর্থাৎ জমসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে মজবুতের সাহেবের দস্তখতী হেজুর রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা কোন রক্তন সরকারী মাজবুরী দস্তাবেজাত হাছা আমানতের হিসাবে রাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৫৬ সালের ১৭ মে শনিবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না এবং ই আফিমের লাই খালিদা সরবে কিস্তিতে পুরা টাকার দরুন কোন হেজুরী রসিদ সন ১৮৫৬ সালের ২৭ মে মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর লওয়া যাইবেক না।

সন ১৮৫৪। ৫৫ সালের বেহারের আফিম

ই বানারঘের আফিম

সন ১৮৫৩। ৫৪ সালের বেহারের আফিম

সিন্দুক

(১১)

২৪২৮০ আশ্বিন্যক হয় তবে সাহেবান বোর্ডের এক্সার থাকিল যে আশ্বিন্যকমতে তারিখ বদল করিবেন ইতি।

সন	১৮৫৬	সালের	২	জুন	সোমবার	অথবা	কিঞ্জিৎ অগ্রপক্ষাৎ	বানারঘের	জুয়লা
ই	ই	ই	১৭	জুলাই	বৃহস্পতিবার	অথবা	কিঞ্জিৎ অগ্রপক্ষাৎ	সিন্দুক	সিন্দুক
ই	ই	ই	১১	আগষ্ট	সোমবার	অথবা	কিঞ্জিৎ অগ্রপক্ষাৎ	১০২০	৩৪৬০
ই	ই	ই	১০	সেপ্টেম্বর	বুধবার	অথবা	কিঞ্জিৎ অগ্রপক্ষাৎ	১০২০	৩৪৬০
ই	ই	ই	১০	অক্টোবর	শুক্রবার	অথবা	কিঞ্জিৎ অগ্রপক্ষাৎ	১০২০	৩৪৬০
ই	ই	ই	১০	নবেম্বর	সোমবার	অথবা	কিঞ্জিৎ অগ্রপক্ষাৎ	১০২০	৩৪৬০
ই	ই	ই	৮	ডিসেম্বর	সোমবার	অথবা	কিঞ্জিৎ অগ্রপক্ষাৎ	১০১০	৩৪২০
								১৭১৫০	২৪২৮০

বিমোজিব জুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড রিভিনিউ। কোর্ট উলিয়ম। সন ১৮৫৬ সাল তারিখ ১২ ম'চ। এস ওয়াকোপ। একটিং ছোট সেক্রেটারী।

ইস্তাহার।

কাছারী ডাকাইতী নিবারণের কমিস্যনারি
জেলা জুগলী ওগরহা।

বিবরণ এই যে নানা স্থানের বাসিন্দা পেশাদার ডাকাইত মসজুর বদহািশ নীচের লিখিত সোণা ফকীর ২৮৫৫ সালের ১৭ মার্চ তারিখে দায়মাল হইয়া গোয়েন্দা শ্রেণীতে থাকিয়া ঐ মনের ১২ নবেম্বর রাতে গোয়েন্দা গুই দেখে যে ব্যক্তি ঐ মনের ৩ নবেম্বর তারিখে দায়মাল ছুতুম হর তাহাকে সহিত ফেরার হওয়া পরে ঐ সোণার নিমিত্ত ২০০১ টাকা ও গুইর জন্য ৫০১ টাকা এনামের করারদান হইয়া নানা মত তল্লাসে এপর্যন্ত ধরা না পড়িতে এ আদালতের প্রার্থনামতে বাঙ্গলা গবর্ণমেন্টের বর্তমান বৎসরের ৩ এপ্রিল তারিখের ১১ নম্বর চিঠির দ্বারা ঐ সোণার নিমিত্ত ১০০০১ হাজার টাকা এনাম যথারূপে হইয়াছে অতএব এই ইস্তাহারের দ্বারা সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে যে ব্যক্তি ঐ সোণাকে জীবিত কিয়া মুতাবছার ধরিয়া কি ধরাইয়া দিবেক তাহাকে ১০০০১ হাজার টাকা বকশীস দেওয়া যাইবেক ঐ সোণার সঙ্গে ডাকাইতি করে এমন লোকও যদি ধরিয়া কি ধরাইয়া দেয় তাহাকেও ঐ হাজার টাকা বকশীস দিয়া ডাকাইতী করার অপরাধ ক্ষমা করা যাইবেক ঐ সোণার সঙ্গে ঐ গুইকে ধরিলে তাহার জন্য যে ৫০১ টাকা এনাম করারদান আছে তাহা পৃথক পাইবেক।

অপর ইহাও সকলকে বিজ্ঞাপন করা কর্তব্য যে যদি কেহ জানিয়া শুনিয়া ঐ সোণাকে আশ্রয় দিয়া রাখে তবে সে পানাহদারির অপরাধের সাজা পাইবেক জমিদার কি তালুকদারদি এরূপ অপরাধ করিলে উহারা আইন মত দণ্ড পাইবার যোগ্য হইবেক।

সোণা ফকীরের হলিয়া।

সোণা ফকীরের নিবাস নির্দিষ্ট নাই জেলা বর্ধমানের সেলমাবাদ গাজুর অধিকা শহর বর্ধমানাদি ও জেলা জুগলীর পৌন্ডুয়া ও জেলা নদীয়ার হাঁসখালি আদি নানা থানার এলাকার নানা স্থানে বসতি করিয়া বেড়াইতো বয়স ৩৪। ৩৫ বৎসর খুব কালো রক্ত গেঁড়া শরীর আচ্ছা জুয়ানের মত ডাহিনের ভুরু উপরে গোল রুম্ব একটা পেটে পিলের দাগ ও দাঁতে দিল্লীর ছোব আছে কথা কিছু জ্ঞানে রুম্ব কহে যেমন বালকে আখো২ কথা কহে সেই রুম্বের তাঁব মাথায় খাটো চুল মোছলমানের ফকীর ও হিন্দুর বৈষ্ণব কি সম্রাসী আদি অনেক রুম্ব কাম্পনিক বেশধারী হইয়া থাকা সম্ভব ঐ সোণার সঙ্গে যে গুই ফেরার আছে তাহার বয়স ৪৫। ৪৬ বৎসর কৃষ্ণ শরীর শূল ব্যাধি আছে দুই পারের বৃদ্ধ অঙ্গুলি বাঁকা মুখে অগ্ন্যঃ বসন্তর দাগ আছে।

জে, আর, ওয়ার্ড।

ডাকাইতী নিবারণের কমিস্যনার।

RECEIVED

From the Collectorate of Balasore a Sale Notice, dated 29th April; the land in question is to be sold on the 26th May. It will appear next week.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

NOTICE.

Probate of the last Will and Testament of JOSEPH MARIA MENDIETA, late of Aumeerpore, in the District of Nuddea, in the Province of Bengal, Gentleman, deceased, having been this day granted by the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, on its Ecclesiastical Jurisdiction to Joseph Maria Mendieta, of Spence's Hotel in Calcutta, the sole Executor in the said Will, named all persons having claims against the Estate of the said deceased, are requested to make the same known to the said Executor, and those indebted thereto, are requested forthwith to make payment to them of their respective debts without delay.

A. ST. JOHN CARRUTHERS, Proctor.

Calcutta, 29th April, 1856.

ইশতিহার।

বাঙ্গলা দেশের নদীয়া জিলার আমীরপুরনিবাসি বৃত্ত জোসেফ মারিয়া মেণ্ডিয়েটা সাহেবের শেষ লিখিত দানপত্রের ও উইলের প্রোবেট ঐ উইলের লিখিত একই অছি কলিকাতার স্পেন্সের হোটেলের জোসেফ মারিয়া মেণ্ডিয়েটা সাহেবকে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টের এক্সিকিউটিভেল এলাকায় দেওয়া গিয়াছে। উক্ত বৃত্ত ব্যক্তির ইষ্টেটের উপর যে কোন ব্যক্তির কোন দাওয়া থাকে তিনি সেই বিষয় উক্ত অছিকে জ্ঞাত করাইবেন ও সেই ইষ্টেটের কর্তাদার বাহারা আছেন তাঁহাদেরিগকে অগোণে আপনঃ কর্ত্ত শোধ করিতে আদেশ হইতেছে।

এ সেন্ট জান কাকুথর্স। প্রক্টর।

কলিকাতা। ১৮৫৬ সাল ২৯ এপ্রিল।

বঙ্গদেশে চলিত শাস্ত্র, শূরা, দেশাচার, ইংলণ্ডীয় ল্যা, গবর্ণমেন্টের আইন, সরকারি অর্ডর, কনফ্রিক্সন্স ও আদালতের নজিরপ্রভৃতির সারসংগ্রহপূর্বক “আইন ও ব্যবস্থা সংগ্রহ” নামে এক গ্রন্থ প্রস্তুত হইয়া তাহার প্রথম খণ্ড মোকাম হাবড়ার রেইলওয়ে কোম্পানির লক্সোমোটিব সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের আফিসে জীনবীনচন্দ্র রায়ের নিকট বিক্রয় হইতেছে। মূল্য ৪১ টাকামাত্র। বিদেশী গ্রাহকগণকে ডাক যাসুল ১০ আনা পাঠাইতে হইবে মতুবা বাঙ্গি ডাকে তাঁহাদেরিগের নিকট পুস্তক প্রেরণ হইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ৬ মে।]

শ্রীরামপুরের মদ্রালয়ে প্রীযুত জে সি মেরে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট



গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 13, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ১৩ মে।

NOTIFICATION.

The following Estimate of Cash expected to be available at the undermentioned Treasuries on the dates and to the extent mentioned is published for general information. Bills at par and at sight may be had at the General Treasury payable on those dates, or before as funds become available, and to prevent disappointment from the clearing out of Treasuries, parties requiring bills are requested to communicate with the Accountant, Government of Bengal, at their early convenience.

Bills upon the Treasuries marked (*) may be obtained from the Collectors of Dacca, Moorshehabad, or Patna, to the extent available at the time of application.

This estimate is published only as a guide to parties interested, the amounts available at the several Treasuries on intermediate dates, will be notified as usual in the weekly lists.

Bills available.

Backergunge, ...	to	1st November,	2,50,000
		15th January,	2,50,000
		1st April,	4,00,000
Bograh,* ...	to	1st November,	80,000
		15th January,	1,00,000
		1st April,	70,000
		1st July,	30,000
Bulloosh,* ...	to	1st November,	2,00,000
		15th January,	2,50,000
		1st April,	2,50,000
		1st July,	2,00,000

বিজ্ঞাপন।

নীচের লিখিত খাজানাখানার নামের পার্শ্বে যে২ তারিখ ও যত টাকা লেখা আছে সেই২ তারিখে তত নগদ টাকা মৌজুদ থাকিবেন এমনত অপেক্ষা হয়। অতএব এই ফর্দ সকল লোকের জানিবার নিমিত্তে প্রকাশ করা যাইতেছে। দিনা ডিসকন্ট প্রভৃতির ও দিনা মিরাবের জুড়ী জেনরল রেজুড়ীতে পাওয়া যাইতে পারে, সেই জুড়ীর টাকা উক্ত তারিখে দেওয়া যাইবেক; কিম্বা তাহার পূর্বে টাকা পাওয়া যাইতে পারিলে দেওয়া যাইবেক। কোন খাজানাখানার টাকা ফুরিলা গেলে, পাছে কোন কাহার আশা ভঙ্গ হয় এই জন্যে, যাহারদের জুড়ীতে প্রয়োজন থাকে তাহারদিগকে আদেশ হইতেছে যে তাঁহারা বিলম্ব না করিয়া তাৎক্ষণিক দেশের গবর্ণমেন্টের আককৌন্টেন্ট সাহেবের নিকটে তদ্বিষয়ের পত্র লেখেন।

যে সকল খাজানাখানার নামের পার্শ্বে (*) এই চিহ্ন দেওয়া গিয়াছে সেই২ খাজানাখানার উপর ঢাকা কি মুরশিদাবাদ কি পাটনার কালেক্টর সাহেব জুড়ী দিতে পারিবেন অর্থাৎ জুড়ী লইবার সময়ে এই খাজানাখানার যত টাকা থাকে তত টাকা পর্য্যন্ত জুড়ী দিতে পারিবেন।

যে সকল ব্যক্তির এই বিষয়ে ক্ষতিবৃদ্ধি হইতে পারে তাহারদের উপকারের জন্যে এই ফর্দ প্রকাশ করা যাইতেছে। উক্ত প্রকারের লিখিত তারিখের মধ্যে২ যে তারিখে যত টাকা নানা খাজানাখানার মৌজুদ থাকে তাহারীতিমতেপাঠের২ ফর্দে প্রকাশ হইবেক।

জুড়ীর যত টাকা

বাকরগঞ্জ	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্য্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৪,০০,০০০
বগড়া	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	৮০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৭০,০০০
	১ জুলাই পর্য্যন্ত	৩০,০০০
ভুলুয়া	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্য্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্য্যন্ত	২,০০,০০০

Tipperah,*	... to 10th November,	2,50,000
	15th January,	3,50,000
	1st April,	2,00,000
	1st July,	1,00,000
Mymensingh,*	... to 10th November,	1,50,000
	15th January,	2,30,000
	1st April,	1,90,000
	1st July,	60,000
Sylhet,*	... to 28th January,	1,00,000
	1st May,	1,00,000
Pubna,*	... to 1st November,	1,00,000
	15th January,	1,00,000
	1st April,	80,000
Rangpore,*	... to 1st November,	1,80,000
	15th January,	2,70,000
	1st April,	3,50,000
	1st July,	1,00,000
Dinagapore,	... to 1st November,	70,000
	15th January,	4,50,000
	1st April,	5,50,000
	1st July,	10,00,000
Nuddea,	... to 1st November,	2,00,000
	15th January,	80,000
	1st April,	20,000
Jessore, ...	... to 1st November,	3,00,000
	10th January,	3,00,000
	1st April,	8,00,000
Farneah,	... to 1st November,	1,00,000
	15th January,	3,00,000
	1st April,	4,00,000

E. DRUMMOND,

Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, the 9th October, 1855.

* ত্রিপুরা	... ১০ নবেম্বরপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	২,০০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	১,০০,০০০
* ময়মনসিংহ	১০ নবেম্বরপর্যন্ত	১,৫০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৩০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	১,৯০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	৬০,০০০
* ছিলট	২৮ জানুআরিপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ মেপর্যন্ত	১,০০,০০০
* পাবনা	১ নবেম্বরপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৮০,০০০
* রঙ্গপুর	১ নবেম্বরপর্যন্ত	১,৮০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৭০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	১,০০,০০০
দিনাজপুর	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৭০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৪,৫০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৫,৫০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	১০,০০,০০০
নদীয়া	১ নবেম্বরপর্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৮০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	২০,০০০
যশোহর	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৮,০০,০০০
পুরণিয়া	১ নবেম্বরপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৪,০০,০০০

ই ড্রুমণ্ড।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আবেকোন্টেন্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৫ মাল ৯ অক্টোবর।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT.
ERRATUM.

The 5th May, 1856.

In the list circulated with the Circular Order of the Sudder Dewanny Adawlut, No. 4, dated 17th March last, and published in page 273, of the *Bengalee Gazette*, in the column "acquirements" and against the name of Premchand Paul for "Bengalee" read Bengalee and English.

APPOINTMENTS.

The 30th April, 1856.

Baboo Mudungopaul Shome, Moonsiff of Keerpoy, Zillah Hooghly, to be Moonsiff of Indoss, Zillah East Burdwan.

Moulvy Gholam Rubbany, Moonsiff of Dwarhatta, to be Moonsiff of Keerpoy, Zillah Hooghly.

Baboo Digumber Biswass, Moonsiff of Indoss, Zillah East Burdwan, to be Moonsiff of Dwarhatta, Zillah Hooghly.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৩ মে।]

বিজ্ঞাপন।

নদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

অন্তঃশোধন।

১৮৫৬ মাল ৫ মে।

সদর দেওয়ানী আদালতের গত মার্চ মাসের ১৭ তারিখের ৪ নম্বরের সরকুলার অর্ডারের সঙ্গে যে ফর্দ প্রকাশ হইয়া বঙ্গলা গেজেটের ২৭৪ পৃষ্ঠার ছাপা হইয়াছিল তাহার মধ্যে "বাহা শিক্ষা করিয়াছেন" এই ঘরে প্রেমচাঁদ পালের নামের সমান পঙ্কিতে "বঙ্গলা" এই শব্দের পরিবর্তে "ইঙ্গরেজী ও বঙ্গলা" এই শব্দ পাঠ করিতে হইবেক।

নিয়োগ।

১৮৫৬ মাল ৩০ আপ্রিল।

জিলা জুগলীর কীরপায়ের মুনসেফ জীবুত বাবু মদন-গোপাল সোম জিলা পূর্ক বন্ধমানের ইন্দাসের মুনসেফ হইবেন।

জিলা জুগলীর দ্বারহাটার মুনসেফ জীবুত মৌলবী গোলাম রবানি কীরপায়ের মুনসেফ হইবেন।

জিলা পূর্ক বন্ধমানের ইন্দাসের মুনসেফ জীবুত বাবু দিনম্বর বিদ্যাস জিলা জুগলীর দ্বারহাটার মুনসেফ হইবেন।